大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人費彝民
第二萬六千五百八十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一一至四
港聞課：七四五二四四
經濟課：七二三九六六
廣告課：七二八二一五
今日出紙三大張　零售港幣三毫
香港有利印務有限公司承印

北京兩報一刊論述六十年來世界巨大變化

十月革命旗幟不可戰勝
蘇修社帝統治不會長久

馬列主義陽光將重照十月革命故鄉　蘇人民前途光明

【新華社北京一九七七年十一月六日電】《人民日報》、《紅旗》雜誌、《解放軍報》十一月七日發表題為《十月革命的旗幟是不可戰勝的》的社論，全文如下：

今天是偉大的十月社會主義革命六十周年。中國人民懷着崇高的敬意，同全世界無產階級和革命人民一道，莊嚴紀念這個光輝的革命節日，並向蘇聯人民致以熱烈的祝賀。

六十年前，俄國人民在偉大革命導師列寧和布爾什維克黨的領導下，舉行武裝起義，推翻了資產階級在俄國的黑暗統治，衝破了世界帝國主義的陣線，建立了第一個無產階級專政的國家。十月革命的勝利，開創了人類歷史的新紀元。它把馬克思主義關於無產階級革命和無產階級專政的理論，變成活生生的現實，給全人類展示了共同的美好前景。它促使全世界無產階級同被壓迫人民和被壓迫民族進一步聯合起來，建立了新的反對世界帝國主義的革命戰線，給各國人民的解放事業開闢了廣大的可能性和現實道路。幾十年來，在十月革命旗幟的指引下，各國無產階級革命和被壓迫人民、被壓迫民族的解放鬥爭，洶湧澎湃，成了世界歷史發展的主流。十月革命的光輝業績和歷史功勳是不可磨滅的，十月革命的旗幟是不可戰勝的。

十月革命的道路，從根本上來說，是全人類發展的共同的光明大道。它的基本經驗，是各國無產階級為推翻舊世界、建立新世界所必須遵循的普遍規律。這些基本經驗，概括起來就是：建立一個以馬克思列寧主義為指導思想的無產階級革命政黨，作為革命的領導核心；在這個黨的領導下，無產階級聯合農民和其他勞動人民，通過武裝鬥爭奪取政權；在革命勝利後，實行無產階級專政，鎮壓反動階級的反抗和復辟活動，保衛無產階級政權，無產階級專政的國家，要有計劃地發展社會主義經濟和社會主義文化，不斷提高人民羣衆的思想覺悟和生活水平，為向共產主義過渡準備條件；在對外政策方面，要堅決反對帝國主義侵略，堅持無產階級國際主義，積極支援被壓迫人民和被壓迫民族的鬥爭。十月革命的這些基本經驗，經過半個多世紀以來各國人民革命鬥爭的實踐，更加發揚光大了。中國人民也是從十月革命的經驗中，找到了自己正確的革命途徑。

偉大領袖和導師毛主席在論述十月革命和中國革命的關係時指出：「**中國人民一貫把中國革命看作是偉大的十月社會主義革命的繼續，並且以此引為莫大的光榮。**」六十年以前，中國的先進分子，為了尋求復興國家的真理，向西方求教，結果一次次都失敗了。十月革命一聲炮響，給我們送來了馬克思列寧主義。只是在這時，中國革命才出現了一個嶄新的局面。以毛主席為代表的中國共產黨人，把馬克思列寧主義這個放之四海而皆準的普遍真理，同中國革命的具體實踐相結合，領導中國人民經過幾十年的艱苦奮鬥，取得了新民主主義革命的徹底勝利，取得了社會主義革命和社會主義建設的偉大勝利。（下轉第二版）

人大常委國務院電蘇 向蘇聯人民熱烈祝賀

重申中蘇分歧不應妨礙國家間正常關係
六九年兩國總理達成的諒解應切實遵守

【新華社北京一九七七年十一月六日電】中華人民共和國全國人民代表大會常務委員會、中華人民共和國國務院十一月六日打電報給蘇聯最高蘇維埃主席團、蘇聯部長會議，向兄弟的蘇聯人民熱烈祝賀偉大十月社會主義革命六十周年。電報全文如下：

莫斯科
蘇聯最高蘇維埃主席團
蘇聯部長會議：

值此偉大十月社會主義革命六十周年之際，我們代表中國人民向兄弟的蘇聯人民致以熱烈的祝賀和良好的祝願。

十月革命是無產階級打碎舊世界建設新世界的偉大創舉。十月革命把馬克思主義無產階級革命和無產階級專政的理論變為現實。十月革命的勝利大大推動和鼓舞了全世界無產階級、被壓迫人民和被壓迫民族的解放鬥爭。

十月革命以來六十年的歷史證明，十月革命的道路，是無產階級、被壓迫人民和被壓迫民族解放的根本道路。我們堅信，偉大列寧所開創的十月革命的事業，不管經過多少艱難曲折，是一定要取得最終勝利的。

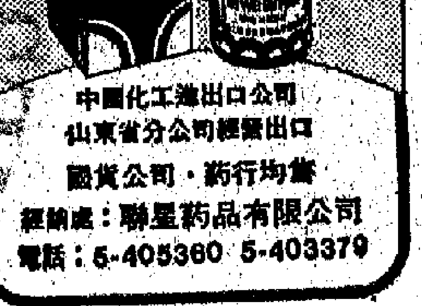
中國人民一貫支持俄國人民十月革命的正義事業，在奪取十月革命勝利和捍衛十月革命成果的鬥爭中，中國人民的許多優秀兒女同俄國無產階級並肩戰鬥，並為此獻出了寶貴的生命。在捍衛偉大列寧旗幟的鬥爭中，中國人民始終是蘇聯人民的堅定的同志和兄弟。

中蘇兩國是有着漫長邊界的鄰國，我們一貫主張，中蘇之間的原則分歧不應妨礙兩國在和平共處五項原則的基礎上保持和發展正常的國家關係，而雙方切實遵守和履行一九六九年兩國總理達成的諒解則是兩國關係正常化的一個關鍵步驟。中國的這一主張是完全符合兩國人民的共同願望和根本利益的，中國政府和人民將繼續為實現這一主張作出自己的努力。

中華人民共和國全國人民代表大會常務委員會
中華人民共和國國務院
一九七七年十一月六日於北京

谷維素片

適用範圍：
周期性精神病、腦震盪後遺症、血管性頭痛、婦女月經前期緊張症、更年期綜合症、閉經、胃腸神經官能症、心血管神經官能症等。



中國化工進出口公司山東省分公司經營出口
國貨公司、葯行均售
經銷處：聯星葯品有限公司
電話：5-405360　5-403379

本報今天隨報附送交易會彩色特刊（第六期）

粉碎四人幫 高速發展冶金工業新開端

鋼產上月有重大突破

創全國鋼鐵生產最高月產水平
「武鋼」「太鋼」扭轉長期完不成計劃的局面急步趕上

【據新華社北京六日電】我國鋼鐵戰線傳來了振奮人心的喜訊：十月份，全國鋼鐵生產大步前進，逐旬上升，創造了二十八年來的最高月產水平，鋼的日產量也多次刷新了歷史最高紀錄。這是我國鋼鐵生產上的一個重大突破，是粉碎「四人幫」的重大勝利成果，也是高速度發展冶金工業的一個新開端。

、鐵、鐵礦石等主要產品產量都完成了國家計劃。太鋼九月份扭轉了連續四十四個月虧損的落後局面，十月份各項產品大幅度上升，鋼產量提前四天完成了當月生產計劃。人們高興地說：武鋼、太鋼上來了！全國其他各重點鋼鐵企業也都邁開大步往前奔了！十月份，全國冶金戰線的鋼、鐵、鋼材、鐵礦石、焦炭等主要產品的產量，都完成或超額完成了國家計劃。

十月份，我國中小型鋼鐵企業的生產發展速度也很快。江蘇南京、河南安陽、河北邯鄲、浙江杭州等中型鋼鐵廠，在抓革命促生產中一直走在先進行列。山東煙台小鋼聯的高爐利用系數不斷提高，焦比降低到六百公斤以下，達到了某些重點鋼鐵企業的水平。截止十月底，浙江杭州、福建三明、河北邯鄲等鋼鐵廠，已經提前兩個月或三個多月提前完成了全年鋼的生產計劃，雲南、新疆、湖南、四川、河北等省、自治區中小企業的鋼、鐵、鋼材等產品的產量，都提前超額完成了全年國家計劃。

最近，冶金工業部召開電話會議，交流了抓綱治鋼的先進經驗，表揚了一批先進典型。會議號召冶金戰線廣大職工立即行動起來，掀起一個揭批「四人幫」的新高潮，深揭狠批「四人幫」反革命修正主義路線的極右實質及其在各方面的表現，徹底肅清其流毒和影響。要以揭批「四人幫」為動力，大幹今年最後的六十天，抗嚴寒，鬥風雪，搶速度，攀高峯，努力提前超額完成今年的鋼鐵生產計劃，並且紮紮實實做好明年鋼鐵生產新躍進的準備工作。

各廠力爭今年超額生產 並迎接明年鋼產新躍進

我國最大的鋼鐵工業基地鞍山鋼鐵公司通過揭批「四人幫」，打開了躍進的大門，自三月份以來連續穩產高產，十月份繼續前進，鋼和鋼材的月產量都創造了今年以來的最高水平。本溪鋼鐵公司、首都鋼鐵公司繼續穩產高產。本鋼的煉鐵焦比和高爐利用系數，在全國鋼鐵企業中繼續名列前茅。受「四人幫」及其餘黨干擾破壞嚴重的武漢鋼鐵公司和太原鋼鐵公司，企業面貌迅速改觀，鋼鐵生產扭轉了長期完不成國家計劃的局面。武鋼的[illegible]，自九月下旬以來顯著提高，十月份的[illegible]

中國和馬耳他政府簽署經濟合作協定

明托夫總理率團昨離京抵南寧

【新華社北京一九七七年十一月六日電】中華人民共和國政府和馬耳他共和國政府經濟技術合作議定書今天上午在北京簽字。馬耳他總理多米尼克·明托夫和我國國務院副總理李先念參加了簽字儀式。

馬耳他總檢察長埃德加·米齊博士和我國對外經濟聯絡部副部長魏玉明分別代表本國政府在議定書上簽字。

【據新華社南寧一九七七年十一月六日電】馬耳他共和國總理多米尼克·明托夫由人大常委會副委員長阿沛·阿旺晉美陪同，今天中午乘專機從北京到達南寧訪問。

法國夫婦抵北京 將為愛女擇婚期

中國「準女婿」在機場迎接

【路透社北京六日電】一名法國女青年在她的父母從巴黎飛到這裏後，今晚開始最後定下她與一名中國電腦學生結婚的計劃。

米爾·皮埃基（二十八歲）與她的未婚夫田力（也是二十八歲）今晚一起來到機場，她的父母抵達，與女兒流淚重聚。

他們也與田力和他的父母擁抱親吻。兩家人跟着進入機場大樓一個不開放的休息室，避開好奇的旁人。

米爾·皮埃基對記者說，她的父母將最後定下他們的結婚計劃。她說，「我們期望在下星期結婚，但這要看他們而定。」

廣州通訊

廣州中山大學訪問記 之一

學術氣氛日濃可能特邀國外及香港學者舉辦講座

本報記者

在全國高等學校招生工作積極進行中，各高等院校為廣出人才，早出人才作出一系列改革和整頓措施的時候，記者訪問了廣州中山大學，了解到目前中山大學的一些情況。

中山大學教育革命組負責人向記者說，現在已經明確，中山大學是一所綜合性大學，是全國二十八間重點院校之一。主要任務是培養優秀的科學技術人才，是科學研究的一個重要的方面軍。畢業生將來主要分配到各研究所或當高等院校的補充師資，有部分則到工礦企業，搞科研工作。

採取措施辦好學校

為此，中大今年展開一連串相應措施，提高教學質量，盡快培養科技人才，以適應四個現代化的需要。

中大是綜合性大學，有文科、理科。「四人幫」橫行時候，他們的那套「哲學可代替自然科學」的「代替論」甚為猖獗。理科的研究不被重視，實驗課也被大大削弱了。現在，為發揮綜合性大學理科的作用，中大加強理科教學的改革工作。

前一段時候，中大派代表參加了全國性的理科教材會議。最近，又有十多名代表前往北京，出席全國性的學科（包括數學、物理、化學、生物、地理等）規劃會議。今年六月份召開了全校的理科科研工作會議，總結經驗，推動全校師生，努力向科技現代化進軍。

有成就者受表揚學術氣氛大增

九月，中大召開了表揚理科先進會議，全校有一百六十一名在科研工作表現積極的教工受表揚，先進集體十九個，其中送省表揚的有三十二人，先進集體十五個。記者獲悉，在這些先進個人和集體之中，將選拔其中部分參加明年春在北京舉行的全國科學大會，估計先進個人有六人，先進集體四個。

新的學風得到大力提倡，中大學術氣氛逐漸濃厚，基礎理論研究重新受重視和得到加強，科研和教學結合起來，老教授把中斷多年的研究工作重新拿出來，鑽下去，中年教師研究怎樣提高教學質量，加強學生的科學實驗能力，年青教師考慮怎樣將自己的水平進一步提高。各類型的學術報告會逐步活躍起來，教研室、各系以及學校一級的報告會逐步開展。每星期六下午是主要的學術活動時間。

楊振寧牛滿江會在穗辦講座

中大在廣州，佔了地利。過去，中大也經常邀請一些途經廣州的外國專家、美籍中國學者到中大訪問以及作學術演講。曾如著名的物理學家楊振寧博士和生物學家牛滿江教授就曾在廣州舉辦講座。記者獲悉，中大今後將繼續充份利用這個有利條件，同時很有可能邀請香港的一些學者來訪，舉行講座，聘請外國專家作大學客座教授的可能性也不排除。

學習外文蔚成校內風氣

學習鑽研熱潮高漲，學習外語成為一股熱潮。中大師生深切認識到，要更好更快地提高我國的科技水平，學習外國先進經驗，掌握一、兩門以至更多的外語很有必要。按中大目前的教師來說，兩門外語的閱讀能力，大部分都具備有。考慮到將來有可能的出國考察、訪問以及必將越來越頻繁的文化學術交流，外文的聽、講能力要大大提高，不須依靠翻譯，事實上，亦難以勝任傳譯科技學術報告這樣專門性的工作。現在，中大的圖書館、資料室很熱鬧，找外文資料、書籍的教師、學生十分踴躍。各系開始有計劃地訓練、培養和提高教師的外文水平。物理系現在已有一個師訓班定每星期有兩天下午學習外文的聽和講的能力。

前美國駐華聯絡處主任

布什說中國油藏豐 不會與美合作開採

中國政治穩固令人感到有力量信心

【合衆國際社華盛頓六日電】前美國駐北京聯絡處主任喬治·布什星期日說，他相信，中國擁有廣泛未開發的石油儲藏。他呼籲加強華盛頓與北京的合作，開發這些儲藏。

最近訪問中國回來的布什又說，中國領導人強烈希望改善與美國的關係，對與西方國家貿易採取較為和緩的態度，同時，政治控制權很牢固。

布什在《美國新聞與世界報道》一篇版權所有的訪問記中又說，北京領導人認為，美國與蘇聯打交道，未免太天真幼稚。他看不到中蘇緊張緩和的跡象。

關於石油問題，布什說：「我本人的看法是，中國擁有廣泛未開發的（石油）儲藏，我深信無疑。」

布什說：「中國可以很好地考慮，加強與美國合作，探索和開發這些儲藏。我認為，從戰略觀點來說，這是很重要的。」他預測美國會增加銷售石油領域的技術，但他說，中國大概至今仍沒有準備，我所設想的那種交易……」。

布什說，他與北京領導人的會談，使他相信，「對於與西方貿易，有一種較為和緩的態度。同時，我感覺到一股強烈希望，要看到改善與美國的關係。」

他說，副總理鄧小平「清楚表明，中國與卡特政府之間沒有甚麼障礙」。布什又說，他發現，對於國務卿萬斯訪問後的「一些活性」問題所產生的歧見，並沒有嚴厲的想法。

關於台灣問題，布什說，北京仍要美國做到三件事：撤銷承認那裏的政府，撤走美國軍隊和廢除防衛條約。

布什說：「但他們大概並不覺得忽忙，當中國領導人仍然說，美國假如需要時間的話，它可以有時間去解決台灣問題。」

布什說，他發現中國比以前更加統一——以領導層而言，「粉碎『四人幫』使國家的領導層團結起來。」

布什說：「我感覺到，副總理鄧小平散發出一股很大的力量和信心，我認為，華國鋒是完全在指揮控制的。」

布什說：「他們認為，我們表現出軟弱……假如新的戰略武器限制協議包含了我們看到的一些美國讓步，中國肯定會抨擊這項協議。」

北京街頭堆滿白菜 家家醃製準備過冬

每磅只售一分九 市民大量採購

【法新社北京六日電】本週末的北京是愛吃大白菜者的天堂。差不多每處街角的臨時市場旁都堆起數以百噸計的大白菜。

宣佈生產結綠的粉紅色及黃色招貼說，「今年，大白菜的工作做得非常好」。北京市民用單車、大菜籃有時甚至手推車帶走大量大白菜。他們被警告要「善用每一擔」，不要浪費。

「白菜」，或白捲心菜，每磅賣兩分錢（一美仙）左右，根據不同質量，由一點九分到二點三分不等。北京所有的露台都堆滿了數以十計的白菜在曬菜乾，以待冬天之用。

原裝
正宗「佛跳牆」
福建名菜　百食不厭

九龍「金冠大酒樓」獨家首創原汁原味「佛跳牆」營養豐富味美甘香多食能強身健體滋陰補腎對工作過勞神經衰弱血壓及膽固醇過高夜尿多等食之有不可思議之效力真是百食不厭

本酒樓印有佛跳牆用料及功效說明書備索
請早定座　電話：三一六六六二九一

爭鳴 月刊
今天出版

創刊號廿餘篇文章，包括「中共港澳政策透視」、「中蘇出現緩和跡象了」、「是不是給孔子翻案了」、「十月北行歸來講真話」、「請問余光中，誰家狼來了？」等，可讀性高。

自家出版社出版
香港軒尼詩道郵箱20370

敦煌酒樓即將隆重開幕

本酒樓位於九龍油蔴地彌敦道四六九──四七一號新光商業大廈，交通便利，酒樓面積達四萬平方呎，佔地五層，規模宏大、設計新穎、富麗堂煌。能筵開一百五十席，現已開始接受預訂酒席。

預訂酒席地點：彌敦道四六九號本酒樓地下
時間：上午九時至十二時、下午一時至五時
電話：三─三一三九三九

敦煌酒樓有限公司啟

日報披露日漁民出海要帶「禮物」
蘇聯官員向日本漁船敲榨
藉口檢查索取各種日用品
威士忌短褲香煙打火機手錶樣樣都要

【美聯社東京六日電】日本《讀賣新聞》星期日說，在蘇聯二百海里水域作業的日本漁船，出發時經常帶備價值四百美元的禮物，送給蘇聯檢查員，希望在航行出錯時能避免高額的罰款。

《讀賣新聞》說，它們查漁船知道，蘇聯檢查員有時會公開要求一些物品，例如威士忌、短褲、食物、手錶、香煙打火機，甚至女人相片。

一些漁民告訴該報說，有些蘇聯官員表示，他們也希望得到錄音機及小型電子計算機。

該報說，送了禮物後有時的結果是簡化檢查。它說，有一次，一名檢查員喝乾了四瓶啤酒就連船也不檢查了。

它說，又有時，雖然檢查員收了禮物，仍要罰款。

一位船長告訴該報說，曾有一艘蘇聯漁船突然變成檢查船，並要罰他的船一萬六千美元。

該報告說，但當禮物收妥後，罰款就減為一百六十美元了。

據稱，在蘇聯水域的特別牌照下，由於捕魚作業時不正確或不全面的航路，是日本漁船支付最多金錢的地方。

克宮的經濟難題多

美聯社記者哈里．鄧菲 發自莫斯科

到本星期，蘇聯已革命成功六十周年了。蘇聯已成為它超級大國的地位得到鞏固，但卻遠沒有實現布爾什維克革命的夢想。

雖然蘇聯具有它軍事上的實力，但在一些關鍵性的領域中——例如經濟、農業、科學和技術等，它卻落後於西方甚至東歐國家。

在很多方面來說，它只是一個在發展的國家，缺乏很多對一般工業小國來說是普通的設施，並很渴望得到西方產品和工廠。

在六十周年慶祝儀式中，這些弱點全都不會被暴露出來。相對的是，克里姆林宮高齡的領導層，將沉醉在對它的成就儀式化的自祝自賀之中。

預料，蘇聯將繼續在（紅場的）檢閱中炫耀軍力，這與他們要求結束軍備競賽和減少軍費的政策並行。

蘇聯主席勃列日涅夫最近誇言，地球上幾乎沒有一個角落處於蘇聯的興趣與影響範圍之外。

然而，與中國的不和沒有停止，東歐大部分政府仍然屈從於克里姆林宮，只不過是由於害怕（蘇聯的）公開干涉，而西歐的共產黨日益感到莫斯科式的馬克思列寧主義對他們並不合用。

蘇聯的土地面積比美國大一倍，人口比美國多兩成，但一九七六年的個人國民生產值只有三千三百美元，甚至比不上希臘和西班牙，而美國的數字則是七千九百三十六美元。

蘇聯在石油、煤炭、鋼鐵和水泥的生產比美國多，黃金的生產僅次於南非而居世界第二位。然而，這些財富很少使消費者得益。

在目前的五年計劃中，農業的投資佔百分之三十一，但是按西方的標準，蘇聯即使在豐收之年也不能使人民吃得飽。肉食不足尤其是問題。

蘇聯人民希望得到較好的居住環境，和較佳的消費品供應。

克里姆林宮面臨的問題是，它的承諾越多時，人民的期望也在增加。當承諾的東西落空後，領袖們就遭到普遍不滿的危險。

一些分析家相信，這些不滿會導致將來出現經濟改革。

克里姆林官把任何反對它的政策當作一個威脅，並迅速把它粉碎，於是，出現了蘇聯領導層今年撲滅持不同政見運動的行動。

到蘇聯革命成功七十周年之時，蘇聯對世界的看法，和它的國內政策可能有所改變，那時，新的一代很可能當權。然而，導致這變化的事件和環境，目前仍難以預見。（吳 亭譯）

美喬州水災死23人
水壩崩堤 洪水橫溢
死者多是學生 州長已趕赴災場

【美聯社美國托科阿六日電】喬治亞州東北部一堤壩在星期日較早時候崩塌，造成二十三人死亡。

當局說，死亡人數會有所增加，據報，有數十人受傷。

【美聯社美國喬治亞州托科阿六日電】當局說，星期日早上，喬治亞州東北部一水壩崩塌，蓄水湧進一條已被雨水灌滿的河流，當外造成十二人死亡和最少三十四人受傷。

這個美國東南部州的民防副總監比爾．克拉克說，一個供應該市食水的湖泊上的一條堤壩，在當地時間早晨二時崩塌。當河水溢出河堤時，一些汽車和房屋被沖走。打擊特別嚴重的是托科阿瀑布大學附近的一個地區。

當局說，死者中很多是學生，以及居住在大學附近一個流動房屋集中地的成年人。

托科阿—斯蒂芬斯縣醫院的行政官J．W．沃爾倫說：「至目前為止，我們已護理了約三十人，並有八人被安置在我們附設的臨時病房中。」

沃爾倫說，有更多的傷者會被送到醫院。

阿蘭特大國家氣象服務署的預報員克勞德．霍爾說，該地區曾被通知注意洪水驟至。在星期日較早時候的兩小時內，喬治亞州北部降雨兩英寸多。

霍爾說：「我們將繼續監天監視驟至洪水的情況，直至造成暴雨的暴風中心離開了為止。更多驟至的洪水仍威脅着我們。」

喬治亞州長喬治．布斯比據報已在趕赴現場途中。

馬來西亞總理宣佈
接管吉蘭丹州政府
該州首席部長被免職後政局動盪

【路透社吉隆坡六日電】馬來西亞總理侯賽因．奧恩今天宣佈，他將接管馬來西亞的吉蘭丹州政府權力，這個地區因為政治糾紛受到破壞。

他對記者們說，鑒於吉蘭丹的安全局勢，將於下週採取接管行動。

預料星期二之前，馬來西亞國王將宣佈吉蘭丹處於緊急狀態。

上個月在州議會中伊斯蘭教黨在一次不信任投票中免去了首席部長穆罕默德．納西爾的職務時，吉蘭丹州就處於政治危機中。

吉蘭丹首府哥打峇魯發生暴動，抗議納西爾的被免職，暴徒劫掠政府辦公室，那裏強制執行二十四小時戒嚴令，從那時起局勢已緩和。

奧恩說，他將在星期二的議會中提出一項法案，「暫時」接管統治吉蘭丹。

執政的馬來民族統一機構的最高委員會舉行了三小時的緊急會議後，奧恩作了上述宣佈。

奧恩說，他提出來，不是單單從政治方面考慮，還從國家的安全、和平和發展的利益考慮。

官方人士說，奧恩主要擔心國家安全問題，因為吉蘭丹位於泰國南部邊界附近，馬來亞共產黨和泰國穆斯林造反者在那個地區作戰。

伊斯蘭教黨拒絕奧恩的建議後作出了今天的決定。奧恩建議成立一個新的州政府和任命一位特別管理人員，只向總理負責。

外電報道紅場動態
蘇閱兵將炫耀軍力
西方專家注意蘇新型坦克露面

【合眾國際社莫斯科六日電】蘇聯星期一將以在紅場的[illegible]統軍事遊行，來紀念它的六十周年，炫耀近年來所獲得的最大實力。

自一九七四年以來，蘇聯坦克——包括新式的和以前從沒有出現過的T七二主要作戰坦克——將首次隆隆聲經過克里姆林宮廣場。

星期一遊行的特徵，將是三百三十六輛軍車，比一九七五和一九七六年遊行時的數字多逾一倍。

蘇聯國家主席勃列日涅夫及全體蘇維埃政治局，將在列寧墓上檢閱歷時半個鐘頭的軍武表演和兩三小時的平民遊行。

來自一百零四個國家的外國代表團將出席。

紅場已封閉了好幾天，禁止遊客來往，以進行粉飾，軍隊、坦克和火箭發射器於午夜一片漆黑時綵排行動。

西方軍事專家並不預料會展示任何蘇聯戰略導彈，他們的注意力，將集中於首次公開露面的兩中隊四十六輛T七二型作戰坦克。

新式T七二型坦克，比蘇聯過去的裝甲骨幹T六二，車身較短和較寬，它的特徵是激光找距裝置和一個自動裝彈機，從而使坦克車兵員從四人減少至三人。

蘇聯迫害律師
持不同政見者在奧地利透露
為政治犯辯護卻被迫退休或吊銷執照

【美聯社奧地利維也納六日電】被蘇聯開除出境的一位持不同政見者今天說，蘇聯當局已決心打擊人權運動，實際上他們顯然可以達到他們的目的。

洛維奇今天抵達維也納。她是被蘇聯秘密警察——KGB——下令驅逐出境的。KGB讓她選擇申請一張護照於十一月七日前放逐到西方或面臨監禁。

這位五十五歲的語言學家曾經管理過援助政治犯的亞歷山大．索忍尼辛基金。她與其他兩被驅逐的持不同政見者一起到達這裏。其他兩人是卡明斯卡亞（五十六歲）和波夫斯基（五十五歲）。

她對記者們說：

那些在政治審訊中主持公道和正確保護被告的律師實際上全部被排除。她說，「他們不是被吊銷執照，被迫退休，就是被[illegible]……如果你今天問我，在政治犯面臨審訊時有哪一位律師可以在法庭上為政治犯利益服務的話，我一個都說不上來。」

科多洛維奇夫人一九七一年因為她人權活動被迫從蘇聯科學研究院退休。

【合眾國際社維也納六日電】捷克持不同政見者消息來源星期日說，捷克持不同政見者、布拉格大學前講師和《七七憲章》簽署人朱利厄斯．托明，為了抗議被捷克警方反覆盤問，舉行了絕食。

托明（三十八歲）在兩星期前就曾對警方說，如果警方繼續盤問他與《七七憲章》人權運動有關的事，他就舉行絕食抗議。

意大利電影院 三千多間停映
受電影業僱員罷工影響

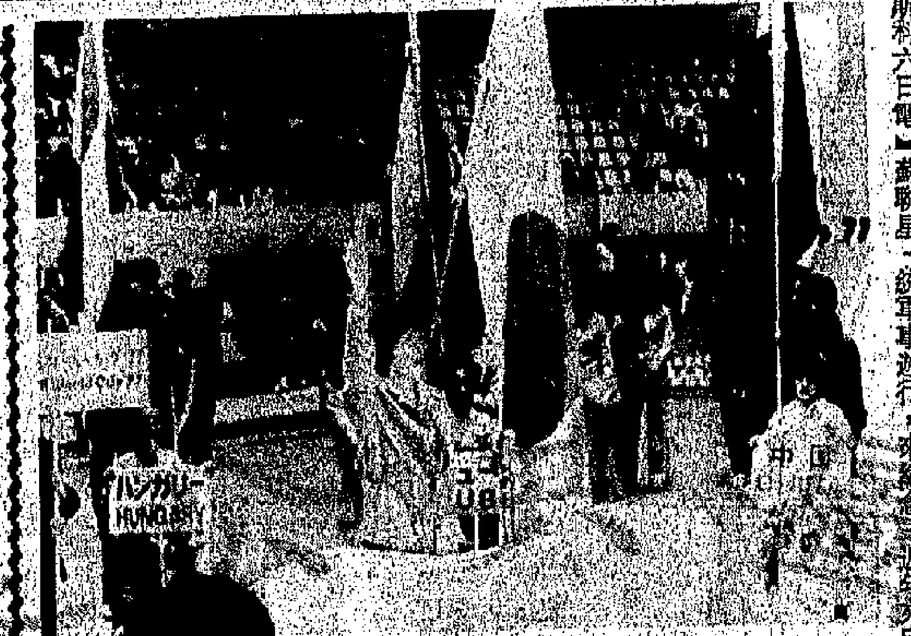
【路透社羅馬六日電】意大利電影業僱員今天罷工二十四小時，全意三千五百間電影院停止營業。

這是不到一個月來，意大利第二次電影院關門。這次罷工目的在於向政府施加壓力，恢復支付合同和改革分配制度。

五年來電影觀眾已從二千萬降至一千八百萬，而生產趨勢也同樣下降。

今年頭九個月意大利電影製片廠的產量比去年同期少了五十七部，而投資也從一億二千三百萬美元降至八千四百萬美元。

小型電影院老板抱怨目前的分配制度對待他們有歧視。這些小型電影院近幾年來許多都被迫關門。



世界杯排球錦標賽六日在東京代代木日本國立競技場舉行開幕式。日本排球隊隊長前田悅智代表運動員宣誓。（合眾國際社圖片）

世界排球賽在東京揭幕
日本首相及我國大使出席開幕式
中國女隊與日美匈同組男隊與加波同組

【新華社東京一九七七年十一月六日電】一九七七年世界杯排球賽十一月六日下午在東京代代木國立競技場開幕。

參加這次比賽的女隊有日本、中國、古巴、匈牙利、南朝鮮、秘魯、美國和蘇聯；男隊有日本、中國、保加利亞、波蘭、古巴、加拿大、蘇聯、南斯拉夫、埃及、墨西哥、巴西和南朝鮮。

參加女子組比賽的八個隊的運動員出席了開幕式，並舉行了入場式。

日本首相福田赳夫、國際排球聯合會主席鮑爾．黎伯、日本排球協會名譽會長、一九七七年世界杯排球賽組織委員會副主席淺野賢澄在開幕式上講了話。

中國駐日本大使符浩出席了開幕式。

開幕式上演出了文藝節目。

女隊預賽將於十一月八日開始，分兩組舉行。中國、日本、美國、匈牙利分在第一組。男隊預賽將於十一月十七日開始，共分四組。中國、加拿大、波蘭分在第二組。

美國納粹分子再度活躍

美國的新納粹分子正在以軍國主義的熱忱和「只有白人」的政策，謀求政治權力，並鼓動廣泛的反抗。

他們穿着附有德國納粹徽號「卐」的棕色恤衫，並自稱他們是德國納粹「突擊隊員」。其中許多人大罵猶太人和非白人，並且參加暴力行動。同時，有人對他們的精神領袖——阿道夫．希特勒突然感到興趣，更鼓勵了他們。

本報特譯

國家社會黨重新出現

國家社會黨（美國納粹分子的組織）在它的創建人喬治．林肯．羅克韋爾去世以後十年，現在又重新出現於美國的十多二十個城市了。

新納粹分子的人數，以及他們的政治和社會影響，目前還不大，但是，許多權威人士擔心看來會陪伴他們而來的暴力行動。對於訴求以簡單答案來對付複雜問題的人來說，國家社會黨具有一定的吸引力。有些官員對此感到憂慮。

近月來，國家社會黨員的活動，已變得愈來愈明顯，這看來是一項有組織的努力。他們曾經在非法入境、巴拿馬運河條約和中東政策一類問題上，到白宮和國會山去示威。

納粹侯選人已在至少五個州參加競選，並且在要求選入當地和國家的政府辦公室，並且在芝加哥市參議員的選舉中，取得了多達百分之十六的選票。據報道，納粹黨人的招募活動，正在各個中學、監獄和白人勞動者中進行。

國家社會黨員及其同情者，已在紐約、洛杉磯和波特蘭（俄勒岡州）等地，舉行了「白人優越」大會。同時，他們與警察的暴力對抗，已於上月在聖路易、聖約瑟和奧克蘭等城市發生了。

公然舉行「白人優越」大會

七月間，有數百名納粹分子計劃在伊利諾斯州斯科基城猶太人聚居地區舉行大規模遊行，後來，只是由於公眾的大規模抗議和法庭的禁制令，才被迫取消遊行計劃。

在底特律和芝加哥等地，納粹徽號已塗到猶太人的住宅和企業去了。「大衛王之星」（猶太教的六芒星形標誌），在猶太人會堂附近被塗掉了。猶太人和黑人家庭，頻頻接到恐嚇電話，對方就自己是納粹黨人，同時，憎恨猶太人和有色人種的刊物，已在街頭和電視中出現了。

納粹分子的暴行增加

有些納粹的支持者，已經涉嫌參加犯罪活動，從干擾到謀殺不等。

紐約人弗雷德．科恩的罪行，就是一個突出的例子。警方說，今年二月間，科恩在紐約州新羅歇爾城殺死五個人後自殺身亡。警方在他的房間內發現了納粹旗幟、納粹制服、一批軍火，還有他所寫的一部筆記簿，筆記簿上寫道：「除了保護他們的警察外，沒有任何東西比黑人和猶太人更低。」

一名十七歲的青年，今年勞動節（九月份的第一個星期一）在北卡羅來納州查洛特城的旅行中，向一羣大約二百人的黑人開了十三槍，打死了一人，打傷了另外三人。警方說，他是納粹黨的一名「正式支持者」，這名隨後自殺身亡的青年，在他的血衫臂袖上別有納粹徽號。

發生在聖路易市的第三宗事件中，有一名男子被打死，另一名男子被打傷。當時，他們正從一個猶太人會堂走了出來。子彈由一支強力步槍發射，事後，在現場附近，發現這支步槍。警方懷疑，納粹分子參加這項罪行。

雖然，美國境內的納粹黨員大概不超過五千人，不過，《洛杉磯時報》今年八月間報道，相信納粹組織有一份大約二十萬人的郵寄名單，每年收入在十萬美元左右。他們同時意圖製造廣泛的宣傳，而且想適時利用在猶太人團體和第二次世界大戰期間與德國人打過仗的人士中間激起的敵對，來擴大他們的宣傳。

已到引起人們關切的程度

對於新納粹主義的憂慮，已經激起好幾個社團的反應，包括國際基督徒和猶太人理事會在內，該會已要求十四個國家，明年五月在他們中開會，討論「新納粹主義與起的危險」。

為什麼人數不多的納粹分子會引起憂慮呢？芝加哥關心猶太公民組織創建人拉里．西特爾森解釋說，對他們不可掉以輕心。「他們製造民眾動亂的能力，目前已升級到引起人們嚴重關切的程度。」

納粹分子加強活動，是在公眾對希特勒的生活和納粹主義的來源增加興趣的時候出現的。這類興趣的一大部分，本來只是由於對納粹的好奇或學術性研究，與同情納粹主義無關，但是，美國納粹領袖認為，他們可以利用這種好奇。

（林 欣 節譯自十一月七日《美國新聞與世界報道》）

縱橫談
向蘇聯人民祝賀十月革命節

在十月革命六十周年到來的日子裏，眼前的蘇聯是怎樣的呢？

十月革命五十周年的一九六七年，蘇聯從西方進口了若干時裝，穿在櫥窗裏的模特兒身上，裝飾門面，點綴氣氛。

六十周年的今年，蘇聯則起碼要購買一千多萬噸小麥，以補農業無法完成生產計劃的不足。

當年搞時裝，今年搶小麥，貨品雖然不同，性質還是一樣的。革命之後已逾六十年的蘇聯，到今天還是這般模樣。

最根本的原因乃是，在十月革命的故鄉，全世界第一個社會主義國家，出現了修正主義。

修正主義者丟掉了革命者手裏的兩把刀子，一把是斯大林，一把是列寧。他們把發展了馬克思主義的列寧主義全拋掉了。

今天的莫斯科紅場又將有大閱兵。曾經有外國記者將紅場閱兵時的場面作過很好的對比。

他們說，蘇聯的新式導彈、大砲、坦克陸續在大會中通過檢閱台，一切順利。但是一旦檢閱完畢，街頭汽車恢復開動時，這些車輛卻一一死火，無法動彈。

這記者因此指出，單是這一小鏡頭，便足以說明，蘇聯把生產的重點完全放在軍事和與軍事有關的部門上。

據西方估計，蘇聯的軍事開支，近年來每年以平均百分之四至五的增長率上升，約佔國民生產總值百分之十二到十五。去年，蘇聯軍事開支約為一千二百七十億美元，比另一個超級大國美國還要多出很多。

美國去年的國民生產總值為一萬七千億美元，蘇聯則為九千三百多億。用兩者的軍費與國民生產總值相比，就可以看出蘇聯人民的負擔是更加沉重。

目前，在兩霸對世界霸權的爭奪中，蘇聯採取的是攻勢，美國則屬守勢。前者要搶奪後者的既得利益，插入它的勢力範圍，因而它更富有侵略性和冒險性。

蘇聯修正主義的官僚壟斷集團，早已把高度集中的社會主義國有經濟變為更集中的國家壟斷資本主義經濟，把無產階級專政的政權變成法西斯政權，並把整個國家機器軍國主義化。

蘇聯打着「社會主義」的旗號，到處招搖撞騙，而實際已成為世界戰爭的主要策源地。

如果把今天的蘇聯社會帝國主義當成社會主義國家，從而認定，一個社會主義國家在建國六十年後，只會騎在別人的脖子上作威作福，而無法填飽人民的肚皮，那就大錯而特錯了。

中國在今天仍然向蘇聯打了賀電，但是所賀的並不是修正主義當局，而是有革命傳統的蘇聯人民。

中國依然認為蘇聯人民是不會允許修正主義集團長此猖獗下去的。勃列日涅夫等人的統治是不會長久的。

施君玉

布魯金斯學會開會
與卡特「智囊團」有關
研究西方明年經濟
美加失業將減少 英意法通貨膨脹仍高

【路透社華盛頓六日電】一批經濟學家今天預測，在他們所代表的七個主要工業國家中，只有美國和加拿大的失業人數在一九七八年將減少。

這些經濟學家來自美國、加拿大、日本、西德、英國、意大利和法國。他們說，他們預料，其他國家的失業百分率，或者是上升，或者是停留在今年的水平。

但他們說，英國、意大利和法國應能看到物價增加率下降。英、意、法的通貨膨脹率比其他主要工業大國高許多。

經濟學家強調，美國、西德和日本三國居領先地位的經濟，必須由包括英國和意大利在內的國家審慎地擴張經濟來補充。

他們說，除美國外，大部分其他工業經濟都停滯。他們預測，一九七八年，美國和日本的增長率將略為下跌，而西德、意大利、加拿大、英國和法國的產量將略為增加。

經濟學家們是在此間布魯金斯學會舉行會議。

（上接第一版）毛主席在領導中國革命的過程中，締造了一個按照馬列主義革命理論和革命風格建立起來的革命黨，制訂了以農村包圍城市、以武裝的革命反對武裝的反革命進而奪取政權的正確道路，解決了無產階級奪取政權後如何鞏固政權的一系列根本問題，特別是親自發動和領導了無產階級專政下繼續革命的偉大實踐——無產階級文化大革命，制訂了把中國建設成為現代化的社會主義強國的宏偉藍圖，提出了一整套堅持無產階級國際主義的對外路線、方針和政策。毛主席的革命理論和革命實踐，既是十月革命基本經驗的繼承和發展，也極大地豐富了馬克思列寧主義的思想寶庫。

十月革命以來的六十年中，世界形勢發生了翻天覆地的變化。這種變化的深刻和迅猛，是過去任何歷史時期所不能比擬的。十月革命大大促進了各國人民的社會主義革命和被壓迫人民、被壓迫民族的解放事業。第二次世界大戰結束以後，世界各種政治力量通過反覆持續的鬥爭和較量，經歷了大動蕩、大分化、大改組的過程，進行了重新組合。國家要獨立，民族要解放，人民要革命，已成為不可阻擋的歷史潮流。包括社會主義國家在內的第三世界的發展和壯大，極大地改變了國際階級力量的對比，成為全世界人民反帝反霸鬥爭的主力軍，成為推動歷史車輪前進的革命動力。可以預言，全世界無產階級和被壓迫人民、被壓迫民族的團結和鬥爭，必將為我們這個星球創造一個美好的春天。

革命的航程從來不是一帆風順的。蘇聯修正主義叛徒集團的上台，背叛了十月革命的道路，背叛了馬克思列寧主義，改變了蘇聯的社會主義的航向。他們把列寧締造的無產階級政黨變為官僚壟斷資產階級的法西斯黨，把無產階級專政的社會主義國家變為資產階級專政的社會帝國主義國家，把社會主義經濟變為國家壟斷資本主義經濟。他們背叛無產階級國際主義，竭力推行霸權主義，把蘇聯變成一個帝國主義超級大國，變成當代一個最大的國際剝削者和壓迫者，變成新的世界戰爭的最危險的策源地。

世界上第一個社會主義國家變為社會帝國主義的這個歷史悲劇，誠然是無產階級革命事業的嚴重挫折。然而，從人類歷史發展的整個進程來看，這也沒有什麼了不起。無產階級革命要徹底埋葬幾千年來的剝削制度，是人類有史以來最偉大、最深刻、最廣泛的歷史變革，在它的進程中，不發生某種重大的曲折是不可想像的。問題是無產階級要認真總結歷史的經驗，更加自覺地掌握歷史發展的規律，來不斷推動歷史的前進。在這個意義上，蘇聯的資本主義復辟給無產階級革命事業提供了難得的反面教材。它使我們對於社會主義革命的長期性和複雜性，對於無產階級奪取政權後要注意鞏固無產階級專政、防止資本主義復辟的重要性，有了更深刻的認識。毛主席正是在這種歷史情況下，在批判以蘇修叛徒集團為代表的現代修正主義的鬥爭中，總結了中國革命和國際共產主義運動正反兩方面的經驗，繼承、捍衛和發展了馬克思列寧主義，完整地創立了無產階級專政下繼續革命的理論。這個偉大的理論，正在把無產階級的革命運動推向新的、更高的水平。誰都可以看得見，雖然蘇聯的社會主義制度被搞垮了，但是中國和其他社會主義國家的無產階級和革命人民在繼續向前發展，全世界無產階級和革命人民的反帝、反霸鬥爭在繼續向前發展。歷史沒有停滯，革命在勝利前進。

中國人民對蘇聯人民開創十月革命道路的偉大實踐，是深為敬佩的。在十月革命中，當時在俄國的中國勞動者曾經同俄國無產階級並肩戰鬥。在中國革命的過程中，中國人民得到列寧和斯大林領導的蘇聯共產黨和蘇聯人民的真誠同情和援助，這是我們永誌不忘的。兩國人民在長期革命鬥爭中互相支持，互相援助而結成的深厚友誼，是不可動搖的。蘇聯人民是受過列寧和斯大林教導的、有着光榮革命傳統的偉大人民。毛主席曾經指出：「蘇聯是第一個社會主義國家，蘇聯共產黨是列寧創造的黨。雖然，蘇聯的黨和國家的領導現在被修正主義者篡奪了，但是，我勸同志們堅決相信，蘇聯廣大的人民、廣大的黨員和幹部，是好的，是要革命的，修正主義的統治是不會長久的。」正是因為這樣，我們深信，馬克思列寧主義的陽光一定會重新照耀在偉大十月革命的故鄉，蘇聯人民的前程是無限光明的。

列寧曾經說過：「慶祝偉大的革命紀念日的最好辦法，是把注意力集中在還沒有解決的革命任務上。」今天，我們紀念十月革命的歷史性節日，就要在以華主席為首的黨中央的領導下，高舉毛主席的偉大旗幟，團結一致，抓綱治國，貫徹執行毛主席的革命外交路線，為把我國建設成為偉大的社會主義現代化強國，對人類作出較大的貢獻而努力奮鬥。

第一張

冠心病 反搏 我國……

老導演張駿祥撰文 斥江青扼殺《白求恩》

《白求恩大夫》電影現在已與全國觀眾見面

花費七百…… 英國 上市 數 有評

能適應任何地形的小汽車

在法蘭克福的國際汽車展覽會上，西德一家專門生產小型汽車的公司展出了一種能適應任何地形的汽車，稱為「索洛七五〇」（Solo）。這種汽車可乘載兩名乘客，能在其他汽車不能行駛的道路上行走，例如田野、滿佈沙石的山崗、草叢、沙地及橫渡溪澗等，甚至還可以上斜坡。該車有六個無內胎低壓軟車胎，如胎內的氣壓過大時就不……

日民航意外 起飛不久同告發 均是國內航機

【合眾國際社東京六日電】日本的機場職員說，星期日，兩架全日空噴射客機在它們的國內飛行中，起飛後不久便發生機器故障，飛返日本西部它們剛離開的機場。上述職員說，一架載着三百一十一名乘客的全日空……

冠心病搶救監測儀器 反搏系統在廣州製成

我國第一台 臨床使用證明療效好

【新華社廣州一九七七年十一月六日電】我國第一套治療、搶救和監測冠心病的反搏系統在廣州研製成功。

反搏系統，是治療、搶救和監測冠心病、心肌梗塞的一種新的醫療設備，由主動脈內氣囊反搏裝置（簡稱內反搏）、體外反搏裝置（簡稱外反搏）和除顫、起搏等復甦設備所組成。

它是由中山醫學院、廣州電子儀器廠、廣州重型機器廠、廣州醫療器械廠、廣東省化工研究所、廣州塑料七廠、中山大學等十一個單位協作研製成功的。

臨床使用的結果表明，這套反搏系統性能良好，取得了顯著療效。這套裝置從一九七六年九月研製成功到現在，共臨床應用了三十多個病例，其中十例急性心肌梗塞有九例疼痛迅速緩解，全部病者心電圖明顯改善，病情穩定；二十一例較嚴重的心絞痛病者，心電圖改善率達百分之八十以上。

廣州市一醫院梁賜芳 研製成鼻咽癌攝影儀

又訊：廣州市第一人民醫院耳鼻喉科副主任梁賜芳，是一位革新醫療器械的能手。粉碎「四人幫」以後，他又研製成功了我國第一台鼻咽攝影儀，為鼻咽癌的早期診斷和病情觀察提供了一種先進的儀器。

過去，醫生檢查鼻咽部的病變情況，是通過一些器械用肉眼進行觀察。但由於鼻咽部隱蔽彎曲，各人的經驗又不相同，觀察的結論往往很不一致，因而難以對鼻咽癌作出準確的早期診斷。現在，有了鼻咽攝影儀，可以給患者拍攝彩色圖象，以便分析鼻咽部的癌變情況和部位，並進一步做活組織切片檢驗，及早確診鼻咽部的癌變情況。

這台鼻咽攝影儀結構簡單，操作靈活，攜帶輕便，造價低廉，適合城市和農村基層醫療單位使用。現在這台鼻咽攝影儀已發展成為多用的內腔攝影器械，還能拍攝喉部、耳膜、子宮頸等內腔器官的彩色圖象。

老導演張駿祥撰文 斥江青扼殺《白求恩》

《白求恩大夫》電影現在已與全國觀衆見面

【本報訊】《人民日報》十一月四日第三版上刊登了著名老導演張駿祥所寫《關於影片〈白求恩大夫〉》的文章。

文章說，《白求恩》是作者張駿祥和趙拓在一九六三年寫成的。劇本原分五章，第一章寫白求恩在加拿大和西班牙的事迹，事實上是個序幕。後面四章是主體，寫的是白求恩來華後的活動。一九六四年春天拍成影片，由於國外部分拍攝條件比較困難，所以影片只拍了白求恩來華後這一部分。拍成之後，本來還準備作些修改，但是因為叛徒江青在一九六五年一月看了樣片，說「這個題材根本不能拍。毛主席已經寫了文章了，你們還想怎麼樣？」就這樣，影片一直被擱置起來。「四人幫」被粉碎之後，經過一些整理，影片終於在今年國慶同廣大觀衆見面了。這就是《白求恩大夫》的遭遇的簡略經過。

（按：張駿祥是上海著名電影導演，曾被推選為出席全國先進文化工作者代表會議的代表。）

關山月黎雄才新作 《松梅圖》越洋贈丹麥

【本報訊】廣東著名國畫家關山月和黎雄才，最近特為丹中友協成立二十五周年合作新畫一幅《松梅圖》，已由丁雪松為團長的對外友協代表團帶到歐洲丹麥，贈給丹麥—中國友好協會。

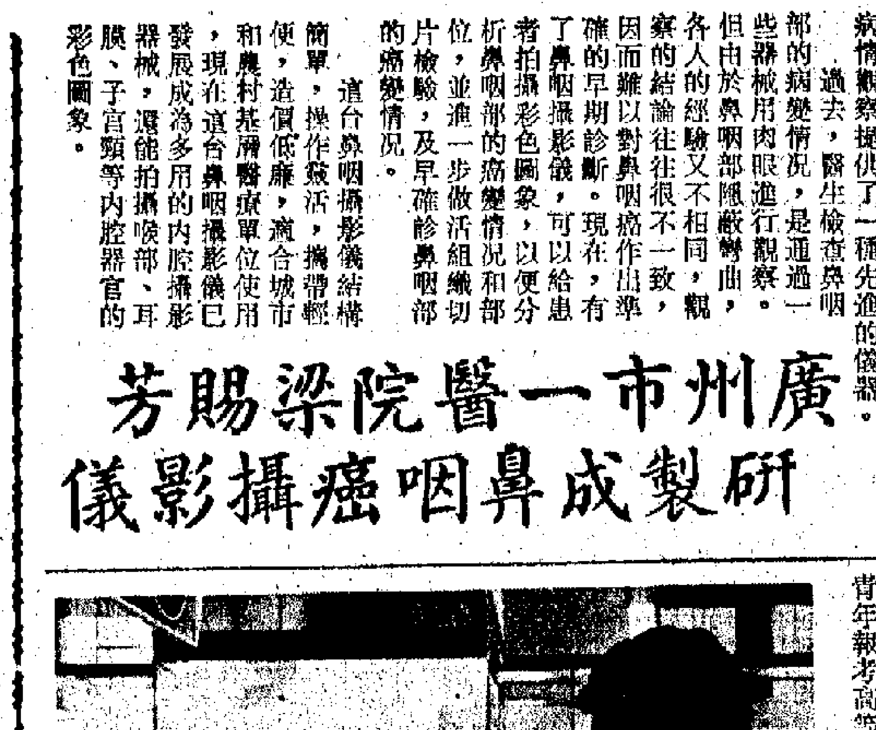
粵各縣公社採措施 協助知青報考高校

五華中山安排時間讓青年複習功課

【本報廣州專訊】廣東各縣公社正採取措施，協助適齡知識青年報考高等院校。

五華縣新橋公社一千多名知識青年，堅決擁護高等學校改革招生制度，抓緊業餘時間，認真複習功課，迎接今年高校招生考試。新橋公社黨委十分重視高校招生工作，成立了公社招生領導小組，並利用有線廣播等宣傳今年高校招生制度改革的意義，做到家喻戶曉，深入人心。最近召開了[illegible]大會。廣大知識青年[illegible]適齡知識青年[illegible]在不影響生產前提下，抓緊時間複習功課。民辦教師、赤腳醫生和在職幹部中準備報考的青年，一面做好本職工作，一面利用業餘時間複習功課。

又訊：中山縣郊區公社黨委加強領導，做好今年高校招生的準備工作。除抽調有關人員成立招生機構外，還充分利用大字報、有線廣播等進行這項工作的宣傳，並鼓勵和支持報考者。公社領導為了幫助報考對象準備考試，[illegible]年複習功課，要求各單位利用秋收大忙前的空隙，在不影響正常生產工作的前提下，採取集中輔導、小組討論、分散溫習的形式，由公社中學老師進行輔導，每周安排三至四個晚上讓報考青年複習功課，同時根據報考青年工作時間特點，[illegible]



醫療器械在秋交會上受歡迎

我國醫療衛生部門越來越多地應用激光新技術。這是經營醫療器械的阿根廷來賓在參觀眼科儀器激光裂隙燈顯微鏡。（新華社圖片）

杏林新風

——醫學界科研的部分新成就

我國衛生醫療戰線，在「全黨動員，大辦科學」的動員令下，廣大醫學工作者都積極投入了新的戰鬥，無論老一輩醫學家、教授或新一代的醫務人員都在為向醫學新領域進軍而努力，他們都決心為把我國新醫學的發展和醫學教育快見成效貢獻力量。

下面介紹一些老中青的醫學工作者、醫學教育工作者的近況：

[illegible]賀齡 中山醫學院內科教授，年過六十，有豐富臨床經驗。他主編出版的一本一百二十萬字《內科疾病鑑別診斷學》，行銷全國。最近，他準備和其他同事一起，再編一本《內科臨床治療學》。

[illegible] 中山醫學院內科主治醫生，研製成功我國第一台心臟病反搏—監測搶救系統，填補了國內空白。

[illegible] 廣東省懷集縣人民醫院眼科醫生，十多年來上山下鄉為一千多名盲人施行了手術，使他們重見光明，人們都親切地讚譽她是一個「眼科迷」。最近，她出席了廣東肇慶地區舉行的科學大會。

從沒唸過醫科大學，僅是解放初期高小畢業的莫進蓮，原是護士和護理員，一九六〇年被選送到廣東省沙眼防治訓練班，接受了三個月的訓練，在縣人民醫院開設眼科門診。一九六四年底，已成功地做了白內障摘除手術二百多例。六五年，領導上又保送她到廣東省人民醫院眼科進修一年。去年，她給因當管爆炸而雙目受傷失明的榮譽軍人施行了複雜的右眼復明手術，使病人在瞎了十九年後得以重見光明。今年十月，又替馬安煤礦一位工人左眼施行了復明手術。

王忠誠 北京宣武醫院神經外科主任、北京市神經外科研究所所長。為了攻克腦血管造影，弄清楚中國人腦血管的生理、病理改變，他從一九五八至六二年間，對二千五百多例顱內疾患患者的腦血管造影X光片和手術發現、病理切片，進行反覆核對驗證，弄清了不同性質的和不同部位的顱內疾患在X光片上的不同表現，寫出了《腦血管造影術》一書，對腦外傷後腦內血腫、腦腫瘤、腦血管病的定位診斷作了很有價值的論述，是我國在這方面的唯一的名著。今年七月以來，做了廿一例前額顳淺動脈、大腦中動脈搭橋手術，十月初成功替一患者作小腦後下動脈吻合搭橋手術。

劉[illegible] 河北省新醫大學附屬第二醫院外科主任、市醫學會負責人。一九五七年成功地進行了第一例心臟二尖瓣分離手術。接着又將心室間隔缺損修補等複雜的心內直視手術成功地應用於臨床治療。一九六一年在中華醫學會召開的全國心臟外科學術座談會上，作了心血管研究的學術報告。今年六月二十日，為一名十五歲女孩成功地施行了先天性心室間隔缺損修補手術。

在全國人民向四個現代化進軍的時候，他給自己提出了新的奮鬥目標，決心以最快速度使治療冠心病的重要手術—「冠狀動脈搭橋轉流術」和治療心臟瓣膜病的「瓣膜置換」手術獲得成功，趕超國外先進水平。

石[illegible] 台灣省宜蘭人，早年曾在日本攻讀醫科，是東京帝國大學的研究生，一九四一年完成學業後來到上海，現任上海市虹口區中心醫院口腔科主任。這些年來對如何提高牙髓病治療水平的課題進行了一系列研究。經過多年摸索，終於找到了一種治療牙髓病的新方法——根管治療法。他還在中華醫學會上海分會作了學術報告。他撰寫的《牙髓治療病的分析》、《口腔細菌和酸鹼度與蛀牙的關係》、《感染根管治療》等論文，受到醫務界的重視。

·易文·

河南秋季糧食豐收 各地普遍增一成多

【據新華社鄭州一九七七年十一月五日電】河南省秋季糧食豐收，全省各地普遍比去年增產一成多。目前，秋收已經結束，廣大社員和幹部懷着豐收的喜悅，踴躍交售餘糧，到十月底全省入庫的新糧比去年同期增加一倍半。

今年，河南省絕大多數縣（市）秋糧都獲得了較大幅度的增產。去年糧食平均畝產超千斤的溫縣、新鄉等五個縣（市），今年仍有上升；過去產量比較低的商丘、信陽、洛陽等地區，今年增產幅度較大。玉米、甘薯、水稻、高粱、大豆等秋糧作物全增了產，加以秋糧面積比去年大，因而總產比去年增長更顯著。

景德鎮釉下彩瓷器 首次創作山水人物

最近精製一批美術工藝品

【中國新聞社南昌一九七七年十一月五日電】江西省景德鎮各瓷廠為紀念毛主席創建井岡山革命根據地五十周年，最近精製成一批反映井岡山風貌的藝術陶瓷。其品種有瓷板畫、花瓶、瓷缸、瓷盤、瓷[illegible]等。從內容到形式，從造型到裝飾都達到新水平。

為民瓷廠的七十一歲陶瓷美術家[illegible]雅創作的《萬古長青》瓷板畫中，畫着[illegible]挺立的蒼松，一叢怒放的杜鵑，背景是高聳入雲的井岡山羣峯。畫面布局嚴謹，筆法蒼勁，色彩豐富，寓意深刻，體現着毛主席開創的井岡山道路萬古長青。

景德鎮釉下彩瓷器，過去一般只是畫些圖案邊，折枝花草。現在紅旗瓷廠設計制作了山水、人物、釉下彩美術瓷器。

德慶松香收購量 今年八千多萬斤

【本報訊】中國新聞社消息：廣東省松香重點產區德慶縣，今年松香獲得豐收，到八月底止，全縣收購松脂八千一百噸，比去年同期增產百分之六十九，大大超過歷年同期水平。今年採割松脂季節剛到，上山割脂的人數就超過了往年，凡成以上適宜採脂的松樹都採了脂。

信宜縣今年[illegible]比去年增長三倍多。[illegible]至目前為止，由國家收購的[illegible]比去年多收一萬二千多擔。

[illegible]

英國代用香煙滯銷

花費七百萬鎊宣傳費效果甚微

上市數月銷量僅及香煙總銷量百分之二

有評論說抽代用香煙猶如從卅六樓跳下

英國三大香煙製造商同時推出十多種新牌子代用煙，聲勢浩大地進行各種廣告宣傳，誇耀代用香煙的成份如何純粹，比一般香煙安全得多。製造商希望藉着龐大的宣傳效力，打開代用香煙的新紀元。然而，事與願違，儘管製造商絞盡腦汁，想方設法招徠生意，但經過三個月的宣傳攻勢之後，吸煙者對於代用香煙，仍然不大感興趣。

英國香煙製造商在政府的鼓勵下，花了一億五千萬英鎊，研製一些焦油成份[illegible]、對健康危害較小的代用香煙。[illegible]代用香煙研製成功之日，製造商滿以為，可以藉着這種香煙的新奇，本利回收。於是，製造商便於今年七月開始，在報紙和雜誌上大登廣告，為代用香煙大肆宣傳，單在一個月內，用在直接宣傳的廣告費用，便達三百萬英鎊，這比其他香煙在這個月內合共花費的廣告費，還要多一倍。再加上招貼、回佣和其他開支，總宣傳費達到七百萬英鎊。

當時，市場人士均樂觀認為，憑着如此龐大的宣傳攻勢，再加上吸引人的香煙成份，起碼會令大部分吸煙者轉抽代用香煙。

不過，事實上，只有百分之三的吸煙者有興趣購買一包代用香煙嘗試。甚至把獲得朋友免費贈一支來試新的吸煙者也計算在內，曾試吸過新代用香煙的人數，也佔不到總吸煙人數的一半。

代用香煙自上市的數個月內，銷路一直停留於佔香煙市場總銷量百分之二，比原預想的百分之五還低，[illegible]慎估計還要低。百分之二的銷路，其實只不過是製造商發表的數字，實際的消費數字比這還要低。因為零售商初期預料，這種代用香煙在市場上，將會大有前途，因此大量入貨，一些零售商甚至入了數星期的存貨。

製造商推出的十一種牌子代用香煙，提供不同長度、不同焦油含量，不同味道和不同出處的代用香煙，供顧客自由選擇，希望其中最少一種能贏得顧客欣賞，但是所有牌子的代用香煙到現在仍然滯銷，確是製造商始料不及的。

代用香煙為什麼難於打入市場，迄今仍找不出確實的答案。但相信這與吸煙者不大介意香煙對健康危害有關。一般的吸煙者，對於政府發動的吸煙有礙衛生宣傳，並不着意，因此，他們不會只因焦油成份多寡問題，隨便拋棄合口味而又吸慣了的香煙，轉而購買代用香煙。

同時，政府沒有大力鼓勵人們轉吸代用香煙，也大大影響代用煙的銷路。由英國政府資助的衛生教育理事會，把代用香煙與一般香煙比較時，甚至發表這樣的評論：「轉食一種代替煙業的香煙，猶如不從三十九層樓上跳下，而從三十六層樓跳下。」這於事無補，吸煙者看到這樣的評論，更加認為沒有必要轉吸代用香煙了。

受 達

能適應任何地形的小汽車

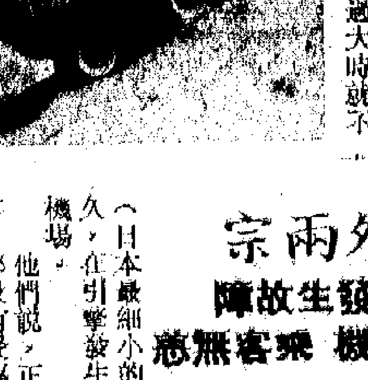
在法蘭克福的國際汽車展覽會上，西德一家專門生產小型馬達的索洛（Solo）公司展出了一種能適應任何地形的汽車，稱為「索洛七五〇」。

這種汽車可乘載兩名乘客，能在其他汽車不能行駛的道路上行走，例如田野、滿佈沙石的山崗、草叢、沙地及橫渡溪澗等，甚至還可以上斜坡。

該車有六個無內胎低壓軟車胎，如胎內的氣壓過大時就不適宜在泥濘土路面行駛。這種汽車的特點是能避水並由全輪帶動。汽車裝配有一個兩氣缸兩衝程式引擎，功率為二十匹馬力。汽油箱的容量為二十四公升，足夠使用四小時。

汽車的車身底盤採用複式無大樑結構，並用玻璃纖維加固，車廂內並配有鋼製的地板。

（他）



英國老爺車大遊行

車齡逾七旬「錢七錢七」前進好不熱鬧

【路透社倫敦六日電】一隊汽車今天在倫敦的海德公園一角出發，進行一年一次的五十英里路程行駛，這些汽車全都是七十年以上的老爺車。

二百七十架老爺車的帶頭者是洛杉磯的巴德·科思，他駕駛一輛一八九三年的平治牌汽車。這輛汽車為了這次旅程特別裝運來的。這次旅程是從倫敦行駛到英國南部海岸風景區布賴頓。

伊麗沙白女王的堂兄弟萬克爾駕駛一輛一九〇三年的戴姆勒牌汽車。

這批汽車必須在國際標準時間十六時到達布賴頓，才有資格獲得一枚紀念章。

官方人士表示，最快要四個半小時左右才能到達布賴頓。這不是一次比賽。

這種汽車行駛已經舉行了八十一年。公共馬路是禁止賽車的。這批老爺車嘟嘟嘟地與正常交通車輛一起在路上行駛。

英國家劇院鬧窮 開幕僅二十個月

上月虧蝕十萬鎊 正向政府求救

【路透社倫敦五日電】開幕只有二十個月的英國國家劇院正處於嚴重經濟危機之中。

這家位於倫敦的文化場所的總監彼得·哈爾爵士，已請求政府加以援手，保護這家劇院的前途。這家劇院的建築費達一千七百萬英鎊（三千一百萬美元）。

劇院本年頭七個月的赤字約已達五十萬英鎊（九十萬美元）。上一個月的虧蝕據稱約為十萬英鎊（十八萬美元）。這是在劇院三個劇場都場場滿座下出現的。在演出的幾個星期前，門券已幾乎全部售磬，而事實上，戲院的演出都受到好評。

劇院的職員表示，該組織經費不足。他們指出，只是新廈每年的維修費已達一百萬英鎊，相對之下，他們的舊院，一座十九世紀的古老劇場每年只需很少的維修費。他們爭辯說，開支已不能進一步節省，票房生意也不能更好些了。

劇院今年得到一筆二百五十萬英鎊的國家藝術委員會贈款，並從大倫敦委員會得到三十五萬英鎊。但是，它每年仍要賺三百萬英鎊才能收支平衡。

意國醫院怪條例 病人自備床單

【本報訊】法新社意大利·拉斯帕西亞消息，據本週醫生貼出的告示，由現在開始，這裏要入醫院的病人得自備床單。西奧特醫生說，醫院方面答應供應病床被單多月，但無下文，至今無床單送來。

意大利其他地方也出現這種情況，報紙已叫這種病床無床單現象為「意大利醫院怪病」。

日民航意外兩宗

起飛不久同告發生故障 均是國內航機乘客無恙

【合衆國際社東京六日電】日本的機場職員說，星期日，兩架全日空噴射客機在它們的國內飛行中，起飛後不久便發生機器故障，飛返日本西部它們剛離開的機場。

[illegible]職員說，一架載着一百一十二名乘客的全日空三叉星噴射客機，由於起飛後一個引擎發生故障，只得緊急降落大阪機場。

他們說，又一架B七二七型載着一百八十八名乘客的飛機，剛飛離四國島（日本最細小的主要島嶼）的松山機場後不久，在引擎發生不正常情況，被逼回到原來機場。

他們說，正飛往東京的該兩機機上的乘客，都沒有受傷。

泰國人染上毒癖 每年有五千多名

現估計全國有道友六十萬

【路透社曼谷六日電】根據今天此間出版的一份泰國政府組織的數字，每年最少有五千五百名泰國人染上毒癮。

上述國立經濟及社會發展局的報告說，該國現有六十萬名癮君子。他們之中百分之六十到百分之七十，是在十六歲至二十四歲之間。早一些時間官方聲稱的數字是四十萬。

吸毒者平均每天在毒品上花費五十銖（二元半美元）——即每日總共花費三千萬銖（一百五十萬美元）。報告說，這構成國家經濟一項重大開支。

此間的毒品主要是鴉片及有百分之九十純度的海洛英。

該局的報告說，警方去年因吸毒案拘捕了一萬一千六百人。今年早八個月來拘捕了近六千八百人。

日本的風力資源

美教授稱廿年後可作為能源出口

美國紐約大學教授彼得·德魯克上月底在日本發表演說。他說，到二〇〇〇年左右，日本可能成為一個主要的能源生產國，甚至可能發展成為一個能源出口國。

德魯克說，「日本擁有一種能使自己重新振作起來的能源，這就是風力，在日本沿海的風力。

「日本沿海，從青森縣至長崎縣，是一條巨大的風路。海風持續不斷的從各方吹來，不大強，亦不太弱。這是一種理想的能源資源。」

德魯克指出，日本可能對鄰近國家輸出這種能源，以及有關技術。

在未來二十五年內，他認為，分裂能量只是第二位能源資源。「到一九九〇年，新的非原油的碳化氫能源資源，將會作為一種重要的能源資源出現。這就是加拿大的瀝青沙和美國科羅拉多州、懷俄明州的油頁岩。」

到那時，日本將會從依賴阿拉伯國家進口石油，到轉為購買北美的碳化氫原料。

二〇〇〇年前的十年內，德魯克說，太陽能源、風力以及潮汐能源，會成為一種新的能源資源，登上舞台。

談到關於核能源問題時，德魯克說，「假如在等離子體合成方面取得突破，核能源將會成為一種重要能源資源。但是，直至現在，這還只是希望。……分裂能量反應堆在使用上，是完全安全的，但是，就是沒有人能很好解決其廢物處理問題。」

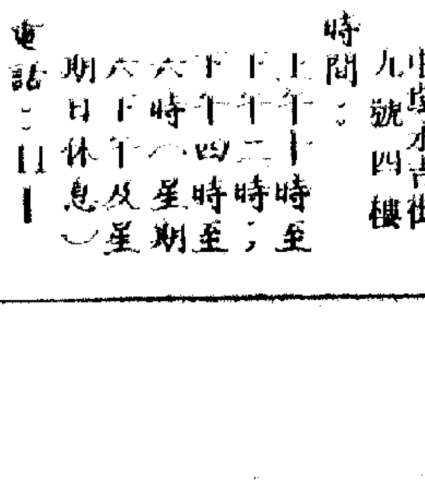
德魯克，六十九歲，十月十六日應邀抵達東京先後舉行了十次演講會。（菜）

藝術指導 朱石麟

導演 岑範

原裝正本

紅樓夢



港澳・星洲埠際聯映全面報捷！

新光 普慶 南華 南洋 珠江 銀都

港九連映 136 場

名片氣勢・果然不凡

此曲只應天上有 人間那得幾回聞

注意時間 12:15 2:30 5:15 7:30 9:40

領銜主演 徐玉蘭 王文娟

聲明

分類廣告 每個位收費港幣四元

遺失聲明 遺失交通銀行北角分理存摺活期存款[illegible]號，本人除向該行掛失外，特登報聲明作廢。劉美顏啓

遺失聲明 茲遺失金城銀行紅磡辦事處活存第[illegible]號存摺，除向該行掛失外，特此聲明作廢。杜樹材

遺失聲明 茲遺失[illegible]銀行人民幣存單[illegible]號，除向該行掛失外，特此聲明作廢。[illegible]啓

醫藥

中醫 鍾庸 新遷地址：中環永吉街九號四樓 時間：上午十時至十二時；下午二時至六時（星期六下午及星期日休息） 電話：[illegible]

馬來西亞總理宣佈 接管吉蘭丹州政府

該州首席部長被免職後政局動盪

【路透社吉隆坡六日電】馬來西亞總理侯賽因·奧恩今天宣佈，他將接管馬來西亞的吉蘭丹州政府的權力，這個地區因為政治糾紛受到破壞。他對記者們說，鑑於吉蘭丹的安全局勢，將於下週採取接管行動。

預料星期二之前對此感到憂慮。

[illegible]一水壩崩塌，蓄水湧進一條已被雨水灌滿的河流。意外造成十二人死亡和最少三十四人受傷。

這個美國東南部州的民防副總監比爾·克拉克說，一個供應該市食水的湖泊上的一條堤壩，在當地時間早晨二時崩塌。當河水溢出河堤[illegible]

國家社會黨重新出現

國家社會黨（美國納粹分子的組織）在它的創建人喬治·林肯·羅克韋爾去世以後十年，現在又重新出現於美國的十多二十個城市了。

新納粹分子的人數，以及他們的政治和社會影響，目前還不大，但是，許多權威人士擔心看來會陪伴他們而來的暴力行動。對於謀求以簡單答案來對付複雜問題的人來說，國家社會黨具有一定的吸引力。有些官員[illegible]

國家社會黨黨員及其同情者，已在紐約、洛杉磯和波特蘭（俄勒岡州）等地，舉行了「白人優越」大會。同時，他們與警察的暴力對抗，已於上月在聖路易、聖約瑟和奧克蘭等城市發生了。

公然舉行「白人優越」大會

七月間，有數百名納粹分子計劃在伊利諾州斯科基城猶太人聚居地區舉行大規模遊[illegible]

納粹分子的暴行增加

有些納粹的支持者，已經涉嫌參加犯罪活動，從干擾到謀殺不等。紐約的人弗雷德·科恩的罪行，就是一個突出的例子。警方說，今年二月間，科恩在紐約州新羅歇爾城殺死五個人後自殺身亡。警方在他的房間內發現了納粹旗幟、納粹制服、一批軍火，還有他所寫的一部筆記簿。

[illegible]子被打傷。當時，他們正從一個猶太人會堂走了出來。子彈由一支強力步槍發射，事後，在現場附近，發現這支步槍。警方懷疑，納粹分子參加這項罪行。

雖然，美國境內的納粹黨員大概不超過五千人，不過，《洛杉磯時報》今年八月間報道，相信納粹組織有一份大約二十萬人的郵寄名單，每年收入在十萬美元左右。他們同時意圖製造廣泛的宣傳，而且想憑藉他們[illegible]

[illegible]男子被打死，另一名男[illegible]他們製造民事動亂的能力，[illegible]起人們嚴重關切的程度。」[illegible]

納粹分子加強活動，是在公衆對希特勒的生活和納粹主義的來源增加興趣的時候出現的。這類興趣的一大部分，本來只是由於純粹的好奇或學術性研究，與同情納粹主義無關，但是，美國納粹領袖認為，他們可以利用這種好奇。

（林 欣 節譯自十一月七日《美國新聞與世界報道》）

[illegible]一定會重新照耀在偉大的十月革命的故鄉，[illegible]列寧曾經說過，[illegible]是無限光明的。」重視偉大的革命紀念日的最好辦法，是把注意力集中在還沒有解決的革命任務上。今天，我們紀念十月革命的歷史性節日，就要在以華主席為首的黨中央的領導下，高舉毛主席的偉大旗幟，團結一致，抓綱治國，貫徹執行毛主席的革命外交路線，為把我國建設成為偉大的社會主義現代化強國，對人類作出較大的貢獻而努力奮鬥。

施禮榮昨告訴警員代表 新的貪污案件必須對付

說「這是港督的決定，我們應接受」；從今「居民會觀察着警方維持社會治安方面的工作表現」。

【本報訊】警方消息，警務處長施禮榮昨日（星期日）與其屬下各級警務人員的代表舉行了歷時兩小時的會議，以商討有關前（星期六）晚港督對處理涉嫌貪污的有關公佈。

會上亦詳細討論了公佈中的數項內容，同時宣佈將會與警察總部人員、警務人員協會及員佐級代表召開會議。

【本報訊】警方消息，警務處長施禮榮昨日在警察總部對警察協會及員佐級警察協會的代表表示，由現在開始，居民會觀察着警方在維持社會治安方面的工作表現。

他說，由現在開始，居民會很小心地觀察着，因為他們要知道警方確是維持社會治安的人，我們不能令他們有所懷疑。

施禮榮呼籲警隊自己解決內部困難。

他說：「上週大家的情緒比較激動，現在我們應理智地及有紀律地好好接受港督的決定，任何其他的問題都應由警隊內部解決。」

他說：「一如港督曾說，本港在反貪污工作方面有好的成績，現在必需要對付新近發生的貪污案件」。

「這是港督的決定，我們應接受。」

立法局下週開會 律政司也談聲明

【本報訊】港府新聞處消息，一本處接獲若干有關港督昨晚發表聲明的問題。一位政府發言人昨晨稱，律政司在下星期四立法局辯論中，會就此事作進一步餘話，並在有需要之處加以闡釋。」

認為港督聲明中若干疑點未獲澄清 員佐警協明開萬人大會

要求施禮榮往見港督，限明天下午五時前給予明確答覆。

【本報訊】員佐級警察協會籌委會要求警務處長施禮榮澄清有關港督對處理貪污事件的公佈中的若干疑點，並決定在本月八日舉行萬人會員大會，屆時如未獲得滿意答覆，將決定是否到港督府請願。

該會代表昨日到警察總部與警務處長施禮榮會談之後，於下午二時，返回警察俱樂部，立即召開各區聯絡員大會，參加者三百人，不少休班警員亦紛紛到警察俱樂部等待大會的消息。

會議經過兩小時之後結束，該會副主席吳謙向新聞界發表談話。他說，該會已經在前晚知道施禮榮將會在昨晨召集他們。因此，前晚深夜舉行了一個臨時緊急會議，研究要在警務處長召開的會議上澄清哪一些問題。

而籌委會負責人昨晨與其他各級警員協會代表與施禮榮開會，要求施禮榮當面澄清，但未獲滿意答覆。因此該協會籌委會與各區聯絡員一致作出兩項決議：㈠要求警務處長去見港督，限於本月八日（週二）下午五時之前給予員佐級警察協會明確答覆。㈡當晚八時在花墟場舉行萬人會員大會，會上將公佈施禮榮的答覆內容。

吳謙說，如屆時施禮榮沒有明確答覆，將由全體會員決定是否在週三去港督府或向其他同級港府部門請願。

又訊：員佐級警察協會籌委會將於今日辦理註冊登記手續。該會已草擬的一份會章，將會先交給該會兩位法律顧問大律師公會主席烈顧倫、大律師阮雲道審定。

【本報訊】警務處長施禮榮昨日上午十時在軍器廠街警察總部與各級警務員協會代表舉行會議，據說是「不歡而散」。

參加會議的包括督察協會、外籍督察協會、本地督察協會、初級諮詢委員會、員佐級警察協會籌委會代表共數十人。據有關人士透露，參加會議的代表在會上認為港督的聲明內容含糊，甚至有「取巧」成分。有些代表指警務處長對員佐級人員的態度不公平，情緒頗為激動，並憤然要退席，但被在場其他代表勸止。

警員談聲明疑點 如「七七年一月一日之前」及「普通情況」等

據悉，本地督察協會主席李福鏘在會上提出七點意見。

警務處長施禮榮於十一時四十分離開總部時，拒絕答覆在場記者的任何提問，匆匆驅車離去。

部分在梅理大廈外等候消息的警員認為港督聲明有兩處不明確的地方。一是「一九七七年一月一日前」一句，是指犯罪時間抑或投訴時間？由於語義不清，廉署仍可藉詞並非在一九七七年一月一日之前，而是在一九七七年一月一日之後着手調查一九七七年一月一日之前所犯罪行的投訴或證據。所以應明確公佈正被廉署調查的名單，以解決仍存在的疑慮。二是何謂「普通情況」之類詞句含義，當局應更明確說明，否則等於空話。

施禮榮有辭職傳說 警方昨晚否認其事

【本報訊】員佐級警察協會籌委會昨日下午在警察俱樂部舉行聯絡員會議時，曾傳出警務處長施禮榮「引咎辭職」的消息。

據出席會議的警員說，當時一名外籍便裝警員在場向華籍休班警員用中文高喊：「警務處長已辭職！」會上警員頓時交頭接耳，議論這消息的可靠性。有些警員致電到所屬各警署，向當班警員詢問是否屬實。

會議中各負責人在接獲這項未經證實的消息後，曾一度中止會議，離開會場，在另一小會客室內討論施禮榮辭職的可能性及其原因。

【本報訊】警方消息：外間傳說謂警務處長施禮榮將會辭職，警方策劃及行動組總主任蘇桐表示並無其事。

又訊：外籍督察協會亦將會在今天舉行會議，討論內容亦與港督聲明有關。

社會人士談「聲明」

【本報訊】港督麥理浩對貪污問題的聲明，社會人士反應不一。以下是部分社會人士昨日在電視台、報紙上發表的看法：

工業總會總幹事陳樹安說，社會人士過去已多次提出過類似建議，認為應該既往不究。但港督的聲明是否包括其他港府部門及工商界，則有待進一步澄清。在工商界人士看來，回佣只是一種商場上的傳統習慣，並無行賄含義。

律師李柱銘說，對已經因貪污行為入獄的人來說，他們會感到不公平。但他們當時在法律上是被判定有罪的，這只能說他們「唔好彩」。聲明中所謂「普通情況」和「不能容忍的情況」，看來只有港督本人可以決定。以反貪污條例第十條「財富與官職收入不相稱」來說，可能財富多了幾萬屬「普通情況」，多了幾百萬或成千萬就是「不可容忍」了。

多名市政局議員也分別發表意見。葉錫恩說，當局過去反貪污的做法是錯誤的，它只抓小魚，放走大魚，今天的做法則是小魚、大魚都一起放掉。「特赦」只應給予低級警務人員而不是高層人員。

黃夢花說，如果當局早一個月發表這項聲明，可能不會給人「在壓力下讓步」的感覺。過去警界貪污成風，有些人在這種情況下收了「黑錢」，赦免他們是情有可原的，但對主謀分子則不應放過。港督的聲明發表後廉署的士氣將大受打擊。

鄒偉雄說，「特赦」的期限無論定在哪一個時期，都會有人感到不公平。廉署的調查方法應經常檢討，廉署不應因此而氣餒，應將人力集中防範及檢舉新的貪污行為。

接受電視訪問的一些居民對此事的反應也衆說紛紜。有人認為港督的聲明會「助長貪污」，貪污者得以逍遙法外；有人則認為不予追究的期限定得太寬；有些人認為港督的聲明是在近日員佐級警員激烈行動的壓力下作出來的。

員佐級警協籌委會負責人在會議結束後接受記者訪問

港府解釋「接見」

認為任何人曾被廉署接見，這期間他是被指犯了罪

【本報訊】新聞處消息：該處接到不少報界查詢，要求解釋「已被接見之人士」（Interviews）的含義。在港督前晚發表的緊急聲明中有這樣一段：「今後廉署對於有關在一九七七年一月一日之前所犯罪行之投訴或證據，在普通情況下將不予受理。惟那些已被接見之人士……則屬例外」。

港府發言人昨晚解釋說：「『接見』的意思是說，任何人曾經被廉政公署接見，在這期間他是被指稱犯了錯誤行為的，不管其後他有沒有被拘捕。」

香港共市談判事 杜華昨天有申述

【本報訊】署理工商署署長杜華昨日就共市紡織品談判之事，發表聲明。

杜華在聲明中說：「歐洲共同市場首席談判代表陳文聰據報曾指責香港阻礙現時正在布魯塞爾舉行的紡織品談判之進展。

他說香港談判代表已接納十一月十日為期限，但現在仍試圖找尋藉口以延長期限，並恐嚇謂如果至星期三仍未達成協議，他『會開始將共市原擬接受香港之其中若干數額，分配與其他出口地區。』

「在布魯塞爾的香港首席談判代表苗禮普經已反駁陳之評論。在本人方面，我發覺有點特別的是，在本港曾被引導相信此次為真正談判，而陳竟採用如此做法向報界發表該等指責及恐嚇。」

杜華指出，陳文聰的指責是全屬毫無根據的。」

聲明說：「本港談判代表自十月八日起已到達布魯塞爾。他們已準備在共市所擇定的日期，即十月十日開始談判，但實際上卻白耗了逾一週時間，等待共市完成其準備工作。在開始時，雙方同意十一月十日為達成協議的最理想日期，但任何一方皆肯定並無承認該日為最後期限。

「談判進行緩慢，但却非因本港方面阻礙進展。阻礙的原因大部分是由於共市所採取的含糊與欠缺彈性的態度。」

聲明說：「香港已在此等談判中採取一種富彈性及建設性之方式，並且將繼續如此。但恐嚇及指責均不會有助於雙方早日達成一個公平的解決。」

跑馬地超羣餅店 昨被獨行匪刦掠

【本報訊】跑馬地藍塘道十四號超羣餅店，昨日下午二時三十分，被一獨行匪打劫，損失數十元。

當時店中只有一名姓古的女職員（十八歲）。一匪徒持刀闖入，從收銀機刦去數十元。

超羣餅店有多間分店，被刦不下二十五次。

天氣與潮水

今日預測

風向：和緩東風，稍後逐漸轉吹和緩至清勁北風。

天色：初時天色晴朗，預料稍後轉為多雲，有幾陣雨。

氣溫：最高約二十七度。

高潮：下午六時三十九分

低潮：下午十二時十五分

昨日記錄

氣溫：最高二十七點四度 最低廿三度

陽光：十小時

雨量：無

中國將增供食水量 澳督李安度表感謝

【本報訊】澳門消息：澳督李安度日前在澳葡立法會上發表演說，談到中國最近增建一新水庫，以使將食水供應澳門，足以將現在的供應能力增加百分之二十五。他說，「對此，我們非常高興，並對中國政府表示謝意。由於時常獲得這種支持，澳門才能克服每日所面臨的困難。」

李安度又談到「那些來自東歐國家的少數外國人到此探訪，是已得到我們其中一個大使館給予簽證的。」他說：「大約兩年前，澳門政府曾向葡京要求，如未經預先向我們諮詢，不發給東歐國家人士以任何簽證。只有一個大使館沒有遵循這個方針。」

讀者昨續捐款助鄧炳志遺屬

【本報訊】本報續收到「一讀者」交來面額三十元支票一張，囑轉交給日前因工廈樓慘死的搭棚工人鄧炳志的遺屬。

一家大細暖洋洋

中國毛毯係理想

經銷處：興華公司 電話：5-271522(10線)

港九國貨公司 百貨公司均售

嶗山礦泉水釀製

青島啤酒

10個大蓋

可換日用品壹包

(內有海鷗香梘二件、卡通方巾二條)

或12個

換大青島啤壹支

(小蓋以兩作一計)

請到附近國貨公司或零售商換取

日期：由1977年11月1日至12月31日止

代理處：五豐行 電話：5-404021

經銷處：香港恒達企業股份有限公司 電話：5-446001

本公司冰廠凍房於昨日開幕 承

華潤公司副總經理李文學先生

合和實業有限公司董事會主席胡忠先生

親臨剪綵並蒙

各界友好

同業先進

光臨指導，寵錫多珍，曷勝榮藉，惟以招待未週，深表歉意，謹此

致謝

興偉冰廠凍房有限公司 董事局仝人謹啟

下沉的「港臺」號船頭甲板已沒入水中。

國產數控切割機床 即將贈予理工學院

【本報訊】台達先進水平的國產數控切割機床，將於日內由經銷國產機械的大同機械貿易有限公司贈予香港理工學院。該校工業中心主任林熹稱，他們已接獲大同公司準備捐贈該台機床的正式通知，機床將於日內運抵港，這是一台新款的……

遙控模型船比賽 ……活象決艇追逐戰

▲香港模型會主辦的第二屆遙控模型船比賽日，昨在沙田畫舫對面的新海堤舉行。由於陽光普照，吸引不少人駕車到場觀看。

▲首天的賽事分十五級及四十級兩項，賽員共四十餘人。計分辦法是每個賽員出賽兩回合，……

……選，以定美觀獎的得主。不少賽員在評選前「臨急抱佛腳」，又抹又擦，想盡辦法以求把船身打扮得光鮮一點。有些賽員說：「就算比賽速度輸了，也要得個美觀獎來安慰自己。」

▲比賽開始後，首兩組出賽的船隻很不幸運，頻頻「死火」及翻船，氣得賽員大呼不值，大嘆「英雄無用武之地」。反觀後來幾組的賽事……

……銀行

……民共和國註册）

……香港德輔道中242號

……51005（總機）

……各辦事處

……理

……放款、國內滙款

……進出口押滙

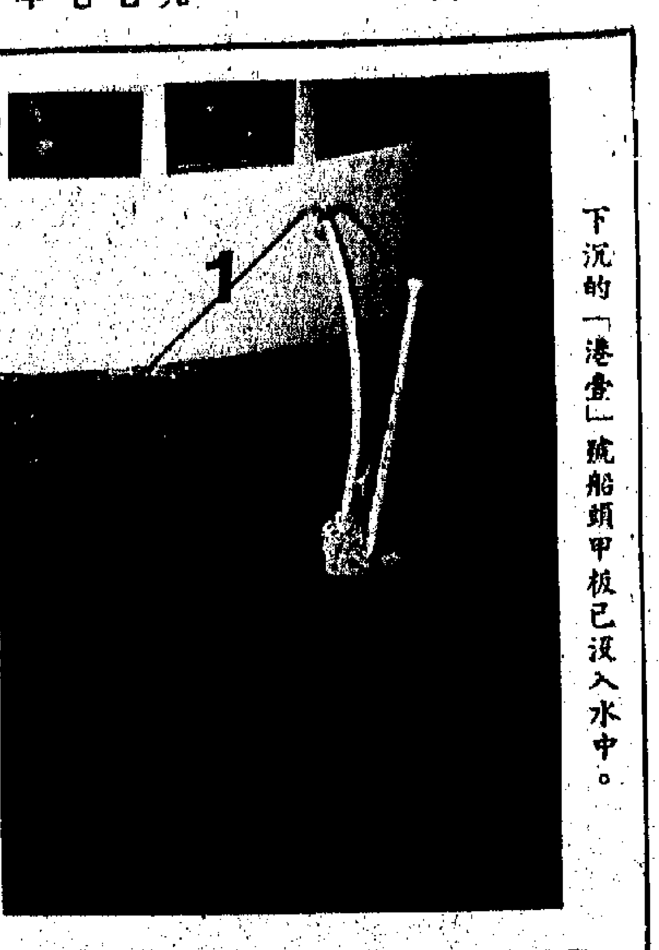
……國銀行人民幣存款

……保險有限公司

……幣壽險

……保險業務

昨晚在青山對開的小磨刀洲附近出事
「水上巴士」撞浮標遇險
二百多名搭客飽受驚慌　幸全部獲救
該艘水上巴士已被鋼纜綁在一貨輪旁暫不致沉沒



下沉的「港壹」號船頭甲板已沒入水中。

「港壹」號乘客登上「民昌」號。

【本報訊】繼今年四月「民德」號沉船事件後，昨晚又有一艘油蔴地小輪公司屬下的水上巴士由東涌駛返荃灣時，在青山對開的小磨刀洲附近撞到一浮標而下沉，二百多名搭客飽受驚慌，幸全部獲救，由另一艘趕往救援的油蔴地小輪「民昌」號平安載返荃灣碼頭。

出事的水上巴士「港壹」號，逢假日行走大嶼山東涌至荃灣的旅行航線。昨日傍晚六時，該船滿載二百多名搭客（大部份是歸程的旅行者）準時由東涌開出，駛往荃灣。船航行了約十五分鐘，至大嶼山北部小磨刀洲對開處，突然撞着一個浮標，船身立時顛簸一震，隨後慢慢向右傾側。不久，船上的電燈突然全部熄滅，全船搭客喧嘩起來，有些高聲呼救，有些驚惶哭叫，情況一片混亂。

該浮標旁邊泊着一艘貨輪「亞洲聯合」號，貨輪旁邊又泊着一艘躉船「CHI-WA」號。出事後，「港壹」號的船員一方面叫搭客保持鎮定，另方面將船泊靠躉船旁，讓搭客通過在躉船登上「亞洲聯合」號貨輪。當時「港壹」號下沉已相當嚴重，海水幾乎已與艙面平衡。

六時半左右，「港壹」號全部搭客和船員都安全登上貨輪後，才見油蔴地小輪「民昌」號出現。原來「民昌」號在下午五時由大澳開出，準備經東涌、馬灣然後返荃灣港外線碼頭，離開東涌時，是走在「港一」號前面的，後因收到船公司的報告，故折回頭趕往「港一」號出事地點救援。

「民昌」號到達後，將貨輪上的「港一」號搭客和海員接上船上，至八時半駛返荃灣，讓他們登岸，然後才載着原來的搭客，駛返中環。

據新聞處答覆本報記者詢問時表示，出事的水上巴士，船頭入水，目前已用鋼纜縛在「亞洲聯合」號貨輪旁邊，估計暫時不會沉沒。

據悉，警方昨晚已派出兩艘水警輪到出事現場視察情況。

「港壹」號乘客正走上躉船。

機場又有無主毒箱
海關人員輕易檢獲兩皮箱毒品
共重八十四磅值三百六十萬元

【本報訊】香港海關人員昨日上午九時在啓德機場檢獲一批價值三百六十多萬元的毒品，這些毒品是分別裝在兩個無人認領的皮箱內。

據海關發言人說，這批毒品，包括七十二磅三號海洛英，十二磅嗎啡粉。

發言人說，他們在昨日上午九時，發現有兩個皮箱放在行李大堂內很久仍無人認領。這兩個皮箱是從一架從曼谷來的班機上卸下的。海關人員遂將兩個皮箱打開，赫然發現箱內全是毒品。

海關人員現正追查兩皮箱的物主。

元朗工業邨 分三期興建
建邨地點選在橫州

【本報訊】元朗副理民官馮國強昨日透露，與大埔方面的本港第一個工業邨頗似的另一個工業邨，不久將在元朗市鎮以北的橫州區興建。

該工業邨為元朗區五億元發展計劃的一部份，將有二百三十英畝土地供重工業發展之用。他說：「工業邨計劃的工程將分三期進行，一俟行政局批准後即予以展開。」

他說：元朗區發展計劃的第一期工程已在進行中，工程費將需五千三百萬元。一個公共屋邨亦將興建，以安置受第一期工程影響的居民。這個屋邨可容一萬三千人居住。

他又說：第二期發展工程將包括郵政局、中小學、多層停車場、街市、小巴停車場、青年中心、垃圾站及遊樂場等。

他說：該區若干農場將改由私人發展，以建築住宅及商業樓宇。

特稿

「水上巴士」驚魂

本報記者　李日勤

「我和四歲大的兒子和一歲多大的女兒坐在『港一』號『水上巴士』上層接近前排的座位上。開船後，兩兒女先後睡着。突然，一陣劇烈的震動，我差點兒坐不穩，而很多沒有座位的乘客也差點跌倒。在嘈雜的人聲中，有人說撞船了，我趕緊叫醒兩個兒女，並焦急地向其他乘客詢問究竟發生什麼事。接着，小輪慢慢倒後。突然，船上所有燈光熄滅了，頓時漆黑一片，伸手不見五指，只聽到混亂的叫『救命』聲，惶恐的呼兒喚女聲。我猛然想到自己的兒女，我伸手向左右一探，赫然發現不見了兒女，我慌張大喊，幸而聽見兒女的應聲，心裏才稍覺鎮定。此時，又有人大叫：『沉船了！』立即，全船的人更加慌張，有些人爭着去奪取救生衣，秩序頗為混亂。我連忙抱起兒女，慌得差點哭起來。」

上述這番話，是剛從小輪「民昌」號走上碼頭的姓柏婦人對記者說的。她揹着女兒，拖着兒子，猶有餘悸地繼續說：

「是時，有幾位小輪的職工找來手電筒開亮，並叫我們保持鎮靜，同時有手電筒的乘客亦紛紛開亮，但緊張的氣氛並未因此有所緩和，我們反而感到小輪逐漸向右傾側。

「經數分鐘的退後，小輪停了下來，輪上的職工叫我們走過躉船去，但乘客卻陷入另一次混亂中，他們匆匆走落樓下，你擠我擁，有一位男子大叫：『小孩、婦女先上去！』但沒人聽，人們更加混亂，爭相湧往躉船。

「原來躉船是停在離小輪不遠的海面上，其旁有一艘遠洋貨輪。我們三母子是最後一批走過躉船去的。幸好，躉船上有幾位工友扶着我的兒女，我才能過到躉船。還有，小輪上的職工也頗鎮靜，不斷叫我們不要恐慌。

「當我走上躉船，回頭已見小輪的底層甲板快要接近水面了。驚魂甫定，猶幸兒女沒有損傷，但他們已飽受驚恐了。在躉船上，只看見漆黑的大海，沒有船隻，海風刺骨，更覺肚子飢餓，個多小時仍沒有其他船隻來到，很多人都急得哭起來。」

「再過了三十餘分鐘，終於有一艘小輪來到，我們上了船，大家紛紛慶幸有驚無險，我擁抱着兒女，禁不住也哭了起來……」

國產數控切割機床 即將贈予理工學院

【本報訊】一台達先進水平的國產數控切割機床，將於日內由經銷國產機械的大同機械貿易有限公司贈予香港理工學院。

該校工業中心主任林熹稱，他們已接獲大同公司準備捐贈該台機床的正式通知，機床將於日內運抵港。這是一台新款的製造模具的電子機床。

據悉，該台機床為DK六七二五型數控切割機床。目前同類型外國產品售價約二十萬。

大同公司月前曾舉辦中國機械展覽，理工學院師生前往參觀者甚衆。展出期間，在港的中國機床技術人員曾應邀到理工學院參觀。

公主道天橋改行車辦法

【本報訊】運輸署宣佈，由明（八）日上午十時起，九龍公主道天橋及培正道將採取新措施，以改善該處交通情況。

屆時，淨重或總重量超逾兩噸的北行車輛，一概不得使用公主道天橋，而所有摩托車輛，不得自培正道向右轉往何文田交匯處的支路而往公主道。

同時，九巴B線巴士於開往橫頭磡途中，將改經佛光街、培正道及窩打老道，而不再沿公主道天橋向北行駛。

又訊：古洞村青山公路的三十英里時速限制區，將向東延長二千八百二十英尺至金錢村為止。

英警方拘一港客
疑是黑社會份子與販毒案有關

【本報訊】據路透社消息，英國警方在本月五日拘捕一名由香港來的華籍男子，懷疑是黑社會份子。

被捕男子名姚立倫（譯音）又名「跛仔」，在七月被捕，據說是屬於香港「和勝和」黑社會的「重要」人物，他和該組織企圖控制英國的販毒活動。

據英國的警方表示，此人將被解返香港。但該男子一直反對遞解。姚立倫是因為逾期居留被警方拘捕後才被揭發是一個黑社會人物，並且懷疑與販毒案有關。他目前正由掃毒組查訊中。

新屋邨將設行人天橋系統
禾輋邨有上蓋天橋連接十二座住宅樓宇、購物中心、學校及停車場。

【本報訊】房屋委員會新建的屋邨，將會盡量通過行人天橋系統，使人車分路而行。

在一個容納四萬人的龐大屋邨，使住客能夠完全不經過馬路，只是沿着行人天橋即可到達邨內的任何一座建築物。沙田禾輋邨是首先設有完整行人天橋系統的屋邨。

這組有上蓋天橋，全長約一千公尺，連接十二座住宅樓宇、一座購物中心、三間小學、三間中學、熟食檔位及停車場。

天橋系統的高度與三樓平行，以便雙層巴士與救火車等大型車輛可以從下面通過。

沿着天橋橫跨過邨外一條馬路，便可直達隔鄰瀝源邨的購物中心。

房屋署長廖本懷最近在一項電視節目中指出行人天橋系統的優點時說，住客由邨內一處行至另一處，無論探訪親朋，購買物品或上課下課，都不必過馬路。

他說：「在屋邨內遍佈行人天橋的設計，是要行人與車輛分路而行，最大目的當然是令到住客出入平安，同時馬路上的車輛更為暢通無阻。」

「在新一代的公共屋邨，這是一種頗為重要的特色。新屋邨除擁有各種附屬設施，自成一個小鎮，對各種日常需求都有所供應之外，在行人安全方面，亦盡量兼顧。」

他補充說，現在興建中的幾個新屋邨，如牛池灣邨、順利邨、南山邨、石蔭角邨及象山邨，都有行人天橋系統。

遙控模型船比賽 活像快艇追逐戰
比速度之外還要「鬥靚」　死火及翻船者大呼不值

▲香港模型會主辦的第二屆遙控模型船比賽日，昨在沙田畫舫對面的新海堤舉行。由於陽光普照，吸引不少人駕車到場觀看。

▲首天的賽事分十五級及四十級兩項，賽員共四十餘人。

計分辦法是每個賽員出賽兩回合，每一回合時限為八分鐘（另打火時間半分鐘）。賽員需依照正確方向指揮模型船繞過浮標，每繞過一個浮標便得一分，若以不正確方向繞過某一浮標，則扣三分。每一圈有六個浮標，航程共約六百英尺，以兩回合所得總分多者為勝。

▲模型船除比賽速度外，還要「鬥靚」。賽前由各賽員抱着心愛的船隻，給裁判評選，以定美觀獎的得主。不少賽員在評選前「臨急抱佛腳」，又抹又擦，想盡辦法以求把船身打扮得光鮮一點。有些賽員說：「就算比賽速度輸了，也要得個美觀獎來安慰自己。」

▲比賽開始後，首兩組出賽的船隻很不幸運，頻頻「死火」及翻船，氣得賽員大呼不值，大嘆「英雄無用武之地」。反觀後來幾組的賽事，爭奪得非常激烈，出賽的船隻你追我逐，活像電影中的快艇追逐戰，岸邊的賽員均全神貫注控制手持的發射機。

▲由於出賽船隻體積不大，故有不少人手持望遠鏡來觀看，亦有不少賽員的朋友，將精采的比賽情況用活動攝影機拍攝下來，以供日後欣賞。

西環一廠廈貨倉被焚
雲梯難救天台大火
焚燒一小時半 出動煙霧隊進火場灌救

【本報訊】昨日下午，西環卑路乍街四十四號一幢工廠大廈的天台貨倉發生三級火警，焚燬一批塑膠製品，損失頗大。

上址是錦茂工業大廈，樓高十六層，天台是一間鋅鐵建築物，是五樓A座太平洋行塑膠廠及十六樓B座麗興塑膠廠用作存貨的地方。

昨日下午十二時三十五分，麗興塑膠廠廠主李牛與數職員返廠時，聞到一股塑膠的焦味，上天台察看，發現A座的貨倉有煙冒出，立即報警。

消防員接報到場灌救，並於二十五分鐘後升為三級火警。消防員因雲梯不夠高，灌救困難，要出動煙霧隊進入火場救火，火勢在下午二時被撲滅。在這場火警中，沒有人受傷，但兩貨倉均已盡燬。

火警發生後，附近道路被封閉一個多小時，交通嚴重受阻。

西環錦茂工業大廈火警中發出的濃煙。

兩大學開放日 昨告圓滿結束

【本報訊】三年一度的港大開放日，昨晚在「綠茵之夜」的歡樂氣氛中和觀衆道別，兩日來，到校園參觀的共三萬人。

「綠茵之夜」露天晚會昨晚在銅鑼灣海軍球場舉行，到場者千餘人。會場四周掛滿了寫上「港大開放日」的彩紙，舞台前一簇簇的彩球在舞台燈光的照耀下，顯得份外好看，為開放日平添了不少節日氣氛。

「綠茵之夜」的節目都是由該校學生擔任的，他們演出的節目有反映大學生生活的創作劇，有意大利特色的搖鼓舞，由十四人組成的小型中樂隊合奏以及朗誦、合唱等。

中大開放日亦於昨日結束，到場的觀衆比前日還要多，參觀者除了一覽校內學科的設備和風景外，還紛紛在校園拍照留念。

教協向輔政司提申訴
指責林達鑾封閉協商談判之門

【本報訊】香港教育專業人員協會昨日向輔政司羅弼時提出申訴，指責助理教育司（學校）林達鑾封閉協商談判之門。

林達鑾於上月卅一日發表聲明，否認過去三年來曾保證過資助小學教師不會因縮班而失業，另一方面宣稱並無與教協會再度舉行會談的必要。

實用粵英辭典 已在書局出售

【本報訊】一本供西方人士學習粵語的《實用粵英辭典》，現已在港府刊物銷售處及各大書局出售。這本長達一千零一頁的辭典，作者是劉錫祥，每本訂價港幣一百二十元。

教協灌錄朗誦聲帶 供教師學生參考

【本報訊】香港教育專業人員協會邀請了香港普通話研習社及香港詩歌朗誦團灌錄了一盒粵語朗誦卡式錄音帶，供教師及學生參考。每盒十元，會員八折優待，附送朗誦材料分析小冊子一本。

這是該會在音樂朗誦節的一項活動。

中業中學祝校慶
昨舉行酒會及學生作業展覽

【本報訊】中業中學、中業專科夜校為慶祝廿九週年校慶，於昨（六）日舉行酒會及學生作業展覽會，招待各界友好、校友及學生家長，情況熱烈。

校長在酒會中致詞稱，學校決心在各方面改進校務，提高學生的品德和文化水平。把開學兩個月來的學生作業拿出來讓大家檢查，以便改進工作。

酒會後，來賓到各展覽室參觀，對小學及幼稚園學生作業的整潔，與多樣的教具頗感興趣。此外對英語會話實習、數理科自製教具及生物標本，各業會計處理說明亦表滿意，一致認為該校教學是認真的。

市政局招標佈告

茲招商承辦供應面層土壤及舖蓋草皮及刈除雜草與野生灌木之工程。

招商於一九七八年二月一日至一九七九年一月卅一日期內在港島及九龍區承辦下列工程：

（一）供應面層土壤及舖蓋草皮

（二）刈除雜草

投標表格可向香港雪廠街政府合署西座十三樓市政事務署索取，詳情亦可向該處查詢。

一切投標書須於一九七七年十二月二日星期五上午九時前投入市政局投標委員會秘書[illegible]箱內。

澳門旅遊服務處 MTS

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及協東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付，如欲訂購週末酒店房間及船票，請預早於星期一到各服務處訂購，如只購買船票則請星期二日辦理。

碼頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5—457021
中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下　電話：5—239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場　電話：3—672838
旺角預售處：通菜街二三〇號　電話：3—807193

銀行一覽

廣安銀行 KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231
香港分行：
銅鑼灣分行：怡和街12-14號　電話：5-776074
西區分行：大道西224號　電話：5-496321
香港仔分行：香港仔大道108-112號　電話：5-538135-7
九龍分行：
旺角分行：彌敦道728-730號　電話：3-944217
海洋中心分行：尖沙咀海洋中心大廈商場345號　電話：3-663371-3
深水埗分行：南昌街140-144號　電話：3-805358
紅磡分行：蕪湖街78A號　電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號　電話：3-824167
油蔴地分行：佐敦道19-21號　電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號　電話：3-432265
荃灣分行：青山道499號　電話：12-247121-4
與日本富士銀行合作　聯號遍設全球

東京銀行（日本註冊有限公司）
香港總行：遮打道3號　電話：5-230091
中區分行：德輔道中127號　電話：5-459449
銅鑼灣分行：軒尼詩道493號　電話：5-792101
九龍分行：漢口道14-16號　電話：3-686151
旺角分行：彌敦道691號　電話：3-844221
超過一百間分行　遍佈全球各大城市　國際性外滙銀行　經營一切銀行業務
THE BANK OF TOKYO, LTD.

東亞銀行
總行：香港德輔道中10號　電話：5-240051
旺角分行：九龍彌敦道638—640號　電話：3-961946
香港區分行：[illegible]
九龍區分行：[illegible]

國華商業銀行
香港分行
辦理一切銀行業務
經收國內滙款　全國通滙介款迅速
代辦：北京中國銀行總管理處人民幣存款
香港分行：大道中11B號地下　電話：5-233638 238739
灣仔辦事處　電話：5-729072 729515
九龍城辦事處　電話：3-832371-4
新蒲崗辦事處　電話：3-220171-4
[illegible]辦事處　電話：3-265255-8
慈雲山辦事處　電話：3-270235-8
[illegible]辦事處　電話：3-250121-4
南昌街辦事處　電話：3-775111
牛頭角辦事處　電話：3-418337
長沙灣辦事處　電話：3-705191-4

三和銀行
國際性銀行　服務全球
經營一切金融及銀行業務
香港分行：干諾道中30-32號三和大廈　電話：5-[illegible]
九龍分行：彌敦道66-70號金冠大廈　電話：3-[illegible]

鹽業銀行
（中華人民共和國註冊）
香港分行：香港德輔道中242號
電話：5-451005（總機）
暨所屬各辦事處
辦理
各種存款、放款、國內滙款
國內外進出口押滙
代辦：北京中國銀行人民幣存款
代理：太平保險有限公司
人民人壽險
及各種保險業務

總部時，拒絕回答在場記者的任何提問，匆匆驅車離去。

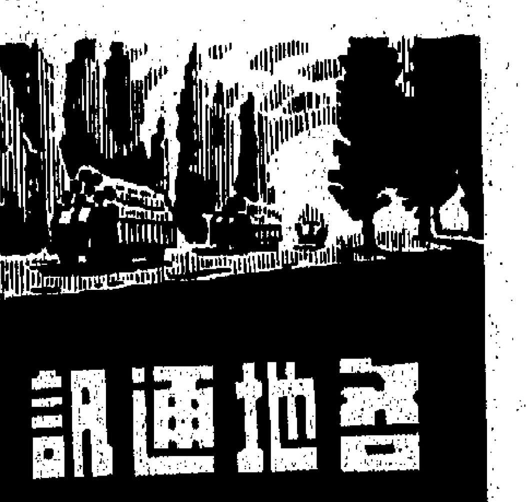
部分在梅理大廈外等候消息的警員認為港督聲明有兩處不明確的地方。一是「一九七七年一月一日前」一句，是指犯罪時間抑或投訴時間？由於語義不清，廉署仍可藉詞並非在一九七七年一月一日之前

澳督李安度表感謝

【本報訊】澳門消息：澳督李安度日前在澳葡立法會上發表演說，談到中國最近增建一新水庫，以便將食水供應澳門，足以將現在的供應能力增加百分之二十五。他說：「對此，我們非常高興，並對中國政府表示謝意。由於時常獲得這種支持，澳門才能克服每日所面臨的困難。」

李安度又談到「那些來自東歐國家的少數外國人到此採訪，是已得到我們其中一個大使館給予簽證的。」他說：「大約兩年前，澳門政府曾向葡京要求，如未經預先向我們諮詢，不發給東歐國家人士以任何簽證。只有一個大使館沒有遵循這個方針。」

一家……
中國……
總經銷：與華公……
港九國貨公司
青……
可……
（內有……
換……
請到……
日期：……
經銷處……



北京劇壇舊貌換新顏

摯戀

粉碎「四人幫」以後，我國文化領域的革命，也進入了一個新的歷史時期。文藝事業有了新的發展，一批批被「四人幫」禁錮的優秀劇目重見天日，一個個新作登上了文藝舞台，一掃「四人幫」時期沉悶壓抑的空氣，令人心情振奮。不久前結束的全軍第四屆文藝會演，僅各種形式的大型劇目就有二十多個，為首都舞台增添了新的光彩。

一年來，在首都劇壇上，引人注目的優秀劇目，有被「四人幫」長期禁演的歌劇《洪湖赤衛隊》、《江姐》、《白毛女》、《劉胡蘭》，舞劇《小刀會》、《蝶戀花》，話劇《雷鋒》、《萬水千山》、《豹子灣戰鬥》、《南海長城》、《初升的太陽》，豫劇《朝陽溝》，京劇《八一風暴》，還有新編歷史京劇《逼上梁山》等。

新創作、編演的戲劇，又以話劇最為活躍。話劇素以迅速反映生活，緊密配合現實鬥爭，具有廣泛的羣眾基礎而著稱。但是，在「四人幫」控制文藝界的時候，話劇却遭了浩劫。江青惡狠狠地詛咒它是「死了的話劇」。大凡話劇作品一出現，不分青紅皂白，一概被「四人幫」斥之為「毒草戲」，「翻案戲」，「復辟戲」，慘遭扼殺。「四人幫」一夥被打倒後，革命的話劇得到了新生。例如《秋收霹靂》、《轉折》、《城下城》、《曙光》等新作品，反映了不同時期的黨內路線鬥爭，得到廣大觀眾強烈的注意。

《轉折》是一齣歷史和現實交錯展開的話劇。它告訴人們，老幹部在艱苦的革命戰爭年代浴血奮戰，出生入死，和機會主義錯誤路線鬥爭；在社會主義建設年代，他們忠於毛主席的革命路線，繼續革命。他們不是「四人幫」所誣衊的「民主派」、「走資派」，而是值得尊敬的無產階級革命派。話劇《銀河曲》從藝術創作上看，給人以耳目一新的感覺。它打破了「四人幫」的「三突出」反動謬論的束縛，通過劇中女主人公三次推遲婚期的事件，歌頌了張秀姑大公無私的先進思想。同時，戲劇語言豐富生動，富有生活氣息和地方特色。

在我們觀看兒童話劇《喝延河水長大的》時候，我們聽到了延安子弟學校的少年兒童鏗鏘有力的誓言：「穿草鞋的人是絕不了後的！穿草鞋的人是要革命到底的！」優秀的兒童劇，對青少年來說，在某種意義上，堪稱為生活的教科書。由於「四人幫」的扼殺，這些年來，兒童劇幾乎絕了迹。《喝延河水長大的》在兒童戲劇園地裏，宛如一枝報喜的紅梅，格外引人注目。

許多劇作迅速地描繪了揭露和鞭撻「四人幫」的鬥爭。話劇《驚濤萬里》、《紅旗飄飄》，小京劇《格鬥》，歌頌了人民軍隊頂住「四人幫」篡黨亂軍陰謀的反潮流精神，而《怒吼吧，黃河》則揭露了「四人幫」在文藝領域裏所犯的罪惡勾當，

《楓葉紅了的時候》是粉碎「四人幫」後最先出現的諷刺喜劇。它諷刺和嘲笑了「四人幫」這幫醜類的罪惡行徑和腐朽本質，這齣戲，及時地反映了全國億萬人民對「四人幫」的憤怒，痛快淋漓地鞭撻了「四人幫」及其一夥，戲的藝術構思較新，劇場效果強烈，受到廣大觀眾的歡迎。

粉碎「四人幫」後，在首都京劇舞台上，接踵出現了《蝶戀花》和《紅燈照》兩個大型優秀的京劇作品。不少觀眾針對「四人幫」統治時期戲劇界的凋零現象，稱這兩齣戲為「爭氣戲」。京劇《蝶戀花》是以毛主席的親密戰友和夫人楊開慧的革命事迹為題材，精心塑造了楊開慧烈士的光輝形象。

這齣戲在藝術表現上，注意發揮京劇藝術抒情性強的特點，唱詞和唱腔配合得當，在唱腔設計上，音於化合外來曲調運用在京劇的傳統曲調中，產生了較好的藝術效果。新編歷史京劇《紅燈照》反映的是上世紀末、本世紀初，在我國發生的反帝反封建的義和團運動的一個側面。《紅燈照》是義和團中的一支武裝的青年婦女組織。她們頭戴紅巾，身着紅衣，脚穿紅襪紅鞋。她們作戰勇敢，刀法嫻熟，手執紅燈，氣概非凡。「紅燈照，義和團。親兄妹，鬧的歡。一個心，殺洋官。」以可歌可泣的「紅燈照」事迹為題材，編寫新觀點的歷史戲，是毛主席生前對文藝工作者的期望。這次京劇《紅燈照》成功的創作和演出，受到了觀衆的熱情歡迎。

在諷刺方面，也出現了一些新的優秀作品，如《騙楊頌》和《騙楊》等等。漫步一年來的首都劇壇，使人心情振奮，信心倍增。一些擱筆多年的戲劇作者，由「怕寫戲」，變為「多寫戲，快寫戲」。一批批戲劇戰線新兵也都幹勁十足。戲劇舞台出現了令人鼓舞的新生面。

新疆維吾爾自治區吐魯番縣葡萄公社社員收穫葡萄。

今日鷹潭

仲文

江西省鷹潭鎮，是浙贛和鷹厦鐵路的交匯處，北瀕信江，是閩、浙、贛、湘四省的重要交通樞紐，有江西東部「門戶」之稱。解放前，全鎮沒有一條像樣的街道，「晴天塵土揚，雨天稀泥湯，四周光禿禿，無樹可乘凉。」當時被稱為「一條龍」的最大街道，也不過一百米長，兩輛手推車並行還嫌窄，路面坑坑窪窪。

如今，當人們走出鷹潭火車站，筆直寬闊的「交通路」迎面展現。這條長二千多米、寬三十二米的柏油路，是在土丘連綿的小道上闢建而成。柏油路兩旁，高大粗壯的法國梧桐舒枝展葉。過去狹小的「一條龍」已擴建為長一千多米、寬十五米的水泥路。另外還新建了解放、勝利、建設、環城、林蔭等五條平坦寬闊、綠樹成蔭的水泥或柏油路，共長三十多公里，縱橫交錯，貫穿全城。解放前，鷹潭除了偽海軍司令桂永清的「桂公館」外，擠塞在路旁的大都是低矮潮濕的茅店草房，就連最大的「江南旅社」也是如此。現在，一幢幢高樓平地而起。昔日「桂公館」舊址已重建成造型優美、具有民族風格的工農兵招待所；只有一百多平方米的原「江南旅社」，已被佔地一萬多平方米、高達五層樓的鷹潭飯店取代。在它們的四周，是新建的百貨大樓、郵電大樓、供電大樓、服務大樓、人民餐廳、華僑大廈等建築。過去污泥濁水，臭氣熏天的貧民區城東「雙水坑」、「沙壩石」一帶，已建起了百多幢工人住宅。

過去雜草叢生的鷹潭城中的龍頭山，解放後闢為公園，並逐年修整，日臻完善。園中的「百花園」，奇花異草，人工湖碧波蕩漾，流芳亭、寄思亭、薄殺茶亭，點綴在山腰草坪之中。園中還設有動物園，吸引着遊客。每逢節假日，這裏更是熱鬧。

葡萄園裏訪園丁

——記歸國華僑吳景敬研究改良葡萄品種的事迹

盧先

在葡萄源源上市的季節，我們來到旅大市農業科學院的葡萄園，只見各種葡萄一嘟嚕一嘟嚕地掛在架上，顆粒飽滿，晶瑩可愛。

我們正欣賞着葡萄園的風光，人羣中走出一位戴眼鏡的中年人。陪同訪問的院領導介紹說，他就是我們要訪問的歸國華僑吳景敬同志。

吳景敬是一九五〇年從南洋回到祖國的。當時，人民政府根據他的志願，送他到瀋陽農學院攻讀園藝學，大學畢業後，被分配到旅大市農業科學研究所從事果樹研究。二十多年來，在黨的教育培養下，努力工作，在解決玫瑰香葡萄果粒大小不均和雜交新品種方面取得了可喜的成果，對推動旅大地區葡萄的生產起了一定作用，受到果農的歡迎和領導上的重視，曾被評為先進科技工作者，當選為旅大市歷屆人民代表大會的代表，同時還擔任旅大市僑聯常務委員。

在芳香四溢的葡萄園裏，主人請我們品嘗了他們的勞動果實。當嘗到甘甜可口的玫瑰香葡萄時，一位青年工人指着那大嘟嚕的、果粒整齊的葡萄穗，告訴我們，旅大地區的玫瑰香葡萄味道甜香，很受人喜愛，而且又是本地區大面積栽培的品種。但這種葡萄果穗鬆散，又雜有小粒，對果實的質量和產量都有影響。許多園藝工作者曾研究解決這個問題，但效果不大。國外有的資料乾脆說這是習性決定的，難以改變。但是吳景敬沒有被這些困難嚇倒。他反覆實踐，反覆認識，抓住解決主要矛盾，進行科學研究。他發現個別果園的玫瑰香葡萄沒有這種現象，就跟有關同事們一道，從這種葡萄的授粉、坐果和果粒膨大的規律入手，進行了大量的試驗和調查、化驗，終於從理論上找到了依據，提出了具體的技術措施，效果很好。按照新方法管理的玫瑰香葡萄，果粒大而均勻，果穗整齊緊湊，平均單穗重量由以往的六七兩提高到一斤二兩到一斤半。不僅單產增長一倍，而且修剪省工，受到果農歡迎。這項成果已在遼寧、北京、安徽、河南、山東等省市推廣。

在吳景敬的引導下，我們來到葡萄園的北半部，這裏栽培着一棵棵小樹，但結的果實却不少，而且果粒較大。院領導指着那一株株新苗說：「這裏栽的上千棵葡萄樹，是通過雜交培育的新品種，雖然連建園才三年時間，却有一部分品種已經結果，這是老吳和同事們共同研究的碩果啊！」

為了人民吃到更多更好的葡萄，吳景敬努力培育了許多新品種。過去，這個所長期沒有進行雜交育種項目，原始材料圓也不健全。吳景敬和同事們在這方面展開工作，他們一面健全原始材料圓，一面到兄弟所去進行葡萄雜交，當年就拿到第一批雜交種子，這樣跨越了引種、育苗、建園調查鑒定，選配親本等環節，比常規時間提早了幾年。然後，他們又用溫室育苗，使雜交種實生苗，栽在園裏第二年就開花結果，這樣又比普通方法提前了一兩年的時間。現在，他們已經從中選出幾個味佳、早熟、豐產的鮮食品種和適於加工的品種加速進行繁殖，準備投入生產。

在科研工作的基礎上，吳景敬先後發表過十幾篇調查報告和學術論文，撰寫過一些科學普及讀物，其中《葡萄栽培》一書，早已出版，無產階級文化大革命以來，又改寫修訂再版。

江蘇吳縣洞庭公社楊灣大隊社員在收春繭。洞庭公社實行科學養蠶，由一年放一季發展到一年放四季，產量不斷提高。

劍網塵絲

梁羽生

第五回：彈劍京華　龍爭虎鬥　傷心家國　鳳泊鸞飄

查根問底

楚天舒不禁滿腹狐疑，心裏想道：「她是戲弄我呢，還是內中另有蹺蹊？瞧她說話的神氣，又不像是開玩笑！」驀地想起剪大先生也有「化身」的疑案，而這個「化身」直到目前為止，尚未知道是另外有人冒充，抑或是剪大先生自己故弄玄虛。以此例彼，楚天舒不禁起了這樣的疑心：「莫非銀狐也有雙胞，就像剪大先生的化身疑案一樣？」

不過銀狐穆娟娟究竟是不能和剪大先生相比，他可以相信剪大先生是正人君子，却不能相信穆娟娟對他並無惡意。連帶也就更多幾分懷疑穆娟娟是有意戲弄他了。「好，要是她有心戲弄我，我也不妨探聽她的口風。暫且不忙動手。」楚天舒心想。要知銀狐穆娟娟是和幾樁武林疑案有關的，不但齊勒銘的生死之謎，她是知道得最清楚的人（楚天舒雖然相信齊勒銘尚在人間，究竟還未得到證實），華山派掌門被人暗殺一案，多半也和她有點關係。

穆娟娟笑道：「小伙子，你幹嘛不說話呀？是不是你發覺認錯人了？」

楚天舒的信心其實已是稍為有點動搖，但還是用堅定的口吻說道：「你燒變了灰我也認得！你搶了我的東西，又幾乎害了我的性命，你以為我會這樣快忘記嗎？」

穆娟娟笑道：「真的嗎？怎麼我一點也不知道。這件事情是什麼時候發生的？」

楚天舒道：「不是一件事情，是兩件事情。都是在這十天之內發生的。」

穆娟娟道：「好，那你就分開來說吧，先說大的。我在何時何地要害你的性命，我又是為了什麼要害你的性命？」

楚天舒道：「為了什麼，那可要問你自己。時間是在七天之前，地點是在齊燕然家裏！」

穆娟娟吃了一驚，呆了片刻說道：「你說的是武功天下第一的齊燕然？」

楚天舒道：「不錯。武功天下第一的齊燕然，不會有第二個！」

穆娟娟道：「你是齊燕然的什麼人？你大概不是他的徒孫飛天神龍衛天元吧？」

楚天舒道：「我當然不是他，我與齊燕然非親非故！」

穆娟娟道：「既然你和齊家並無關係，怎的你又會住在齊家？」

楚天舒道：「這你就不必管了！」（四〇三）

生存

空蕩蕩

於是，盧太又想：「真是少見，為魚傷心到這種程度。他這種神態，明明是魚死了之後才有的啊！人家失戀也未必會那麼嚴重啊！」

但忽地她恍然大悟似地想：「人家受不了失戀打擊，便會去外國換換心境，他大概也打這個主意。」

這麼一想，盧太便同情地鼓勵他說：「去吧！去外國旅行吧，這對你好，我記得，你以前好像說過，你積存了一些假期，不過，都沒用它。這次，你可以用自己這些假期開開心心快快玩它一兩個月，回來之後，你可能整個人都不同了。我，講話是很坦白的。你近來心情太壞，弄得自己整個人都瘦了。去旅行一趟，振作一下，那就會好的了。真的，放心去吧，現在又沒有那些魚困住你。否則，你也許丟不下那些魚，不想離開。現在，無牽無掛，天涯海角，哪裏不可以去？其實，我跟你一樣，也有這股傻脾氣。我那些貓，也是使我牽腸掛肚的。唉，我們都傻。好啦，你既然去旅行，我就不拜託你了，我可以託別人，沒關係，一樣的，你用不着抱歉。」

盧太不停嘴地說了一大串之後，便離開了郭守仁的房間，臨跨出門口以前，轉過頭來，再望了望那個空蕩蕩的大魚缸，不禁搖了搖頭，在心裏歎息一下。

盧太進來一趟，郭守仁總共也只說過了兩三句話，把自己關在空蕩蕩的寂寞裏，他的世界，彷彿就是那個空蕩蕩的大魚缸。

盧太回到自己房裏的時候，有一個房客却敲她的房門，找她說話。

找她的是誰呢，是那個與兒子相依為命的寡婦。

原來，她通知盧太，說下個月就要搬走，她說，她要搬到一個親戚家裏，省點租錢。

盧太心想：「我就要離開，却有那麼多變動，我還得再找個新房客才能走，否則，就要空了一個房間出來，每個月少收幾百塊錢租了。」

盧太找郭得揚商量，向他建議：「郭先生，林小姐是個很好的人，又漂亮，品格又好，真難得呀，找到那麼好的太太，是你的福氣啊！我多少會看相，林小姐生得一個旺夫鼻，將來，你們結婚之後，你會發達的。真的，我看，結了婚，建立一個新家庭，也不要住得那麼侷促啦，應該住一廳一房，才像個樣，我建議這樣，我給你一廳一房，租錢方面，可以減收一些。」

（八十九）

獨秀峰下

二五八、兩父女倉惶落荒逃命

經過莫齊育聲淚俱下的自陳身世，證明她那正是炙手可熱的父親，不但荒淫，而且兇殘成性，動輒就殺人，連已給他生育了兒女，相處了多時的妻妾也肯施毒手，對於和他作對的凌霜華，就更不會輕饒了。

莫齊育又力言她所能做到的，只限於冒險釋放了凌霜華，若讓他父親發覺而再抓回去，她就再也無法相救了。所以非立刻就遠走高飛不可，時機是稍縱即逝，只求淩霜華暫時不再計較任何凌辱的仇恨，只要保住了性命，然後再講其他，三十六着還是走為上着。

凌霜華的父親，自從舉家逃難到桂林後，自己找得一份職業之外，還由老妻出面去做了點小生意，小生意做起來還算能夠將本求利，他的那份職業却有如雞肋，因此兩口子稍作商量，就決定了由做父親的辭職陪着女兒落荒而逃，母親和兩個小兒女仍留桂林候命。

因為凌霜華堅決不肯回淪陷區去，不管是家鄉還是廣州，都說要等到國土重光後才回去。結果是決定了先溜到曲江，再到東江上游的一處偏僻山區去探親。凌霜華有一個姨母嫁在那邊，一向務農，日子雖然過得清苦辛勞一點，但仍可不愁凍餒，而且日軍的鐵蹄也不曾踐踏到那荒涼、貧困而又交通不方便的角落去。

凌霜華兩父女狼狽逃命去了，可是為了迷惑別人耳目，只說在這裏既呆不下去了，又實在走投無路，只好冒險回到已經淪陷的故鄉，去過非人生活了，同時又請求莫齊育把這些假情況，設法讓她父親知道。

對於舊學生凌霜華的慘痛不幸遭遇，方宗平也聽得滿腔怒火。老凌和小凌兩父女也是一邊講一邊詛咒叱罵只會欺壓魚肉百姓的軍閥，說把國家弄得一團糟糕，招惹來外侮的就是這些暴徒敗類，真叫人憤恨難平。

方宗平安慰他們，說大家都忍無可忍時，就會起來行動，於奮抗入侵的外敵的同時，也會內除民賊的。

出洋前後

東瑞

野鄉荒塚

烏土和小忠滿心喜悅，腳步更快了。終於，撥開了一叢齊人高的雜樹，又從亂七八糟地疊在一起的巨型花崗石的間隙中穿出去，當要穿過去時，在那間隙中，四面八方找不到出路的風，擠壓着從那小洞湧進來。那力量異常猛烈，險些使他們撐站不住而往後倒。烏土抓住那凸出的花崗石，向後拉了小忠一把，才非常吃力地穿了過去，看到腳下有一個二十來級的小石階，通到斜坡下的荒塚。再前面就是松樹林啦。啊，海，黑暗而茫茫的大海，無邊無際地展現在他們面前。海浪有節奏地拍着岩石，黑黑的水面有白白的浪花，海的對面像躺着幾個巨人。烏土看到其中一個島，知道就是金門，不覺又黯然神傷起來。想到在那個傷心地，有着自己親愛的母親，她如今又不知怎麼樣了，想到那筆債，想到來廈門後的所見所聞……他心亂如麻，感到心頭像壓着一塊大石般沉重，呼吸也困難起來，有如要窒息了一樣。

「土哥，那是什麼？」出弟指着那島的黑影。

「我們的老家呀。」

「金門？」阿忠

差不多沒有人煙，你想怎麼好靠岸呢。」

「那另一個呢？」阿忠又指了指另一個發出稀落燈光的更大的島嶼。烏土往右邊方向望去，果然在一些龍舌蘭遮掩下，遠方有一個小島橫躺着，他答道：

「那就是鼓浪嶼，決不會錯的。」

「有機會的話，我們去島上看看。」

「現在還租給外國人呢——」烏土說到這兒，還想說下去，突然觀察到什麼似地說：「糟糕，剛才我在坡上還看到有一間石屋發出光亮，怎麼一下坡就不見了。」

「可能被松樹擋住了罷。」

「對，我們慢慢找吧。」烏土說着，便和小忠走進那一片松樹林中，走了大約有十來步，果然發現那一星火光又出現了！

「快。」

有人聲，主人家好像睡了。「不會沒人吧，要是沒人，可就倒八輩子霉了。」烏土心想道。（三七）

小說林

藥

安戈

三十二、天然居

「原來如此，」余家璧笑說，「這是什麼年頭了？難得你們還有這份閒情逸緻。」

「豈敢，豈敢，」何雍訕訕地笑，「真的，這年頭，正該賣書買刀，哪裏是閒談什麼『俠隱記』的時候呢？愛國豈可後人，其實我們也是剛聽完演講出來的。」

「是到青年會嗎？」余家璧不待答腔，又說，「我們也去了，為什麼沒看見你們？」

「人太多了嘛！」天一方說。

「姓章的主講者，據說是由國外留學回來的實業家，他對救亡和抗戰的看法怎樣，可代表相當重要一部分人的言論，值得一聽。」何雍轉向孟嫈說，「所以我起初邀你一道去，也是順便藉此敍一敍的意思。你本來不是說今天不想出來的嗎？到底還是家璧的面子大些，是嗎？」

孟嫈未及答腔，余家璧已開口：「幸虧我硬把她拖去了，」她望一眼孟嫈，「原來章先生是她的舊同學，十幾年不通音問，可是在講壇上認出了孟嫈。」

「嗯，」何雍似恍然想起了什麼。

余家璧對李光燁說：「章先生知道你的。他講完了馬上走來找孟嫈，聽說你們還沒有結婚，非常驚訝，他提出要約定時間地點，和太太一起跟你及孟嫈會面呢。」

何雍點頭不迭，他想起來了：這章先生並非別人，是李光燁曾經為他吃乾醋的，十四年前，孟嫈離開省城到上海唸書，便和這事有關，十二年前，孟嫈代表上海學聯來省城開會，姓章的恰在那年出洋留學，孟嫈因錯過了幾天時間未及見他一面。這件事，當年孟嫈不以知淺言深為嫌，曾經洩露了一個梗概給何雍知道的。

「何雍，」余家璧說，「你低着頭嘀咕些什麼？」

「沒，沒什麼，」何雍說，「人老了就是這樣，總喜歡自己嘀咕自己。」

大家笑起來。

李光燁擰了眉頭問孟嫈：「約定了見面？」

「我辭謝了。」孟嫈笑笑。

李光燁臉上似覺舒坦些，天一方却不以為然地說：「孟嫈，你應該徇眾要求，答應這邀請，我提議，由家璧出面再去約一次，如何？」

李光燁不吭氣，孟嫈笑而不語，余家璧搖頭說：「不行，遲了。章先生是在天津辦紗廠的，因代表同業偕太太到海外參加一個國際性的棉紡業會議，歸程經過省城，本來趕着回去的，為了邀約的事打算多就擱一天，因孟嫈辭意堅決，已作罷，立即趕北上火車走了。」

（一八九）

見聞偶記

王水

舊日京津報紙

說到天津的報紙，在租界未收回時，社址多設在租界中，或靠近租界的地方。當時，有所謂天津四大報紙：《大公報》、《益世報》、《商報》、《庸報》（後為日人所收買，主辦人董顯光，是以人名作報名）。在一九二七年左右，該四報競爭得很劇烈，因而各報副刊的種類增多，星期論文也多請人撰寫。

說到新聞教育方面，首先說有新聞系的係北京大學，由徐寶璜主持。其次為平民大學的新聞系，由徐彬彬等主持。其次是燕京大學的新聞系，由外國人主持。其次為成舍我所辦的新聞專門訓練學校。平民大學培養不少出名的記者如張友鸞、吳秋塵、耿小的、黃天鵬等，燕大培養出不少編譯的人才，世界專校培養了一些業務同印刷人才。

記得當時報紙頗注意派出旅行記者，最為一般人所注意的倒是一些到農村訪問調查的報道，如徐盈、趙望雲的農村報道及水墨畫。

（八）

黑天鵝

對大口金好感

麗珍不肯輸牙較，心服口不服，覺得大口金所講有理，確是比她成熟得多。又知大口金讀了兩三年中學，講學歷就麻麻了，但在社會上磨練了幾年，知識和談吐比中學畢業生不遜色。自己名義上叫做讀到中四，現在又在洋行做白領階級，實在唔叻得過大口金幾多也。

麗珍曰：「照咁講，你是不是什麼志願都有，將來準備打份牛工？」

大口金笑曰：「都係打份牛工了。事關打工仔唔輕易出頭，最多指望生活過得好的。唔緊要呀，香港大多數人是受薪階級，白手興家的少之又少。當然我也想過做老細。機器廠老細就係白手興家，由學師仔蒸起。不過凡事要講機緣，不是咁簡單者。」

麗珍曰：「你結唔結婚？」

大口金笑曰：「點解問得咁奇？」

麗珍曰：「咁吓喳，見你講得咁消極，好似想做和尚。」

大口金曰：「講下笑好，做和尚。我現實，不是消極。三十歲左右結婚，公一份婆一份，要兩個細路，組織一個溫暖小家庭。我願望係咁多。發達當然最好喇，唔發亦不強求。」

麗珍笑罵曰：「有志氣！」

大口金笑曰：「只怕志大才疏。」

麗珍笑曰：「又係道理。講起志大才疏，我想起那個男同事巢永森。有日巢仔講起他的理想，將來要做億萬富翁。我就話為但有條件做億萬富翁。巢仔這個人，幻想多過實際。」

大口金笑曰：「個條伯父就實際了，做主任，幾千銀人工。」

麗珍笑曰：「老實講，我中意你都未輪到個條伯父也。」

大口金笑曰：「唔奇呀，我咁有型，唔中意我你中意邊個？好了，不要放飛電瓜我，埋單走得，送你回家，多謝你一個牛扒餐。」

回家途中，雙方沒有什麼好談。大口金搭巴士顧住望街，看起來不像溫柔體貼那種男子，但是麗珍很欣賞他的正派，雖屬多年老街坊，口花花講笑有之，却從不恃熟行兇，這方面使麗珍獲得自尊心的滿足。從前沒有這個感覺，現在有了幾個男人比較，反而使麗珍對大口金發生好感。（二五八）

「艱苦工業」與「夕陽工業」

近年來，西方各國為了保護其本國工業，紛紛採取進口設限措施。以對外貿易為主要支柱的台灣經濟，出口因此更增困難，尤其是紡織工業已由「艱苦工業」轉變成為「夕陽工業」。

最近，紡織業者搶天呼地叫喊，紡織業已「苦撐三年」，困境「仍未舒解」，「維持生產已感後力不繼，面臨倒閉」。

感收支不能平衡，本年五月份起，稅捐機關又要追收稅款，要紡織業逐月繳納進口機器關稅。下半年起紡織廠商又要陸續付還機器借款，因此，僅自五月至十二月的短短八個月中，每家廠商最低限度須繳付現款數百萬元（新台幣，下同），甚至須繳付一千餘萬元。業者實在力不勝任，於是向有關部門提出申訴說，際此「營運困難時期，實不堪負荷關稅亦隨之高達三倍。」

所欠債款須加倍付息

更有甚者，過去廠商進口機器，一向以分期付款自外國廠商採購，利率為年息六厘左右，但一九七三年，蔣幫規定改由廢記銀行貸款，利率改為年息七厘半，而自一九七四年一月廿七日起，利率調整為十一厘，與

苦撐已三年・困境未改善

說倘「閑置未用」，「使各廠數百員工生活無着」，工廠且有因週轉失靈而倒閉」者。台北《自立晚報》說，台灣紡織業要與外貨競銷，又要與台灣同業競爭，互相殺價，一低再低，台灣產品成為「賤價貨」，以致紡織品外銷情況不如去年，紡織工業成為「當前最艱困的工業」，「前途堪虞」。台北《經濟日報》說，棉紡業紡織業

灣銀行」竟然落井下石，把原棉進口貸款基本底價規定為每磅四十美分，作為申請進口原棉貸款之基準。但今年以來，原棉最高價已達每磅七十八美分以上，最低也在五十美分左右，與「台灣銀行」規定的價格相距甚遠。

業者說，這樣的貸款限制，不但影響進口時機，而且業者皆困於籌求現金。一九七三年進口機器關稅已陸續到期，非交不可，而今進口原棉，業者必須先付款後提貨，有如百上加斤。

台北穿高跟鞋男子增多

台北《中國時報》載稱，台北街頭，「男士女性化」的現象極為普遍。男士的頭髮不但長度和女性一樣，而且把頭髮燙成一卷一卷的，或者在前額做幾個「浪花」，從後面看，幾乎男女不分。

不僅如此，現在男士也可以冠冕堂皇的穿高跟鞋、使用指甲油、唇膏、香水、面霜、胭脂，並用眉筆描眉。據報道，這些男士「已經見怪不怪」。

據報道，一位女售貨員說，她負責售賣男士化粧品。三個月以來，唇膏和胭脂的銷路都「有所增加」，有些男士，平均每人每月約支付一千多元（新台幣，下同）購買男用化粧品。

台北市甚至已出現專為男士燙髮及設計髮型的燙髮屋。

粵　崎

紙讀者們，「縣衛生主任」，是什麼人出的局」這個「節育歌比賽」，主意。

十月二十九日的台灣報紙載稱，一名古稀華僑病歿台北新莊，留下存款四百餘萬元（新台幣，下同，約合港幣五十餘萬元）。死者在台同鄉，要求當局將死者遺體交由廣東同鄉會處理，但遭蔣幫官員拒絕。據稱，余泉煥是不久前由僑居地赴台，住在新莊立功里。最近死者名余泉煥，廣東籍人。他因病要求入院留醫，

中原西北紀遊

方召麐

西安

九月中旬，我們一行廿四人從洛陽到達西安。西安便是具有三千年歷史的古城長安。位於古稱八百里秦川的陝西省中部。西安現有兩百五十萬人口。地屬關中平原。在這裏建都的自公元前西周時期開始，有秦漢、前趙、大夏、前秦、後秦、西魏、北周、隋唐等十一個朝代。歷一千一百多年，是我國建都最早、時間最長的古都所在地，現在是陝西省的省會。

當唐代在此建都時，已經有百萬居民。當時燦爛的唐代文化，站於世界文化的最前列。亞洲鄰近各國包括日本在內，都受到中國文化的影響。留傳下來的古迹文物也就特別豐富。例如唐代建築的大雁塔，有一千三百多年歷史了。他如明代的建築鐘樓，也已有六百多年歷史了。建於宋代的「碑林」，有九百年的歷史。它鐫刻有一千多位中國歷代書法家的手跡。

西安的東部，還有距今六千多年前新石器時代遺存下來的半坡遺址和華清池等古迹。遊人經此參觀，莫不低迴留戀，思古念今，不忍遽離。

碑林所在地的陝西省博物館，陳列着周秦漢三代和隋唐等一千三百年的藝術寶物。在門前有陳毅題字的「石刻藝術室」，內陳列着獸類石雕共計六十多件。給我深刻印象的石獸（有些是鎮墓獸），造形誇張，神態生動，氣魄宏偉，有的似獅又似虎，表現手法不同凡響，令人讚嘆。還有唐昭陵浮雕駿馬六匹（筆者按：另兩匹被盜到美國，現存於賓城博物館），也是中國石刻的代表作。

碑林第一室，陳列儒家十三經，共有一百十二塊碑刻。是十三經最完整的刻碑。

第二室陳列唐代書法家顏真卿、柳宗元、虞世南等的書法刻碑。王羲之聖教序集字（又名千金帖），此室石碑林立，限於時間，無法細觀。

第三室陳列書法演變的過程，大篆，小篆，隸書，真書，行艸書等。

第四室和其他幾室陳列着無產階級文化大革命時期陝西省出土的文物。其中最引人注目的是秦代的大型兵馬俑。此陶俑坑現在剛開始發掘，竣工後將就原地建立一個博物館。輝煌的秦代藝術寶藏，還將大量發掘出來。

由碑林出來，汽車駛經雁塔路。兩旁榆樹夾道，古樸中有秀逸氣。令人神往！捨車步行，迎面即見報恩寺大匾額。再進為大殿。唐高宗為紀念他的母親而建此大雁塔。在唐代，該寺有一二千間房屋。現在所見者是明代修建的。玄奘法師曾以十一年的時間在此翻譯佛經。玄奘在國外十九年，走遍印度。回國後譯出了七十五部一千三百卅五卷佛經。他在印度與各地五十多萬人辯論宗教問題而獲得勝利，對中印宗教文化的交流有着極其深遠的影響。在世界翻譯史上，很少有人能與匹敵。（三）

建於公元六五二年的西安大雁塔，七層，高六十四米。

海上核電站面世有期

董思

開發海底石油需用海上鑽台。把核能發電站建在海上，是否同樣可能實現呢？

答案是肯定的。但兩者外貌不盡相同。「海上油城」。有人這樣地稱呼海上鑽油平台。看外貌，海上核電站同樣可加上「城市」的稱號。兩者不同之點是，海上核電站所佔面積更大，而且用一座巨大防波堤團團圍住。說不定，這防波堤還將成為釣魚勝地呢。

第一座海上核電站選擇在美國新澤西州大西洋西邊海面興建。地點距海岸二點八英里，位於大西洋城東北十二英里。電站由兩個核子發電機組組成，各由一座核子反應堆供給燃料，每一組發電容量為一百十五萬千瓦。

這個電站實際上建在兩個巨大浮台上。每台都有核子反應堆、發電機、變壓裝置以及大大小小的廠房。防波堤體型龐大。它雖然基本上是一個圓圈，但左右兩邊各開一個缺口，引進海水，使這座海上城市面對一個小港，以容納大小船舶停泊。它必須利用渡輪，作為同大陸交通的工具。

電站的體積和重量大，如果採取填海或者把承載的浮台固定在海底的辦法，工程量就異常巨大。因此，不如把它浮在海上，反正浮台不會比一般航空母艦更大。

以海上作為興建核電站的場所，在新澤西州有其特殊原因。這是美國人口密度最大的一州，很難找到一片較大的空地來建電站。但是人多，耗電量大，經營電廠成為一項穩可賺錢的行業。無怪該州最大公用企業「公用電力煤氣公司」揀住這塊好肉不放，即使陸地上沒有適當廠址也要把一座大電廠建在海面。這座電廠已定名為「大西洋電站」，簡稱AGS。

「公用電力煤氣」已把AGS工程立約委託「西屋電器公司」屬下的一家造船廠包工興建。據稱造價在二十億美元以上，預定第一座反應堆於一九八五年建成發電，兩年以後，第二個發電機組也可投入生產。如果進行順利，AGS就將成為標準型，照樣再造幾座核電廠，成本大為減輕。

目前，「公用電力煤氣」屬下電廠的電力，利用核子發電已佔百分之二十四，該公司計劃在一九九〇年，把此項比率提高到佔百分之七十三。

近年以來，核子發電是否安全已成為美國一項爭論不休的話題。對於陸上核電站，人們關心反應堆會因輻射外洩而影響生命和健康，供反應堆冷却用水傾入河流也會造成環境污染。現在有海上核電站，又增加了人們新的顧慮。他們擔心風暴和特大海浪會使核反應堆受損，海上船舶失掉控制時會撞壞核電站而導致輻射外洩。他們並且考慮到一旦戰爭爆發，敵方將以海上核電站作為轟炸目標，造成輻射把海水污染。

對此，「公用電力煤氣」方面解釋說，海上核電站有防波堤保護，可以擋住百年一遇大風暴和海浪的衝擊，[illegible]，電站裝有五條[illegible]不斷地供應原子堆的冷却用水，[illegible]即使連外來電源也斷絕了，電站另備五台柴油發電機，供泵水之用，比官方安全條例規定的還多一台。

羣眾的抗議會不會導致美國海上核電站最後終於夭折，目前不能預料。可是核電站在美國終將大有發展，美國新設的能源部部長史萊辛格最近估計，十五年到二十年內，美國需要新建核電站二百到三百座。美國目前正在運轉中的核電站還只有六十三座。由此看來，核電站同時向海面發展，也是意料中事。

大公園

超級「死亡商人」

雅

十一月七日，是十月革命六十周年紀念。十月革命，是俄國無產者求解放、爭生存的一個偉大事件。可是，你能想像到：在十月革命六十年後的今天，它的故鄉蘇聯，已經徹底背叛十月革命原則，並蛻變為一個最殘酷的壓迫者和死亡的販賣者嗎!?

關於蘇聯如何在世界各地侵略擴張，巧取豪奪，恃強凌弱，張牙舞爪的猙獰面目，已有不少人痛加揭發，這裏要談的，是它已成為不折不扣的「死亡商人」的事實。

「死亡商人」，是人們對軍火販子的稱謂。今日蘇聯，就是個不折不扣的「死亡商人」，而且是超級「死亡商人」！

五十年代中期以前，「死亡商人」這頂「桂冠」，本來戴不到蘇聯頭上，那時的蘇聯，並沒有擠身於世界軍火貿易市場。亦因此，它在那個時候，還振振有詞地痛罵軍火販子——以美國為首的若干西方國家。

可以說，五十年代中期以前，蘇聯痛斥美國等販賣軍火，製造戰爭，是有根有據的。因為，美國當年的確是靠了販賣軍火而大發戰爭橫財的。

一項統計就證明，在第一次世界大戰中，號稱「中立」的美國，通過暗中大做軍火生意，在短短的數年中，總共獲得了三百八十五億美元的巨額利潤。

到第二次世界大戰期間，美國的軍火生意做得越來越大，計共撈得暴利一千一百七十億美元。

就是依靠兩場世界大戰攫取的暴利，美國爬上了「世界霸主」的地位，超級「死亡商人」的桂冠，也就捨美其誰了。

不過，二次大戰結束後，美國人從事的軍火貿易，經已日漸退減。美國一位參議員就曾經透露，從一九五〇年到一九七〇年的二十年間，美國輸出的軍火，總值為三百六十五億美元，比兩場大戰進行時已告退減不少。

然而，在美國這個「死亡商人」生意有所退縮的時候，原來不是「死亡商人」的蘇聯，這時却竄了出來，擠到世界軍火市場上，公開兜售，終於成了它自己曾予痛罵的「死亡商人」。

根據紀錄，蘇聯是赫魯曉夫篡奪了領導權的一九五五年開始插手世界軍火市場的。自那時以來，特別是勃列日涅夫上台之後，它的生意越做越大，有直追當年頭號軍火商美國的姿態。

有人曾經給蘇聯算過一筆賬：就在美國軍火貿易日趨收縮的那些年份，蘇聯的軍火生意却如「梯仔上樓梯」，逐漸爬上了高位。

統計說，從一九五五到一九七二年的十七年間，蘇聯累計售出軍火二百八十五億美元，與期內的美國軍火出口數字，幾乎不相伯仲。其中一九七二年一年，蘇聯的軍火出口高達二十二億美元，更是超出了美國。

另一項統計亦證明了蘇聯軍火生意越做越大，終於超過原先的頭號軍火商——美國這一事實。

統計說：在五十年代後期，蘇聯所出口的軍火，僅賣給第三世界六個國家，年輸出總值約為九千五百萬美元，佔當時世界軍火出售額的百分之十一點三。到了七十年代初，蘇聯對外出口軍火的國家，一舉擴展到接近三十個，出口總值佔了當年世界軍火交易額的百分之三十七點五，超出了原先的頭號軍火供應商——美國好大一截。

進入七十年代中期，蘇聯這個「死亡商人」的生意，仍在不斷膨脹。一項統計說，一九七五年內，蘇聯總共出售軍火四十餘億美元，從而成為壓倒美國、舉世最大、最貪婪的超級「死亡商人」。

這個現今世界上最大的「死亡商人」，其經營軍火生意的手法，頗有青出於藍之概。

美國大做軍火生意，打出的旗號是「維持和平」、「軍事援助」；蘇聯做了軍火商後，不僅全盤接受美國這種經營手法，而且花樣翻新，口號叫得震天價響，到處拍胸頭，認「朋友」，自詡「支持民族解放運動」，藉以招徠。

蘇聯這種招徠，一時曾經騙了不少人。但一經接受這個「朋友」的「援助」後，受「援」者無不叫苦連天，大喊上當。

一九七三年第四次中東戰爭期間，蘇聯乘人之危，對受「援」的埃及肆意擡高軍火價格。當時，埃及人民急需武器抗擊以色列猶太復國主義者的侵略，蘇聯「朋友」却吊起來賣，肆意擡高軍火價格，結果，埃及當年買到的蘇聯軍火，竟比前一年貴了整整一倍。為此，埃及《消息報》就為嘆息：購買貴價的蘇聯軍火，導致「犧牲人民的福利和犧牲發展計劃的執行」。

蘇聯做軍火生意，除了貴賣一手，還有賤買一着。這個例子，同樣見於一九七三年的中東戰爭。當年，由於阿拉伯國家抗擊以色列侵略，出現了暫時困難。蘇聯毫不體諒，而且逼迫中東國家以壓低價格的石油償還軍火債務，然後又將壓價取得的石油，以高價轉賣給別的國家，牟取暴利。英國《每日快報》當時就揭露，當年蘇聯壓價取得的六百萬英鎊伊拉克石油，竟立即以一千八百萬英鎊代價賣給西德，取得暴額利潤百分之三百！

以舊作新，又是蘇聯這個「死亡商人」從事軍火買賣的另一手法。在蘇聯出口的軍火中，大多是性能欠佳甚或過時的破爛貨。一九七三年中東戰爭時，敍利亞就曾抱怨：「它所擁有的蘇製飛機根本不能對抗以色列擁有的『鬼怪』式戰鬥轟炸機」。科威特《輿論報》說得更徹底，它說：「俄國不過是在設法推銷它的剩餘和過時的武器這種商品，彼國正在以美國公司同樣的方法處理它的武器。」

蘇聯賣出軍火後，逼人還債的手法十分毒辣。比如，十月戰爭後，蘇聯對埃及一手卡武器，扣零件，一手逼還債，追利息，引起埃及總統連番牢騷。其後，因索要基地、派「專家」要求不果，遂實行軍火禁運，使當時全套蘇式裝備的埃及，幾乎陷於被迫解除武裝的地步。蘇聯的這些醜惡嘴臉，世界輿論都看不過眼，當時一家西方刊物在報道這個事件時，就將之形容為「夏洛克式的逼人還債」。

夏洛克，是莎士比亞名作《威尼斯商人》中一個貪婪而又殘忍的高利貸者，往往逼着借債人從身上割下一磅肉來還債。

其實，比起今日蘇聯的貪婪、殘忍，夏洛克所為其實算不得甚麼，因為，他只不過是要借債人割下一磅肉，而蘇聯這個軍火高利貸者所要的，不僅在經濟上賺錢掠奪，更主要的是想使債務國在政治、經濟、軍事上從屬於它，亦即要的是別人的主權！而且，夏洛克從事的無非是銀錢生意，而蘇聯販賣的，却是軍火——死亡！

捷克人的漫畫

一九六八年八月的布拉格街頭畫：一九四五年，捷克斯洛伐克的孩子們用鮮花迎接打敗希特勒法西斯的蘇聯軍隊；一九六八年，入侵捷克斯洛伐克的蘇修軍隊把捷克斯洛伐克孩子殺了。

在拉薩看《紅樓夢》

常歌亮

那是一九六三年的一個清晨，是遠在世界屋脊的一個清晨，一早起來，就感到一股沁人的清涼透過窗門直撲身上，叫人稱感舒暢神怡。更叫人高興的却是一則好消息：越劇電影《紅樓夢》在拉薩上映了。

是真的麼？我心裏不停地在盤算着青藏公路和川藏公路的漫長路程和西藏屹立於西南邊陲的遙遠偏僻，而不由自主地從腦際泛起對喜訊的陣陣疑問。

可是，當我走出住處，直往拉薩電影院時，果然見到：那座粉刷得如同高原白雪一樣潔白的建築物上，已貼上《紅樓夢》的海報，在晶瑩溫暖的晨旭中，顯得分外引人。

當時還清楚記得，這部影片在北京上映期間就曾轟動一時，有多少人給影片「俘虜」過，自願地賠了眼淚，沾漏了條條的手帕呵！我正是在北京與萬千個讚嘆不已的觀眾共同欣賞這部片子的。影片的華麗，情節的撼人，曲調的美妙和演員的功力，都使我看後久久不能或忘。

《紅樓夢》能在較短的時間內跨過高原崇山、江河沙灘，運至拉薩上映，這事件雖小，却體現出祖國對少數民族地區文化生活的關懷。而影片的映出，一如在內地，也受到了藏族同胞熱烈的歡迎。在我觀看的一場中，見到藏族和[illegible]胞濟濟一堂，相當踴躍。還看到好些[illegible]來到西藏支援邊疆建設的[illegible]，她們更是喜不自勝，她們當然有理由表現得更為興奮雀躍。因為她們更有鑑賞越劇的良好基礎和歷史條件啊！

現在，這部越劇電影《紅樓夢》又在香港與觀眾重逢，而我則三逢其盛。從時間觀念來說，這部影片的面世距今已十多年。相隔十多年的進程中，而在電影技巧和電影手法的演變都跨進了一大步。就這點來看，影片顯得「落後」，可是，上映以來的盛況却又顯示出這部片子的吸引力依然經久不衰，歷久常新。這說明，一部認真製作出的好影片，儘管受到漫長時間的沖刷，甚至橫遭種種的壓抑，它的藝術生命却是頑強的，有的甚至是不朽的。

當然不是說：影片已完美無瑕。重要的倒是：這部影片的重映，正預示着祖國文藝園地更加繁榮、百花盛開的日子，已是指日可待的事了。

龔自珍己亥雜詩注

萬尊嶷

一八九

殘絨堆積繡窗間，慧婢商量贈指環。
但乞崔徽遺像去，重摹一幀供秋山。

【殘絨】指女郎做針黹的遺物。
【繡窗】窗下日常刺繡的地方。
【贈指環】想把女郎的指環贈給作者。
【崔徽】唐代河中府妓女崔徽，同裴敬中相戀。後來敬中回返興元，崔徽不能從行。因繪寫自己的肖像托人送給敬中，表示堅貞相愛。後人常用以借指女子的肖像。史達祖《三姝媚》詞：「記取崔徽模樣，歸來暗寫。」這裏也是借崔徽比擬所悼的人。
【重摹句】把她的遺像臨摹一幀，放在自己的屋子裏供奉起來。幀：也寫作幀，畫幅。秋山：因房屋近山，用以借指作者的屋子。

一九〇

昔年詩卷駐精魂，強續狂游拭涕痕。
拉得藕花衫子婢，籃輿仍出涌金門。

【昔年句】少年時代，我在詩卷裏花了許多精神。駐精魂：把精神放進去。李華《弔古戰場文》：「弔祭不至，精魂何依。」按，似是指為西湖寫了不少詩。
【強續句】如今指乾眼淚勉強再走一趟，指舊地重遊，憑弔一番。狂游：少年人狂放的玩樂。薛能《牡丹》詩：「萬朵照初筵，狂游憶少年。」
【拉得句】如今只剩下她的小婢跟我一塊兒去。
【籃輿句】小轎子依舊像往時那樣，穿過涌金門前往西湖。涌金門：杭州城的西門。范祖述《杭俗遺風》：「錢塘門過南為涌金門。是係西湖大碼頭，船隻多聚於此。」翟灝《湖山便覽》：「涌金門，北宋城門名也。紹興二十八年增築杭城，改涌金為豐豫，明初仍稱涌金。《雲麓漫鈔》謂其地即古金牛出現之所，故以為名，亦稱小金門。」

按，作者在道光六年寫了一首《夢中述願作》：「湖西一曲墜明璫，獵獵紗裙荷葉香。乞貌風鬟陪我坐，他身來作水仙王。」寫的是在西湖同一個女郎許願的事，疑與此詩的女郎有關。

一九一

蟠夔小印鐵珊瑚，小字高華出漢書。
原是狂生漫題贈，六朝碑例合鐫無？

【蟠夔句】有着蟠夔紐的印章，顯出紅珊瑚似的美麗花紋。蟠夔：盤曲的夔。夔是傳說中龍的一種。鐫：刀刻。這裏是說印章的花紋像是鐫刻在上面。
【小字句】我給她取個別號，這別號高雅而又華貴，是從《漢書》裏找出來的。高華：《晉書．王恭傳》：「少有美譽，清操過人，自負才地高華，恒有宰輔之望。」
【原是句】這本是我隨便寫出來送給她的。
【六朝句】我用六朝碑板的例子，不知道是否適合拿來刻印？

西窗影話

又是一種「投降主義」——談《藝壇照妖鏡》

言茜子

這大概也是一種「投降主義」吧。

影片用一個少女，貫串着一大堆的鷄零狗碎。

這個少女，來自台灣，投在一家電影公司的旗下，想做一個正正經經的演員。

她天真，她純樸，她潔身自好。她平時的衣着，生活的習慣，神情，動態，以及跟人的交往，都保持着一種端莊文靜的風格，跟她所接觸的社會環境格格不入。

她眼看着一些跟她住在一起的女星，個個都賺着額外的收入，衣着入時，生活奢侈，但她仍然守着一個月幾百元的薪水，過着簡單清淡的生活。

她不怕暴力，不受威脅，也能抵抗誘惑。一個富商，送她戒指，她不要；拿出幾疊大鈔，她也不要；給她一張沒有填上數目的支票，她也不要。

影片一幕接着一幕，一場接着一場，全是一些醜聞，惡相，閒話，怪談，但因為有那麼一個力抗濁流的女主角，構成一種與醜惡淫邪對立的精神力量，使人還不致於覺得不能容忍。

看到後來，才知道影片編導，對這麼一位堅定純真的少女，也是不懷好心，欲抑先揚，把她也拖下泥坑。使她上了愛情的當，終於變得比別人更加放蕩。

不管有意還是無意，影片表現了這樣的主題：正不勝邪，一個人在這樣的社會中，要想潔身自好，終於是辦不到的，最後還是要向醜惡投降。

這就一方面使那些不甘墮落的人失掉堅持的勇氣，另一方面，也就給那些意志薄弱的人，找到了一個順理成章的藉口。

一個初學編導的人，就給觀眾帶來了一個這樣的「見面禮」，這絕不是一個好的開始，對人對己，都是大大的不吉。

納粹罪行資料館

圖丁

[illegible]在西柏林的大廈，藏有圖書五萬多本，定期刊物和報章數千份，以及第二次世界大戰中希特勒令人髮指的暴行的詳細紀錄。這是自稱是希特勒敵人的A．惠納博士（一位東方語言學家兼歷史學家）在一九三四年設立的資料館。

在印就的目錄上，可以見到該館的資料分為若干組，各冠以名稱，像「迫害」、「反抗」、「納粹鐵蹄下的歐洲」、「戰爭與[illegible]」、「集中營」等等。

除了作為納粹暴行的有力證據之外，該館的資料還可提供失敗者的命運的線索。戰爭雖已結束，但惠納博士依然繼續搜集新的資料，充實該館。最近，希特勒的混種子孫被揭發，使該館加添一些資料，作為指責希特勒「純種」謬論而實施暴行的佐證。

此時此地

葛柏不曾吃牛扒？

廣東先生

葛柏溜去了好久，港府才向英國「入稟」要求追討貪贓，許多人都認為這是例行公事，終歸是不了了之。因為如要追贓，就得追在他出獄離港之前，不應追在他出獄離港之後。既然離港，而且居留地又在西班牙，難道又來一番引渡手續麼？當日由英國將他遞解返港，尚且經過幾許週折，當局也曾表示，葛柏如不能將贓款償還，可能繼續被監禁一年，以視其後葛柏之被遞解護送出境，豈不是掘古來講麼？官方接着又說，監禁葛柏，將不利於追討貪贓，還可能妨礙到香港以外的地方進行追討的程序，如此解釋，豈不是得個亂字，亂晒步驟了麼？

總之，時至今日，港府要想追回葛柏貪污得來的四百一十萬元財富，是凍過水的了。打鐵不趁熱，敗過後興兵，十九於事無補。雖然官方對「追討贓款無可能辦到或機會甚微」之說，指為「錯誤」，但人們却仍然認為官方對付葛柏這頭老狐狸，確已技窮。所謂「一般居民為何有對港府無可能追回贓款的想法」，那你就等着瞧好了！

葛柏在兩年多的服刑期間受到優待，以及葛柏之常常擺官架，發脾氣等等，報紙上曾有詳細的描述。在監獄裏，洋囚犯的地位遠遠高過一般囚犯，而葛柏這個洋囚犯所受到的待遇，又比其他的洋囚犯好些，根據消息來源，都是比較可靠的，特別是華洋有別這一事實，為人所共知。最近，監獄署發言人否認葛柏曾受優待，說外籍囚犯在獄中每日可以獲得數安士牛肉，但非牛扒。這就證實了日糧供應數安士牛肉，只有外籍囚犯才是夠格，別的囚犯是想也不敢想的。統而言之，不等於葛柏不曾獨嘆牛扒，似屬多餘。

至於葛柏在獄中要求欣賞古玩之說，雖曰受到拒絕，亦可概見他的生活過得相當舒適，否則何來附庸風雅的閒情呢？

俯拾即事

離島樓價漲

寧若

朋友在離港島不遠的某處離島蓋了一所房子，邀請我去參觀。

房子傍山而建，是兩層的小洋房，每層面積約六百平方英尺，一樓有一個露台，可以望見海潮漲落，門前還有一塊空地，可以栽些花草樹木，環境相當不錯。

環顧四周，有不少同類型的房子，密密麻麻的佈滿了大半個山坡，看來很新。朋友說，近年在這裏買地蓋房子的人越來越多，大多是一些中等收入的家庭。有些人厭倦了市區的煩囂生活，每逢周末周日或假期便來這裏「避世」，吸點沒有那麼混濁的空氣；也有些人是「負屋防老」，把積蓄拿來蓋了房子，待退休後搬來定居。

朋友還說，前幾年在這裏蓋房子，普通的只需幾萬元，十萬元便已很不錯，現在，由於需求增加，一般也要十幾萬，比較好的甚至要二十萬以上了。看來，高地價、高樓價之風也吹到了離島。

信手拈來

薑梅

談到朋友為孩子定名的趣事，還有妙聞。

一位朋友，在孩子出生後，對於如何取名，也曾委決難下。此際，他忽地瞥見書架上的《辭源》，於是靈機一觸，把書取了下來，閉上眼睛，隨意翻開書頁，然後，就翻開的兩頁中，選取一個自己認為最適合的字，再冠上自己的姓。如此這般，煩擾了他好一陣子的替孩子取名問題，也就迎刃而解了。不過，他那次「撞手神」時運氣不俗，剛巧碰上了好字，為女兒取得一個頗為獨特卻又饒有意思的好名。

另一位朋友替兒子取名的過程，也取「撞手神」法，但所揭的卻是電話簿。他是採用睜眼式，把電話簿亂揭一通，自揭到有關於姓氏的字，然後在該姓的私人電話欄中，選取一個認為改得最好的名，然後易姓取用，如此這般為孩子取名，這稱信手拈來。

……擔的球員，自然會輸於南華的堅強守衛。但他認為，有沒有中鋒，有各自不同的戰術，所以沒有中鋒與輸給南華，是不能相提並論的。

對於今屆初次代表精工上陣的林芳基，陳輝洪認為，基本……

閉會議，選出十八名球員，準備在本月九日離港到科威特及伊朗作兩場世界杯亞大區足球外圍賽。

四名落選球員是馬必雄（嘉山）、池一坡（南華）、吳錦華（東昇）及劉榮根（元朗）。

香港足球總會將於今晚八時在珠城酒樓舉行授旗儀式，由足總會長霍英東主持。

朱國樑（昇） 陳雲岳（方） 潘長旺（昇） 陳發枝（元） 劉榮業（愉） 鄭潤如（元） 梁能仁（南） 施建熙（南） 蔡育瑜（南） 郭家明（嘉） 尹志强（南） 曾廷輝（精） 鄧鴻昌（愉） 張家平（昇） 黎新祥（愉） 李桂雄（精） 馮志明（南） 陳世九（南）

男女乙丙組……冠亞軍隊伍昨揭曉

【本報訊】公開排球聯賽昨天共舉行十二場，男乙、女乙、男丙、女丙賽事已告結束，四組優勝隊分別產生。

男乙冠軍拔萃，亞軍官工C；男丙冠軍英皇，亞軍觀塘瑪利諾；女乙冠軍曉明，亞軍聖母玫瑰；女丙冠軍盈亞，亞軍大坑東。

……四名的爭奪戰。

中日碰頭受注意

中、日之戰將於十一月十日在橫濱市文化體育館舉行，日本女隊的主力隊員幾乎都是去年奧運會奪標的原班人馬。號稱「東洋魔女」的日本女排，技術全面，經驗豐富，進入前四名當無問題，但她們將會遇到中國女隊的挑戰。一年前，日本排球界還認為「中國隊是屬於未來的隊伍」，這個評價含……醒隊員「要注意中國隊」，近日來日本女隊都以中國為「假想敵」，由男子選手陪練。

女子B組估計可以出線的是：蘇聯，古巴或南朝鮮。

男隊編入第二組

比較起來，中國男隊所遭遇的困難要比女隊大得多。男隊編組的情況如下：

……最好的練兵。中國隊的身體素質是世界一流的，彈跳力方面更受到日本排球界技術人士的讚賞，可以預期，中國隊通過這次比賽，在技術、經驗方面將會有較大增進。正如日本排球月刊指出的：「中國隊將以這次世界賽為跳台，向着更高的水平飛躍！」

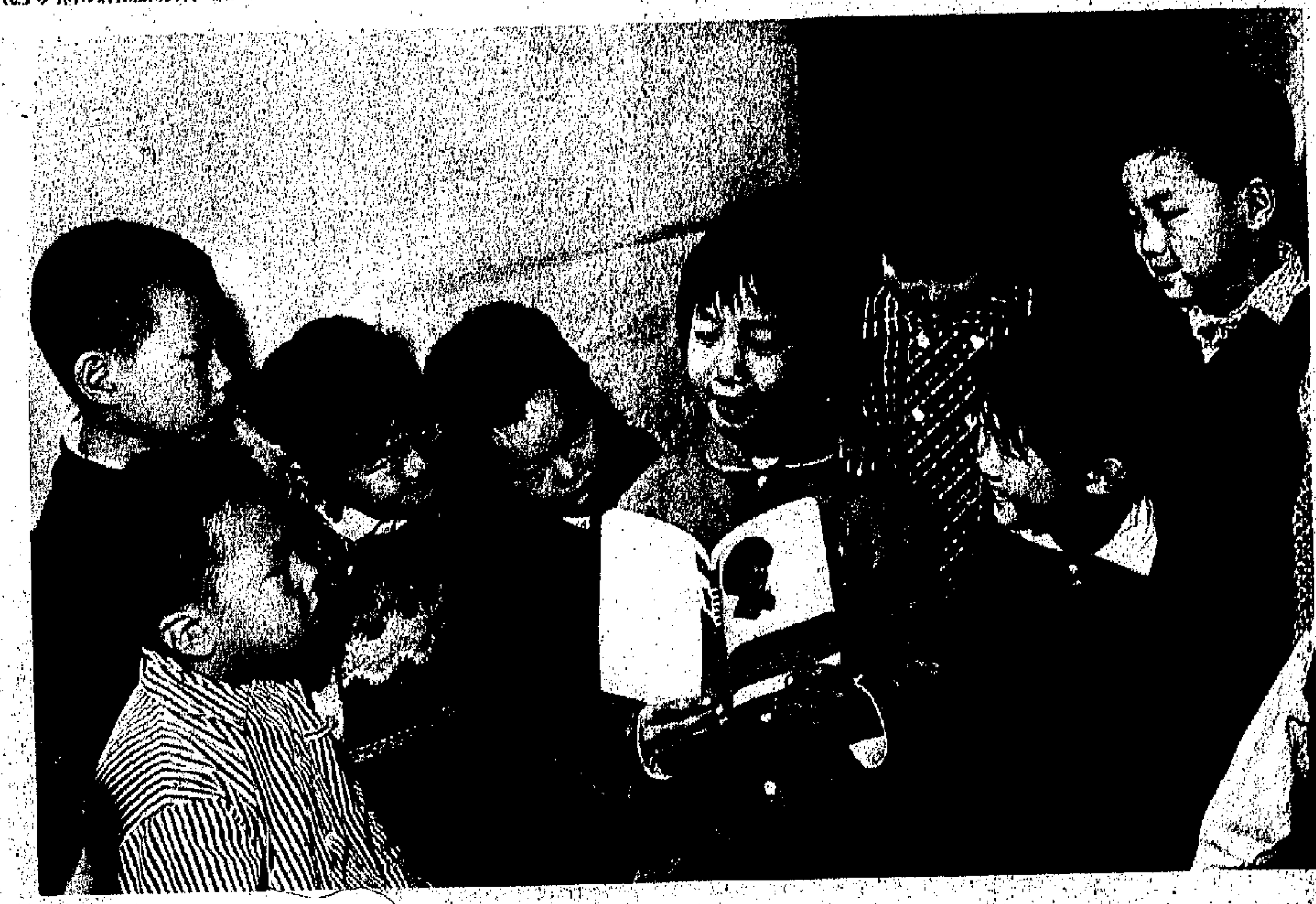
（下）

十一月二日寄自東京 蘇波

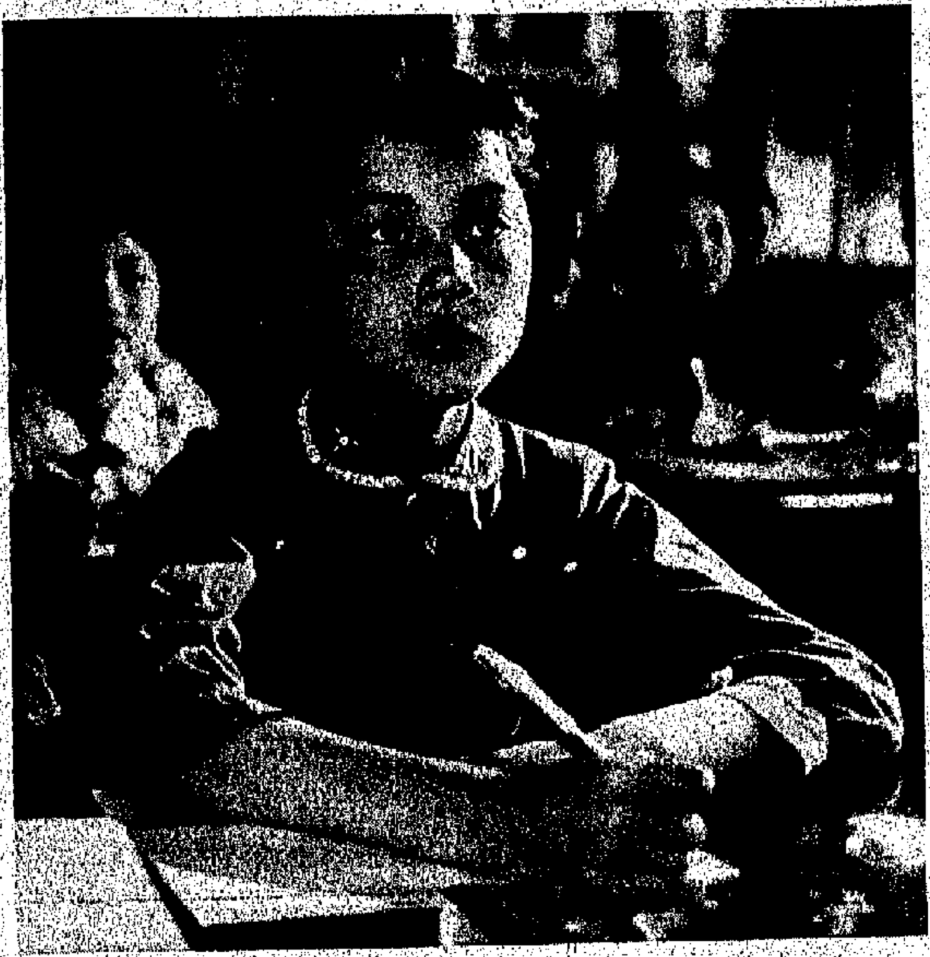
1977
報 增刊
Kung Pao
actory in Kiangmen.
船 牌
OAT BRAND
辟疫
防蛀
EXPORT CORP.
Kwangchow.
LTD.
CO.

北京香廠路小學

▲剛入學四個月的一年級學生王磊被吸收加入紅小兵，當他戴上紅領巾時，同學們都為他高興。



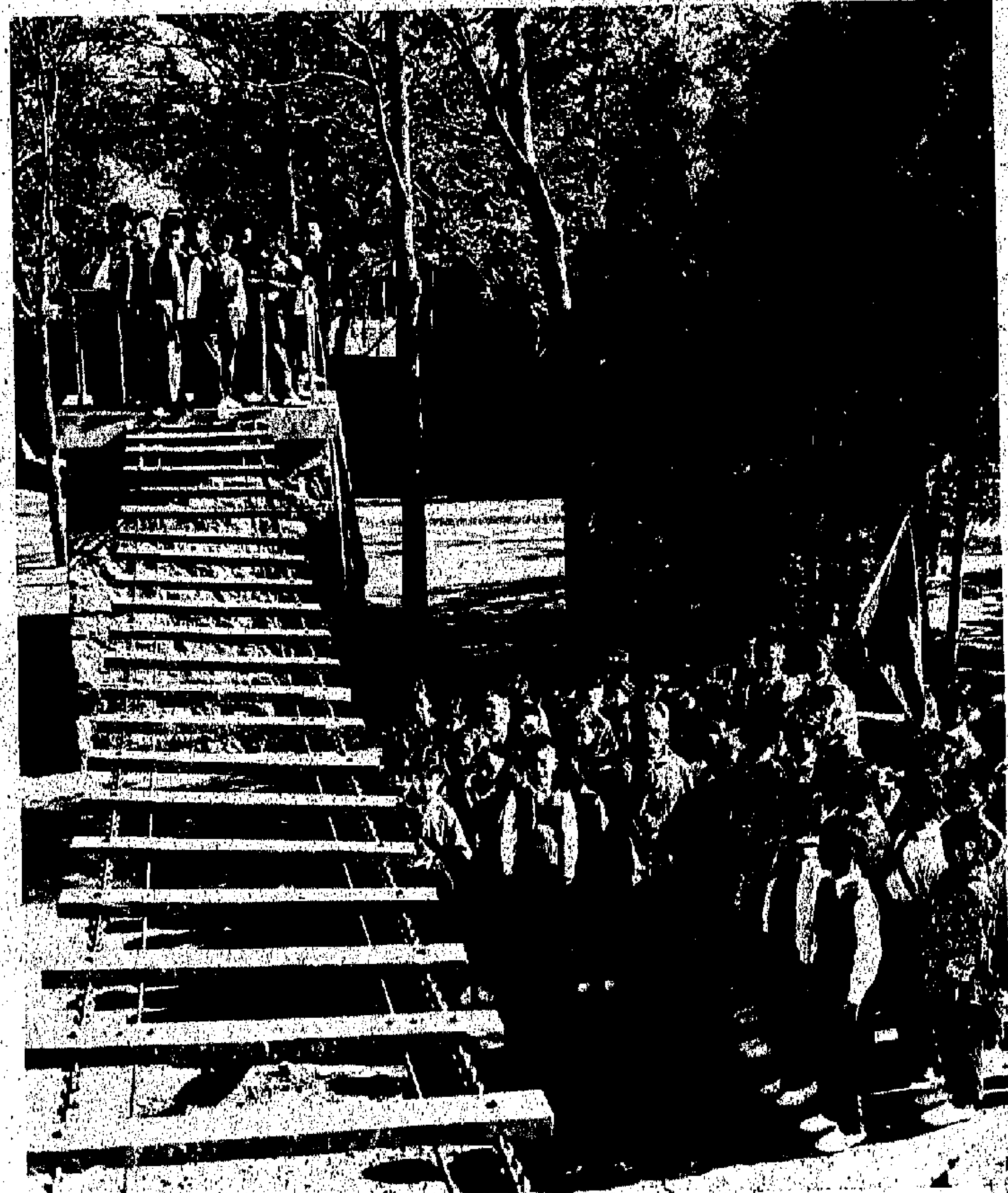
▲北京香廠路小學二年級紅小兵戴穎到學校附近的幼兒園給小弟弟、小妹妹講雷鋒生前全心全意為人民服務的故事。



◀北京香廠路小學紅小兵牢記毛主席「好好學習天天向上」的教導，認真上好文化課。

◀北京香廠路小學的紅小兵，課餘開展文娛活動。

北京香廠路小學是北京一所普通的小學校，共有學生四百多人。它和其他小學校一樣，設有紅小兵組織，協助學校組織學生開展多種活動，以利於兒童在德、智、體諸方面更健康地發展。現在，香廠路小學的學生中已有三分之二被吸收加入紅小兵，少年兒童們都為能當上一名紅小兵而感到光榮。



▲北京香廠路小學三年級紅小兵在過隊日時，請曾經擔任周恩來總理警衛的前紅軍戰士劉九洲在陶然亭公園的模擬「鐵索橋」前講紅軍長征的故事。

◀北京香廠路小學二年級紅小兵陳丹是個小提琴愛好者。

（新華社圖片）

今日電視部分節目

翡翠台　7.30影片《狐仙奇緣》 9.00影片《武林聖火令》（上集） 10.30影片《武林聖火令》（下集） 12.00《龍虎羣英》 12.55午間新聞 1.10影片《玉女追蹤》 2.50《民間傳奇》 4.00影片《妹仔王掛帥平西》 5.2《小蜜蜂歷險記》 6.30新聞及天氣報道 7.0《家變》 8.00《BANG！BANG！咁嘅聲》 8.30《百變財神變則通》 9.00《歡樂今宵》 10.30最後新聞 10.45《狂潮》 2.15影片 3.45影片《天倫淚》

麗的第一台　7.00早晨節目 8.30影片《細路祥》 2.00新聞、天氣及節目介紹 2.15影片《我要活下去》 4.00下午茶 4.30高傑奇案錄 6.15新聞簡報 6.30新一代 7.00《電視人》 8.00星期一晚會 10.00新聞、天氣及經濟報道 10.30影片《地獄天使》 11.55《櫻都春夢》

明珠台　4.00片集《芝麻街》 5.25《神奇樂園》 6.50《勁旅新聲》 6.40新聞簡報 7.40《陰謀大揭露》 8.40新聞及天氣 9.20影片《鐵車情仇》 11.20最後新聞 11.25《戴娜一小時》 12.25《聯邦密探隊》

麗的第二台　6.10—11.45教育電視 6.00兒童世界 6.20生活的旋律 7.15新聞及天氣 7.40樂壇點將錄 8.40飛鳳神龍 9.40童廊夜話 10.40新聞及天氣報告 11.20最後新聞

佳藝電視　2.00教育電視 6.00節目預報 6.05《卡通片》 6.15《俏巴喇》 6.25佳視新聞及天氣報告 6.55紅樓夢 8.55即日新聞 9.30秘書實務 10.00商業會計與管理 10.30秘書實務 11.00商業美術設計 11.30最後新聞

紐約·凱聲 3-816656 5-768721
第二週五場映
殉情記

新都·快樂·樂聲
口碑載道 愛雲芬芝又一傑作
心思思
兒童不宜
新都十點半·鬼馬兩金剛

國泰 H724745 國際 K820749
今天四場
藝壇照妖鏡
映期無多
小功夫
宜不兒童

珠江·銀都 3-023941 3-891187
今天續映
上海越劇團演出彩色鉅片
徐玉蘭 王文娟 金采風 領銜主演
紅樓夢

海運·百樂 K678091 H702412
今天五場
我是一片雲

普慶·新光 K849977 H632959
第十二天獻映
紅樓夢

家華·大華·華聲
今天映
艾曼妞
今天五場
追虎跳牆

皇后·皇都·黃金
今天五場獻映
粵壇妖與鬼

金門·新華
連日滿到滿
小功夫

東方·新聲·金冠
連日大爆
肥水不流別人田

南華·南洋 3-881755 5-737388
越映越旺，獨佔鰲頭
紅樓夢
上海越劇團通力合演

京都·麗聲
滿！今天五場

苦撐已三年．困境未改善 台灣紡織業負債十五億美元

外銷比去年同期大減．稅款猛增．負債沉重 原棉全部靠外國進口．來價上漲．資金難求

「艱苦工業」與「夕陽工業」

近年來，西方各國為了保護其本國工業，紛紛採取進口設限措施。以對外貿易為主要支柱的台灣經濟，出口因此更增困難，尤其是紡織工業已由「艱苦工業」轉變成為「夕陽工業」。

最近，紡織業者搶天呼地叫喊：紡織業已「苦撐三年」，困境「仍未舒解」，「維持生產已感後力不繼，面臨倒閉」。

台北《經濟日報》說，台灣紡織業的艱難比過去更甚。

台灣去年紡織品出口總值約佔台灣出口總值的百分之三十一。但是，今年一月至七月，紡織品出口總值為十二億八千萬美元，比去年同期下降百分之八，在出口總值中只佔百分之二十五，比去年紡織品出口總值又有下降。九月份紡織品出口再告萎縮，據蔣幫「國貿局」的統計，台灣九月份出口簽證總金額為七億八千九百萬美元，而紡織品（包括針織、編織品等）的出口簽證金額為一億六千九百萬美元，僅佔總出口簽證金額的百分之二十二。

蔣幫加緊向紡織業追稅

據台北《新生報》十月廿七日說，近年以來，紡織業者在無利潤外銷的情況下，已感收支不能平衡；本年五月份起，稅捐機關又要追收稅款，要紡織業逐月繳納進口機器關稅。下半年起紡織廠商又要陸續付還機器借款，因此，僅自五月至十二月的短短八個月中，每家廠商最低限度須繳付現款數百萬元（新台幣，下同），甚至須繳付一千餘萬元。業者實在力不勝任，於是向有關部門提出申訴說：際此「營運困難時期，實不堪負荷如此龐大款項」，業者財務現已愈加拮据，有些廠家面臨倒閉，必將引起不少社會問題，「後果不堪設想」。

業者指出，蔣幫現行「關稅法」規定，紡織業進口機器關稅，從價課徵百分之二十，以前記賬未繳者，要隨目前機器價值課徵稅款。以前未繳稅款，多是一九七三年以後進口的機器，現在機器價款已漲價三倍，而關稅亦隨之高達三倍。

所欠債款須加倍付息

更有甚者，過去廠商進口機器，一向以分期付款自外國廠商採購，利率為年息六厘左右，但一九七三年，蔣幫規定改由蔣記銀行貸款，利率改為年息七厘半，而自一九七四年一月廿七日起，利率調整為十一厘，與以前的年息六厘相比，幾乎加了一倍，使業者負擔大增。後來，蔣記銀行一般利率降低四次，但機器借款利率未曾變動，仍照原利率計息。業者指出，當局口口聲聲說「拓展外銷、輔導工業」，但實際做法與宣傳完全「背道而馳」。

紡織業人士說，台灣歷年外銷均以紡織品為首位，但現在紡織業開工不足，許多設備「閒置未用」，「使各廠數百員工生活無着，工廠且有因週轉失靈而倒閉」者。

台北《自立晚報》說，台灣紡織業要與外貨競銷，又要與台灣同業競爭，互相殺價，一低再低，台灣產品成為「跳樓貨」，以致紡織品外銷情況不如去年，紡織工業成為「當前最艱困的工業」，「前途堪虞」。

台北《經濟日報》說，棉紡業為紡織業之一，但今年國際原棉價格波動很大，使棉紡業界經營更難。

三十五萬包的高價棉

台灣的棉紡業者所需要的原棉，百分之百是依賴進口，今年頭十個月來，棉紡業者的資金，已被至少三十五萬包「高價棉」套牢，業者正感困難重重。但蔣記的「台灣銀行」竟然落井下石，把原棉進口貸款基本底價規定為每磅四十美分，作為申請進口原棉貸款之基準。但今年以來，原棉最高價已達每磅七十八美分以上，最低也在五十美分左右，與「台灣銀行」規定的價格相距甚遠。

業者說，這樣的貸款限制，不但影響進口時機，而且業者皆困於籌求現金，非交不可。一九七三年進口機器關稅已陸續到期，而今進口原棉，業者必須先付款後提貨，有如百上加斤。

因此，業者資金的周轉極端困難。

據估計，台灣紡織業債台高築，已達新台幣六百億元（約合十五億餘美元），利息負擔十分沉重，「幾乎壓得紡織業喘不過氣來」。

台灣紡織業者在無利潤輸出的情況下，負債累累，債款本息與稅項又必須清還，連喘息的機會也沒有。

據《自立晚報》說，歐洲共同市場委員會最近正計劃明年對台灣紡織品設限，這種趨勢，台灣紡織業不能不認為「一種隱憂」。

蔣幫「國貿局」也承認台灣紡織業的困難情況，並且說，這種情況在未來兩年內無法改善。（石珊社）

「選戰」之前話台北

伍谷桐

台灣內外

台北十一月一日發出公告，定於明年二月十九日起舉行「國民大會」（簡稱「國大」），開會卅五天，會期內選舉「總統」「副總統」。

這是六年一度的「國大」，也是六年一度的「選舉」。台灣有一種傳說：因為蔣經國已滿六十七歲，感到逾入老年，有意提早一嘗「總統」滋味，所以想把嚴家淦「幹掉」，逼其下台，由小蔣自登「總統」之位，仍任國民黨「主席」及「行政院長」，則「黨政軍」由一人總攬，就可成為蔣介石第二。

至於「副總統」，小蔣擬把「台灣省主席」的謝東閔提升。其原因是謝東閔為台灣籍，讓謝東閔出任此職，可以籠絡台籍人士，而謝東閔對蔣家兩代忠心耿耿，政治野心不大；這樣既可使反蔣的台籍人士無話可講，又可使蔣家減少精神威脅。

但是，十月七日這一天，謝東閔在台中的一次集會中，突然被桌椅絆倒，臉部伏於地面，左眼的晶體也流了出來，傷勢不輕，他又進了醫院。

這是他一年以來的第三次住醫院。其中第一次，是一九七六年「雙十」之晨，他收到一個郵包，郵包內有炸彈，轟然一聲，炸彈爆裂，謝東閔右手被炸斷，左手亦重傷，事後，特務機關說華僑王幸男，當天下午離台返回美國原居留地。認為郵包是王幸男離台之前送交郵局的，就想方設法，把王幸男從美國務到香港，又由香港誘往日本，在港日的航空旅途中，飛機經過台北時，以機上有可疑物體為藉口，誘迫飛機降落台北，然後使王幸男離開飛機，加以逮捕。這就是所謂「王幸男事件」。謝東閔因被炸受傷入了醫院，安裝假手。

謝東閔第二次入醫院是因兩眼忽然失明，入院施手術。第三次入醫院，就是最近在台中失慎倒地受傷，由直升飛機運到台北入醫院接受救治。謝東閔兩次意外受傷，意[illegible]，他認為[illegible]有人暗算他，疑兩目失明也是被害，吃了烈性[illegible]。他說別人把他當「台奸」看待。他已年過七十，覺得蒙受「台奸」題名，頗為不值，因此很[illegible]，重新考慮自己的未來道路。對於「副總統」，要仔細思量。

小蔣對謝東閔放心，但也有不放心處。小蔣自己年老體虛，設若倒下來，則台籍的「副總統」即自然升為「總統」。這對蔣幫的實權人物及元老階層，都是一大不利。因為追隨老蔣與追隨小蔣起家的人，他們永遠不肯屈居人下，他們不願看到台灣籍人士在台灣充當主角，作為最上之人。在此緊要時刻，台灣又傳出有人擁護宋美齡要與小蔣較量，競選「總統」，而小蔣又無法推測宋美齡的背後是否有美國在支持她，因此深感不安。

台北擬邀拳王到台比賽 拳王索酬美金五百萬元

蔣幫圖在對外宣傳上收效引起公衆嘲笑

蔣幫為圖引起世人注意它的「存在」，醞釀邀請世界重量級拳王阿里到台灣亮相。

據台灣報紙消息說，一個月前，蔣幫駐美國紐約「總領事」[illegible]，寫了一封信給台灣「中華體協理事長」黎玉璽（偽總統府參軍長），詢問是否有興趣邀請阿里到台灣作賽，「體協」把原信交給蔣幫「拳擊協會」，商洽後，表示「歡迎」。

消息說，阿里所屬的公司，對台灣接洽阿里比賽，開出的條件是：由台灣付出酬金五百萬美元，由阿里准許台灣保有亞洲地區的電視轉播權、台灣門票收入及商品廣告權，但歐美地區電視轉播權則歸阿里所屬的公司享有。同時，阿里和他的隨行人員，以及與阿里比賽的對手人員共一百一十人，在比賽前十四天到二十天之間抵達台北，除機票外，食宿由台北負責。

阿里方面要求的條件甚高，非台灣「體協」所能負擔。據說，即使門票收入與亞洲電視轉播權收入加起來，最多只能有數十萬美元，如果邀請阿里到台灣，則「拳擊協會」不僅「無利可圖」，而且必然賠錢。因此，非由蔣幫當局來接辦不可。

五百萬美元以及一百多人十幾天的食宿費，畢竟是個大數目，非蔣幫所願意負擔。消息說，蔣幫是很想邀請阿里到台灣的，因為「站在國際宣傳的效果而言，辦比賽會有收穫」，但是錢的方面，肯定要虧本。

阿里赴台能否成行，據說在討價還價中。不過，蔣幫打算不管阿里到台比賽辦得成或辦不成，都竭力設法拉阿里到台灣一趟。消息說，蔣幫[illegible]的意願是：不比賽沒有關係，只要阿里到台灣一次，就成了。為了要拉阿里去台灣，據說蔣幫準備派台灣「拳擊協會」常務理事林忠孚，於十一月中旬前往紐約遊說，表示歡迎。

蔣幫妄圖借阿里的名氣，替自己搞宣傳，以苟延殘喘，這是枉然的。蔣幫醞釀邀請阿里赴台的消息在台灣傳開後，台灣一些讀者不斷投書給報紙，指出此舉是白費心機，浪費台灣人民的血汗錢。

署名柯劍隆的台北市民，寫信給台北《聯合報》說，當局要請阿里到台灣，「不外是認為可藉此以達到國際宣傳為其最大目的」。「這種浮誇心理最要不得」！「試想當年力道山來訪，又能提高我（蔣幫）國際地位幾許？事後還消雲散，人家掛在嘴角的只是（力道山）個人的名氣而已。」

台灣高山族同胞吳添地全家在西安的幸福生活

台灣高山族同胞吳添地，一九四六年五月被蔣幫驅使到大陸打內戰，被人民解放軍解放後，參加了人民軍隊，受到共產黨和人民政府的關懷和信任，並光榮地加入了中國共產黨。

吳添地一九五八年轉業後在西安某工廠當幹部，其妻在西安市無線電一廠工作，大女兒在西安市特種美術工藝廠工作，其他三個孩子分別在中、小學讀書。（于輝攝影報道）

上圖：吳添地的大女兒在西安市特種美術工藝廠工作。圖為吳添地和他的大女兒在一起。

下圖：吳添地一家遊覽華清池。

馬兒為何會殺鷄？

台灣學童問老師 老師說你將來會懂的

「馬兒為何會殺鷄？」台灣雲林縣某小鎮的馬姓學童，上課時對老師提出了這個問題，使老師一時答不上來。

馬姓學童說，因為他姓馬，所以對「馬殺鷄」這三個字特別注意，但始終不明白它的意思，而且總覺得「奇怪」。（按：馬殺鷄是英文 Massage 的音譯。在台灣，馬殺鷄即色情按摩之意。）這位老師在和同事們商量後，得不出一個可以讓孩童們懂的答案，只好私下告訴他：「這是社會上常用的『俗語』，將來你長大了自然會懂。」

這個學童從學校回到家裏後又問他父親，他的父親只好說：「此馬非彼馬，此鷄非彼鷄，所以馬才會殺鷄！」

議員描寫台灣官場 「狗吠火車」無可奈何

蔣幫設「議會」選「議員」全是騙人的把戲

洪梅生

高雄市「議員」莊文樺，最近寫了一本小冊子，書名叫《狗吠火車》，內容是描述他五年「議員」生涯的一些見聞。「狗吠火車」，是台灣諺語，意為無可奈何之狀，與「言者諄諄，聽者藐藐」有相同意境。

小冊子取名《狗吠火車》，據稱因為台灣官場上下，以及官民之間的關係，其情勢正如「狗吠火車」一樣。

這小冊子出版前，莊文樺在台北《自立晚報》發表了《狗吠火車》的「自序」。他說，在台灣官場內，「議員」同官員之間的關係，就像狗同火車的關係一樣，「議員在議會發言被視為放狗屁，由來已久，做官的碰到議會開會時應付一下，議會一結束，他就繼續其好官我自為之」。「議員言者諄諄，做官的聽者藐藐」，政府無法接納民意，不能容忍異見，「無可奈何」，一如「狗吠火車」之情景。

莊文樺說，蔣幫官場內，上下級之間，其關係亦復如此。他曾兩次在「議會」質詢時，當場觀察「市府」官員背誦蔣介石的遺囑，以及背誦蔣經國的「十項革新指示」，結果個個官員站立起來，形同木雕泥塑，啞巴吃黃連」。「由此，不難想像上級政府搞上級政府的一套，下級政府搞下級政府的一套，上下級政府口中喊的都是『遵照指示』、『服從革新』，可是實際上又是如假包換的狗吠火車」。

莊文樺又說，蔣幫對老百姓，[illegible]令「千條」，[illegible]人無所適從」，甚至連地政官也搞不懂地政法規，稅務官搞不懂稅務條例，主管都市計劃的摸不透建築法令。他說，「政府本來是為服務人羣、服務百姓而設置的，可是政府卻搞得老百姓摸不清它在玩什麼把戲，這又是另一種形式的狗吠火車」。

莊文樺的「自序」說，台灣各地市政「一團糟」，「馬路今天挖，明天又挖，哪條馬路不是拖年累月，傷人害命氣死人？」「地方政府衙門又髒又無秩序」，「消除髒亂運動」無疾而終，交通秩序「一直好不起來」，老百姓看在眼裏，卻奈何不得，這又是一種狗吠火車」。

莊文樺表示，蔣幫在台灣的所謂「地方自治」，選「議員」，設「議會」，不過是騙人的把戲而已。他說，台灣全省二十一個縣市，地方當局「無人事任用權，無財政支配權，無警察指揮權」，統統都控制在蔣幫手裏，就是「連百萬人口大城的一市之長也是無權」。莊文樺說，如此「小小的市議員欲不『狗吠火車』豈可得乎？」

單車抬花轎 台灣不少地區的鄉村，居民結婚時仍然使用花轎迎娶新娘，但因缺乏年輕力壯的抬轎人，因此出動單車。新娘坐在轎內，花轎前後由單車代替轎夫。

中學生唱「節育歌」 「衛生局」籌辦比賽

「你也樂來我也樂……一男一女最適合，節育方法你選擇……」。這是台灣「家庭計劃協會」的傑作，叫做「節育歌」。

最近台北縣「衛生局」為了推行節育，還特別發下歌詞，並要求選派男女學生各二十名，搞個什麼「節育歌比賽」，結果頑皮的學生就拿它做起打油詩，在學校亂開玩笑。教員們紛紛反應，要求當局修改歌詞。

節育問題跟不夠十五歲的初中學生關係那麼大嗎？台北報紙讀者問，「縣衛生局」這個「節育歌比賽」，是什麼人出的主意。

台北穿高跟鞋男子增多

他們拎着小皮包、踮着脚行走，路人見怪不怪

樓克笙

台北《中國時報》載稱，台北街頭，「男士女性化」的現象極為普遍。男士的頭髮不但長度和女性一樣，而且把頭髮燙成一卷一卷的，或者在前額做幾個「浪花」，從後面看，幾乎男女不分。

不僅如此，現在男士也可以冠冕堂皇的穿高跟鞋、使用指甲油、唇膏、香水、面霜、胭脂，並用眉筆描眉。據報道，這些男士用的化粧品，台北市的百貨公司已設有專櫃出售。據說，最近還出現一種「能吸引異性注意」的唇膏，除保護男士嘴唇外，還能使男士的嘴唇更加「性感」。

台北街頭穿高跟鞋的人很不少，尤其一些身材較矮的男士，穿上了高跟鞋，可以高出五、六公分，即大約一寸半到一寸八。

台北《聯合報》說，在台北市，「男士穿高跟鞋，拎着小皮包，踮着脚在街上行走」，已經見怪不怪」。

據報道，一位女售貨員說，她負責出售男士化粧品。三個月以來，有些男士「有所增加」，平均每人每月約支付二千多元（新台幣，下同）購買男用化粧品。

台北市甚至已出現專為男士燙髮及設計髮型的燙髮屋。

男子燙髮價格分為四種，最便宜的是七百元，最貴的是二千五百元，如果要依臉型設計，則另加五百元，這比女性燙髮費用三百元，高出許多倍，但據說這些燙髮屋生意不錯。

報紙說，台北街頭出現這種「不倫不類」的怪現象，都是由於「一味的崇洋心理」所影響，這種對外來的東西「照單全收」是「要不得的」。

台灣某大學校長飛美國 為本人綠卡而奔走忙碌

每年赴美一次自稱去開會實際乃是為居留問題

蔣幫情勢日益不穩，台灣官商不斷把子女及財產轉移到外國，自己也大都已有了外國的「綠卡」（居留證）。最近，台灣中部一位大學校長於十月十日前往美國，為他的綠卡而忙碌，輿論為之譁然。

台北《自立晚報》說，這位大學校長，選定國慶日（按指辛亥革命紀念日）當天飛往美國，名義上是去開會，實際上是為他的綠卡問題」，須在美國停留一個月。

報紙說，奇怪的是，「校長出國（蔣幫把離開台灣稱為出國）必須經過教育部批准，教育部對這位校長的『處境』十分瞭解，……明明知道他出國不是去開會，但卻每年批准他出國。」

該報說，這位台灣中部「著名」大學的校長，為了保留綠卡有效，每年必須去美國住上一個月，而每次去美國，都是在學期中去的。這已經成了慣例，該校員生「也就見怪不怪了」。

台北「教育部」一位官員透露，這位大學校長年前為了綠卡問題鬧出風波時，曾表示要辭職，蔣幫予以「慰留」，於是他繼續幹下去，但他卻每月必從台灣中部返回台北「花園新城」的別墅住幾天，有一年的人事聯招是由該大學主辦，但這位校長卻跑往美國，為他的綠卡而奔忙」。

據報道，這位校長擁有兩家公司，生活豐裕，他對這個校長的職位，並不在乎」。「教育部」卻堅持要這樣的人「繼續當大學校長，不知根據何種理論？」

粵籍老華僑余泉煥病逝 蔣幫要接管他鉅額遺產

十月二十九日的台灣報紙載稱，一名古稀華僑病歿台北新莊，留下存款四百餘萬元（新台幣，下同，約合港幣五十餘萬元）。死者在台同鄉，要求當局將死者遺體交由廣東同鄉會處理，但遭蔣幫官員拒絕。

死者名余泉煥，廣東籍人。據稱，余泉煥是不久前由僑居地赴台，住在新莊立功里。最近，他因病要求入院留醫，由於余泉煥衣着及生活都很樸素，「里長」陳憲正以為他是孤苦無依的貧民，不予理睬。後來，余泉煥將存款單出示，「里長」始送他進醫院。

在余泉煥住院期間，「里長」「十分細心」，天天派人輪流「照顧」，並一一受委託，領取了二十萬元花用。

余泉煥去世後，他的一些廣東同鄉，要為他辦理後事，由廣東同鄉會出面，要求領取死者遺體，但遭拒絕。新莊鎮當局聲稱，由於死者是華僑，他的身後事，當局「應盡職責」，由當局成立一「審核處理委員會」，替死者辦後事，其他人，「不得插手」。

據稱，經過清理，死者遺下現金達四百餘萬元之多，「暫時由當局『保管』，這筆錢，將來動用時，須先經善後處理委員會商議」，云云。

由於蔣幫因余泉煥的遺產關係而拒絕將死者遺體交由廣東同鄉會處理，引起了死者的同鄉的紛紛議評。（陳全）

武昌紅樓今昔談

賀有年（政協湖北省委員會副秘書長）

毛主席愛護歷史文物

在辛亥革命六十六周年紀念的日子裏，我再次參觀了在武昌的紅樓。

紅樓，座落在武昌蛇山南麓，面臨閱馬場，興建於清朝末年，形式模仿英國議會，正樓紅磚紅瓦，並繞紅色院牆，故有紅樓之稱。解放前，年久失修，日漸頹敗。解放後不斷修繕和擴建，紅樓舊貌變新顏，院內院外，綠樹掩映，樓上樓下，几淨窗明。大門左側牆壁上鑲嵌一塊漢白玉，上面刻有「武昌軍政府舊址，中華人民共和國國務院立」兩列描金字，閃閃發光。門前孫中山先生的銅像和對街黃興拜將台方尖碑，依然屹立，供人瞻仰。這些都標誌着毛主席、共產黨對孫中山先生的尊重，對歷史文物的愛護。解放以後，紅樓成為湖北省政治協商會議辦公處所。二十多年來，紀念辛亥革命，宴請辛亥老人，整理、出版辛亥史料，都在這裏進行。

孫中山曾在此接見同志

看到紅樓的今天，自然也想到它的過去。

清王朝為了挽救其腐朽統治，實行立憲騙局，在全國各省成立諮議局，紅樓是作為湖北省諮議局而修建的。武昌一聲砲響，革命黨人和起義將士在清朝諮議局紅樓裏，建立了軍政府。不到三個月就在南京成立中華民國政府，孫中山先生被選為臨時大總統，紅樓成為民國的搖籃。一九一二年四月，孫中山先生親臨武漢，特在紅樓裏接待武昌首義同志。不幸辛亥革命勝利果實被竊國大盜袁世凱所獨吞。紅樓也就再次淪為軍閥政府御用工具的湖北省議會。紅樓門前的閱馬場，成了北洋軍閥屠殺革命同志的刑場。

國共合作時期的紅樓

孫中山先生鑒於多次革命失敗，毅然改組國民黨，和共產黨合作，重新解釋三民主義，手訂三大政策。孫先生不幸逝世，而在國共合作下，北伐依然勝利進軍。一九二六年十月十日攻下武昌，這是對辛亥革命十五周年的最好獻禮。一九二七年三月，國共合作的湖北省黨部，在紅樓召開湖北農民協會第一次全省農民代表大會，接着，毛主席在武昌主辦中央農民運動講習所，掀起了中國農民運動的高潮。閱馬場經常舉行革命羣衆大會，打倒列強、打倒軍閥的口號聲，響徹雲霄。

就在革命怒火燃燒的時候，蔣介石、汪精衞先後公開背叛了孫中山先生的革命事業。一九二七年七月以後，武漢充滿了白色恐怖，紅樓變成了蔣記國民黨湖北省黨部，迫害共產黨人和進步人士，較之北洋軍閥有過之無不及，紅樓前的閱馬場再一次成了屠殺革命志士的屠場。蔣介石反共賣國，導致日寇大舉入侵，武漢淪陷，整整七年。抗戰勝利後，紅樓又成了國民黨的湖北省參議會。

早在抗戰時期，我就充任國民黨湖北臨時參議會秘書長。抗戰勝利後，進駐紅樓，國民黨湖北省參議會正式成立，我又是參議員。一九四八年還由湖北省參議會選我為國民黨監察院監察委員。一九四九年武漢解放，我僅僅在解放前夕呼籲過和平，迎接了解放，共產黨獎勵有功，不念舊惡，安排我擔任政協湖北省委員會副秘書長，又回到紅樓裏辦公，直到今天，我還在這個光榮的崗位上。

蔣介石覆敗是歷史必然

幾十年來的親身經歷使我認識到，凡是反動的東西，不打不倒，滿清王朝統治中國二百多年，其勢力可謂大矣，辛亥革命槍聲一響，它就倒了。北洋軍閥，猖獗一時，革命風暴一來，它就煙消雲散。蔣介石有美帝撐腰，武裝到了牙齒，曾幾何時，人民的鐵掃帚就把他掃進了歷史的垃圾堆。這是歷史的必然，不可抗拒的時代潮流。這一切，紅樓本身就是最好的見證，也是我這個八十多歲的老人親身經歷的事實。

葡萄園裏訪園丁

——記歸國華僑吳景敬研究改良葡萄品種的事迹

……的歸國華僑吳景敬同志。

吳景敬是一九五〇年從南洋回到祖國的，當時，人民政府根據他的志願，送他到瀋陽農學院攻讀園藝學，大學畢業後，被分配到旅大市農業科學研究所從事果樹研究。二十多年來，吳景敬在黨的教育培養下，努力工作，在解決玫瑰香葡萄果粒大小不均和雜交新品種方面取得了可喜的成果，對推動旅大地區葡萄的生產起了一定作用，受到果農的歡迎和領導上的重視，曾被評為先進科技工作者，當選為旅大市的人民代表大會的代表，同時還擔任旅大市僑聯常務委員。

……賦都有影響。許多園藝工作者曾研究解決這個問題，但效果不大。國外有的資料乾脆說這是習性決定的，難以改變。但是吳景敬沒有被這些困難嚇倒。他反覆實踐，反覆認識，抓住解決主要矛盾，進行科學研究。他發現，個別果園的玫瑰香葡萄沒有這種現象，就跟有關同事們一道，從這種葡萄的授粉、坐果和果粒膨大的規律入手，進行了大量的試……

……等省市推廣。

在吳景敬的引導下，我們來到葡萄園的北半部，這裏栽培着一棵棵小樹，但結的果實卻不少，而且果粒較大。院領導指着那一株株新苗說：「這裏栽的上千棵葡萄樹，是通過雜交培育的新品種，雖然進建園才三年時間，卻有一部分品種已經結果，這是老吳和同事們共同研究的碩果啊！」

……苗，栽在園裏第二年就開花結果，這種普通方法提前了一兩年的時間。現在，他們已經從中選出幾個味佳、早熟、豐產的鮮食品種和適於加工的品種加速進行繁殖，準備投入生產。

在科研工作的基礎上，吳景敬先後發表過十幾篇調查報告和學術論文，撰寫過一些科學普及讀物，其中《葡萄栽培》一書，早已出版，無產階級文化大革命以來，又改寫修訂再版。

……「姓章的主講者，據說是由國外留學回來的實業家，他對救亡和抗戰的看法怎樣，可代表相當重要一部分人的言論，值得一聽。」何燕轉向孟嫈說，「所以我起初邀你一道去，也是順便藉此敍一敍的意思。你本來不是說今天不想出來的嗎？到底還是家璧的面子大些，是嗎？」

孟嫈未及答腔，余家璧已開口：「幸虧我硬把她拖去了，」她望一眼孟嫈，「原來章先生是她的舊同學，十幾年不通音問，可是在講壇上認出了孟嫈。」

「嗯，」何燕似恍然想起了什麽。

余家璧對李光燁說：「章先生知道你的。他講完了馬上走來找孟嫈，聽說你們還沒有結婚，非常驚訝，他提出要約定時間地點，……了。」

大家笑起來。

李光燁揩了眉頭問孟嫈，「約定了見面？」

「我辭謝了。」孟嫈笑笑。

李光燁臉上似覺舒坦些，天一方却不以為然地說：「孟嫈，你應該徇衆要求，答應邀請，我提議，由家璧出面再去約一次，如何？」

李光燁不吭氣，孟嫈笑而不語，余家璧搖頭說：「不行，遲了。章先生是在天津辦紗廠的，因代表同業偕太太到海外參加一個國際性的棉紡業會議，歸程經過省城，本來趕着回去的，為了邀約的事打算多躭擱一天，因孟嫈辭意堅決，已作罷，立即趕北上火車走了。」（一八九）

……大口金笑曰：「一時……中意我你中意邊個？好了，不要放電電瓜我，埋單走得，送你回家，多謝你個牛扒餐。」

回家途中，雙方沒有什麼好談。大口金搭巴士翻住望街，看起來不像溫柔體貼那種男子，但是麗珍很欣賞他的正派，雖屬多年老街坊，日花花講笑有之，却從不恃熟行兇，這方面使麗珍獲得自尊心的滿足。從前沒有這個感覺，現在有了幾個男人比較，反而使麗珍對大口金發生好感。（二五八）

春夏季成衣銷西德 港廠接單今年退縮

售價降低布料漲價利潤微薄

明年秋貨生意本月開始接洽

【本報訊】西德商人訂購明年的春夏季成衣，現已告一段落。此間一部分恤衫廠，已接滿明年三月付貨往西德的訂單。

據製衣業廠商說，近兩個月來，西德商補訂春夏季成衣雖較積極，這可能與當地存貨繼續銷流有關，但就通盤生意來說，則西德客訂購明年春夏貨的數額，尚比去年同期為少。目前西德的經濟狀況轉弱，以及香港和歐洲共同市場的紡織品談判尚無結果，因明年港貨輸去的數額可能被削減，以致現在無論是西德客落單或港商接單，都有些戒心存在。這都是影響到今年接單少過去年的一些重要因素。

廠商又說，目前他們接做西德生意的最大困難是，西德客多數要求減價訂貨。原因之一是當地的成衣市況尚非暢好，他們要求港廠減價接單，使他們可以在當地降價沽貨。另一原因是，西德客看到目前此間一般製衣廠，還是比較「餓單」，急於接入新生意以維持開工的，所以他們就趁機壓價訂貨，希望增加利潤。

但在另一方面，由於日圓匯率猛升的影響，僅在過去一個月內，此間製衣廠向日本訂入混紡布，已要加價百分之四左右。台灣的混紡布，現亦無十二月份期貨供應了。一面是西德客要求減價訂貨，另方面則是混紡布的售價上漲，結果已影響到製衣廠要削減生產利潤。據說，目前有些恤衫廠賣給西德客，廠家的純利已降至百分之四以下。

目前是趕製春夏季貨出口的季節，付船工作將持續到明年三月才結束。因此，一些已接足訂單的大中型製衣廠，現在開工情況都比較好。不過，製衣業工人的流動性依然較大，例如在新蒲崗區的一些製衣廠，此刻尚未能請足工人全力開工。

在本月和下月間，據報將續有一些西德客商抵港，開始向港廠洽訂明年的涼天衣着。這些秋季成衣，多數定於明年第二季內起運。

製衣廠零剪商補貨 秋冬衣料批銷轉暢

以中下價化纖貨較好銷

【本報訊】近日來，進口秋冬衣料批銷生意較前暢旺，因上週天氣轉涼後，部分零剪商人和專營本地批銷生意的製衣廠補貨均隨着增多。今天「立冬」，預料天氣將會繼續轉涼，秋冬衣料門市生意將開始旺銷。

據商人說，隨着天氣的轉涼，本地一些製衣廠批購中下價進口百分百化纖衣料生產各種秋冬服裝已比前復告增多，上月中下旬由於天氣轉涼，影響部分製衣廠因前製備的貨品銷售不理想，近日天氣轉涼後，手上存貨流通一部分，並認為「立冬」後，天氣可能逐漸趨冷，故近日又復忙於趕貨了。

該商人說，近年來，一些採用中下價進口百分百化纖衣料加工的女裝長袖恤衫和西褲套裝（上裝為長袖恤衫）、男裝恤衫和各種兒童服裝等，因價錢比較經濟，例如一些以南朝鮮染色化纖面料和台灣印花化纖衣料製成的女裝長袖恤衫，每件零售價僅為八元至十多元，如果以日本較好的化纖面料縫製成的，每件亦多售十餘元至二十多元。故它們的銷路甚為廣泛的。有些中小廠在旺季期間，一個早上就批出數百打。

據說，目前廠家扯購台灣印新花化纖衣料每碼大盤價多為四元七毫至四元九毫左右，南朝鮮染色貨約成三元八毫至四元之間。

（又訊）最近部分零剪商人亦開始備貨應門市之需求。近幾年來，市面上出售時款服裝和廉價現成服裝的商店和街檔已越來越多，加上它們的價錢比購料請裁縫師傅縫製便宜得多，這對衣料門市生意大受影響，故目前不少零剪商扯購新貨態度依然很慎重，特別是價錢較高的呢絨，由於今年的大盤價又比去年提升一成至一成多，故他們多減少補進，或量出而入。對一些比較適合市場購買力的中價混紡衣料和化纖衣料亦值作適量的吸入。

棉胚布平淡

個別規格貨價微降

【本報訊】最近半月來，雖然混紡胚布的生意出現較大的回升，但一般棉胚布的市道仍屬平平，全棉胚布個別規格的售價且出現微降。

據胚布商稱，近期因為製衣業有新單添注，對混紡胚布需求較多，但對全棉胚布類的需求仍沒有振作表現，整個棉布市道仍屬平平，部份布價因為存貨較多，而企穩下跌的趨勢，反映出目前的胚布市道，側重在混紡方面，而棉布的生意仍有待好轉。

在近本月來，一般棉胚布價格比前每碼下跌三、五仙以至一毫以上。如六〇×六〇細布，每碼由三元八毫半降為三元七毫半。卡其布八〇×四六每碼由二元半左右降為二元四毫半。其他布類近期的價格為：三十八寸低擔細布每疋為六十六元左右，七二×六九胚布每疋約五十三元半左右，六八×六三每疋為五十一元半。九六×四八每碼約二元三毫半；三十九吋封的一〇八×五八每碼約二元一毫半；四十七吋封的一〇八×五八每碼約二元八左右。府綢類的一〇〇×六〇胚布每碼為一元四毫半；一三三×七二則為每碼一元八毫，八三×四八每碼也為一元八毫。一二八×六〇貢緞胚每碼約二元七毫半，六四×六六每碼約一元五毫三，六二×六六為一元五毫半。四二×四二毛布每碼為一元四毫六左右，比月前的一元五毫半下跌約[illegible]。

港幣匯率指數

【本報訊】港府發表：一九七七年十一月五日港幣實際匯兌率升為：一〇八·四

興偉冰廠凍房開幕 千餘賓客參加酒會

李文學及胡忠主持剪綵 日加美入口商趕來參觀

【本報訊】全部採用國產機器、全東南亞規模最大的興偉冰廠凍房有限公司，已於昨日在香港仔田灣石排灣開幕。上午十一時至下午二時舉行酒會，到會有各界賓客千餘人，場面熱鬧。

開幕禮由華潤公司副總經理李文學及合和實業有限公司董事局主席胡忠主持剪綵。嘉賓中有漁農署署長霍英東、中華總商會、廠商會及中華出入口商會等首腦，還有冰廠凍房業及海產業商人等。又有日本、加拿大、美國等地的急凍海產入口商四十餘人，專程來港參加該廠的開幕儀式。

興偉冰廠凍房有限公司董事胡應湘（即梁偉明）等人，均親自到場主持酒會，招待賓客。所有賓客並參觀了該新型冰廠凍房。

該廠現在日產條冰四百四十噸，佔全港產量三分之一。凍房倉位有八千噸，佔全港總量的一成多。它每日並可處理急凍海產二十噸。每月出口的急凍海產，則約有一百五[illegible]。

經濟一週

秋冬衣物市有起色

余敬

隨着金風吹送，過去一週來的天氣變化明顯，氣候轉得清涼，早晚也有一些寒意，而秋貨的生意也開始有起色了。

國產秋裝早已有新貨陸續上市，男女裝的毛衣、秋褸，小孩及學童的秋褸，各式各樣都擺上了國貨公司的櫥窗，款式素雅並有，顏色華貴兼全，剪裁得體，質料方面更顯得設計者匠心獨運，取材自然，稍有留意，便會發覺今年秋季上市的國產服裝，有令人滿意的感覺。

床單被毡等也好銷

一位國產公司服裝部負責人表示，連日來天氣轉涼關係，前來選購秋裝的顧客大為增加，他們對於近期銷出的新貨，頗有稱心之感。他表示，雖然今年仍陸續會有新花式的服裝上市，但近來已有不少新上市品種賣至斷色斷碼，生意十分活躍，足見這些新貨是受顧客歡迎的。

除了服裝之外，一些家庭用品如床單、被子及毛毡等貨品的銷售也不錯。售貨員認為，國產的毛毡輕軟耐用，而床單、被套等印色明快，歷久如新，與市面上其他貨品比較，價格亦算適中，加上品種規格多，容易選擇。相信在最近一段的換季期間，生意會繼續增加。

建築需求多水泥暢銷

本港的建築業在近幾個月來都顯得旺盛起來，上月份，全港水泥月耗量達十五萬噸，比十月份增加了兩成多。根據最近工務司署建築物條例執行處公佈，九月份批出的建築圖則為六十一份，去年同期為五十九份，今年頭九個月批出的建築圖則共為五百九十五份。

九月份落成的新建築物總面積，達十七萬五千二百七十四點一方米，總值二億一千九百八十五萬元。九月份之情況已如此，而十月、十一月份的水泥耗量有增無已，足見本港建築業的開工日轉繁忙。

連水泥商也認為，如果各項建築及工程按正常進展和不受到天氣干擾的話，則相信在今年內的施工率將一直會維持高水平，在這兩個月內仍會需求大量的水泥。目前由於地下鐵和一般工程建築需求人手較多，建築業工人較緊，比較七五年底的情形顯然不同。

棉紡織業開工略有進展

棉紡業近日接新單較多，開工也較活躍，包括牛仔布業、燈芯絨布廠，紗廠的一部份粗紗生產，製衣和染廠的開工都有不同程度的回增。不過，一些靠出口訂單的紡織和製衣廠對於前景仍未敢樂觀，因為他們接到的新單，主要是外商為趕在本配額年度結束前付運的，由於本港商人存有困難，外商在出價方面有意壓低。一家接入西德成衣訂單的廠家說，他們最近的訂單利潤僅為百分之二，差不多等於經紀佣。因此，在廠家方面對於近期的開工活躍，大都未敢以之作為前景看待。相反的，他們以為這些訂單完了之後，到明年二月份時可能會轉淡，而且本月份本港與共市就有關紡織品的談判並不樂觀，因此也難以對本港紡織業的前景下結論。

各地經濟

▲曼谷四日消息，據此間入口商人說，由於近來日本市場的美元匯率不斷下跌，使日本的一般出口商在匯水方面，蒙受頗大損失。因此，為彌補此種損失，有一部分日本出口商已先後通知泰國的代理商，決定自明年一月起，調整其出口貨的價格。依照日商所通知的未來出口價格，其漲幅約在百分之十至百分之十五左右。

▲據東京五日消息，日本銀行（日本中央銀行）計算，美元對日圓及瑞士法郎的比值，上月下降最烈。

該銀行說，美元對日圓的比價，在今年九月三十日為一美元兌二六五·四五日圓，在十月三十一日僅兌二五〇·六〇日圓，則跌了百分之五點九。同期中，瑞士法郎對美元的匯價，上升了百分之四點九——從二·四四三法郎兌一美元，漲到二·三三八法郎兌一美元。

本月頭幾天內，日圓及瑞士法郎對美元的比價繼續上升。結果，自從九月三十日以來，日圓對美元升值百分之七點五，瑞士法郎對美元升值百分之五點八。

▲曼谷四日消息，據此間玉米商公會消息，由於十月份泰國嚴重乾旱，使各種豆類蒙受慘重損失，預料全國總產量將減少一半。例如綠豆產量降為七萬五千噸，黃豆十萬噸。同時，一般預料，若十一月份仍繼續無雨和遭受害蟲侵襲，損失將不止此數。

又據泰國士敏土公司董事長雲卓快說，泰國擬在明年度向外洽購總值約二十億銖，數量約二十萬噸的水泥，如有必要時，則可能將每噸水泥價格另加十一銖。

因為當前泰國國內水泥生產情況供不應求，加上建築業突飛猛進，恐今後將會發生水泥短缺現象，所以不得不向外增購。至於洽購對象，可能是日本、南朝鮮、香港和印尼等地。

▲曼谷三日消息，泰國國內的麻包廠最近面臨原料缺、成本加重、本地銷量萎縮等等困難，使麻包工業各廠家不得不考慮節制生產。現在通常三班開工（每班八小時），該業廠家雖正在研究減縮開工班次，一般認為終必要付諸實行。

泰國的麻包廠面臨的困難，其一是原料不敷供應。泰國內有十餘家麻包廠，全年所需用的麻絨應為二十五萬噸，但新生產年度的麻絨產量，據麻包聯營機構最近調查所得，最高收穫量僅達二十一萬噸至二十二萬噸，除去麻頭外，麻絨值得十餘萬噸而已。而麻絨出口商公會方面亦曾派人調查生產狀況，則謂最低產量不少於二十七萬噸，於是根據此生產估計數字，向商業部申請輸出，商業部批出了五萬噸出口准證，這樣，遂更削弱了麻包工業的原料供應。同時，因為批准了五萬噸出口，一般存有麻絨的存戶，便立刻提高售價，總裝麻絨每公斤四銖六十士丁漲到五銖二十五士丁。

日商通知曼谷商人 明年調整出口貨價

約提高百分之十至十五

英美匯改低

【本報訊】上週末此間銀行之英匯、美匯、西德匯和加匯的銀行買賣價均改低，瑞士匯和加匯則改高。澳洲匯銀行買賣價卻升降不一。新[illegible]價如下：英匯買價：八·[illegible]，賣價：八·[illegible]。美匯買價：四·六七[illegible]，賣價：四·七三[illegible]。瑞士匯[illegible]：二·〇六[illegible]。西德匯買價：二·[illegible]，賣價：二·[illegible]。加匯買價：四·二〇[illegible]，賣價：四·二[illegible]。日匯買價：一·八七四五，賣價：一·九三五。澳洲匯買價：五·[illegible]，賣價：五·四[illegible]。

銀行折借稍靜 折息徘徊未進

【本報訊】銀行同業折息在上週末仍徘徊在週息四厘二五至四厘半，因為是週末關係，同業間折借做開照例稍靜。

據銀行人士說，最近銀行同業折息比月前的水平高了一倍有多（按，月前該項折息只為二厘左右），這多少反映出銀行業內銀根是比前略為轉緊，不過情況並不嚴重，只是由於有些平日拆出為主的銀行，最近減少放出，於是一些急需頭寸運用的外商銀行，就要出高息向其他銀行求借，故把折息挾升。

鑑於最近美國銀行利率及歐洲美元利率仍屬較高，例如美國商業銀行優惠利率已普遍升至七厘七五，歐洲美元利率一個月期的仍在六厘半左右，有些銀行人士預測，此間銀行同業近期折息仍不易大跌回落，何況最近港資外調套息仍較顯著，其中就包括一些銀行資金，這可能因此使缺乏之出路的銀行資金有所疏通，稍改銀行業內銀根過分鬆弛的局面。

冷氣保養技能 必須不斷改進

【本報訊】目前本港幾乎每一幢大廈都有冷氣設備，冷氣保養與有關之技能也因而愈見需求殷切。約克國際保養經理華利士，五月間結束為期五天之冷氣保養研討會時，作以上表示。該研討會乃約克冷氣與其香港代理——怡和機器有限公司聯合舉辦。

他說，冷氣工業之科技日新月異，本港冷氣保養員必須不斷改進技能，吸收新知識，才能追趕得上。

雲歸即到即清 天雄買賣搶手

【本報訊】透底歸每擔七千三百五十元，片家和庄商積極進貨，市況搶手。雲南金歸每擔六千六百元，即到即清。特杞子每磅六十一元，本外銷客競相認購，容候分貨配客。丙杞子有運到，售價有待看貨磋商。天雄到貨未多，市甚吃香，一等天雄每擔二千七百元，二等二千一百元，其與粗貨同盤，也受庄商歡迎。黑皮芪有供應，一等每擔二萬元，二等一萬九千元，三等一萬七千元，四等一萬五千五百元，一等仍和三或四等同套批銷。二等川芎每擔一千八百元，已開庄商進貨。蟾酥日幫吸購後，市即轉疏，餅蟾酥每斤由四千四百元成至五千元，棋子酥每斤三千零五十元即清。津棗仁貨疏，市價趨醒，拆沽每擔二千六百元，港商迭進貨。廣州齊蘇葉每擔一千元，散蘇葉四百元，即到即清。統西大茴拆沽每擔三百七十元，貨疏市俏。葛花缺市，客多搜求。

港金大步上升

上週末一度升至九三九

【本報訊】隨着外圍金價繼續報升，此間九九金期貨價在上週末再大步挺升，每兩最高曾達九三九元。飾金價則漲至九八〇元，即上升五元。

倫敦金價在上週五劇升至一六六·二五美元。加拿大金價亦銳升至一六九·四美元，在外圍黃金漲風全面高漲刺激下，此間人心更加趨好，揸貨者買多賣少，所以九九金期貨價再被搶起。

九九金開市九三七，比上日收盤高了九元八，之後，先回順至九三六，但為時不久又扳升，進至九三九為全日最高價，收市就企住九三九。低息二元，牌上交收一百兩。

紐約萬國寶通 放款利率企定

【本報訊】據路透社紐約四日消息，該市的萬國寶通銀行該日稱，它的優惠放款利率不變，下星期保持為七厘七五。

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
定期每25日一航次
特快子母船　直放：遮打、刁拜、多哈、達文及科威特
時速廿二海里
二十天可抵達遮打
擴迫各港口，船到達後1至2天內即可卸貨
子船可直達收貨人自用碼頭卸貨
青谷輪 GREEN VALLEY V.16
即日開始收貨
十一月十九日截貨
青港輪 GREEN HARBOUR V.14
十一月二十日開始收貨　十二月七日截貨
特快定期貨櫃兼散裝貨輪
直放：刁拜、達文、遮打、鴿地打
好利輪 HOLLY（1977年建造）
十一月八日截貨　九日落貨　九日開行
喜樂輪 HEMLOCK（1977年建造）
十二月十一日截貨　十二日落貨　十二日開行
自備浮動鏟駁拖船起重機等設備在鴿地打及遮打船到埠後立即卸貨

GRANARD LINE
定期航線，直放地中海各埠
往：泰德港、亞力山大港、勒德基亞、比那斯、依斯坦堡、的黎波里、班加西、比雷特及亞丁
企業輪 UNIQUE ENTERRITE　十一月十九日抵港　十一月廿日開行
文華輪 MAN WAH　十二月十五日抵港　十六日開行
南洋皇冠輪 NAMYANG CROWN　一月十日抵港　十一日開行

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛超落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱
時速十七海里　卸貨特快
金星輪 VENUS V.15（1975年建造）　十一月十三日抵港　十一月十三日開行
翡翠輪 EMERALD V.15（1977年建造）　十一月十七日抵港　十七日開行
貨櫃收貨站：葵涌HIT電話：12—225121
散裝貨收貨站：東太貨倉
青衣島地段394—DD484
電話：12—401234　12—401177
日本 菲律賓 航線卸貨碼頭　HIT葵涌貨　電話：12—225121　北角聯益倉　電話：5—702231
總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨櫃代理
太來船務有限公司
香港雪打街廿號香港興業大廈十五樓
電話：5-228101-7　5-247771

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
Calling: BUENAVENTURA, CRISTOBAL, BARRANQUILLA, PARAMARIBO, PORT OF SPAIN, EL GUAMACHE, LA GUAIRA AND MARACAIBO, SANTA MARTA AND CARTAGENA ALSO ACCEPTABLE VIA BARRANQUILLA.
TAIPON SILVER
泰邦　十一月廿一日抵港　十一月廿二日啓行
香港總代理：香港海運有限公司
聯邦大廈23字　電話：5-225046、5-236171
收貨站：眞友貨倉　荃灣美環街1-9號　電話：12-437283, 12-437220
澳門代理：新興公司　電話：2512

M.V. "BULSOOK"
美眞美　十一月八日落貨　十一月十日下午開行　直透：曼谷
M.V. "CHITIN TANTHUWANIT"
美中美　十一月十五日落貨　十一月十七日開行　直透：曼谷
貨客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
香港干諾道西88號　電話：5-480136-8
直線電話 5-485719　三條線通用內線撥十三、十八號

順昌航業有限公司
中環大廈十八樓
M.S. TAIFOOKSHAN 大福山　十一月十七日落貨　十一月十八日開行　直透：新加坡　庇能
M.S. TAIPOOSEK 大寶石　十一月十一日落貨　十一月十二日開行　直透：新加坡　庇能
M.S. TAICHUNGSHAN 大中山　十一月十日抵港　十一月十二日下午開行　直透：曼谷
M.S. TAILUNGSHAN 大龍山　十一月十八日抵港　十一月廿日開行　直透：曼谷

EASTERN SHIPPING LINES
貨箱服務　香港—菲律賓定期航線
M.S. "EASTERN MINICON"
東美輪　直往：馬尼拉、宿務
本期（VOY.108S）十一月七日到港　十一月八日開行
下期（VOY.101S）11月17日到港　11月18日開行
總代理：東源大地有限公司
香港德輔道西40-50號西區中心大廈廿一樓　電話：5-468151（五線）
接載處：東源公司

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

直航	歐洲定期航線	歐洲直航
漢堡 安特衛普 鹿特丹 利物浦 倫敦	M.S. HOWA MARU 豐和丸 11月7日落貨 11月8日開行 北歐各埠由漢堡轉 Helsinki, Bissau, Malmo, Lisbon, Aarhus, Gothenburg, Bergen, Copenhagen, Bremen, Oslo, Stockholm, Leixoes, Liverpool, London, Alesund, Trondheim（由鹿特丹轉Dublin, Le Havre）	JAPAN ROBLE 日本樂譜 十二月二日落貨 十二月三日開行

總代理：泛洋航運有限公司
TRANS—OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室　電話：5-238091-8（八線）
澳門代理星華船務公司電話2797　地址：巴素打爾古街95號

WORLD LINE
M.S. "BLUE SHARK"
藍鯊　船泊B17泡即日收貨　十一月八日下午開行
M.S. "LAKSANA" II
力山那二號　十一月十三日抵港　十一月十四日開行
直往：新加坡、巴生
總代理：大源船務有限公司
接載處：東記公司
香港德輔道西40—50號西區中心大廈廿一樓　電話：五一四零一五二二

「泰斯華」M.S. "TRANSWORLD SAILOR"
由歐洲來。
定於十一月七日晚抵港。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈五樓　電話：二四二二六一

名神汽船株式會社
MEISHIN LINE
神海丸 M.V. "SHINKAI MARU"　十一月六日由日抵港　十一月七日收貨，八日下午開行。直放：新加坡
第十九義宗丸 M.V. "GISO MARU" No.19　十一月十二日由日抵港。十一月十三日收貨，即晚開行。直放：新加坡
安浦山丸 M.V. "YASURASAN MARU"　十一月十七日由日抵港。十一月十八日收貨，即晚開行。直放：新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249—253號東亞大廈六樓601室
電話：五一四四五一　六七一—四線　五一四三九五零四

今日明日出入口船期在第十二版

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
阿里多仙奧士	ARISTOXENOS	高雄	11月9	太平
本格爾	BANGGAI	新加坡	11月9	渣華
威沙馬德里	VISHVA MADHURI	美國	11月9	東亞
勃迪夫	PUTIVL	東京	11月9	華林
華耶富納	WAJABULA	印尼	11月9	亞利來
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	11月9	福來
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	拿可嘉	11月9	華林
海鷗	SEA SWAN	基隆	11月9	日郵
威爾斯丸	WALES MARU	日本	11月9	川崎
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	11月9	日郵
凌雲	LING YUNG	釜山	11月9	港郵
鐵達	TRSAT	日本	11月9	遠行
依士美	SAFINA-E-ISMAIL	日本	11月9	太平
彩虹	RAINBOW	釜山	11月9	港興
海利	OCEAN ELITE	日本	11月9	大三
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	11月9	港郵
美國自由	AM.LIBERTY	美國	11月9	美輪
愛運	EASTERN EXPRESS	基隆	11月9	東灣
航信	GRAND UNITY	基隆	11月9	海上
快航	FARSPRITE	日本	11月10	快達
明智	MING CHIH	基隆	11月10	明仁
施典吉	STEENKERK	基隆	11月10	渣華
愛連碧琪	ELLEN BAKKE	三藩市	11月10	鐵行
	GEORGIA MERRY	日本	11月10	嘉信
大信	FIDES	新加坡	11月10	大三
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	11月10	太平
京加利五號	No. 5 KENDARI	日本	11月10	雄源
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	11月10	中央
利保	LADY BIRD	日本	11月10	協成
利來嘉娜歌林	NL.KARAKORUM	基隆	11月10	渣華
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	日本	11月10	大三
若戶丸	WAKATO MARU	日本	11月10	日郵
義美路	CAPETAN YEMELOS	釜山	11月10	山下
力打隆	NEDER RHONE	日本	11月10	實隆
南非古吉蘭	S.A.KRUGERLAND	日本	11月10	怡和
安華	ASIAN REWARD	澳洲	11月10	太古
東方領袖	ORT.LEADER	高雄	11月10	港郵
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	日本	11月10	馬士基
亞美娜	DONA AMALIA	日本	11月10	永泰
他輔總統	PRES.TAFT	美國	11月10	總統
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	11月10	馬士基
長德	EVER MORAL	美國	11月10	利達
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	11月10	順昌
斯蔑馬士基	SVEND MAERSK	日本	11月11	馬士基
	YEM.YAROSLAVSKIY	澳洲	11月11	華林
亞普娜	ANNA APURNA	新加坡	11月11	東亞
曜星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	11月11	福來
柯羅美	IBN ALROOMI	基隆	11月11	怡和
	CATAMARCA II	新加坡	11月11	太古
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	11月11	馬士基
泰來總統	PRES. TYLER	美國	11月11	總統
東權	EASTERN POWER	曼谷	11月12	順利
麥蓮	SL. MCLEAN	美國	11月12	海陸
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	11月12	日郵
香港島	H.K. ISLAND	高雄	11月12	香島
金山	GOLD MOUNTAIN	南非	11月12	新興
金星	GOLD STAR	基隆	11月12	新興
太平洋虹	PACIFIC RAINBOW	釜山	11月12	摩拿
第19義宗丸	GISO MARU No.19	日本	11月12	海聯
士打本州	STRAAT HONSHU	新加坡	11月12	渣華
利來和路	NL. WAAL	高雄	11月12	渣華
東元	DONG WON	釜山	11月12	東宇
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本	11月12	福來
青星	YOUNG STAR	日本	11月12	東洋
興輝	HAND FAI	日本	11月13	東洋
妙好信	MUELHAUSEN	日本	11月13	東亞
長鋒	EVER PIONEER	高雄	11月13	利達
金星	VENUS	日本	11月13	東方
哥頓	CONCORDANT	日本	11月13	協成
利華達	NEVADA	美國	11月13	怡和
佐渡丸	SADO MARU	基隆	11月13	日郵
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	11月13	東洋
太陽愛神	SUN CUPID	日本	11月13	天祥
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	11月13	日郵
力山那三號	LAKSANA III	日本	11月13	大源
馬臣萊克	MASON LYKES	高雄	11月13	怡和
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	波斯灣	11月13	馬士基
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	曉喇	11月13	鐵行
新陽丸	SHINYO MARU	新加坡	11月13	大三
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	11月13	馬士基
利來威林士吉	NL. WILLEMSKERK	歐洲	11月14	實隆
先達康年	STRATHCONON	日本	11月14	鐵行
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	11月14	馬士基
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	基隆	11月14	沙啫
齊威利	CHAI VAREE	歐洲	11月14	摩拿
海昌	OCEAN PROGRESS	日本	11月14	大三
利來斐娜	NL. MARNE	新加坡	11月14	渣華
安娜保路士	ANNA DRACOPOULOS	基隆	11月14	福來
皇后星	QUEEN STAR	釜山	11月14	新興
沙利海	SALLY OCEAN	日本	11月14	川崎
威爾騎士	CHEVALIER VELBELLE	基隆	11月14	沙啫
波士頓丸	BOSTON MARU	日本	11月14	日郵
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	11月14	東安
金華山丸	KINKASAN MARU	日本	11月14	大三
銀星	SILVER STAR	釜山	11月15	新興
雅利洲	APLICHAU	高雄	11月15	香島
龍珠島	PEARL ISLAND	高雄	11月15	香島
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	11月15	天祥
利安	HEIDE LEONHARDT	基隆	11月15	日郵
建築家	EXPORT BUILDER	高雄	11月15	摩拿
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	海防	11月15	建華
東城	KOTA TIMUR	中國	11月15	太古
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	11月15	振盛行
亞當	IBN ABDOUN	基隆	11月15	怡和
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	日本	11月15	馬士基
高迪哥夫	GRODEKOVO	拿可嘉	11月15	華林
密執安	MICHIGAN	美國	11月16	怡和
威沙美亞	VISHVA MAYA	新加坡	11月16	東亞
德波捷	TRBOVLJE	曼谷	11月16	亞運
翡翠灣	JADE BAY	新加坡	11月16	大三
嘉順	KAISER	日本	11月16	嘉信
鳴門丸	NARUTO MARU	新加坡	11月16	日郵
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY	美國	11月16	總統
大和丸	YAMATO MARU	日本	11月16	中央
百丹娜	ANDHIKA PERDANA	日本	11月16	亞利來
騰都	TENDO	新加坡	11月16	新興
富山	TOYAMA	歐洲	11月16	實隆
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	高雄	11月16	福來
東方友華	ORT. AMIGA	澳洲	11月16	港郵
南丫島	LAMMA ISLAND	新加坡	11月16	香島
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	11月17	太古
大福山	TAIFOOKSHAN	上海	11月17	順昌
新豹	NEW PANTHER	上海	11月17	源源
安浦山丸	YASUURASAN MARU	日本	11月17	海聯
第21金力丸	KINRIKI MARU No.21	日本	11月17	東洋
翡翠	EMERALD	日本	11月17	東方
森巴華	SUMBAWA	馬尼拉	11月17	百保利
泰來	TAMARA	澳洲	11月17	百保利
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	11月17	新興
依士美	SAFINA E ISMAIL	波斯灣	11月10	太平
愛運	EASTERN EXPRESS	波斯灣	11月10	東灣
若戶丸	WAKATO MARU	吉大港仰光	11月10	日郵
海鷗	SEA SWAN	塞得港	11月10	日郵
鐵達	TRSAT	塞得港亞歷山大	11月11	遠行
施典吉	STEENKERK	波斯灣	11月11	渣華
義美路	CAPETAN YEMELOS	波斯灣	11月11	山下
力打隆	NEDER RHONE	卑黎亞斯亞力山大	11月11	實隆
柯羅美	IBN ALROOMI	波斯灣	11月12	怡和
太平洋虹	PACIFIC RAINBOW	嘉林沙杜拜	11月12	摩拿
長鋒	EVER PIONEER	遮打塞得港	11月13	利達
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	11月13	香島
峨嵋山	OMEISHAN	紅海	11月14	嘉聯
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	波斯灣	11月14	馬士基
佐渡丸	SADO MARU	紅海	11月14	日郵
遂利怡美利	MAKEVERETT	仰光吉大港	11月14	福來
新馬	NEW HORSE	波斯灣	11月14	源源
海昌	OCEAN PROGRESS	波斯灣	11月15	大三
雅利洲	APLICHAU	紅海	11月16	香島
亞當	IBN ADBOUN	波斯灣	11月16	怡和
利安	HEIDE LONHARDT	紅海	11月16	日郵
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	11月16	鐵行
金利貝	QUARRY BAY	卡拉奇	11月16	明仁
東城	KOTA TIMUR	紅海	11月16	太平
濱林	JHELUM	卡拉奇	11月19	東海
嘉航	CHAR HANG	紅海	11月20	嘉慶
青島	GREEN ISLAND	遮打波斯灣	11月20	東方
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	科倫坡孟買	11月20	總統
新豹	NEW PANTHER	波斯灣	11月20	源源
巴森	IBN BASSAM	波斯灣	11月21	怡和
東山丸	TOKUSAN MARU	依力	11月22	新興
	KOTA MAWAR	波斯灣	11月22	太平
海瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	11月22	東亞
天孝丸	TENKO MARU	紅海	11月24	大三
大立寶	TALBOT	波斯灣	11月24	百保利
渣拿杜富	JALADHRUV	印度	11月24	天祥
大韓怡美利	HUGHEVERETT	加爾各答仰光	11月27	福來

非洲線

船	名	開來港口	月日	公司
汎羅士	FATHER PANOS	西非	11月9	川崎
豐運	ROYAL FORTUNE	南非	11月9	大三
文度莎	MENDOZA	德班	11月9	太古
威爾斯丸	WALES MARU	南非	11月9	川崎
能代丸	NOSHIRO MARU	南非	11月10	日郵
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	角城西非	11月10	馬士基
海鷗	SEA SWAN	北非	11月10	日郵
利來和路	NL. WAAL	東非	11月11	渣華
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	東非	11月11	大三
利來嘉娜歌林	NL. KARAKORUM	南非	11月11	渣華
海利	OCEAN ELITE	西非	11月11	大三
南非古吉蘭	S.A.KRUGERLAND	南非	[illegible]	怡和
[illegible]	MING [illegible]	西非	[illegible]	[illegible]
金星	GOLD STAR	南非	[illegible]	新興
波士頓丸	BOSTON MARU	東非	[illegible]	日郵
沙利海	SALLY OCEAN	西非	[illegible]	川崎
東城	KOTA TIMUR	東非	11月16	太平
美爾福	MILFORD	拉高士亞巴巴	11月17	華巴利
金溪	GOLD STREAM	西非	11月20	新興
保高山丸	HODAKASAN MARU	南非	11月20	大三
山大菲	SANTA FE	德班	11月21	太古
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	東非	11月24	大三

東南亞線

船	名	開來港口	月日	公司
菊潮丸	KIKUSHIO MARU	曼谷	11月9	永泰
吉兆丸	KICCHO MARU	新加坡	11月9	東洋
芝地安能	DJATIANOM	雅加達	11月9	五洋
美業	AMERICAN VENTURE	新加坡曼谷	11月9	美輪
光大	KWONG TA	新加坡巴生	11月9	天祥
美真美	BULSOOK	曼谷	11月10	振盛行
亞美娜	DONA AMALIA	新加坡吡叻	11月11	永泰
斯蔑馬士基	SVEND MAERSK	新加坡印尼	11月11	馬士基
京加利五號	No.5 KENDARI	新加坡巴生	11月11	雄源
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	11月12	順昌
金星	VENUS	馬尼拉	11月13	東方
第19義宗丸	GISO MARU No.19	新加坡	11月13	海聯
東元	DONG WON	新加坡泗水	11月13	東宇
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	11月13	東洋
哥頓	CONCORDANT	新加坡吡叻	11月14	協成
美滿	AM. MAIN	馬尼拉	11月14	美輪
興輝	HAND FAI	新加坡巴生	11月14	東洋
遂利怡美利	MAKEVERETT	曼谷新加坡	11月14	福來
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡巴生	11月14	天祥
力山那三號	LAKSANA III	新加坡巴生	11月14	大源
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	新加坡印尼	11月15	馬士基
華耶富納	WAJABULA	印尼	11月15	亞利來
明仁投資	M.K.INVESTMENT	雅加達	11月15	明仁
翡翠	EMERALD	馬尼拉	11月17	東方
百丹娜	ANDHIKA PERDANA	印尼	11月17	亞利來
大和丸	YAMATO MARU	新加坡	11月17	中央
[illegible]	TROB	雅加達	11月17	華山
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	曼谷大南	11月17	建華
大福山	TAIFOOKSHAN	新加坡吡叻	11月18	順昌
安浦山丸	YASUURASAN MARU	新加坡	11月18	海聯
第21金力丸	KINRIKI MARU No.21	新加坡	11月18	東洋
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	11月18	振盛行
勝洋丸	SHOYO MARU	新加坡	11月19	天祥
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	11月20	東源
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	11月20	順昌
寶華	PAO HWA	新加坡吡叻	11月21	協成
依士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	11月21	馬士基
	BLUE ACE	印尼	11月21	中海
美滿	AM.MAIN	新加坡曼谷	11月21	美輪
馬來人	THE MALAYAN	馬尼拉	11月21	中央
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	11月23	福來
金安	CAMCOT	馬尼拉	11月23	中央
椰加達	JAKARTA	雅加達	11月23	合益
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	11月28	山下

東亞・東北亞線

船	名	開來港口	月日	公司
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	11月9	東源
海德	HALLDIS	日本	11月9	多利順
美麗星	MARY STAR	釜山	11月9	新興
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	11月10	福來
美景	AM.MIST	基隆高雄	11月10	美輪
航信	GRAND UNITY	台灣	11月10	海上
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	11月10	東洋
	CATAMARCA II	日本	11月12	太古
金星	VENUS	日本	11月13	東方
妙好信	MUEHLHAUSEN	日本	11月14	東亞
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	11月15	東安
皇后星	QUEEN STAR	釜山	11月16	新興
渣士尼亞波	JASTARNIR BOR	日本	11月16	天祥
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	11月18	豐利行
銀星	SILVER STAR	釜山	11月18	新興
寶利雅士	BONITA ACE	日本	11月19	東洋
曼露一號	MANO No. 1	釜山	11月20	港興
巴立	BHARIRAB	橫濱	11月22	東海

美洲線

船	名	開來港口	月日	公司
菲羅素	PHIL. RIZAL	沙灣拿紐約	11月9	大工
渣拿摩金比	JALAMOKAMBI	加州	11月9	天祥
文度莎	MENDOZA	南美洲	11月9	太古
凌雲	LING YUNG	西雅圖溫哥華	11月10	港郵
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	11月10	太平
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	11月10	山下
天時	TENNESSEE	紐約美國東岸	11月10	百保利
美國自由	AM.LIBERTY	加州紐約	11月10	美輪
他輔總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	11月11	總統
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	11月11	馬士基
長德	EVER MORAL	加勒比海	11月11	利達
亞普娜	ANNA APURNA	加州西北太平洋	11月12	東亞
泰來總統	PRES.TYLER	加州西北太平洋	11月12	總統
利華達	NEVADA	加州	11月13	怡和
士打本州	STRAAT HONSHU	南美	11月13	渣華
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	11月13	海陸
馬臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	11月14	怡和
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	11月15	鐵行
金華山丸	KINKASAN MARU	加勒比海	11月15	大三
安娜保路士	ANNA DRACOPOULOS	加勒比海	11月16	福來
建築家	EXPORT BUILDER	紐約	11月16	摩拿
密執安	MICHIGAN	西雅圖溫哥華	11月17	怡和
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	11月17	新興
德波捷	TRBOVLJE	西雅圖溫哥華	11月17	泛亞
威沙美亞	VISHVA MAYA	加州西北太平洋	11月17	東亞
森巴華	SUMBAWA	加州西北太平洋	11月17	百保利
高麗統帥	KOREAN COMMANDER	加州紐約	11月18	巨人
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	加州西北太平洋	11月18	總統
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	11月18	馬士基
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	11月18	川崎
泰來	TAMARA	紐約美大西洋	11月18	百保利
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	11月19	山下
危地馬拉丸	GUATEMALA MARU	加勒比海	11月20	川崎
貿易	SL.TRADE	美國	11月20	海陸
柏羅夫斯基	KONS. PETROVSKIY	加州西北太平洋	11月21	華林

澳洲線

船	名	開來港口	月日	公司
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	弗里曼特爾	11月11	鐵行
	YEM.YAROSLAVSKIY	澳洲	11月11	華林
快航	FARSPRITE	新幾內亞	11月12	快達
安華	ASIAN REWARD	澳洲	11月12	太古
騰都	TENDO	澳洲	11月16	新興
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	11月16	香島
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	11月18	福來
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	11月18	太古
[illegible]	HUPEH	新西蘭	11月22	太古
[illegible]	MARTHA BAKKE	弗里曼達爾	11月23	鐵行
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	11月27	太古
東方海員	ORT. MARINER	澳洲	11月28	港郵
安武士	ANDROS	澳洲	11月29	福來
安榮	TRADO	澳洲	12月1	新興

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
豐和丸	HOWA MARU	[illegible]歐洲	11月9	泛[illegible]
大安	TAIAN	[illegible]	11月9	大三
華斯麗時	VASILIS	阿爾及[illegible]加	11月9	大三
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	[illegible]特丹	11月9	遠行
和泉丸	IZUMI MARU	地中海	11月9	日郵
阿里多仙奧士	ARIS TOXENOS	漢堡歐洲	11月10	太平
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	漢堡倫敦	11月10	華林
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	漢堡鹿特丹	11月13	沙啫
河內丸	KAWACHI MARU	黑海	11月14	日郵
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	巴薩倫那熱那亞	11月15	沙啫
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡鹿特丹	11月15	日郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	漢堡倫敦鹿特丹	11月16	華林
力高拉士	NICOLAS T	地中海	11月17	華山
利來得	NL.DEJIMA	鹿特丹哥頓堡	11月17	實隆
企業	UNIQUE ENTERPRISE	地中海	11月20	東方
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	漢堡鹿特丹	11月20	馬士基
東方酋長	ORT. CHIEF	漢堡利夏化	11月20	港郵
巴薩倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	11月23	大三
齊威利	C[illegible]EE	歐洲	11月23	摩拿
	THAMES MARU	漢堡不來梅	11月23	大三
邊古泉	BENCRUCHAN	里斯本	11月26	太古
有利達	UN[illegible]	馬賽鹿特丹	11月28	仕嘉
富山	TOYAMA	鹿特丹哥頓堡	11月28	實隆
博多丸	HAKATA MARU	巴薩倫那馬賽	11月28	日郵
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡南安普頓	11月29	太古
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	漢堡南安普頓	11月29	川崎
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡南安普頓	12月1	太古
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTLE CASTLE	歐洲	12月2	摩拿
日本樂譜	JAPAN ROBLE	[illegible]鹿特丹	12月3	泛洋
妙好信	NUEHLHAUSEN	[illegible]特丹漢堡	12月3	東亞
利來威林士吉	NL.WILLEMSK[illegible]	加薩[illegible]里斯本	12月4	實隆
利邦力加	NIPPONICA	巴[illegible]那馬[illegible]	12月5	天祥

印・巴・中東線

船	名	開往港口	月日	公司
大西洋	UNION ATLANTIC	鄂化	11月[illegible]	[illegible]
新明仁	NEW MINGREN	卡拉奇	11月9	明仁
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	11月9	[illegible]

火・車・時・刻・表

紅磡開	到羅湖(標準時間)	羅湖開	到紅磡
上午5時34	上午6時36	上午5時47	上午7時00
6時21	7時36	6時14	7時30
7時18	8時39	6時44	8時00
▲7時48	▲8時46	7時12	8時30
8時18	9時31	7時52	9時00
9時03	10時17	▲9時16	▲10時01
10時04	11時15	9時05	10時19
▲10時47	▲11時29	9時54	11時02
11時09	下午12時16	10時52	下午12時07
下午12時08	1時17	▲11時37	▲12時23
1時07	2時13	11時52	1時06
2時00	3時08	下午12時32	1時45
3時06	4時19	1時28	2時37
4時04	5時17	2時40	3時50
5時00	6時11	3時31	4時45
5時30	6時46	4時29	5時42
6時00	7時11	5時26	6時42
6時30	7時41	6時23	7時37
7時00	8時09	7時15	8時31
7時51	9時01	7時46	8時58
9時12	10時22	8時12	9時24
10時30(E)	11時34	9時04	10時13
11時00(S)	0時04		

E逢六停，S逢六行走。▲紅磡一大埔墟線。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午11時10	下午1時15	上午7時25	上午9時30
下午1時00	下午2時45	上午8時30	上午10時15
下午4時00	下午6時18	上午9時55	下午2時30

正福汽船株式會社
SHOFUKU LINE

昭南丸 M.S. "SHONAN MARU" 十一月八日抵港 不收出口貨

飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.35) 十一月十日到 散貨・八日下午五時 包箱・九日下午五時

全貨櫃航線來往香港－東京及神戶

為向各界提供更佳服務 亞洲貨櫃聯航之第五艘船 貨櫃快輪 ELECTRO ACE 有利雅士 處女航今日到抵 葵涌現代貨箱碼頭

惠臨接洽 貨客付貨 總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話5－249428,250241(十線)

ORIENTAL LINE

吉兆丸 M.S. "KICCHO MARU" 往：新加坡 十一月七日抵港 十一月八日開行

興輝輪 M.S. "HAND FAI" 往：新加坡、巴生、庇能 十一月十三日抵港 十一月十四日開行

請各收貨人速來辦理提貨手續 總代理：東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249428,250241(十線)

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

哥頓輪 M.S. "CONCORDANT" 直透：新加坡、庇能 十一月十三日抵港 十一月十四日開行

總代理：協成輪船(香港)有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一一零一室 電話：H249428－9,250241(十線)

渣華(香港)有限公司
代理：渣華輪船公司(NEDLLOYD LINES)
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航線	船名		開航日期	直航
南非	Nedlloyd Karakorum 利來加拿哥林 NEDLLOYD RIO 利來里奧		11月11日 11月28日	南非毛里求斯
東非	NEDLLOYD WAAL 利來和路 NEDLLOYD MARNE 利來斐娜		11月11日 12月9日	東非各埠
西非	STRAAT NAGASAKI 士打長崎 NEDLLOYDKAPELLE 利來加培麗		11月25日 12月25日	西非各埠
拉丁美洲	STRAAT FORCADOS 士打科加度 NEDLLOYD FUKUOKA 利來福岡		11月8日 12月5日	拉丁美洲各埠
南美	STRAAT HONSHU 士打本州 STRAAT NAGOYA 士打名古屋		11月10日 11月23日	南美東岸
墨西哥灣	NEDLLOYD ELBE 利來愛比 NEDLLOYD EEMS 利來誠士		11月30日 12月31日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
中東	STEENKERK 士添劫 NEDLLOYD SINOUTSKERK 利來冼路士劫		11月11日 12月7日	阿部打比、巴連、他文、毛士吉、刁拜。

大古船務代理有限公司
大古輪船有限公司
香港大古大廈四樓 電話5-264311

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹總部
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨 墨爾砵 比利斯本(經德爾特經墨爾砵)

		截貨裝運	普運	開行
安華	ASIAN REWARD	11月8日	11月9日	11月12日
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	11月14日	11月15日	11月18日
東方海員	ORIENTAL MARINER	11月24日	11月25日	11月28日

紐西蘭快航 太古・大阪三井・渣華 聯合航線 直航：斐濟群島・奧克蘭・威靈頓・列堤頓・
收貨站：海運橋及葵涌彩虹總部

湖北 HUPEH AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON 11月18日截貨 11月22日開行
士打金巴倫 STRAAT CUMBERLAND LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND 11月23日截貨 11月27日開行

新畿內亞及南太平洋航線
新疆 SINKIANG PORT MORESBY, LAE, RABAUL, HONIARA, & MADANG VIA LAE 12月14日截貨 12月17日開行

定期直航
新畿內亞及所羅門羣島
「快航」輪 十一月十二日抵港 十一月十二日開行
「快運」輪 十一月十七日抵港 十一月十九日開行
直航十三天到達
PORT MORESBY, LAE, MADANG, RABAUL, GIZO & HONIARA
快達船務有限公司 香港干諾道中55號維康大廈8字 電話：五一四四五零零七至九
(船到前七日免費倉期)

本日新下山汽船株式會社
Y. S. LINE

義美路 M.S. "CAPETAN YEMELOS" 十一月十日抵港 十一月十一日開行
直航：喀拉蚩、科威特、刁拜、阿布扎比、巴士拿
如蒙惠顧歡迎接洽
香港總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司 香港夏愨道十二號金門大廈廿六樓 電話：5-250088,250089,250087,245028,245029

山下新日本汽船株式會社
Y. S. LINE

紐約美國西岸及溫哥華標準貨箱航線
貨箱快輪
飛航雅士 M.S. "CLIPPER ACE" 十一月十日到港開行
寶利雅士 M.S. "BONITA ACE" 十一月十九日到港開行
亞洲雅士 M.S. "ASIA ACE" 十一月廿三日到港開行
往：溫哥華B.C.、長堤、三藩市、西雅圖、奧克蘭、紐約、沙灣拿。

馬尼拉直航貨箱航線
英偉雅士 M.S. "DYNAMIC ACE" 十一月十三日到港開行
收貨站：臺灣九龍D倉 截貨日期，船到前兩天下午五時 臺灣九龍海濱貨倉

如蒙惠顧歡迎接洽
香港總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司 香港夏愨道十二號金門大廈廿六樓 電話：五一二五〇〇八八、二五〇〇八九、二五〇〇八七、二四五〇二八、二四五〇二九

秋冬衣物市有起色

余敬

……市的國產服裝，……有令人滿意的感覺。

床單被毯等也好銷

一位國產公司服裝部負責人表示，連日來天氣轉涼關係，前來選購秋裝的顧客大為增加，他們對於近期銷出的新貨，頗有稱心之感。他表示，雖然今年仍陸續會有新花式的服裝上市，但近來已有不少新上市品種賣至斷色斷碼，生意十分活躍，足見道些新貨是受顧客歡迎的。

除了服裝之外，一些家庭用品如床單、被子及毛毯等貨品的銷售也不錯。售貨員認為，國產的毛……

……加了兩成多。根據最近工務司署建築物條例執行處公佈，九月份批出的建築圖則為六十一份，去年同期為五十九份，今年頭九個月批出的建築圖則共為五百九十五份。

九月份落成的新建築物總面積，達十七萬五千二百七十四點一方米，總值二億一千九百八十五萬元。九月份之情況已如此，而十月、十一月份的水泥耗量有增無已，足見本港建築業的開工日轉繁忙，……

……都有不同程度的回增。不過，靠出口訂單的紡織和製衣廠，仍未敢樂觀，因為他們……單，主要是外商為起在本年度……結束前付運的，……價方面有意壓低。……一家接入西德成衣訂單的廠家……他們最近的訂單利潤僅為百分之二……經紀佣。因此，在廠家方面對於近期的開工活躍，大都未敢以之作為前景看待。相反的，……些訂單完了之後，到明年二月份時可能會轉淡，且本月份本港與共市就有關紡織品的談判並不樂觀，因此也難以對本港紡織業的前景下結論。

CENTRAL…… LASH……
美國中灣予母……
定期每25日……
特快子母船 直放：……
多哈、達文及科……
時速廿二海里
二十天可抵達……
擴迫各港口，船到達後13……
子船可直達收貨人自用……
青谷輪 GREE……
即日開始收……
十一月十九日……
青港輪 GREE……
十一月二十日開始收貨
特快定期貨櫃兼……
直放：刁拜、達文、……
好利輪 (……
十一月八日截貨 九月落貨……
喜樂輪 (……
十二月十一日截貨 十二日……
自備浮動繳駁拖船起重機等……
船到埠後立即卸貨

GRANA……
定期航線，直放埠……
往：塞德港、亞力山……
、比那斯、依斯坦堡、……
、比魯特及亞丁
企業輪 UNIQUE……
十一月十九日抵港 十……
文華輪 MAN WA…… 十二月十……
南洋皇冠輪 NAMY…… 一月……

ARIMU……
REGULAR ROLL-ON/RO……
專門裝運各類車輛及……
直航：馬尼拉、宿務……
時速十七海里
金星輪 VI…… (1……
十一月十三日抵港 十……
翡翠輪 RI…… (1……
十一月十七日抵港 十……
貨櫃收貨……
葵涌HIT電話：1 2 -……
散裝貨收貨站……
青衣島地段804 -- D……
電話：12 - 401234 12-……
日本 菲律賓 航線卸貨碼頭 HIT葵涌…… 北角聯益……

總代……
香港東方船務貿……
貨運代……
太來船務有……
香港……
電話：5-228101-……

西安

九月中旬，我們一行廿四人從洛陽到達西安。西安便是具有三千年歷史的古城長安。位於古稱八百里秦川的陝西省中部。西安現有兩百五十萬人口。地處關中平原。在這裏建都的自公元前西周時期開始，有秦、漢、前趙、大夏、前秦、後秦、西魏、北周、隋唐等十一個朝代。歷一千一百多年，是我國建都最早、時間最長的古都所在地，現在是

海上核電站面世有期

董思

開發海底石油需用海上鑽台。把核能發電站建在海上，是否同樣可能實現呢？答案是肯定的。但兩者外貌不盡相同。……承載的浮台固定在海底的辦法，工程量就異常巨大。因此，不如把它浮在海上，反正浮台不會比一般航空母艦更大。以海上作為興建核電站的場所……

十三

近年以來，核子發電是否安全已成為美國一項爭論不休的話題。對於陸上核電站，人們關心反應堆會因輻射外洩而影響生命和健康，供反應堆冷卻用水傾入河流也會造成環境污染。現在有海上核電站，又增加了人們新的顧慮。他們擔心風暴和特大海浪會使核反應堆受損，海上船舶失控時會撞壞核電站而導致輻射外洩。他們並且考慮到一旦戰爭爆發，敵方將以海上核電站作……

十七年間，蘇聯累計輸出總值約為九千五百萬美元，佔當時世界軍火出售量的百分之十一點三。到了七十年代初，蘇聯對外出口軍火的國家……一舉擴展到接近三十個，出口總值佔了當年世界軍火交易額的百分之三十七點五……

此時此地

葛柏不會吃牛扒？

葛柏溜去了好久，港府才向英國「入稟」要求追討貪贓，終歸是不了了之。……

元朗嘉山花墟較高下

嘉山長傳襲擊 此仗可勝不穩
元朗守優於攻 衛將應付吃力

【本報訊】甲組足球聯賽元朗對嘉山之戰，今天下午三時半在花墟場舉行，雙方預備組於一時三刻打頭陣，門票收五元。

元朗在聯賽已五戰，還未吃過敗仗，以三比一勝卜公，一比〇分別勝市政及海蜂，〇比〇和愉園及一比一和東方。惟在銀牌初賽打至加時以一球受挫於南華。但是，實力的發展尚欠均衡，演出守優於攻，其前鋒對盤、傳、控、縱、衛、射等等「揾食」路數，還須認真下苦功磨練，才可打出更佳成績。

今天元朗遭逢也能打硬仗的嘉山，料有力量抵擋嘉山的高空攻勢，只是前鋒對於推進，會沒頭沒腦踢得很散漫。不進則退，牽動後防打得倍為吃力的時候，就難免於失。

嘉山只打了四場聯賽，以四比二勝海蜂，一比一和東方，〇比〇和精工，一比二負於南華，戰績平平，有打「簡單足球」的條件，卻未打出「簡單足球」的實效，此與其雙「箭頭」賓尼、萊頓演出不準有關。事實上要搶高空攻勢，單是大腳將球直線吊上前去，未必濟事，要常有底線斬中波，賓尼、萊頓兩位「良人」才較易掌握頭攻中鵠機會。嘉山目前還少一個這樣斬波到家的人，所以未能夠打出較佳成績。推測今戰，嘉山可勝而無把握。

元朗：劉榮根　黃兆光　陳發枝　張耀東　鄭潤如　龍志成　吳汝賢　葉振發　曾錫昌　馬天雄　李龍國

嘉山：馬必雄　王展健　張志培　李炳雄　葉志強　迪布　普納　林守坤　賓尼　萊頓　郭家明

前往吉隆坡參加亞洲杯賽
中國籃球隊今抵港
應籃聯邀請周三起作兩場表演
門票分十元廿元兩種今天預售

【本報訊】中國男子籃球隊定於本月九日、十日一連兩晚在伊館與港聯隊進行兩場籃球表演賽。中國隊今天下午二時廿分從廣州搭火車到港，兩晚比賽的門票今天下午二時起伊館場公開預售。

中國男子籃球隊這次是前往新加坡訪問及參加在吉隆坡舉行的第九屆亞洲杯男子籃球錦標賽經港，應香港業餘籃球聯會之邀，在港進行表演賽。門票收十元、二十元兩種，今天下午二時至六時，明天（八日）、後天（九日）上午十時至下午六時在伊館公開預售。籃聯屬會每個單位可購五元優待票兩張。

中國男子籃球隊這次來港比賽，隊中有邢偉寧、朱家志、徐政文、黃頻捷、張衛平、王德禮、張大維等七人是第八屆亞洲杯籃球錦標賽冠軍中國隊隊員。另外，穆鐵柱身高七英尺二英寸半，體重二百五十磅，爭奪籃下球時有一柱擎天之勢；柳繼增身高亦達六英尺六英寸，有神射手之稱。中國隊實力雄厚，技術亦佳，這次再度在港露臉，當可哄動香港籃球圈。

中國男子籃球隊職球員名單如下：

領隊師孝，翻譯樓大鵬，醫生李家盈，教練錢澄海、呂長新，隊員邢偉寧、朱家志、吳圻水、穆鐵柱、徐政文、黃頻捷、張衛平、柳繼增、張明書、王德禮、張大維、王宗興。

精工錯排戰陣
南華勝三比二
李桂雄踢右後衛漏洞大

【本報訊】南華與精工昨日在大球場進行一場龍爭虎鬥，結果，南華以三比二取勝，在甲組足球聯賽中添兩分。頭場預備組賽事南華勝精工二比〇。

昨日大球場紅旗高掛，場面熱鬧，觀衆二萬八千零二十九人，門票收入十四萬六千三百二十六元。

精工最初排出一個「三鬼抬門」陣，戴歷、森寶踢左右翼，用麥哥利「掛帥」，李桂雄則改踢右二閘。很明顯，精工最初所失的兩球，就是因排錯陣，被南華從右路上波而取勝的。

中國開波後十分鐘後，南華猛攻，連入兩粒。第一球在五分鐘，精工球員中場上波被施建熙截得快傳池一拔，「單刀」直入精工腹地，趁林芳基離門出迎之際，起腳射空門，皮球中回防的李桂雄彈入網窩。十分鐘，南華再度攻門，施建熙上波，眼見「單刀」埋門之際，李桂雄回防將「阿熙」絆跌，被球證示黃牌警告，南華追得罰球，梁能仁傳中，馮志明伏兵城下迎球一頂，皮球飛向遠門，林芳基雙拳打出，不遠，陳懷偉衝前一射中楣再彈入空門，二比〇。

精工連失兩球後，即調麥哥利回防踢右二閘，李桂雄移上中場，胡國雄及何新華輪流打前鋒。此後精工頓然防守較為穩健，十九分鐘，精工森寶大腳斬上，駱德輝解圍時「撻Q」，戴歷衝前截得皮球推入禁區，在離門十多碼起腳勁射，皮球直飛入網，精工追回一球。

卅八分鐘，森寶起門，陳世九犯規被球證示黃牌警告。

下半場雙方原班人馬上陣。十分鐘，南華左邊追得角球，施建熙開出，馮志明抽射中精工後衛彈出後，陳懷偉截得將球撥勁射，皮球中門楣彈入網，南華再添一粒。

廿四分鐘，精工古廉權因傷退下火線，由張炳衡出替。卅分鐘，何新華右邊斬入中路，森寶一個「插水式」頂球，仇志強雖已封位，但皮球卻中楣反彈「仇仔」頭部再入網，精工又追回一球。此時，南華以黃文偉入替陳懷偉。終場，南華以三比二獲勝。

南華：仇志強　池一拔　陳懷偉　施建熙　陳國良　黎育瑜　尹志強　駱德輝　梁能仁　馮志明　陳世九

精工：林芳基　區永雄　古廉權　何新華　曾廷輝　胡國雄　麥哥利　李桂雄　盧福興　森寶　戴歷

精工輸體力
教練陳輝洪昨賽後指出
吳偉文說第二球不應失

【本報訊】昨日南精足球大戰，南華以三比二擊敗精工，奪得寶貴的兩分。賽後精工各球員均不欲多言。教練陳輝洪說，這場原是「五五波」，南華贏在球員體力好，各戰將鬥志佳。

他抹一抹汗又說，有人說精工今屆走了高佬金在漢，前鋒線上沒有一個能衝擊搶的球員，自然會輸於南華的堅強守衛。但他認為，有沒有中鋒，有各自不由同的戰術，所以沒有中鋒與輸給南華，是不能相提並論的。

對於今屆初次代表精工上陣的林芳基，陳輝洪認為，基本上沒有大過失，所失的球是在很近的距離被射入的，正一神仙難救。

南華教練吳偉文

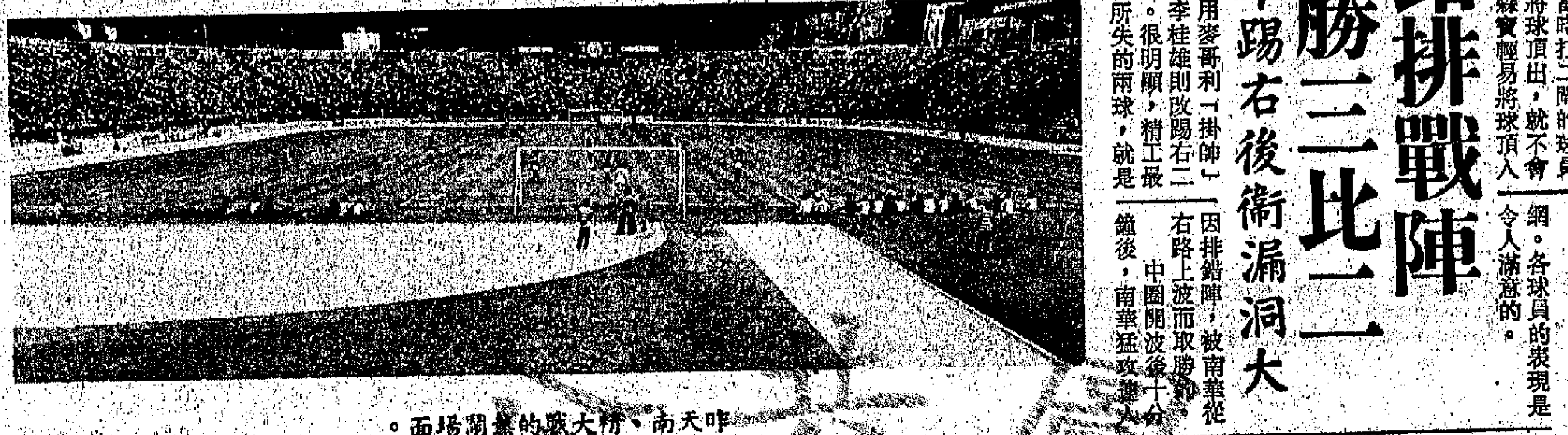
港隊征科威特伊朗
十八戰將昨天選出
馬必雄池一拔吳錦華劉榮根四人落選

【本報訊】足總遴選小組昨日於南精大戰過後在大球場場館召開會議，選出十八名球員，準備在本月九日離港到科威特及伊朗作兩場世界杯亞大區足球外圍賽。

四名落選球員是馬必雄（嘉山）、池一拔（南華）、吳錦華（東昇）及劉榮根（元朗）。

香港足球總會將於今晚八時在珠城酒樓舉行授旗儀式，由足總會長霍英東主持。

朱國權（昇）　陳鎣岳（方）
潘長旺（昇）　陳發枝（元）　劉榮棠（愉）
鄭潤如（元）　梁能仁（南）　施建熙（南）
蔡育瑜（南）　郭家明（嘉）　尹志強（南）
曾廷輝（精）　鄧鴻昌（愉）　張家平（昇）
黎新祥（愉）　李桂雄（精）　馮志明（南）
陳世九（南）



昨天南、精大戰的熱鬧場面。

男女乙丙組排球隊
冠亞軍隊伍昨揭曉

【本報訊】公開排球聯賽昨天共舉行十二場，男乙、女乙、男丙、女丙賽事已告結束，四組優勝隊分別產生。

男乙冠軍拔萃，亞軍官工C；男丙冠軍英皇，亞軍觀塘瑪利諾；女乙冠軍曉明，亞軍聖母玫瑰；女丙冠軍盈亞，亞軍大坑東。

陳懷偉（右二）近射入網，替南華打入第二球，林芳基（穿十四號球衣）撲球不及。

南華軍心齊一 精工各自為戰

賽後述評

南華在昨戰中，因鬥快搶攻，贏得快來易，在比賽伊始的十分鐘內，即由池一拔、陳懷偉各入一球。因此打順條氣，一直打好整體機動戰，終以三比二的結果擊敗精工。

南華全隊球員，除了尹志強未有什麼突出表現，其餘演出穩佳，互有合作，攻守一致，爭波踢出腳快，攻則快速壓迫，迫至精工守衛慌失失的常露出漏洞，守則快速緊迫，迫至精工前鋒忽忽忙忙的常打亂章法。於是，遂迫至精工球員只好打個人波。

精工從來打南華是有辦法的，惟在昨戰中竟毫無辦法，豈因輸波太快，重重打擊士氣以致打到有冇術嗎？開賽後僅十分鐘，便輕易地連失兩球，此在門將林芳基來說，似不無責任，因他反應差，這兩次接球都甩手，以致於失。但是，又不能夠過於怪責他，因他在精工長期「坐冷板櫈」，手腳冷僵了，若把關的是卞鎗瑛，相信必無此失。

其實，精工輸波太快還另有原因，是錯用李桂雄踢右後衛，他因不慣踢這個位置，沒辦法盯牢對方的施建熙，所失兩球，都與他這方面漏洞太大有關。本來，教練陳輝洪是預定李桂雄踢左中場，以麥哥利踢右後衛的，因臨場計議排陣時，「統帥」主張要用李桂雄踢右後衛，調麥哥利做箭頭，先跟南華搶攻。這個目意只知其一，不知其二，一子錯，滿盤皆落索——失兩球後，麥哥利急與李桂雄調回原位，但受創已深，打擊太重了。所以，有認為精工排錯戰陣而敗，是屬自己攞來累——若開始即用麥哥利踢右後衛，當不致很快便先失兩球。

精工由於輸波太快，影響到有半數球員都踢得沒精打彩，不說其他，單以隊長胡國雄來說，竟然打出「潮州音樂」的個人波，常將波扭到死，似此情形，怎可平反敗局。

總的來說，南華之勝，是勝在軍心齊一，精工之敗，是敗在各自為戰。

·正牌軍師·

初級銀牌足球賽踢出火
劍光動粗球賽腰斬
領隊一球員被帶往警署

【本報訊】昨天下午在嘉山場舉行的初級銀牌足球賽劍光對駒騰，由於劍光部分球員先動粗，後不滿球證的「紅牌」判罰，引致發生「腰斬」事件。

「腰斬」事件發生於上半場四十二分鐘，當時，劍光十一號球員衝入駒騰禁區動粗，球證麥耀鵬立即吹罰，示以「紅牌」，但是，十一號球員不服判定，不肯離場，並與其他球員包圍球證，粗言相向，其時，場上氣氛惡劣，在場警員亦入場維持秩序，但是，球證鑒於場面混亂，無法控制，卒吹長笛「腰斬」球賽。其後劍光的領隊及十一號球員被帶往警署。

在此之前，場上已充滿火藥氣味，劍光先後已有五號及二十一號球員於十五及三十七分鐘被球證示「黃牌」警告。

球賽「腰斬」時，駒騰以一比〇領先，這個入球是四十分鐘，駒騰在進攻中迫得角球，興鋒開出，馬興強迎頂破網。

首飾杯小球今上演兩場

【本報訊】首飾器皿總工會主辦的首飾杯小球賽，今晚上演兩場，八時邦國對光聯，九時瑞聯對環球A。到時定然有一番爭奪了。

南朝鮮客場打和科威特

【本報訊】世界杯亞大區足球外圍賽，南朝鮮前日客場與科威特打成二比二平手。

武術表演精采 觀衆鼓掌稱讚

【本報訊】香港武術健身協會主辦的武術表演晚會，昨晚在修頓室內球場舉行，到場觀衆約有二千人，場面熱鬧。

昨晚的表演，分武術及健身，其中令人稱讚的是兵器對拆及香島中學體操隊表演的墊上運動。

武術方面，數名老師悉數登場，包括套拳、對拆等，公民健身會表演的「走壁功」，運動員僅靠幾步的助跑，便能化前衝力為上衝力，「爬」至超過十英尺的牆。他們的表演，使到觀衆拍爛手掌。

精工森寶（穿九號球衣）頂球入網。

四角賽會變卦嗎？

波短長檐球

足總籌辦的四角賽會變卦嗎？

兩個主角——港代表隊及港聯隊、兵櫃在足總，當然沒有問題！一個配角——瑞典哥頓堡隊亦已獲實依期到港！可是，另一個配角——南斯拉夫戴拿模隊，能否履約，卻難預料。

皆因客隊經理人與足總還在「講數」，經理人要「先錢後貨」，足總則要「先貨後錢」。這樣，就必然要一方讓步，否則沒有轉環餘地。

「先錢後貨」，未知經理人打的是什麼算盤，會否恐怕介紹球隊到他鄉被騙？會否窮到未能預支一筆開拔費？

「先貨後錢」，足總卻講到明，一因邀請外隊向無此例，二因恐怕「貨不對辦」，一旦「財」到對方手，他日派來的卻是二流貨色，豈非平白損失？

我不是幫自己人，其實，足總給予客隊的包賬等等條件，都有合約，客隊就毋須為錢而膽戰心驚。何況，足總亦表示，客隊抵步之後，出賽之前即可預支部分戲金，已是禮讓三分了！

故此，如有變卦，實在對方也！

·波迷·

參加世界杯賽的 中國男女排球隊

女隊次伏遇匈隊

中國女隊的第二個對手匈牙利隊，是歐洲排壇的一支勁旅，該隊今年九月參加歐洲排球錦標賽獲第三名，匈牙利隊的技術特點是攔網好，在上屆奧運會排球賽中，被評為「攔網技術最佳的隊伍」。中、匈相遇，預料會有激烈的爭奪，中國隊的凌厲進攻能否突破匈隊號稱世界最佳的防守，頗引人注目。這一戰中國隊不容有失，因為按大會規定，小組的前兩名（共四隊）方可參加決賽。中國女隊如勝美、匈，即使負於日本，仍以小組第二名的資格參加前四名的爭奪戰。

中日碰頭受注意

中、日之戰將於十一月十日在橫濱市文化體育館舉行，日本女隊的主力隊員幾乎都是去年奧運會奪標的原班人馬。號稱「東洋魔女」的日本女排技術全面，經驗豐富，進入前四名當無問題，但她們將會遇到中國女隊的挑戰。一年前，日本排球界選評為「中國隊是屬於未來的隊伍」，這個評價含有兩種意味：（一）中國隊有前途，（二）中國隊現時還不會對日本構成威脅。但中國女隊不久前力挫蘇聯隊的戰績以及在香港與日立隊比賽的表現（日本國家女隊主力都是日立隊員），使日本排球界不得不對中國女隊的實力重新作出估價。

日本的「假想敵」

日本國家隊教練山田重雄在世界賽備戰期間提醒隊員「要注意中國隊」，近日來日本女隊都以中國為「假想敵」，由男子選手陪練。

女子B組估計可以出線的是：蘇聯，古巴或南朝鮮。

男隊編入第二組

比較起來，中國男隊所遭遇的困難要比女隊大得多。男隊編組的情況如下：

A組：日本、巴西、南斯拉夫，
B組：中國、波蘭、加拿大，
C組：蘇聯、南朝鮮、墨西哥，
D組：古巴、保加利亞、埃及。

中國隊與世界冠軍隊波蘭排在一起，從實力和經驗來看，雙方有一段距離，中國隊出線機會較微。按大會規定，各組賽出一、二、三名後，同名次隊再編成一組，進行名次賽。中國隊如勝加拿大，便可爭奪五至八名的比賽。加拿大隊擁有三名二公尺或二公尺以上的長人，高空攻勢凌厲，這次參賽的主力選手是奧運會的原班人馬。

中波爭分組首名

無論勝負如何，這一次世界杯排球賽對中國隊來說都是一次最好的練兵。中國隊的身體素質是世界一流的，彈跳力方面更受到日本排球界人士的讚賞。可以預期，中國隊通過這次比賽，在技術、經驗方面將會有較大增進。正如日本排球月刊指出的：「中國隊將以這次世界賽為跳台，向着更高的水平飛躍！」

（下）

十一月二日寄自東京　蘇波

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
新馬	NEW HORSE(上午七時)	上海	太古塢	源源
利康	NIHON(上午十一時)	日本	國際橋	實隆
有利雅士	ELECTRO ACE(上午八時)	基隆	葵涌1	山下
士打科加多士	STRAAT FORCADOS(下午九時)	新加坡	A6	渣華
金源	KIM GUAN(上午一時)	汕頭	油麻地	源源
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油麻地	東海
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK(上午二時)	波斯灣	海厦	馬士基
東美	EASTERN MINICON(下午八時)	馬尼拉	油麻地	東源
藍鯊	BLUE SHARK(上午一時)	日本	B17	大源
美麗星	MARY STAR(下午六時)	釜山	油麻地	新興
厚德馬士基	HULDA MAERSK(下午六時)	日本	海厦	馬士基
芝地安能	DJATIANOM(半夜)	印尼	B	五洋
夏利遜總統	PRES. HARRISON(下午八時)	美國	國際橋	總統
泰斯華	TRANSWORLD SAILOR(晚上)	[illegible]州	B	華夏
三箭	THREE ARROWS(下午)	雅加達泗水	B20	中海
樂山丸	RIZAN MARU(下午)	新加坡	B8	天祥
有利雅士	ELECTRO ACE(下午)	馬尼拉日本	葵涌1	山下
京加利一號	No. 1 KENDARI(下午)	新加坡巴生	B12	雄源
實根威	BOUGAINVILLE(下午)	西非	A21	沙唱
邊利遜	BENALDER(下午)	日本	葵涌1	邊行
杜菲爾	IBN TUFAIL(下午)	波斯灣	A24	怡和
金華	KING HWA(下午)	高雄	油麻地	東海
日本熊	JAPAN BEAR(下午)	加州	葵涌1	海運
斯緊堡馬士基	SVENDBORG MAERSK(下午)	加州紐約	葵涌1	馬士基
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油麻地	明仁
好利	HOLLY(下午)	地中海	A14	東方
理路	JUNIOR LILO(上午五時)	馬尼拉	國際橋	摩拳
勝拿	SIENA	曼谷	國際橋	百保利
文度莎	MENDOZA	基隆	A	太古
和泉丸	IZUMI MARU	基隆	A	日鄉
光大	KWONG TA	日本	B	天祥
愛輝	SEA FARER	波斯灣	B	東海
天保	TEMPO	馬尼拉	國際橋	川崎
天星	STAR ALCYONE	日本	A	福來
海國	HAI KUO	基隆	油麻地	永裕
豐和丸	HOWA MARU	上海	A	泛洋
大安	TAIAN	日本	A	大三
惠來六號	HUEI LAI No. 6(下午)	高雄	油麻地	東海

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
湯臣萊克	THOMPSON LYKES(中午)	墨西哥灣	A15	怡和
商業	SL. COMMERCE(上午六時)	美國	葵涌8	海陸
廣東	KWANGTUNG(下午)	新幾內亞	A8	太古
樂好信	NORDHAUSEN(下午)	漢堡鹿特丹	A23	東亞
亞洲雅士	ASIA ACE(上午三時)	高雄日本	葵涌1	東洋
國興	FLOURISHING COUNTRY(下午)	泗水	B22	建華
山泰丸	SANKOU MARU(下午)	新加坡巴生	B13	中央
香港怡美利	THOMASEVERETT(下午)	新加坡巴生	A34	福來

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
吉兆丸	KICCHO MARU	日本	B	東洋
菊湖丸	KIKUSHIO MARU	日本	B	永泰
華斯麗時	VASILIS	日本	A	大三
新球	NEW GLOBE	新加坡	B	源源
美真榮	BULSOOK	曼谷	B	振盛行
澳洲開發	AUST. EXPLORER(上午八時)	澳洲	葵涌1	怡和
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	B	東源
海德	HALLDIS	丹鹹馬尼	B	多利順
菲律賓	PHIL. RIZAL	馬尼拉	A	大工
渣拿摩金比	JALAMOKAMBI	新加坡	A	天祥
汎施士	FATHER PANNOS	日本	A	川崎
皇運	ROYAL FORTUNE	日本	A	大三
昭南丸	SHONAN MARU	日本	油麻地	東洋

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
厚德馬士基	HULDA MAERSK(下午)	曼谷新加坡	海厦	馬士基
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	油麻地	東源
神海丸	SHINKAI MARU(下午)	新加坡	B19	海聯
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	B17	大源
金龍三號	DRAGON No. 3(中午)	馬尼拉	B8	中央
勝拿	SIENA	加州西北太平洋	國際橋	百保利
天保	TEMPO	東京	國際橋	川崎
士打科加多士	STRAAT FORCADOS(下午)	中南美	A6	渣華
夏利遜總統	PRES. HARRISON(下午)	加州	國際橋	總統
澳洲開發	AUST. EXPLORER	仁川	葵涌1	怡和
愛丁堡城	CITY OF EDIBURGH	歐洲	葵涌1	邊行
利康	NIHON(下午)	鹿特丹漢堡	國際橋	實隆
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油麻地	東海

灣泊停船隻

船	名	停泊處	公司
金平	JIN PING	A48	招商局
大丹	TITAN	吉列島	祥昌
大福康	BELINDA	吉列島	天順
大海	GREAT SEA	西區	華林
秀山	XIU SHAN	A30	招商局
鳳鷹	FENG YING	西區	招商局
	GRACE VENTURE	西區	華光
	CAPRE ONE	油麻地	宜豐行
	YONG CHANG	西區	招商局
軍山	JUN SHAN	西區	招商局
	BARNETS SEA	A43	招商局
星湖	XIN HU	西區	招商局
英山	YINGSHAN	A45	招商局
	FEDOR SHALYAPIN	吉列島	華林
	AGIA PARASKEVI	西區	怡和
	BAUPRE ISLAND	A59	香島
格樂利一號	GELORA ONE	B18	五洋
桃麗	TORAFJORD	A32	華夏
答厘	BALI	B15	安全
美利佳	MARY GRACE	西區	北星
東豐	EASTERN PROSPERITY	A22	信成
長智	EVER WISE	B41	萬祥源
鑽石島	ISLAND DIAMOND	B42	新盛
	ALMERIA STAR	北角橋	華林
銅鼓洲	TUNGKUCHAU	A25	香島
	MUSI	B21	金星
	UNIQUE STAR	B8	金星
文珍	MANGAN	A33	榮邦
新明仁	NEW MINGREN	B1	明仁

①

參加交易會的來賓假日到江門紅星柴油機廠參觀

Visitors to the fair paid a visit to the Red Star Diesel Engine Factory in Kiangmen, near Kwangchow, on their holiday.

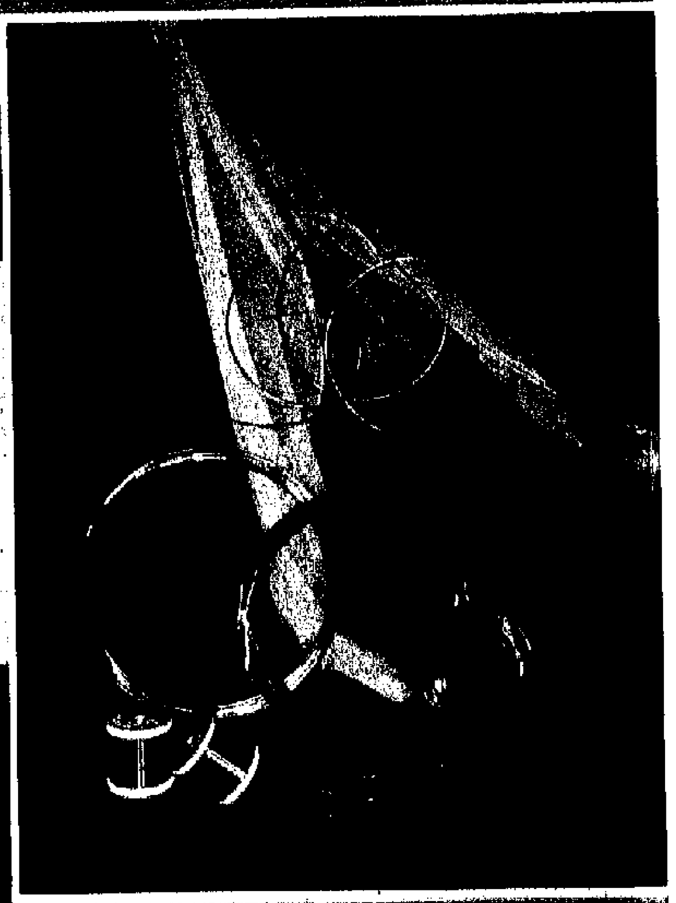
紫銅絲
COPPER WIRE

紫銅絲是用紫銅錠電解、溶煉冷拔製成，其品質優良，適用於電業工業和電子工業。

成份：含銅99.95%以上。

規格：SWG 6-40

包裝：內塑料軸，外木箱裝及內襯塑料薄膜，外蔴布捆裝。



HE牌 鋁合金暖氣片
ALUMINIUM ALLOY RADIATOR

HE牌鋁合金暖氣片係採用鋁鎂合金精工製成，其造型美觀，款式新穎，具有重量輕，傳熱快，體積小，安裝方便等特點，適用一般建築物及高級建築物內。

型號：F-700

尺寸：長700mm， 寬90mm， 厚60mm。

包裝：紙箱包裝，每箱庄8片（一組）淨重約16公斤

由中國五金礦產進出口公司天津分公司經營，歡迎用戶訂購。

精製樟腦
CAMPHOR POWDER & TABLETS REFINED

帆船牌
SAILING BOAT BRAND

＊熏香辟疫
＊防蟲防蛀

中國土產畜產進出口公司廣東土產分公司經營出口
中國廣州六二三路486號 電掛："4333"或"PROCANTON"廣州
Export by: CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY-PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORP., KWANGTUNG NATIVE PRODUCE BRANCH
486, Loh Nee San Road, Kwangchow, China. Cable Add.: "4333" or "PROCANTON" Kwangchow.
香港代理處：德信行有限公司 Hong Kong Agents: TECK SOON HONG LTD.
澳門代理處：南光貿易公司 Macao Agents: NAM KWONG TRADING CO.

今日電視

翡翠台 7.30影片《
片《武林聖火令》（上集
火令》（下集） 12.00《
間新聞 1.10影片《玉
傳奇》 4.00影片《妹
《小蜜蜂歷險記》 6.30
《家變》 8.00《BAN
8.30《自變財神變則通》
10.30最後新聞 10.45《
3.45影片《天倫淚》

麗的第一台 7.00
細路祥》 2.00新聞、
影片《我要活下去》 4
奇案錄 6.15新聞簡報
《電視人》 8.00星期
氣及經濟報道 10.30影
《櫻都春夢》

明珠台 4.00片集
奇樂園》 5.50《勁旅
7.40《陰謀大揭露》 8
影片《賽車情仇》 11.
第一小時》 12.25《

麗的第二台 8.10
兒童世界 6.20生活的
7.40樂壇點將錄 8.4
夜話 10.40新聞及天氣

佳藝電視 2.00
6.05《卡通片》 6.1
新聞及天氣報告 6.55
9.30秘密實務 10.00
秘密實務 11.00尚乘

歐洲商人只有一百至一百五十個
不存在國籍的界限，也沒有由國
的冒險感下連繫在一起。

建築物內舉行的。不久，交易會
址也進行了大量的擴充。最後，

們是如何的與外界隔絕；那時，
存在的，電話也只能通往少數幾
困擾的。而特別是，我們公司的
不久就適應了環境，並且很快便

，來賓都為自行車的數量而震驚
——這裏肯定有了巨大的進步。
但競爭性的大大加强。直至文化
參加交易會的外國商人大量增加

穀類食品——的地方，但卻不是
、舉行一般性洽談和了解他們所

的歐美公司簽訂了一些合約。我
洽談點。我看不到交易會所扮演
。
公司發行的《廣州行》

毡不怕蟲蛀

「鳳凰牌」腈綸毡，它是用人造
種毛毡的保暖性和彈性都不錯，
色澤鮮艷，有素色和提花兩種。
口市毛紡織廠從石頭中提煉出來
一九七三年創新工藝後，提花更
頁，產品說明書上註明「對治風
字句。它在本港固然暢銷，在新
。

毛百斤選二

北京「熊貓牌」山羊絨和紫羊絨
均已馳名中外。其毛質的幼度，
長平均達九厘米以上，毛質非常
頁種山羊，一種細羊脖下那一撮
說每一百公斤只能選到約兩公斤
，蓋在身上輕鬆服貼。山羊絨毛
紅四色，素淡清麗，和諧悅目。
非駝，人見人愛。

Kong Ltd

一切
壓機
輪機器
打

合船塢

Yard, Hunghom, Kowloon
59151

本屆交易會成交活躍

客商認爲抓綱治國在各方面初見成效 商品供應已好轉

按照一貫貿易原則 採取比較靈活做法

交易會開幕以來，貿易洽談進展順利。從開幕後十天的成交情況來看，大部分商品的交投活躍。跟去年秋季同期比較，糧油食品的成交進度快，貿易額也增加；紡織品成交量比去秋增加百分之十；五金礦產品增加百分之十至三十；化工產品已完成了預定貿易額的百分之三十。

交易會前期到會的各國客商，不少已達成貿易回國，有些商人的貿易額又有增加。卡塔爾商人布赫迪表示，本屆交易會他購買了十萬箱中國罐頭，比上屆有較大幅度增加，回顧一九六八年開始跟中國貿易時的一、二百箱，增加了千百倍。

貿易成交進度較快

客商認為，本屆交易會貿易成交的進度較快，與中國國內安定團結的政治局面分不開的。中國在粉碎「四人幫」一年來，華國鋒主席提出的抓綱治國的戰略決策在各方面已初見成效。由於工農業生產逐步上升，交通運輸取得了好成績，不少商品的貨源供應比過去有了好轉，糧油食品貨源比去年秋交會增加百分之二十，其中供應港澳的傳統商品增加幅度較大，增加較多的如水海產品增加百分之五十，豬、牛、羊等各種肉類製品增百分之二十，罐頭食品增百分之十，果菜增百分之二十。

客商需求罐頭甚殷

有些商品雖然貨源增加，由於各國客商需求甚殷，仍然出現供不應求的現象，五金礦產品中的小五金基本上已被訂購一空，滑石、重燒鎂、輕燒鎂等亦非常暢銷；糧油食品中的罐頭要貨量甚為殷切；紡織品中的抽紗、的確凉、針織品、床上用品以及服裝、勞動手套、燈心絨等面料銷量也好。

作風更加坦率踏實

參加本屆交易會的客商有一個比較一致的意見，就是認為中國貿易人員的作風更為坦率和踏實。在具體的貿易問題上，中國貿易人員樂意跟商人交換意見，較多地考慮對方的困難，在「平等互利互通有無」的貿易原則下，採取了一些比較靈活的貿易做法。受到各國客商的歡迎。例如在以貨幣計價問題上，中國貿易人員按照實際情況，在雙方自願、平等互利的基礎上，共同商量採用某一種貨幣計價；根據不同的商品銷售情況以及客商的實際困難，有些商品可適當地延長付款的時間，此外有些商品還可接受來樣加工等。

·本報記者·

日本商人挑選剪羊絨

客商在洽購醫療器械

Brisk transactions at the Fair

Since the opening of this season's trade fair, trade talks have proceeded smoothly. Compared with the same period at last year's autumn fair, in foodstuffs at the current fair have been concluded faster and the volume of trade bigger. The volume of transactions for textiles has increases 10%, while that for metals and mineral ores 10 to 30%. Chemical products have exceeded anticipated trade dealings by 30%. A number of visitors who came early have accomplished their missions and returned home, and others placed more orders. A Qatar businessman said that he had purchased 100,000 crates of Chinese canned food, which was a great increase. His order at the 1968 Trade Fair was for merely about 200 crates.

Visitors are of the opinion that the increase of trade dealings this year is the result of the stability and unity that exist in China. Since the smashing of the 'Gang of Four', initial achievements in carrying out Chairman Hua's policy of 'grasping the key link of class struggle and bringing about great order across the land' are already seen. With the development of industry and agriculture and improvement in transportation, production has increased gradually. Supply of cereals, oil and foodstuffs have exceeded last season's by 20%, of which traditional items for Hongkong and Macao increase most. Sea products have increased by 50%, pork, beef, mutton and other meat products have increased by 20%, canned foods by 10%, and fruits and vegetables by 20%.

The supply is big, but the demand is even bigger. For example, supplies of handware have quickly been sold out; canned food was in high demand, and textile products, drawnwork, dacron, needlework, bed-linen, clothing, working gloves, corduroy and other fabrics were very popular.

Visitors to the Fair have the unanimous view that the attitude of the fair personnel is more frank and practical. In the business discussions, the Chinese trade officials are glad to exchange ideas with the visitors, to understand their difficulties, and to work out more flexible trade terms under the principle of equality and mutual benefit, which is greatly appreciated by visitors. In the matter of payments, for example, the Chinese officials are prepared to consider the actual circumstances, and on the basis of mutual consent and equal benefits, agree on the use of a particular currency. For some commodities, special long-term payment plans can be arranges, and special work can be done on some commodities to meet the buyers' specifications.

南斯拉夫商人研究我國石臘品質

CONCORDSHIP LINE
香港東安海運有限公司
香港至北婆羅洲定期航線
致意

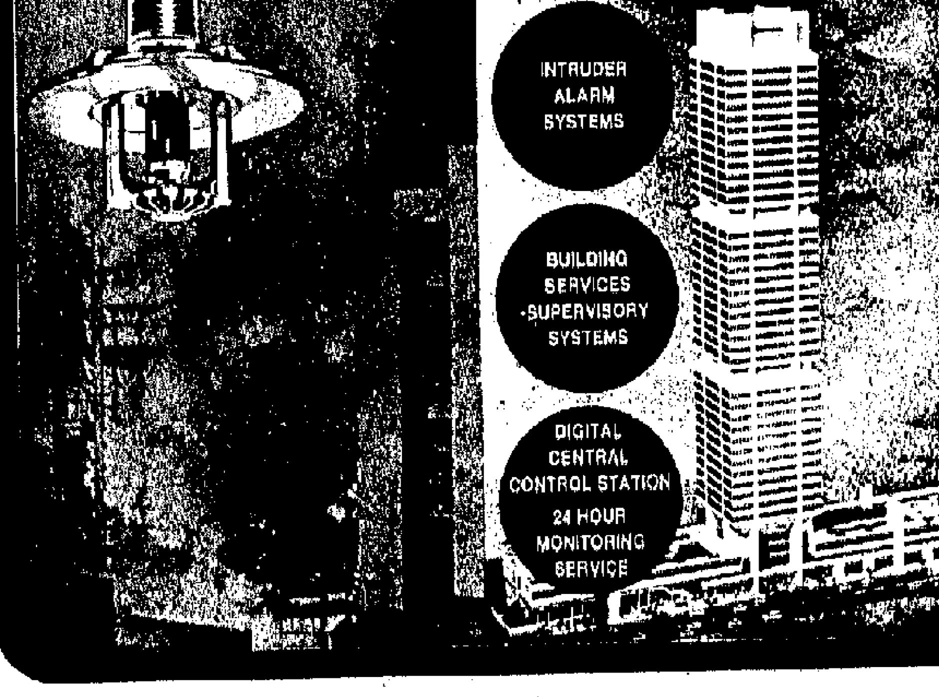
Routes 航線
KWANG CHOW HONG KONG — KUCHING, SIBU, BRUNEI, KOTA KINABALU, SANDAKAN, TAWAU, LABUAN

自置新型船隻
New Built Vessels
M.V. PING ON (平安) 1976 Jul.
M.V. TAI ON (太安) 1974 Mar.
M.V. HOI ON (海安) 1967 Sep.

每十二日一航次
Twelve Days per sailing

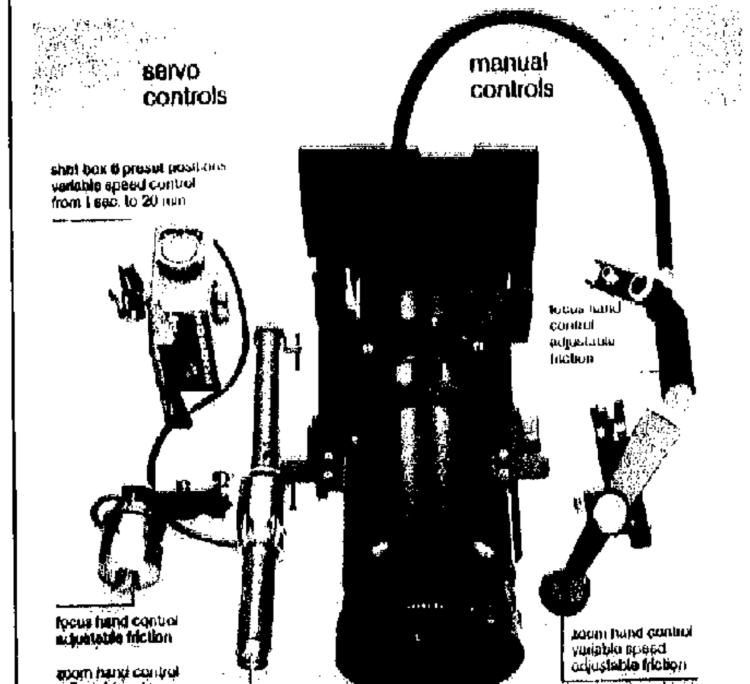
專誠爲國內貨運服務
Tel: 5-447032/5 (4 lines) Telex: HX75311 HX74021 601-2 ALLIANCE BUILDING, HONG KONG.

BUILDINGS DON'T HAVE TO BURN OR LACK SECURITY SERVICES
• Automatic Sprinkler Systems
• Special Hazards Systems
• Fire Alarms and Detection Systems
• Fire Doors
• Mobile Equipment — Fire Tenders
• Marine Fire Protection
• Portable Equipment and Fire Pumps



WORMALD PROTECTS FROM FIRE AND INTRUSION
WORMALD INTERNATIONAL
Lower G/F., Kaiser Est., Man Yue St., HUNG HOM, KLN, H. K. Tel: 3-654247-9
8 Soon Lee Road, JURONG TOWN, SINGAPORE 22 Tel: 653000.
66 Pesiaran Segambut Tengah, KUALA LUMPUR, MALAYSIA Tel 661254/5.

angênieux
ANGENIEUX LENS AND FILMO (HK) LIMITED FOR YOUR MOTION PICTURE FILM EQUIPMENT FOR TELEVISION & CINEMA



電影及電視專業器材
請垂詢
菲林模影機有限公司
香港北角屈臣氏大廈B座601室
電話：5-708321

FILMO (HK) LTD.
WATSON'S ESTATE, 6TH FL., BLOCK 'B'
WATSON RD. NORTH POINT, HONG KONG
TELEPHONE: 5-708321
TELEX: HX 74125

SHIPPING & TRANSPORT SERVICES LTD.
HONG KONG
• SHIP AGENCY
• MANAGEMENT
• CONSULTANCY
• SHIP VALUERS
• CHARTERERS
• SHIPBROKERS FOR: DRY CARGO, TANKERS SALE & PURCHASE
6, DUDDELL STREET, HONG KONG
TEL: 232091/3, 223364, 235763.
TELEX: 83173, 85262, 65067.

參加交易會外賓談觀感

中國正努力提高計量技術水平

——訪西德物理技術研究院副院長施拉德教授

西德物理技術研究院副院長施拉德教授在我國北京、上海等地參觀訪問後，抵達廣州，隨即參觀了交易會。

施拉德教授是西德著名的計量專家，在交易會內，他接受了記者的訪問。

施拉德教授說，中國目前正在努力提高其計量技術，以達到世界先進水平。

他說，一個國家要生產高級精密的產品，必需擁有高水平的計量技術。在前往中國訪問前，在他印象中，中國是個發展中的國家，計量技術不可能有太高的水平。出乎他意料之外的是，他發現中國在各方面的發展比他想像中的要好。在計量這個專業上，中國目前仍落後於美國、西德等西方工業國家，但就其發展速度來看，比他想像中要快，特別在激光的應用上，中國發展的速度尤快。

他說，在計量技術的某些方面，中國的成就可跟世界最先進的水平相媲美，例如在高頻率測量技術上，中國並不遜於西德。中國在銫鐘（又名銫原子鐘，它利用銫原子的震蕩頻率計算，目前國際上也以銫原子鐘作為標準時計）。在長度計量技術上，中國在研究以激光波長作為量度長度的標準方面，已具有一定水平。

中國表示：他目前正在為在本世紀末把自己國家建設成為現代化的强國而努力，他們希望提高其計量技術水平，進一步加强與外國交流和合作。他這次應邀訪問中國，曾作過有關計量技術新發展的演講。

他曾跟中國商討有關中國與西德計量實驗研究室互派留學生和專家的事，反映了中國希望加强與外國交流先進的科學技術。

貿易態度更坦率靈活

訪意大利商人梅高志

意大利IMEX交易公司的貿易代表梅高志通過這次交易會的洽談高興地看到，中國人員的貿易態度顯得坦率而靈活。

梅高志表示，這些洽談態度的改變，看來與清除了「四人幫」所造成的影響有關。

梅高志說，IMEX公司是意大利埃尼集團的子公司，負責從中國進口電子元件和一些加工性較大的電機產品。梅高志說，他希望向中國購買這些工業產品能對中國的工業發展有所促進。「我們將對購買的工業產品指出不足，提出要求」。另一方面「我們希望與中國在工業產品上做生意」。他表示，做工業產品生意較做農產產品、工藝品生意更有發展前景。

梅高志表示，可以看得出，中國也是希望增加工業產品輸出的。他說：「中國有一定的技術能力——不然也製不成原子彈。但是，製一件高級產品容易，成批生產卻是另一問題，中國面臨的正是如何提高大批生產的能力和提高及保證產品質量。」

梅高志又說：「中國國內對工業產品的需求很大，要滿足農業發展的需要。再加上出口所需，中國非擴大生產不可。」

「從這次交易會的供應看來，中國的生產能力已有所提高。我們購買的各種電子元件在數量上有了不同程度的增加。」梅高志高興地表示，IMEX公司這次從中國購買了一批首次成交的電機產品。「上一次我們曾提出要求，但中國沒貨供應。這次首次成交的供給量雖不多，但看來以後會增加。」

梅高志認為，中國產品的質量不錯，在世界市場上有一定競爭能力。中國一般電子元件和電機產品的質量，與意大利出產的差不多，一些則較東歐產品好。

梅高志又說，中國與意大利的貿易發展得很快，「現在到中國做生意的意大利客戶顯著增多了，大公司、小商人都有」。

一個全球性的洽談會——廣交會

——荷蘭三寶家公司商務主任馮．馬雷

我剛參加交易會時（一九五七年），赴會的歐洲商人只有一百至一百五十個。他們全都互相認識，大家是朋友。他們彼此間不存在國籍的界限，也沒有由國籍而引起的競爭。我們在志同道合——一種强烈的冒險感下連繫在一起。

廣交會已經兩度擴充

我參加的第一屆交易會，是在珠江邊一座小建築物內舉行的。不久，交易會搬到了海珠廣場的會址。隨着交易會的發展，會址也進行了大量的擴充。最後，在一九七四年，目前的展館開幕了。

對於早期的交易會，我最深刻的印象是，我們是如何的與外界隔絕；那時，與外間世界的通訊十分落後。用戶電報當然是不存在的，電話也只能通往少數幾個地方。所有生意聯絡都要靠電報，且經常受到阻延，這些是引起極大困擾的。而特別是，我們公司的總寫字樓沒有人熟悉中國公司所使用的合約制度。置身此地的歐洲商人不久就適應了環境，並且很快便得到廣泛的權利——與責任，成為他們公司的全權代表。

可以看出廣州在進步

近年來這城市最顯著的變化，是當地居民生確實的進步跡象。現在，來賓都為自行車的數量而震驚；在一九五八年，自行車是很少的。商店內貨品繁多，居民們體格强健——這裏肯定有了巨大的進步。

就交易會來說，它已不是例行公事那麼簡單了。它減少了冒險性，但競爭性卻大大加强。直至文化大革命後期，我一直一個人掌管三寶家的生意。但自從尼克松訪華後，參加交易會的外國商人大量增加，靠一個人是不行了。

在廣州仍可做大生意

廣州仍然是一個可以做大生意——特別在原料、化學藥品、五金、穀類食品——的地方，但卻不是達成重大設備合約的地點。不過，廣州繼續是一個與外國公司保持接觸、舉行一般性洽談和了解他們所需的有用的聚合點。

在最近的幾屆交易會中，三寶家與一些希望與中國做生意得到指導的歐美公司簽訂了一些合約。我特別為這些合約的數量而感動。廣州交易會現在已成一個全球性的生意洽談點。我看不到交易會所扮演的角色的重要性減輕的跡象。三寶家肯定將繼續十分重視在廣州的業務。

節譯自遠東出版公司發行的《廣州行》

涼秋天氣話毛毯

過去人們有過這樣的錯覺：羊毛中國有，毛毯外國好；有些人一提到「茄士咩」，就以為是舶來品，卻不知它的原產地是我國。這種錯覺和印象，已經隨着我國翻天覆地的變革和進步而改變。

近十年間，中國毛毯由於不斷革新工藝技術，品質日益提高。它在國內外消費者的心目中，印象良好。在[illegible]港的銷量，成倍地增長。

國產毛毯[illegible]溫暖

一般認為，中國毛毯除了[illegible]緊密，絨毛豐滿，輕盈溫暖等優點外，還有[illegible]等特點。而且花式種類繁多，包括各種提花毛毯，底面兩色的鴛鴦[illegible]、格花毯和素色毯，等等。配色和諧美觀，花型新[illegible]既富有民族風格，又有海外市場的流行花式。

至於品種，從中、低檔的混紡毛毯，人造毛毯，腈綸毯，氯綸毯，到高檔羊毛毯，駝絨毛毯和純羊毛毯，山羊絨毛毯（又稱茄士咩），應有盡有。

[illegible]，中國混紡毯銷量最大。這種毛毯是用羊毛與化學纖維或人造毛混合編織而成，既有人造毛上色易、顏色牢度强和鮮明優點，又有羊毛保暖性强，柔軟而有彈性的好處。此類品種有「羚羊」、「雪花」、「玉兔」、「雪橇」和「紅燈」等牌子。有全面提花、兩端提花和素色等十多種花式。

混紡毯和人造毛毯

人造毛毯[illegible]用化學方法加於人造絲而製成，好處是不脫毛，不怕蟲蛀，色素調和，價格適中，現[illegible]數十種。

人們選購毛毯，多要求輕盈溫暖。那末「羊牌」、「孔雀牌」、「飛馬牌」、「鸚鵡牌」，便是最佳選擇。「羊牌」、「孔雀牌」純羊毛毯是實用的高級產品。其中「飛馬牌」純羊毛毯是今年新產品。此類毛毯係選用優質羊毛織造而成，它的特點是：纖細柔軟，耐磨耐用，溫和保暖，有淺蘋果綠、淺天藍、玫紅、駝、淺紫、淺紅和米黃等色，均具文靜素雅之美。花式有素色、鴛鴦素色、兩端提花。「鸚鵡牌」駝毛毯，是中國熱門高級品種，有雙人和單人兩種規格。駝絨毯手感甚佳，保溫能力特別强，其天然色素亦很美妙。

腈綸毛毯不怕蟲蛀

今年本港市面上又多了「鳳凰牌」腈綸毯，它是用人造羊毛（即腈綸）織成的，這種毛毯的保暖性和彈性都不錯，而且不怕蟲蛀，相當耐用，色澤鮮艷，有素色和提花兩種。「紅燈牌」石頭毯，是張家口市毛紡織廠從石頭中提煉出來的一種特殊纖維製成。經過一九七三年創新工藝後，提花更加美觀，品質更優良，產品說明書上註明「對治風濕有輔助作用」的字句。它在本港固然暢銷，在新加坡等地尤其搶手。

茄士咩毛百斤選二

「茄士咩」毛毯，包括北京「熊貓牌」山羊絨和紫羊絨，[illegible]山羊絨，均已馳名中外。其毛質的幼度，相當於[illegible]，毛長平均達九厘米以上，毛質非常滑嫩。這種毛毯是採用新疆良種山羊，一種細羊脖下那一撮最珍貴的絨毛編織而成，據說每一百公斤只能選到約兩公斤「茄士咩」毛，它十分保暖，蓋在身上輕鬆服貼。山羊絨毛毯有駝色、淺綠、淺藍和粉紅四色，素淡清麗，和諧悅目。紫羊絨毛毯多為原色，似駝非駝，人見人愛。

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

滙豐銀行集團

實力雄厚，資產超逾一百四十億美元
分行達四百間，遍佈世界四十國

滙豐銀行集團總管理處：
香港皇后大道中1號
香港上海滙豐銀行總行：
香港皇后大道中1號
上海分行：
上海圓明園路185號

並在世界其他主要財務中心，遍設分行
滙豐銀行集團屬下之其他成員：

中東英國銀行
總行：
99 Bishopsgate, London EC2P 2LA
分行70多間，分佈中東各地

獲多利有限公司
總行：
香港夏慤道10號和記大廈六樓
在新加坡亦有分公司

有利銀行有限公司
總行：
香港皇后大道中1號
分行33間，遍佈印度及亞洲太平洋區

恒生銀行有限公司
總行：
香港德輔道中77號
分行31間，遍佈全港

BBC
BROWN BOVERI
供應一切
• 發電
• 輸電及配電
• 變壓
等用具及器材

香港灣仔告士打道42-46號
捷利商業大厦十八樓
電話：5-275981

Jubilee Commercial Building
42-46 Gloucester Road
18th Floor, Wanchai, Hong Kong
Telephone: 5-275981

BBC Brown Boveri Hong Kong Ltd

BBMS
服務一切
• 調速器
• 廢氣增壓機
• 工業渦輪機器
• 高壓摩打

工場
九龍紅磡香港聯合船塢
電話：3-659151

Workshop
HUD Kowloon Yard, Hunghom, Kowloon
Telephone: 3-659151

本屆交易會成交活躍

客商認爲抓綱治國在各方面初見成效　商品供應已好轉

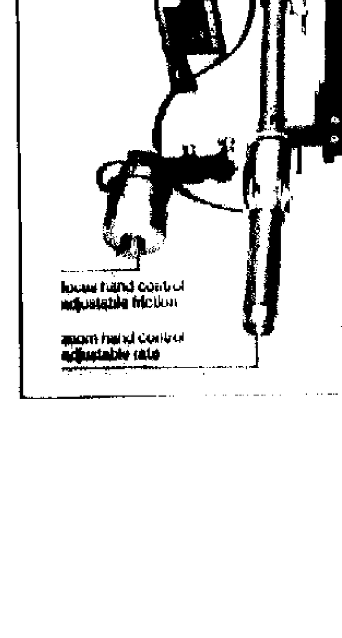
按照一貫貿易原則　採取比較靈活做法

、針織品、床上用品以及服裝、……

作……

參加本屆交易會的客商有……更為坦率和踏實。在具體的貿易……地考慮對方的困難，在「平等互……的貿易做法。受到各國客商的……實際情況，在雙方自願、平等互……不同的商品銷售情況以及客商的……外有些商品還可接受來樣加工……

Routes
KWANG CHOW
HONG KONG
Tel: 5-447032/5

angē…
servo controls


採摘新疆哈密瓜

採摘河北深州蜜桃

江蘇吳縣盛產的楊梅

沙清
糖漿

・支氣管炎
・過敏性鼻

中山大學副校長，廣東省科學技術協會副主席黃友謀老教授經常關心中學青少年的成長，他正在爲愛好物理的中學生講解疑難問題。

向科學技術現代化進軍

——廣東省科學研究活動近況點滴

Science research activities in Kwangtung

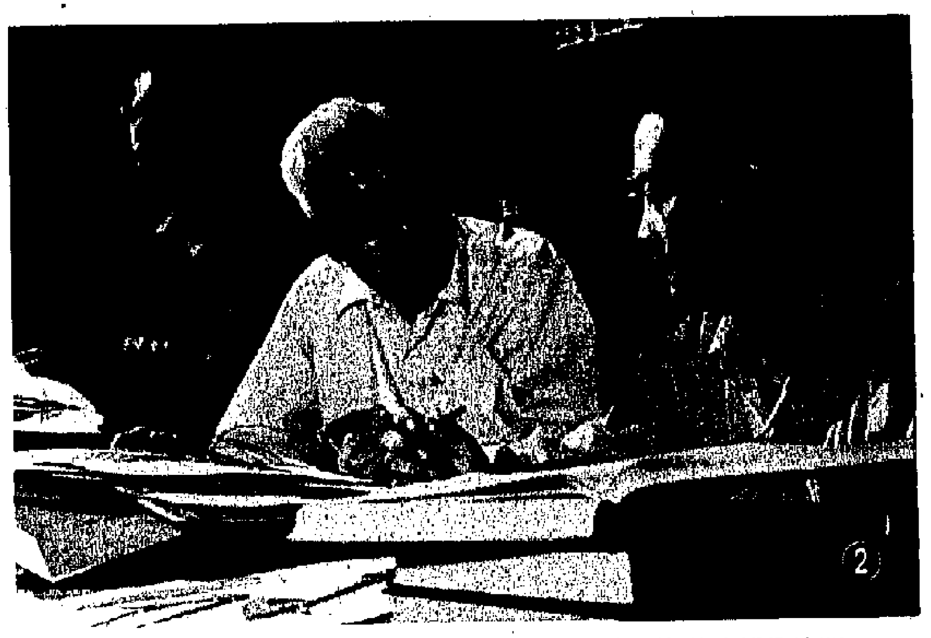
(1) Professor Huang Yau-mou, Vice-President of the Chungshan University and Vice-Chairman of the Kwangtung Science and Technology Association, is explaining problems to physics students.

(2) Botanist Chen Fung-huai of the Kwangtung Provincial Botanical Research Institute carefully proof-reading the 'Flora of China' edited by the institute.

(3) The Kwangtung Navigation Society held a seminar about storms for members of the ship Red Star 513 prior to its sailing.

(4) Agriculture expert Wei Ping-si of the Chung-lau commune in Tai Shan County, Kwangtung Province, analysing new breeding techniques for grain with technicians of the Kwangtung Botanical Research Institute.

(5) To prevent chemical pollution and to preserve the natural environments, Professor Pu Chi-long of the Chungshan University Department of Biology went to a commune in Shi-hui county to tackle the problem of pest control.



廣東省植物研究所老植物學家陳封懷（中）精神煥發地認眞校閱該所主編的《中國植物誌》。

廣東航海學會頂着"四人幫"的破壞堅持科學普及活動，大力宣傳航海科學知識，得到廣大群衆的好評。圖爲在"紅星513號"出航前的一次防颱知識講座會。

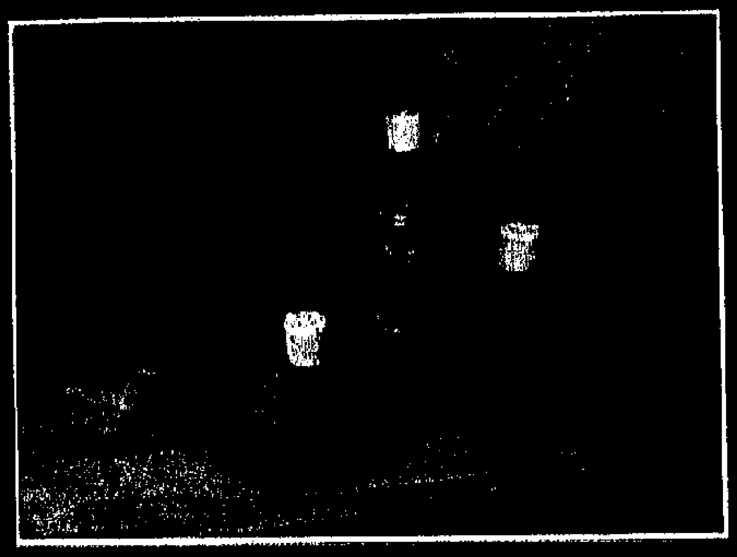
上：廣東省台山縣沖樓公社的水稻育種土專家衞炳斯（中）爲廣東省植物研究所遺傳室的科技人員分析新枝術育種的生態情況。

下：爲了防止化學農藥污染，保護自然環境，中山大學生物系老教授蒲蟄龍（右三）在四會縣大沙公社研究"生物綜合防治蟲害"方面獲得豐碩成果。

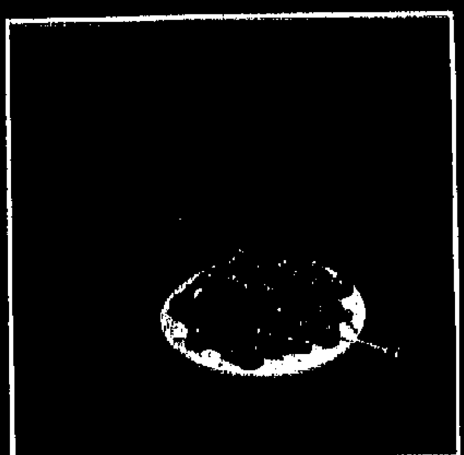
廣東省科技出版社
廣州新聞圖片社 供稿

湖北食品

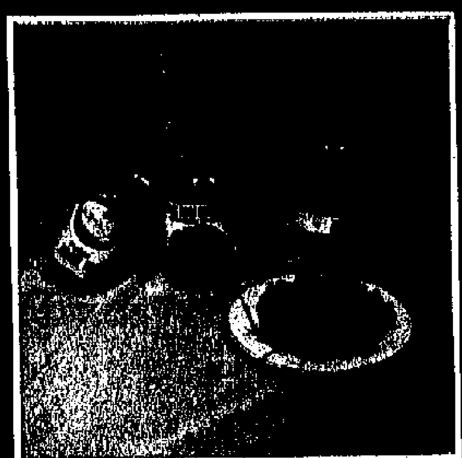
YANGTZE BRIDGE 長江大橋



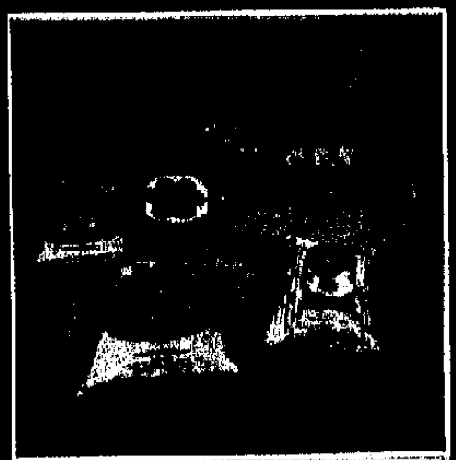
小磨香蔴油以精工磨製，蔴油濃香馥郁，用作調味，能增進食慾



罐裝甜酸蕎頭、鹹蕎頭個子均勻，香脆可口，甜酸及鹹度適中，別具風味



榨菜肉絲·味道鮮美·瑪佐膳佳品
白果豬肚湯營養豐富，老幼咸宜
清水蓮藕，桂花蜜汁藕以白塘藕加工製成，入口粉甜



蔴心蛋捲　雞蛋芝蔴餅
奶油蛋酥　山楂球
奶油雞蛋餅

中國糧油食品進出口公司湖北省分公司
地址：武漢市趙家條319號　電掛：CEROILFOOD HANKOW.
CHINA NATIONAL CEREALS, OIL & FOODSTUFFS IMPORT & EXPORT CORPORATION HUPEI BRANCH.
319, CHAO CHIA TIAO, HANKOW, CHINA.　CABLES: CEROILFOOD HANKOW.
香港代理處：五豐行　澳門代理處：南光貿易公司
地址：皇后大道西111—119號，電掛：3578或"NGFUNG"　地址：澳門南灣街65號A　電掛：9496或"NAMKWONG"

黑龍江中草葯及中成葯

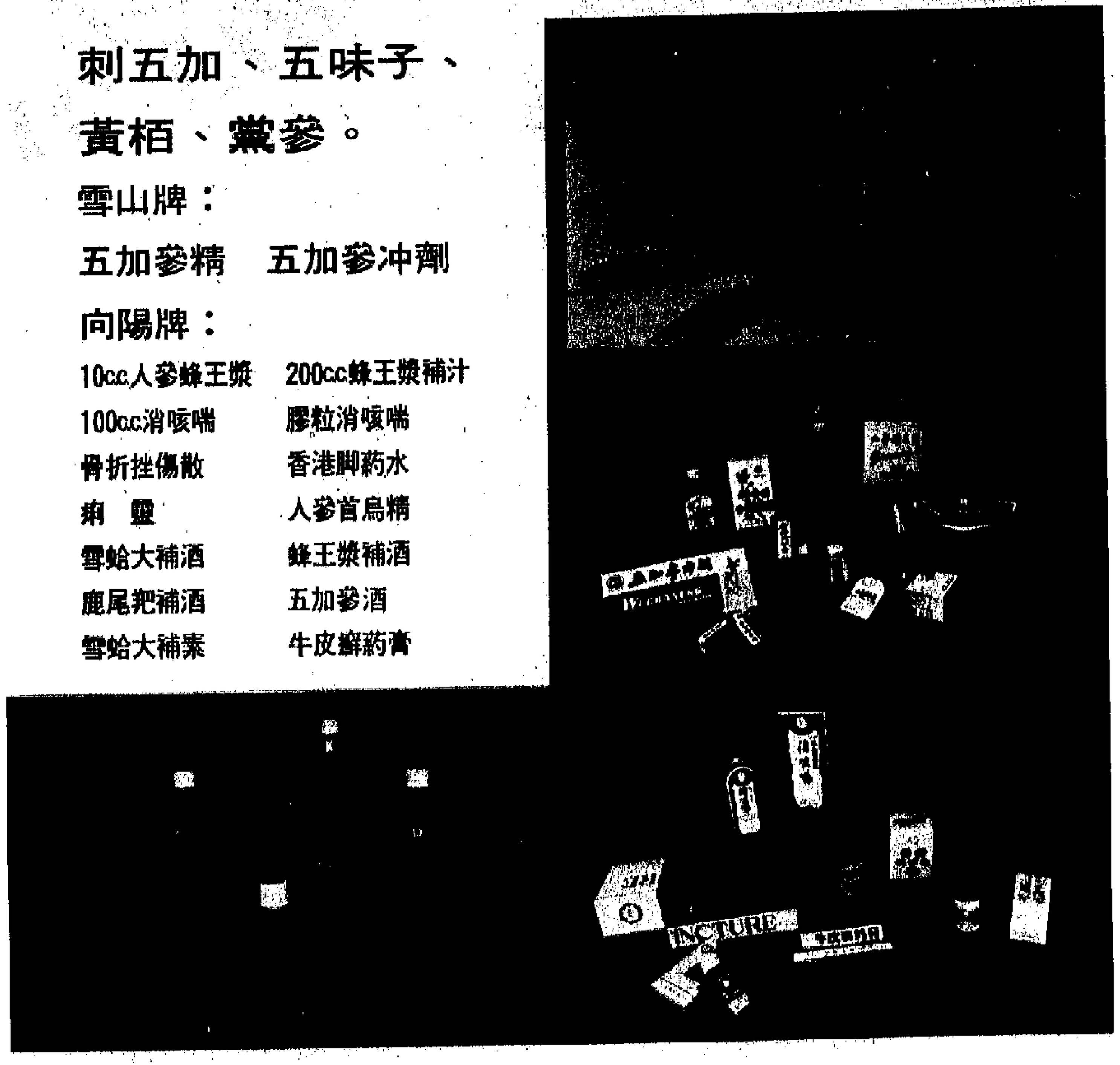
Heilungkiang Chinese herbal medicine and Chinese patent medicine

刺五加、五味子、
黃栢、黨參。

雪山牌：
五加參精　五加參冲劑

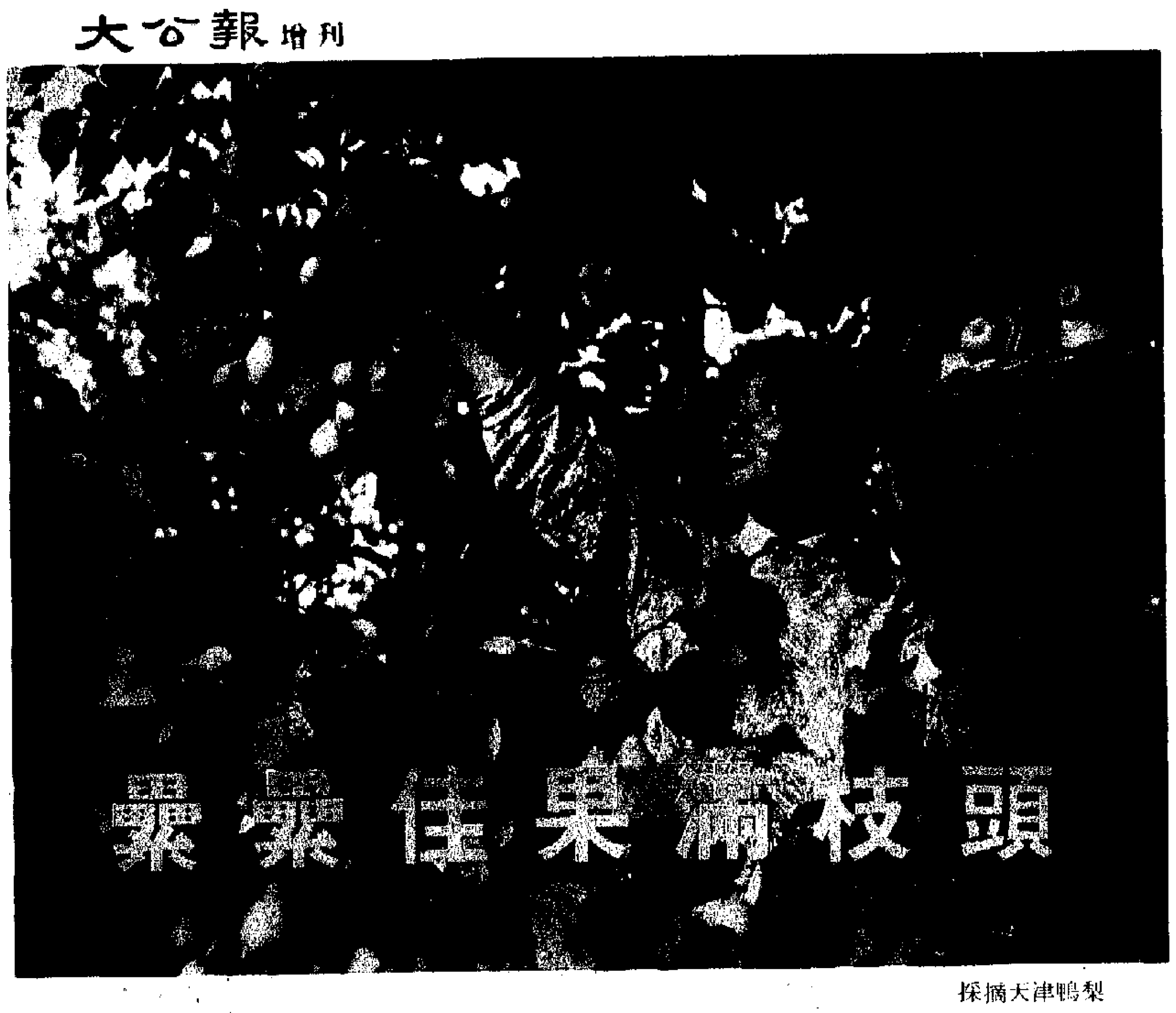
向陽牌：

10cc人參蜂王漿	200cc蜂王漿補汁
100cc消咳喘	膠粒消咳喘
骨折挫傷散	香港脚葯水
痢靈	人參首烏精
雪蛤大補酒	蜂王漿補酒
鹿尾羓補酒	五加參酒
雪蛤大補素	牛皮癬葯膏

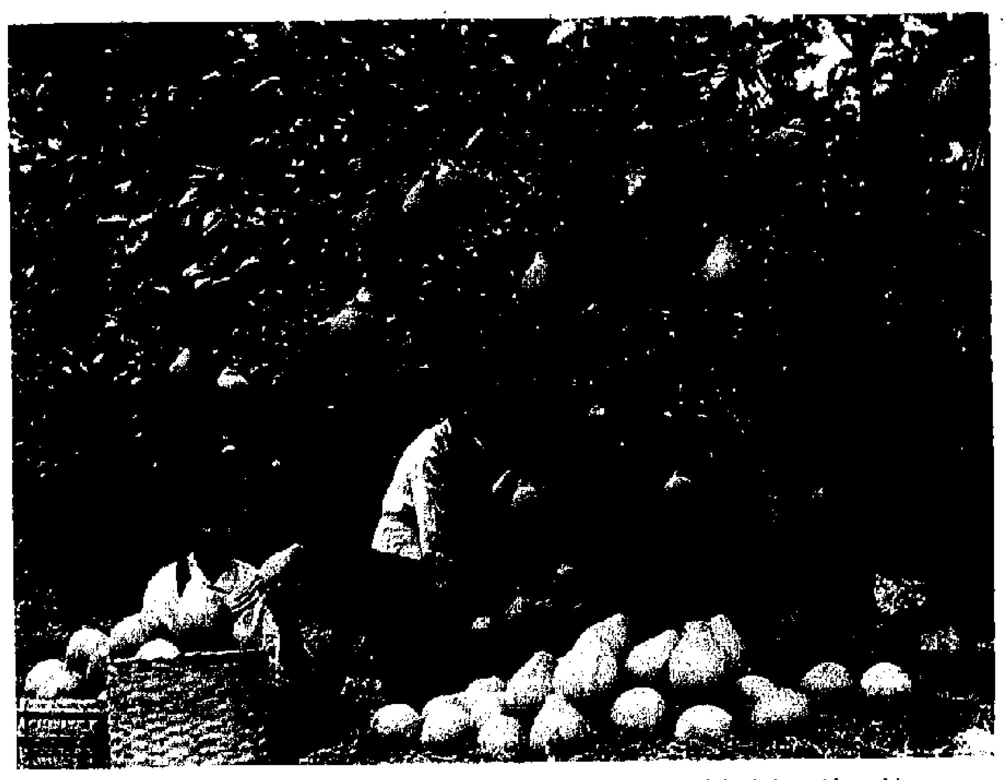


中國土產畜產進出口總公司黑龍江省分公司經營
業務聯系：我省駐廣州辦事處
地址：廣州解放北路980號
電話：32067　電掛：0506

香港代理處：德信行有限公司
香港干諾道西37號　電掛：STILLON H.K.
澳門代理處：南光貿易公司
澳門南灣街65號A三樓　電掛：9496

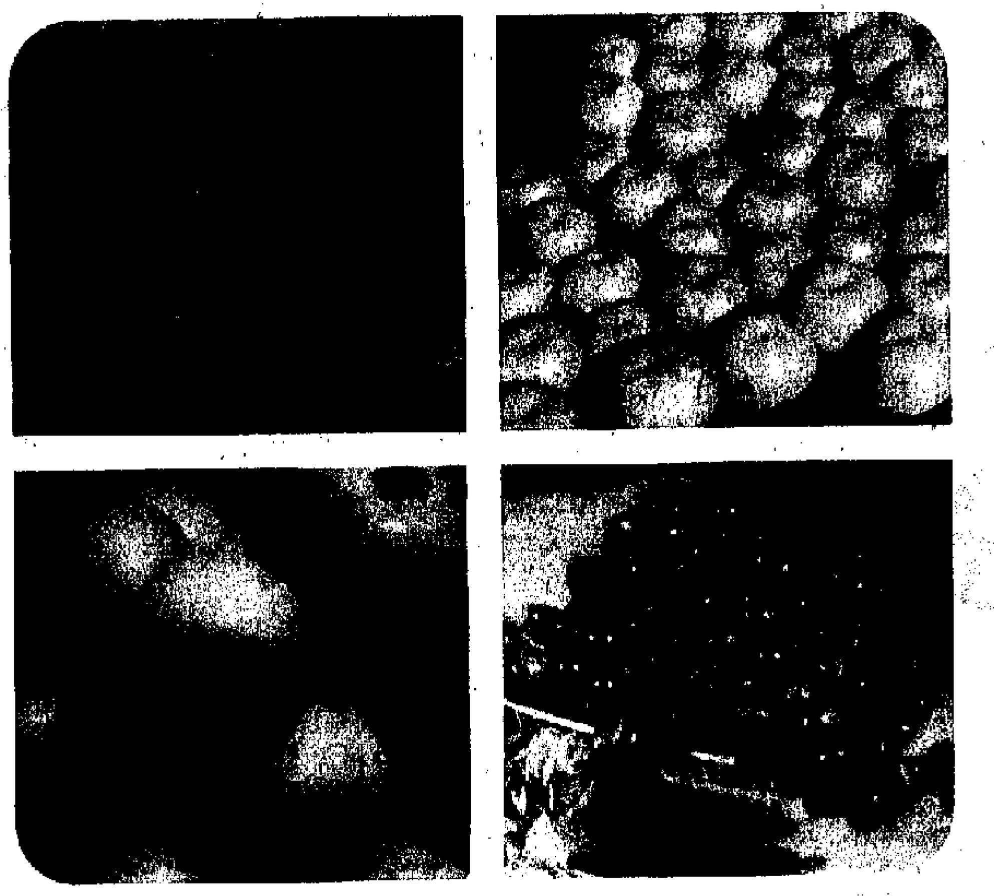


採摘天津鴨梨



採摘廣西沙田柚

採摘新疆哈密瓜



左上：河南紅星蘋果
左下：福建莆田枇杷
右上：江西南豐蜜桔
右下：河北牛奶葡萄

我國佳果品類繁多，港澳同胞一年四季都可嘗到來自大江南北的我國名果。近幾年來，我國水果生產發展得較迅速，這主要是各產區實行水果科學種植方法，使水果的產量大幅度增加。

水果的科學種植方法很多，其中有「矮化砧木」法，其好處是可使果樹體形變得較矮，易於管理，結果時間縮短。以種植蘋果爲例，過去蘋果由播種到收成要整整八年，現改用「矮化砧木」法種植，把時間縮減爲兩年。而且果實質量好，果形美觀，味道酸甜適中，果樹壽命延長。其中的金帥蘋和紅星蘋是近兩年來發展得質量較好的品種，獲海外人士好評，銷量日增。

另一種方法是「密植」，即樹與樹之間的種植距離較密，但又不影響其管理。

除了科學方法種植外，我國還着重發展水果的新產區。例如，陝西、山西、甘肅都是新發展爲產果區的。至於老產區如山東煙台、河北、遼寧、廣東和天津等，都在原有的基礎上有新的發展。我國經營水果的口岸，也由原來的五個發展至十個。

隨着我國水果生產的迅速發展，如何把一些嬌嫩的水果保持半年，甚至更長的時間而色澤鮮味不變？這是貯藏技術上的一個新課題。目前，我國正在廣泛開始試驗並取得初步成功的一種新的貯藏方法——氣調貯藏法。

氣調貯藏法是一種比較先進的貯藏方法。氣調貯藏法主要通過充氣排氧的方法，抑制果子的新陳代謝速度，保持果子剛採摘時的風味和鮮度。從樹上摘下來的水果在二十四小時內送到貯藏庫，把貯藏庫內的氧氣排除至基本維持水果鮮度的最低限度，但庫內氧氣不能完全排去或過少，因爲這樣會引致水果二氧化碳中毒，使水果變色以至腐爛；但氧氣太多也不行，因爲太多會增加水果的新陳代謝活動能力，亦容易衰老變壞。再加上各種水果所需氧氣的份量不同，因此這種貯藏法的技術要求也就更加複雜了。氧氣的適當控制，是氣調貯藏法的關鍵問題之一。在解決氧氣份量問題後，還要輸入適量的氮氣。由於人無法進入貯藏室，所以從排氧到輸氮的一連串工作，都必須自動化。貯藏室內的氧氣、氮氣和濕度等，都通過設在另一個管理室的儀表顯示出來，進行自動調節。而且氮氣的純度必須很高，否則便會影響水果的質量和味道。

氣調貯藏設備是我國科研部門根據我國水果生產發展的需要，通過工人、幹部和技術人員三結合小組在兩年內設計和試製成功的，在山東半島和渤海灣等水果主要產區經過實驗後，證實性能良好。一般水果在這種貯藏庫內可保存半年或更長的時間，質量基本保持不變，比冷藏庫保存的時間增長一倍以上。例如，蘋果可以保存半年以上；鴨梨及嬌嫩的葡萄等更可保存九個月至一年。氣調貯藏法的成功應用，使我國水果供應逐漸不受季節的限制，使人們可以長年吃到來自大江南北的新鮮水果。

採摘河北深州蜜桃

江蘇吳縣盛產的楊梅

上 SPIC 药

上海新药
SHANGHAI NEW MEDICINE

新生活素片（脫氧核甘酸）

適應症：
1．急、慢性肝炎、肝腫大。
2．各種原因引起的白細胞減少症和血小板減少症。
3．心肌炎。
4．發育不良、傳染病恢復期虛弱、老年虧損或由於輻射引起的疾病。
5．貧血、再生障碍性貧血。
6．對骨折、燒傷、灼傷的愈合有促進作用。
7．精神萎靡、食欲不佳、神經衰弱、頭暈乏力、失眠心悸、營養不良。

咳必清
咳嗽糖漿

適應症：
傷風咳嗽，支氣管炎，支氣管喘息，過敏性鼻咽炎等

活力酶片

適應症：
1．肝臟疾病：各種肝炎和早期肝硬化
2．膠原性疾病：硬皮病，小兒頑固性牛皮癬
3．心血管系統疾病：冠狀動脈硬化性心臟病、心絞痛、再生障碍性貧血、血小板和白血球減少症

中國化工進出口公司上海市分公司經營出口
CHINA NATIONAL CHEMICALS IMPORT & EXPORT CORP., SHANGHAI BRANCH
地址：上海中山東一路二十七號 電報掛號："SINOCHEMIS" Shanghai 27 Chungshan Road (E. 1), Shanghai, China Cable Address: "SINOCHEMIS" Shanghai

香港代理處：華潤公司
香港皇后大道中中國銀行大廈 電掛："CIRECO" 香港
HONGKONG AGENTS: CHINA RESOURCES COMPANY
Bank of China Bldg., Des Voeux Road, C. Hongkong.
Cable Address: "CIRECO" Hongkong

澳門代理處：南光貿易公司
澳門南灣街65號A南通銀行大廈三樓 電掛："NAMKWONG" 澳門
MACAO AGENTS: NAM KWONG TRADING CO.
Nan Tung Bank Bldg., Rua Da Praia Grade, 65-A Macao
Cable Address: "NAMKWONG" MACAO.

蠶繭中抽出來的細絲，稱為
天然蠶絲織成的柞綢，保留柞
，也有一種珠寶的色澤，是各
品之一。中國柞綢近年來在蠶
煉整等方面不斷改良，花色品
到國外廣大消費者的喜愛。
會的紡織品館中，展出的柞綢
之多，其中包括柞絲花線疙瘩
、柞絲花軟緞及柞絲織錦緞等

瘩綢是一種頗具特色的新品種
有疙疙瘩瘩，適用於縫製服裝
這種疙瘩綢，幅寬分三十六寸
絲迎春綃和柞絲織綿緞都是緞
柞經、人絲作緯，前者的坯綢
於原料的吸色不一樣，襯托花
苕的圖案富有東方色彩。柞絲
採用柞絲、人絲、桑蠶絲三種
織品，花色鮮艷，宜作高檔的
帘紗。

，目前根據產地的不同分為三
、河南柞綢、遼寧柞綢。每類
不同，各具風格。河南柞綢和
寧，同是用特殊的木機手工織

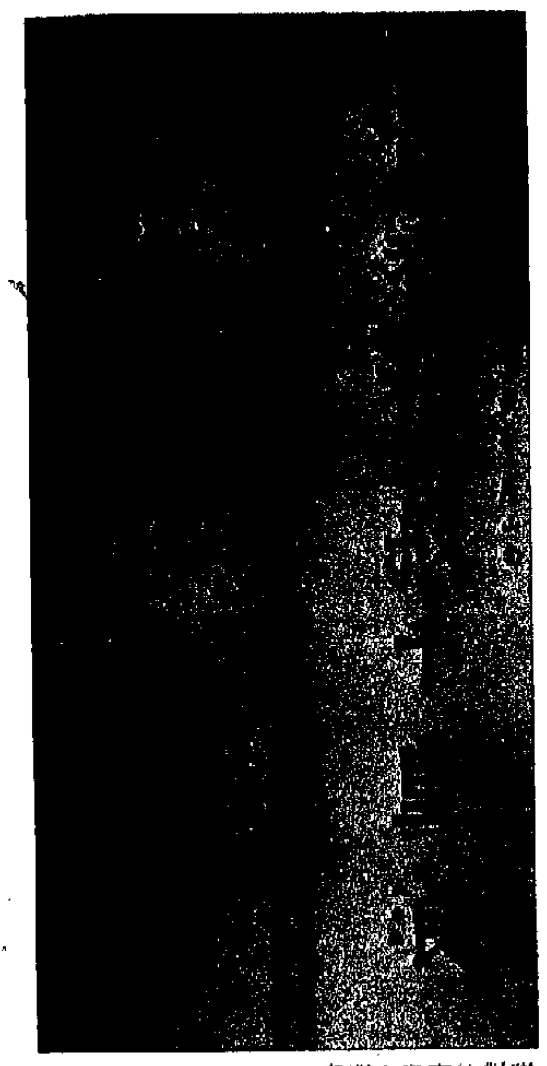
牌童裝

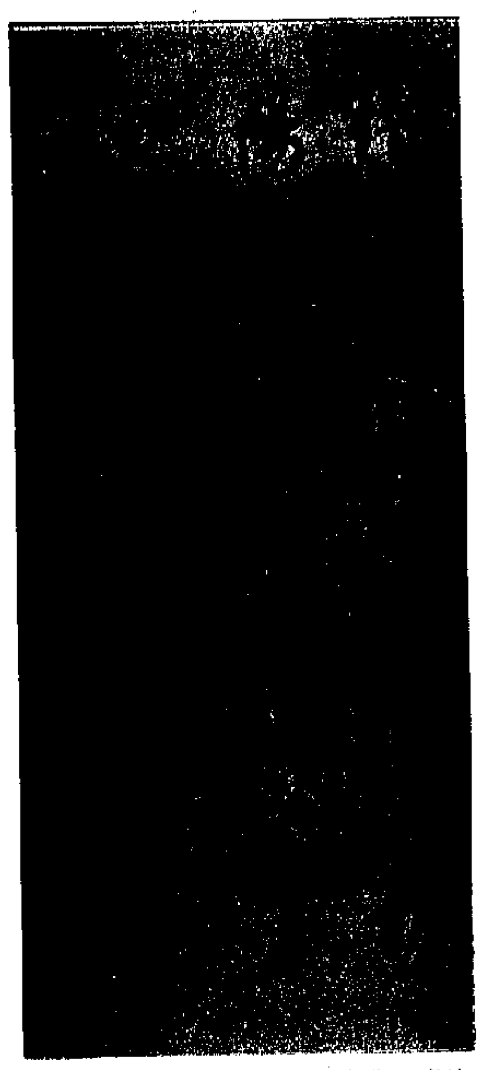
nts

Lines

七七年秋季
商品交易會
銀行
MA BANK
在員事務所
德隆大廈1101室
5-249639

穗書畫家南園揮毫





秦咢生所寫的對聯

麥華三書法

祖國藝壇百花齊放，嶺南藝苑在陽光普照下，同樣是欣欣向榮。

十月廿二日，廣州市幾位書畫家集於「南園」友誼水榭。他們是八十五歲高齡的廣州市文史館館長胡根天，七十七歲詩人、篆刻家、擅長寫《寶子碑》的書法家秦咢生，七十一歲以寫「二五」而聞名的麥華三，特長畫嶺南風物的嶺南畫派陳子毅，畫舞專家楊之光，此外，還有年方十二、但已馳譽海外的少年書法家馮維綱及其姐姐馮瓊瑛。老中青幼集會一堂，有即席揮毫，有集體創作。秦咢生詩興一發，即席吟七絕兩首，一題於集體畫上，詩云：

酡顏勁節英雄氣　鐵骨冰魂澹蕩風
都借畫師新意匠　暗香清潤木棉紅

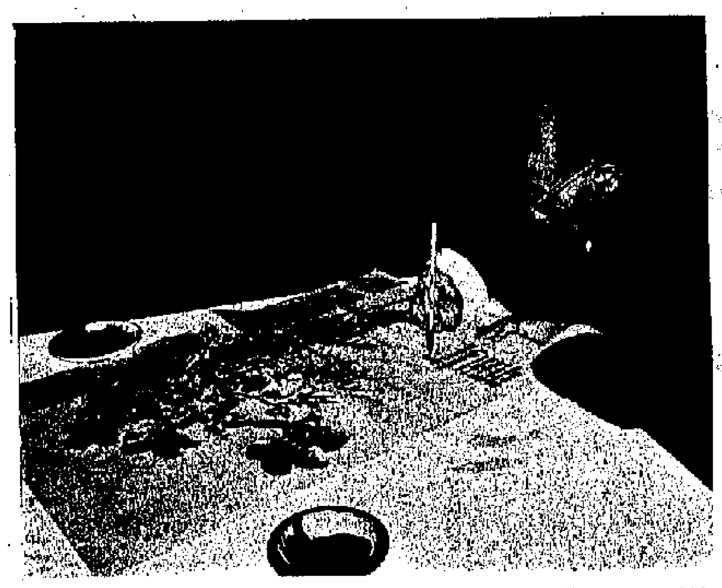
（此幀畫是胡根天畫梅，陳子毅紅棉，楊之光翠竹。）

另一題書於條幅，詩云：

南園池館夜燈紅　畫意詩情綠醑中
酣劇晚晴新曉里　彩毫豪力寫春融

是晚書畫家們都以彩毫揮寫出「新氣氛」，熱情在祖國大好形勢下寫「春融」。

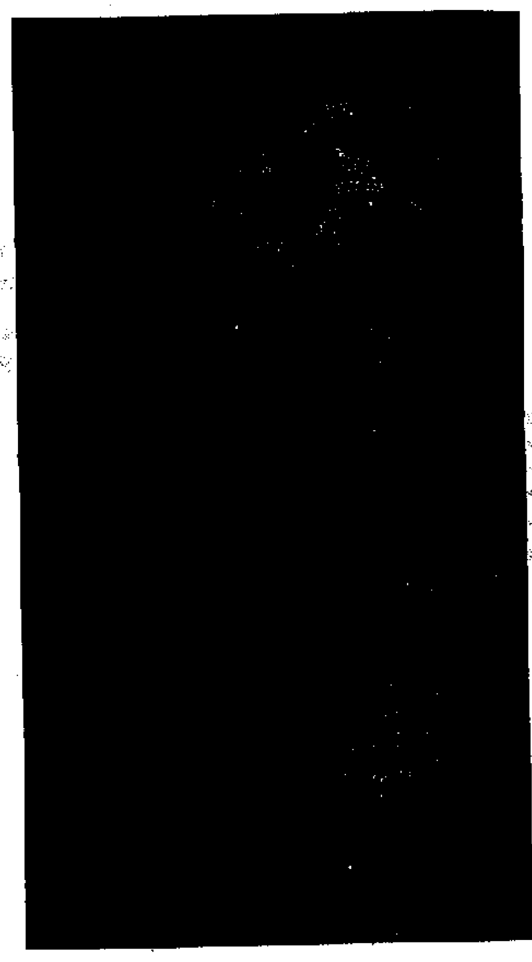
畫家胡根天（左二）陳子毅（左三）和楊之光（左一）集體創作

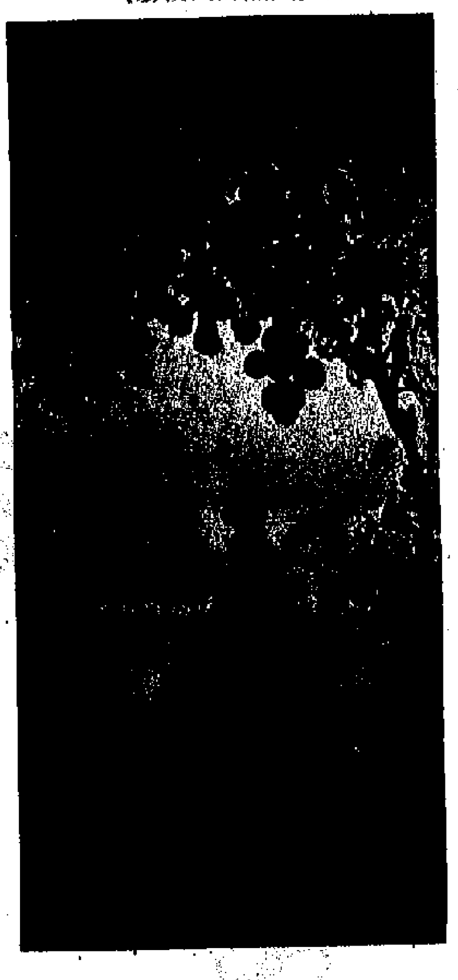


秦咢生即席題詩

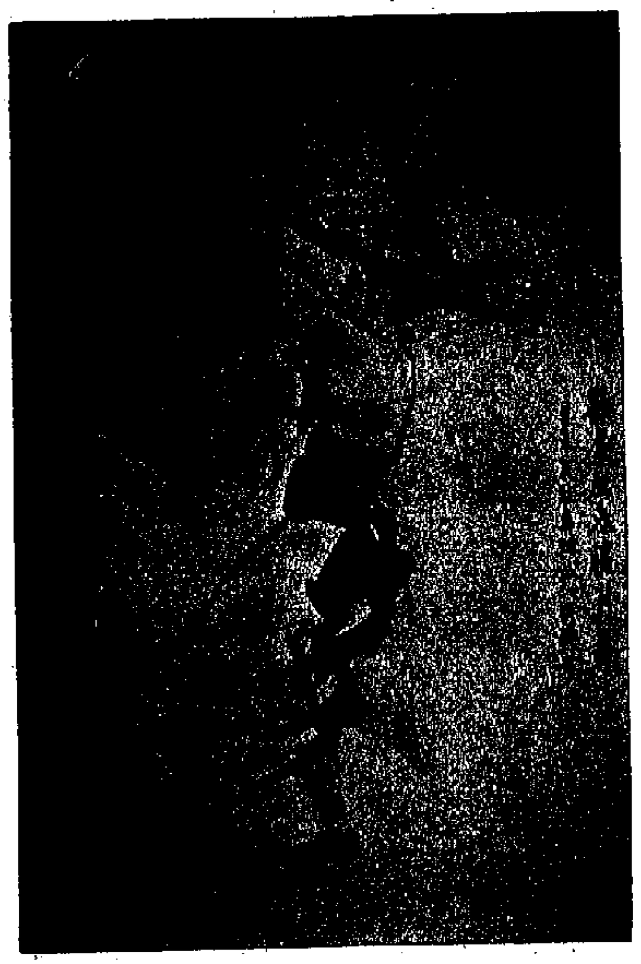
麥華三即席揮毫

胡根天、陳子毅、楊之光集體創作的畫，秦咢生題詩。





《荔枝與游魚圖》陳子毅作



《驅鬼舞》楊之光作

長青牌 TRADE MARK EVERGREEN BRAND
華山牌 HUASHANPAI
孔雀牌 PEACOCK BRAND

健脾素
健脾開胃助消化

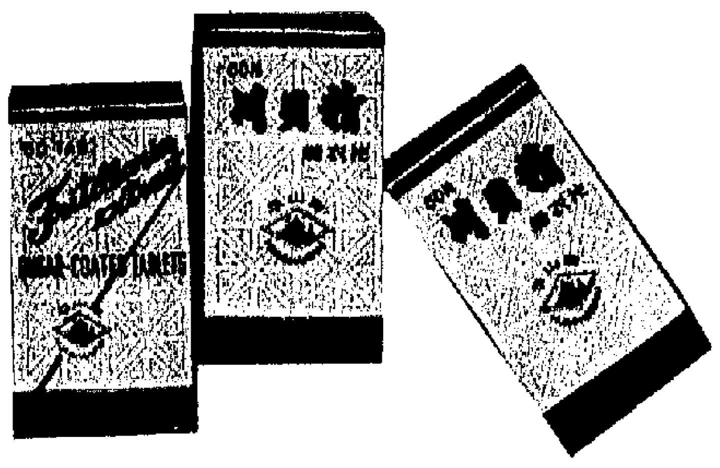
鎮靜安眠片
解除失眠的痛苦

胃痛寧
即止胃痛

清腦降壓片
降低血壓，治頭痛、頭暈

喘咳靜
治哮喘咳

利肺 糖衣片
治虛咳、久咳



川貝精
化痰止咳

中國土產畜產進出口公司河北省分公司經營出口

香港代理處：德信行有限公司

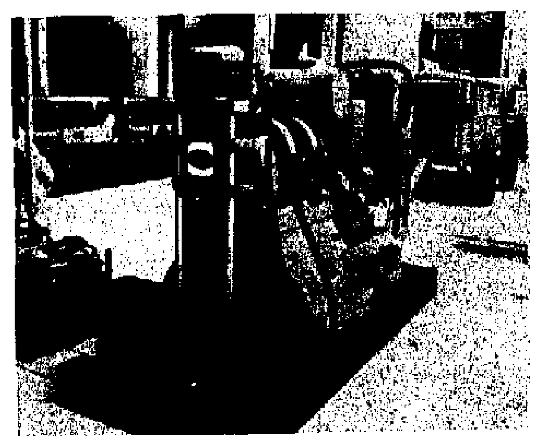
香港經銷處：華泰公司
地址：香港高陞街68－82號弍樓　電話：5-490021，483003
電掛："WATCO" H. K.

多姿多采的出口商品

XU 300-2型鑽機

XU三〇〇一二型鑽機是我國自行設計製造的新型鑽機，配套二一〇五型柴油機為基本型，可以配套其它變型柴油機或電動機作動力。

該鑽機主要用於固體礦床（砂礦除外）地質勘探採心鑽進，也可用於工程地質勘探、淺層流體礦產鑽探、爆破孔和通風孔的鑽進工程。這種鑽機選擇了合理轉速，變速箱正轉四個速度，能適應各種地層情況和有效發揮動力設備能力，提高鑽進效率，而且它具有反轉，便於處理事故。由於鑽機採用了油壓給進、油壓卡盤、油壓移動，並備有配套用油壓擰管機，可以減輕工人的體力勞動。機內配有的壓力表、孔底壓力指示表，方便了工人掌握孔內情況，進行安全作業。用六方主動鑽杆與油壓卡盤配合的這種鑽機，可以實行「不停鑽倒杆」，並可利用捲揚機升降鑽具進行快速掃孔。

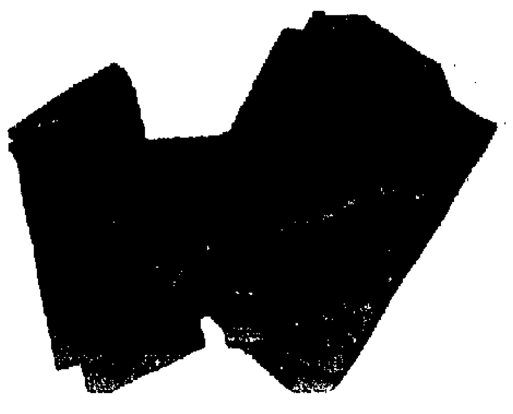


XU三〇〇一二型鑽機重九百公斤，最大分解部件重一百七十五公斤，搬運方便，適用於平原和山區操作。鑽機與水泵分別採用柴油機單獨驅動，使機場佈置比較靈活。

同類產品還有XU六〇〇一三型鑽機，其用途與XU三〇〇一二型鑽機相同。

上海出口的睡袍睡衣

上海出口的睡袍、睡衣衫褲，產量不斷擴大，花色品種日新月異。以上海服裝進出口公司所屬專業工廠為例，一九七五年至一九七七年中，產量比以前三年的增長六倍多，花色品種多三倍。該公司經營的睡袍睡衣衫褲，暢銷中東、非洲近三十多個國家和地區。



上海生產的睡袍、睡衣衫褲，款式多樣，有結構簡潔，線條明快，穿着舒適的家庭服式樣；有飾以各種綉花工藝，高貴華麗；有禮服風格的式樣等等。規格齊全。

上海出口睡袍、睡衣衫褲有「楓葉牌」、「玫瑰牌」、「大地牌」等。

山東貝雕畫

在本屆交易會的工藝品館內，新展出了一批由山東省工藝品分公司出口的傳統藝術貝雕畫，受到客戶的歡迎。

這批展品包括大型貝雕畫「舒廣袖」、「山南北壽壽姑麻」、「西廂窺簡」、「紅樓夢」、「獻壽圖」、「長壽圖」等，都是以民間傳統故事做題材的貝雕畫。

貝雕畫是我國傳統的工藝美術品，具有悠久的歷史和獨特的民族風格，在國內外早已受到一致的好評。它是利用各種貝殼五光十色的天然色澤，經藝人們精心設計、精雕細刻和巧妙鑲配而成，具有色彩絢麗，不易變色的優點。製成後的畫面，無論是英姿勃勃的人物、五彩繽紛的花卉，或是蒼山綠水、飛禽走獸，無不神態生動，形象喜人，富有時代氣息。

過去，貝雕畫是一種平貼鑲嵌的平面小擺件，技術水平不高。解放後，藝人們經過精心的研究改革，貝雕畫工藝技術得到很大的發展。現在，全部的貝雕畫都是立體式，形態更加逼真生動。

質地堅韌的柞綢

從柞樹上結的蠶繭中抽出來的細絲，稱為柞蠶絲。用這種天然蠶絲織成的柞綢，保留柞蠶的絲膠的原色，也有一種珠寶的色澤，是各種衣着的最佳面料之一。中國柞綢近年來在蠶絲印花、織造、煉整等方面不斷改良，花色品種日新月異，受到國外廣大消費者的喜愛。

在本屆交易會的紡織品館中，展出的柞綢新品種達十五個之多，其中包括柞絲花線疙瘩綢、柞絲迎春綃、柞絲花軟緞及柞絲織錦緞等。

柞絲花線疙瘩綢是一種頗具特色的新品種，其綢面呈現一片疙疙瘩瘩，適用於縫製服裝和室內裝飾用。這種疙瘩綢，幅寬分三十六寸及四十五寸。柞絲迎春綃和柞絲織綿緞都是緞底織花，用柞絲作經、人絲作緯，前者的坯綢在染色以後，由於原料的吸色不一樣，襯托花型更加鮮艷；後者的圖案富有東方色彩。柞絲迎春綃，是一種採用柞絲、人絲、桑蠶絲三種原料交織的提花織品，花色鮮艷，宜作高檔的女襯衫及室內窗帘紗。

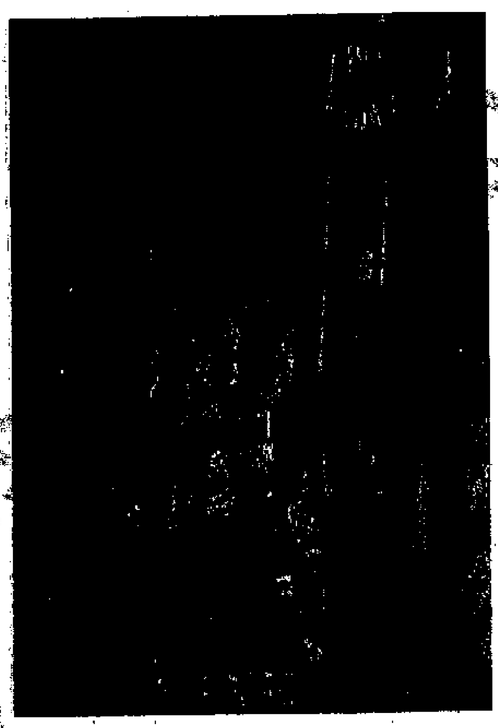
中國的柞綢，目前根據產地的不同分為三大類：山東柞綢、河南柞綢、遼寧柞綢。每類的織造方法均有不同，各具風格。河南柞綢和山東柞綢如寧海綢、南山府綢等，同是用特殊的木機手工織造，絲條保持圓柱體，綢面粗粗細細的，若隱若現，具東方手工藝品的特色。而遼寧柞綢則用現代化的電機生產，綢面平整，光澤柔和。遼寧的柞絲提花品種如千山綢、鴨江綢等，均以織工精巧、風格別緻見稱。一般中國柞綢，都具有纖維質堅韌、吸濕性好和抗酸耐鹼、絕緣性強等優點。

綉工精湛的萬縷絲

以圖案結構嚴謹，層次清晰，色調明快，綉工精湛為特點的上海萬縷絲，是我國傳統手工抽綉藝術的名貴品種。這屆交易會抽紗大廳陳列了不少花邊新穎的上海萬縷絲，有彩邊綉、辮子綉、絢帶麗三種新花邊和簡化旁布針工的革新綉，仿帶子花邊的重工彩條鏈等。有灰白萬縷絲、黃白萬縷絲、粗線萬縷絲、鑲麻布萬縷絲、鑲白精仿萬縷絲等。此外，萬縷絲花邊還被廣泛地鑲嵌到雕綉、彩綉、十字綉等產品中去。

彩邊綉在製作上繼承和發展了萬縷絲花邊傳統的旁布針工，以彩色的「百腳邊帶」鈎勒主體圖案。在構圖上吸取了中國工筆畫傳統鐵線描技法，借鑒融匯了我國隋唐卷草紋飾的優秀遺產，尤如白描花卉的效果，花型結構更新清豐滿。

絢帶麗又叫絢帶花邊，用彩色或單色純棉人字型交織帶子盤綉出各種圖案花型，保留了萬縷絲產品中簡易針工部分，並創新了單串線、單網眼、羽針等新針法，填綉於圖案花型之間，與帶子盤綉線條形成一粗一細的鮮明對照，互相輝映。絢帶花邊圖案優美，造型與萬縷絲相似，並具有光滑、柔軟等優點。產品有米黃、漂白、灰白等色的純絢帶製品和各種雕平綉結合的鑲嵌製品，款式繁多。



超聲波霧化器

CW—1型超聲波霧化器是應用超聲波的聲能將水份及藥液變成微細的氣溶膠，隨着患者的呼吸過程進入呼吸道。其特點是霧量大，顆粒小而均勻，能深入支氣管及肺泡，且霧量大小不受氣量限制。對於老年慢性氣管炎、肺心病及各種呼吸系統疾病的吸入治療提供了一種比較有效的途徑。可用於治療和診斷兩種用途。

在治療方面可做濕化氣吸入以稀釋粘稠的痰液和用作呼吸道深部的藥物吸入用以治療慢性氣管炎、肺心病的急性呼吸道感染、支氣管哮喘、喉炎、嬰幼兒麻醉及手術後呼吸道合併症及其它各種需要呼吸道濕化或給藥的疾患。在診斷方面，利用同位素做氣溶膠吸入掃描是了解肺臟局部通氣功能和肺部病變的一項檢查方法。由於利用超聲波霧化器較易將氣溶膠送入肺部。所需同位素量較普通霧化方法為少，對患者影響甚微。

CW—1型超聲波霧化器由中國化工進出口公司北京分公司經營出口。

小斑馬牌童裝

湖北省生產的小斑馬童裝，品種繁多，有妹裙、套裝、童襯衫、睡衣、茄克衫等。選用布料有印花布、染色布、色織布、燈芯絨布及棉滌綸等，選料優良，剪裁適度，規格齊全，製作精細，而且款式設計新穎，配色鮮艷調和，綉花圖案美觀大方，加上包裝講究，深受國外客商及兒童的歡迎。

慶祝一九七七年秋季中國出口商品交易會

東京銀行

THE BANK OF TOKYO

本行不但是日本外滙銀行法的唯一外滙銀行

而是負有國際性的外滙銀行

分行，聯行，辦事處分佈世界各地，辦理一切銀行業務。

中區分行：
德付道中有餘大厦
電話：5-430311

銅鑼灣分行：
軒尼詩道493號
電話：5-792101

香港分行：
壽德隆大厦遮打道三號
電話：5-230091

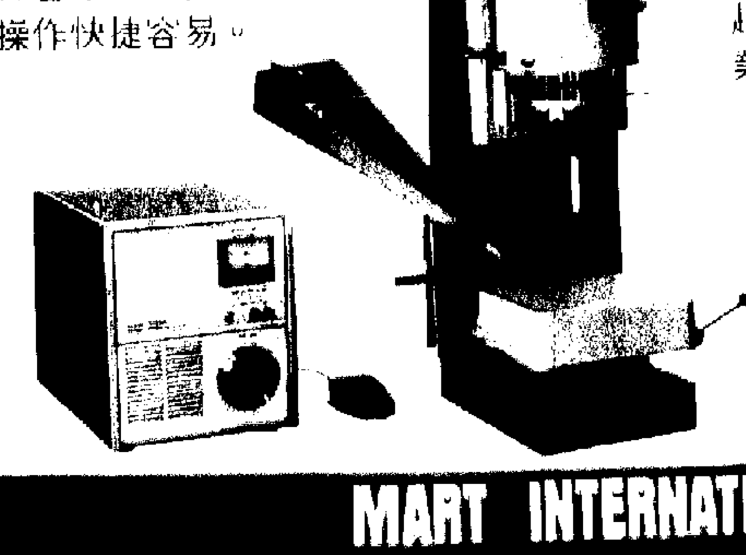
九龍分行：
九龍漢口道14-16號
電話：3-686151

旺角分行：
九龍彌敦道691號
電話：3-944221

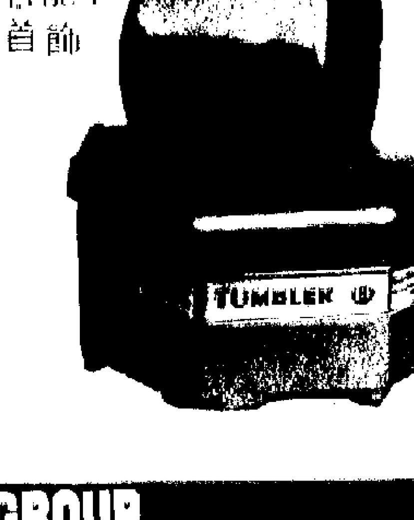
With the Compliments
of
Arya National Shipping Lines
The National Line of Iran.

馬順有限公司
★香港中環萬宜大廈501室 ☎5-256145-7★
總經銷：
遠東總代理：

日本超音波打孔鈒孔機
力度特强，款式新穎，適合各類玉石寶石打孔鈒孔操作快捷容易。



美國震波泥桶機
最新式快速之寶石打磨拋光機性能卓越適合寶石首飾業選用。



MART INTERNATIONAL GROUP
LEADING MANUFACTURER OF CUT STONES AND JEWELRY
IMPORTER AND DEALERS IN ROUGH STONES AND LAPIDARY MACHINES
Cable Address: Martional Hong Kong Tel.: 5-256145-7 501, Man Yee Bldg., Central, H.K.

慶祝一九七七年秋季
中國出口商品交易會
HK
經營下列商品
• 鋼鐵 • 木材
• 鋼鐵廢料 • 食品類
• 機械器材 • 水產品
• 非鐵金屬 • 農產品
• 燃料及化學製成品
阪和興業株式會社 HANWA CO., LTD. JAPAN
HEAD OFFICE:
30, 5-CHOME, FUSHIMI MACHI, HIGASHI KU
OSAKA, JAPAN. TEL: (203)1301
TOKYO BRANCH:
NEW HANWA BLDG., 10-13, 1 CHOME, TSUKIJI CHUO KU
TOKYO, JAPAN. TEL: (552)4351
阪和（香港）有限公司 HANWA CO., (HK) LTD.
816-818 INTERNATIONAL BLDG.,
141 DES VOEUX ROAD, CENTRAL, HONG KONG
TEL: 5-460110 5-460119 5-467532 5-467534 5-460122 5-463429

慶祝一九七七年秋季
中國出口商品交易會
埼玉銀行
SAITAMA BANK
香港駐在員事務所
香港中環壽德隆大厦1101室
電話：5-249639

訂電器
購買糖果合約
買抽紗合約

合約

金　魚

置身繁鬧的都市中，工餘之暇，在家裏的小魚缸邊一面餵飼心愛的錦鱗小寵物，一面細賞其優美的游泳姿態，也是一種暫忘憂煩的賞心樂事。

本屆交易會期間，土產畜產館花鳥魚展廳展出的大批中國名種金魚和熱帶魚，都是爲人們喜愛的家養觀賞魚類。它們色彩鮮艷絢麗。其中身型短短胖胖的尖頭鼓腹屬於蛋種一類的「珍珠鱗」金魚，鱗片螢光四射，有如顆顆珍珠；「五彩水泡眼」，眼泡柔軟飄蕩如空中氣球，身上塗上了繽紛奪目的彩色，長長的尾巴，就像拖着一襲五彩斑爛的輕紗；戴上紅冠、穿上素白衣裳的「鶴頂紅」，給人一種高潔雅淡的感覺，就像頭頂挽着紅色髮髻的飄飄仙女；體型有如黑金剛的「黑龍睛」，給人一種粗獷壯健的形象。張得大大的眼睛不停地盱視着周圍的來賓。

熱帶魚中的「紅連燈」、「豬仔魚」，以及各種名貴仙類，有活潑好動，亦有優雅文靜，欣賞者可根據個人的性情與愛好進行審美。

這次在花鳥魚展廳亮相的金魚共二十五種，熱帶魚三十種，金魚分別產自河北、江浙地區，以及廣州附近。其中廣州附近的中山、南海、番禺、小欖更是主要的飼養觀賞魚產地，養殖魚池達一百多畝。來自小欖地區水寧魚場的養魚師傅，向記者介紹了大規模飼養金魚、熱帶魚的情況。他說，每年春天新魚孵化時就開始選留良種，爲繁殖下一代作好準備。一般在春節前後是魚苗繁殖期間，這項工作持續一個多月。各類品種同時孵化後即進入分類篩選。例如「鶴頂紅」一類雜交種，產下的小魚往往是數個不同的品種，當中有紅白花、白魚，而「鶴頂紅」爲少，因而「鶴頂紅」更爲名貴了。通常需要兩個多月的飼養，小魚便生長至四、五公分，可提供出口。

養魚亦要掌握魚池內水溫的變化，當溫度低於攝氏十八度時，如果不及時提高溫度，熱帶魚便出現反應，懶洋洋不肯游動，不願吃東西。不及時作出處理，魚身隨即出現白點（是一種霉菌），如不投藥醫治，白點即擴大至佈滿全身，導至死亡。治療這種病的方法，就是要立即將病魚隔離，用淡鹽水消毒，再用昇汞溶液（百萬分之一）浸洗一分鐘後，把魚放入清水飼養。熱帶魚一年四季均可產卵，一般產卵時需在室內小魚缸飼養。魚場內特設的產房，環境寧靜，但因一些品種在人爲干擾時產後有自食產出魚卵的習性，飼養人員要特別小心謹慎。

比較耐寒的金魚同樣會患上白點病，從魚翅、尾巴蔓延至全身。這時則要用金霉素或昇汞溶液浸洗，在冬天陰冷時，因缺乏太陽照射殺菌，若加上工作上粗心，金魚的水霉病、爛腮病便容易接踵而生。雖然這些皮膚病及寄生病都可用「敵百蟲」、「DDT」等農藥醫治，但預防終勝於治療。養魚師傅指出，在魚池特別是小魚缸中養魚，如果不經常換水、清理，那麼小魚吃剩的食物和糞便即很快發酵，導至金魚發病。還有，養魚需有合理的水面容積，不可太密，通常一個五十五公分乘三十六公分乘四十公分的魚缸，只可養一至二對長約十多公分的金魚，若魚缸中的「居住」密度和本港徙置區媲美，則欲其長壽亦難。

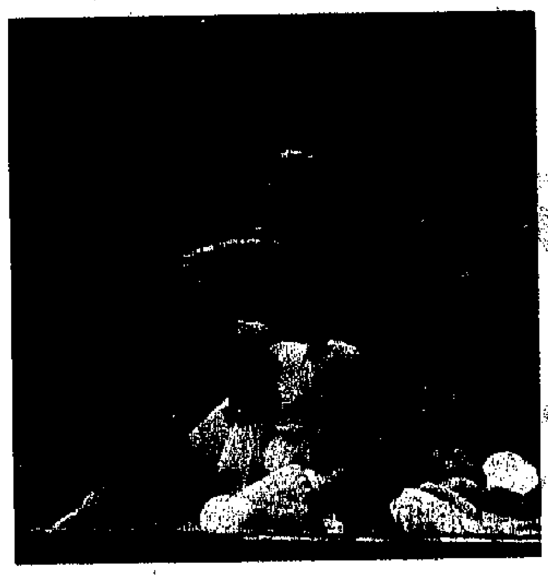
每天上午十時及下午四時，都是金魚及熱帶魚的進膳時間，食物有水蚯、綫蟲、沙蟲等天然活飼料，有時也會摻進些花生麩、蠶蛹粉、玉米粉等。

出口的金魚、熱帶魚裝進塑料袋，打入氧氣後，一般都可保持三十個小時以上。飼養魚到達香港後，有部份即轉往美洲、東南亞等地。

鶴頂紅金魚

紅白花高頭及五彩珠鱗

紅高頭



水泡眼及紅白花高頭

紅白珠鱗

中國牡丹花展覽委員會　澳門旅遊娛樂有限公司主辦

中國牡丹花展覽

地點：澳門葡京酒店廣場
時間：春　節　期　間

牡丹

歡迎參觀　免費入場

CHINESE PEONY FLOWER EXHIBITION 1978

Place: Square of Hotel Lisboa, Macau

Time: During the Chinese Spring Festival

Sponsors: Chinese Peony Flower Exhibition Committee

&

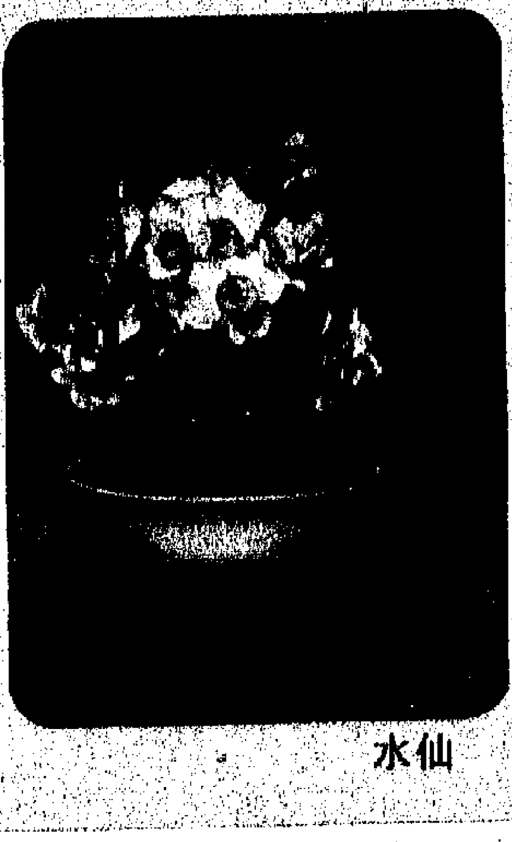
S. T. D. M.

Admission free

Welcome to the exhibition

黃菊

玫瑰

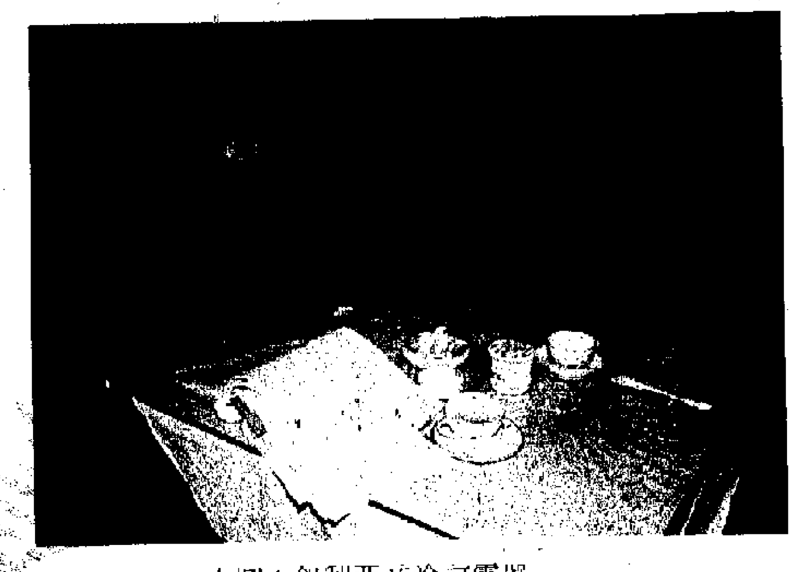


水仙

參加交易會客商紛紛簽訂成交合約

上圖：來賓在紡織品小賣部選購紀念品
下圖：客商選購羽絨製品

左上：馬里代表團簽訂購買柴油機合約
左中：加拿大商簽訂購買機械合約
左下：愛爾蘭商簽訂購買棉布合約



上圖：叙利亞商洽訂電器
中圖：瑞士商簽訂購買糖果合約
下圖：美商簽訂購買抽紗合約

廣西羽絨製品、皮衣

廣西羽絨製品，填充經嚴格消毒、防腐、清潔衛生的高級天然羽絨和選用防水面料做成。做工精致，輕柔舒適，彈性極强，是高級禦寒用品。歡迎選購。

Kwangsi feather and down products use strictly sterilized, decay-resistant, clean and hygenic high-class natural feather and down as fill material and water-proof cloth as cover. The products are soft and comfortable to wear, with good elasticity. These are superior clothings against the cold. Orders are welcome.

中國土產畜產進出口公司廣西分公司
CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY-PRODUCTS IMP. & EXP. CORP., KWANGSI BRANCH

綢 緞

的江蘇省，由於氣候適宜，
其中如白廠絲，質量優異，

、合纖綢、交織綢和綢被面
綢、綾、葛、綃等二百多個品
「宋錦」保留古色古香的傳統
。馳名中外的織錦緞和古香
民族特色，富麗堂皇，雅緻優
服衣料。
綢織造，手感滑爽，彈性適中
印花綢花派變化快，花樣新、
印製精細。
包括有「湖心亭」牌眞絲印花
，「靈岩」牌的人絲綢緞，
」牌合纖綢緞等，均由中國紡
營。

宮 片

牛黃寧宮片」是根據我國民間
方配製，採用現代科學方法精
而成。
牛黃寧宮片」具有清腦止痛，
驚，解熱祛毒及降血壓的功能
身熱、頭痛、眩暈、失眠、舌
、咽喉腫痛、血壓上升、小兒
內熱、驚風抽搐
及癲癇症等有顯
著療效。

圓珠筆

質塑料和合金電化鋁製造。色
化鋁筆桿；有不銹鋼套及金色
艷奪目，經久不變色，筆心有
利，字迹清晰，使用輕便。
司廣東省分公司經營此種商品

(50mg)？
(200mg)??
精(275mg)???
)松樹牌
精"
就得啦！
芪、
精都齊晒！

七七年秋季
品交易會開幕
託銀行
事處處長
昭
HE
UDA
ND BANKING
., LTD.
TSUJI
resentative
itchison House
oad, Hong Kong
266291
IX-83397
SDATRUST

中國化工進出口公司河北省分公司介紹

中國化工進出口公司河北省分公司是近幾年才成立的。該公司經營的醫藥原料、化工原料已遠銷世界多個國家和地區，一些商品如消炎痛、一水葡萄糖，以及各種抗菌素，亦漸為港澳同胞及外國人士所熟悉。

河北省化工進出口分公司經營的醫藥原料及化工原料從最初的七個品種，增至現在的十六個 。 在醫藥原料方面，該公司經營品種的發展前景甚為樂觀。規模宏大的華北製藥廠，位於河北省境內。粉碎「四人幫」後，這個廠的工人和技術人員激發出更大的革命幹勁，提供出口的抗菌素產量不斷增加，為我國社會主義對外貿易做出了貢獻。此外，河北省不少縣城都設有製藥廠，藥品的生產比較普遍。

該公司經營的抗菌素，主要有潔霉素鹽酸鹽、青霉素G鉀鹽、青霉素G鈉鹽、硫酸鏈霉素及廬山霉素（兩性霉素B）等。這些產品在港澳、東南亞、歐洲、南美等地甚為暢銷。

潔霉素鹽酸鹽

白色結晶性粉末狀的潔霉素鹽酸鹽（林可霉素），適用於由革蘭氏陽性球菌（如鏈球菌、肺炎球菌、葡萄球菌等）所引起的感染症如：呼吸道感染，皮膚和結締組織的感染；骨髓炎、敗血症、猩紅熱、中耳炎等。潔霉素鹽酸鹽還可用於治療對別的抗菌素耐藥，而對潔霉素敏感的葡萄球菌感染症。但該產品不宜與紅霉素合用。

一水葡萄糖

富有營養的一水葡萄糖，在國外被用作食物產品的原料之一，這種葡萄糖口服能補充人體碳水化合物的不足，供應能量，並能輔助脂肪同化作用。初生嬰兒如出現嚴重的營養不足，特別是伴有腹瀉及嘔吐時，尤之有效。二十五公斤袋裝的一水葡萄糖，現時在香港、澳大利亞、新西蘭、泰國等地均受到歡迎，每年銷量不少。

消炎痛

治療類風濕性關節炎的良藥——消炎痛，是一種新的非固醇類抗藥物，它屬於吲哚類衍生物，具有顯著的抗炎、鎮痛、解熱作用。該藥品對治療僵直性脊椎炎、痛風、骨關節炎等，以及對各種炎症引起的疼痛以及外科手術或檢查引起的各種炎症均有療效。消炎痛產品為二十五公斤鐵桶裝，遠銷歐洲等地。

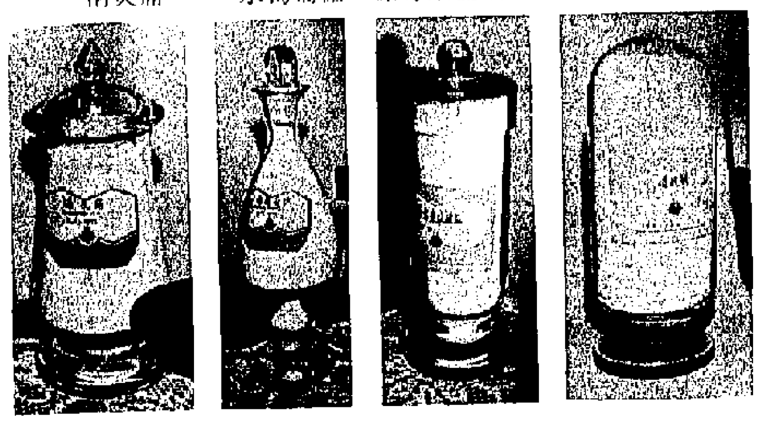
各種化工產品

該公司經營的化工產品，包括硝酸鋇、玉米蛋白粉、亞溴酸鈉、溴酸鉀，以及乙酰丙酸等。

硝酸鋇是一種白色的結晶粉末，可溶於水，可用作製造鋇鹽、光學玻璃、陶瓷釉彩、焰火（綠光）、炸藥、防腐的原料等。硝酸鋇產品為每五十公斤的鐵桶裝，內有塑料袋。

乙酰丙酸的別名為了一戊酮酸、戊隔酮酸、果糖酸及左旋糖酸，其形狀為黃色至橙色的液體或晶體，可溶於水、醇、酯、醚、酮、芳烴之中，但無毒。乙酰丙酸一般用於製造增塑劑、溶劑、樹脂、香料、酸化劑及防腐劑，並且用於電鍍、助熔劑、鈣質潤滑劑的穩定劑以及防止石灰的沉積。乙酰丙酸為二十五公斤的塑料桶裝。

中國化工進出口公司河北省分公司的地址：中國石家莊北馬路五十二號，電報掛號：石家莊「SINOCHEM」。



消炎痛　一水葡萄糖　潔霉素鹽酸鹽　硝酸鋇

山東抽紗

山東抽紗手工藝品是我國傳統的民間手工藝品，出口歷史悠久，具有藝術欣賞和使用價值，是家庭日用裝飾品和精致禮品。

山東抽紗產品有麻布綉花、棉布綉花、棉線棒槌花邊件貨、棉線棒槌花邊、棉線勾花邊、棉線梭子花邊、棉線網扣、棉線勾針、棉線榮城手拿花邊，棉線青州府花邊、棉線即墨花邊、絨線花和百代麗等達十三個之多，豐富多采，品種繁多，花樣不斷翻新。

棉線棒槌花邊件貨，是山東烟台獨特品種之一。它用許多小木棒槌和紗線按照圖案造型編織成的，具有精湛的工藝技巧，編工精致，花樣新型大方。根據不同的規格，可以用不同的原料編織高檔、中檔或低檔大型的床蓋、窗帘、桌布、台布等，也可以編成小型盤墊，還可以編成長邊、小件鑲拼棉、麻布配用。產品顏色分為赤、白、彩三種，各種規格尺寸皆備，是家庭實用的佳品。

棉線勾針是山東傳統手工藝品之一，編結精密，色彩鮮艷奪目，有赤、白、彩三色，尤以彩色的交互配制更優雅別緻。勾法多以花型、攔結、幾何為主，規格除大型床蓋、窗帘、桌布、台布外，還有沙發靠墊、琴罩、盤墊、茶具墊、婦女用披肩等。另外，棉線勾針也可以勾成長邊、小件之類鑲配棉、麻布，製成各種規格的台布、床蓋等等。

青州府花邊選用特紡精梳的絲光線，用特製的小棒槌精心巧手編織而成，花樣新穎，質地柔軟，是理想的陳設品。

山東抽紗綉工精巧、樸實，且美觀大方，在世界各地享有很高聲譽，銷路遍及一百二十多個國家和地區。

山東抽紗的一個品種——百代麗

第四十二屆 交易會新展品

軟 X 射 綫 機

交易會化工館二樓首次展出了一部檢查人體乳腺癌的DGX－3型軟X射線機，引起各國來賓的注意。

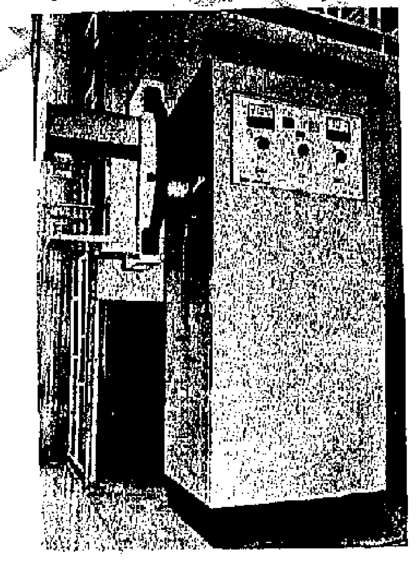
「DGX－3型軟X射線機」所放射的軟X射線，是波長較長的「單色波」，特別適宜對人體乳腺等軟組織的攝片，可獲得對比清晰，層次豐富的獨特效果，為臨床鑑別診斷提供有力的依據。

「DGX－3型軟X射線機」的新穎結構是專為醫療衛生單位作乳腺腫瘤診斷攝片而設計的，攝片時病人可以坐、立、臥位，操作簡便靈活，也有利於防癌普查的大量攝片工作。經過幾年的大量臨床應用證明，對人體乳腺腫瘤的早期診斷具有顯著的效能。

根據二千多例的使用結果證明，軟X射線投照的乳腺X線片，可顯示正常乳腺的乳頭、乳暈、皮膚、皮下脂肪、導管、脂體組織、結締組織和血管（包括動脈和靜脈）。正常乳腺可在平片上區別為七種類型。在有病變的乳腺X線片上，則能顯示病變的部位、形態、大小及其細緻結構。在二百四十個病例中有二百三十三個有以上的明確的X線表現，即顯示滿意者佔百分之九十七點一。

「DGX－3型軟X射線機」所投照的X線片，對鑑別良惡性腫瘤的正確性較高，二百零二個病例在手術前獲得正確X線診斷的佔一百八十五例，即百分之九十一點六。它的研製成功，為我國防治乳腺癌提供了良好的條件。

此外，這種新型的X線機還可以用來觀察農作物的內部生長狀態，也可用來判明金屬和非金屬材料內部的細微縫隙和缺陷，起到一般X光探傷機所不能起的特殊作用。因此它在科研和考古工作上也有很大的用處。



DGX-3型軟X射線機

江蘇化工公司經營的幾種醫藥原料

江蘇省化工進出口分公司經營的醫藥原料有乳酸鈣、雙氫克尿噻(雙氫氯噻嗪)、肌醇、食用乳酸、撲熱息痛、鹽酸普魯卡因、水楊酸鈉等。

乳酸鈣為白色粉末。它能增強人體內鈣質功能，促進牙齒及骨的正常生長。對妊娠、佝僂病或骨軟化等亦宜，並可作為治療肺結核的輔助劑。

雙氫克尿噻為白色結晶粉末。它是一種非汞利尿劑，適用於治療各種水腫、高血壓症，亦可作為治療肥胖病的輔助劑。

肌醇也是一種白色結晶粉末。它能促進肝臟脂肪的代謝，適用於治療肝炎，早期肝硬化，動脈粥樣硬化、營養不良及四氯化碳中毒等。

食用乳酸為無色液體，可代替檸檬酸和酒石酸，廣泛用於食品、烟草、塑料、製革、紡織、印染、醫藥等工業及衛生部門。

撲熱息痛為白色結晶粉末，是止痛退熱劑。

鹽酸普魯卡因為無色結晶粉末，是局部麻醉劑，供注射用。它較可卡因毒性低，廣泛用於浸潤麻醉和脊椎麻醉。

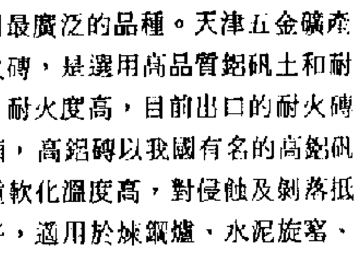
水楊酸鈉為無色結晶或片狀結晶，或白色粉末。是止痛、解熱及驅性防腐劑。主要用途是治療風濕性熱，還可用於慢性風濕病。

中國糧油食品進出口公司陝西省分公司
地址：陝西西安西一路210號　電報掛號：0427
CHINA NATIONAL CEREAL OILS & FOODSTUFFS IMPORT & EXPORT CORP. SHENSI BRANCH
210, west (1) Road, Sian City.　Cables: 0427
陝西省糧油食品進出口公司駐廣州辦事處
地址：廣州市延安一路59號　電報掛號：0628
SHENSI BRANCH, KWANCHOW OFFICE.
59, Yen An Road, 1, Kwangchow.　Cables: 0628
香港代理處：五豐行
地址：皇后大道西115－119號　電掛：3578或"NGFUNG"
HONGKONG AGENTS: NG FUNG HONG
115-119 QUEEN'S ROAD, W., HONGKONG
CABLE: 3578 or "NGFUNG"
澳門代理處：南光貿易公司
地址：澳門南灣街65號A　電掛：9496或"NAMKWONG"
MACAO AGENTS: NAM KWONG TRADING CO.
NAN TUNG BANK BLDG., RUA DA PRAIA GRANDE, 65-A MACAO
CABLE: 9496 or "NAMKWONG"

交易會出口商品介紹

耐火磚

耐火磚是耐火材料中應用最廣泛的品種。天津五金礦產進出口分公司經營出口的耐火磚，是選用高品質鋁礬土和耐火黏土製成，規格尺寸標準，耐火度高，目前出口的耐火磚品種分高鋁和通用耐火磚兩類，高鋁磚以我國有名的高鋁礬土為主要原料，耐火度及荷重軟化溫度高，對侵蝕及剝落抵抗力極強，耐溫度急變性能好，適用於煉鋼爐、水泥旋窰、玻璃及其他高溫窰爐等；通用耐火磚具有良好的物理及化學性能，耐火度高，對酸性及對鹼性侵蝕有很強的抵抗力。適用於水泥窰、玻璃窰、搪瓷窰、煉鋼爐、煉焦爐、化學工業窰爐、燃燒室、烟囱等。



我國生產的耐火磚，除了經常使用的規格外，還可根據客戶提出的要求接受訂貨。我國還出口用於砌築各種窰爐、耐火工程的耐火土，質量良好。

長城牌葡萄汽酒

長城牌葡萄汽酒、白葡萄酒、白葡萄乾酒，採用優質葡萄，經過去籽、去皮、榨汁釀製而成，在地窖貯藏五、六年，酒味香醇。

河北省長城腳下的桑干盆地，是盛產葡萄的地方，哪裏日照長，晝夜溫差大，同時水源足，土質肥沃，所產葡萄顆粒飽滿、均勻，含糖量較高，是釀酒的好原料。

「葡萄汽酒」甜度和酒度適中，它含適量的二氧化碳，所以汽泡細膩、持久，味道可口。「白葡萄酒」和「白葡萄乾酒」酸甜適度，酒味清醇。

這些葡萄酒含酸量較高，常飲可收開胃、助消化、去油膩、健脾胃之效。

鋼絲繩索具配件

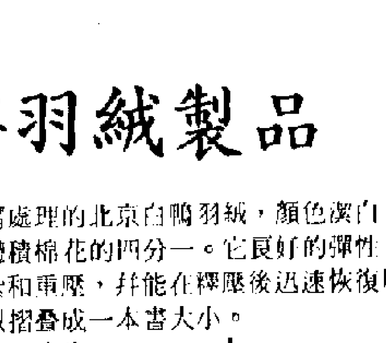
索具配件有A、B型卡頭，直型、弓型卸扣，花蘭羅絲和套環四種。

索具配件是裝配在各種繩索和鐵鏈上，用來吊裝貨物和牽引車輛的，是運輸工具中不可缺少的部件。在港口、碼頭、工廠、礦山、航海捕魚、電氣、石油等工業廣泛應用。

五金礦產山東分公司出口的索具配件，是採用電鍍和熱鍍兩種鍍鋅方法製造而成，由於品質好，負荷量高，暢銷東南亞、中近東、歐洲、美洲及大洋洲等國家，受到用戶的好評。

天鵝牌羽絨製品

經過嚴格消毒和防腐處理的北京白鴨羽絨，顏色潔白。輕軟柔和，重量只及同體積棉花的四分一。它良好的彈性，表現在能經受強力的包紮和重壓，并能在釋壓後迅速恢復原狀。一件羽絨背心，可以摺叠成一本書大小。



鬆軟的羽絨飽含空氣，成為毛皮、棉花等各種天然和人造纖維織物所不能比擬的禦寒物品。

北京出口的「天鵝牌」羽絨製品，做工精細，款式多樣，填料均勻，手感柔軟，配以顏色鮮艷的上等面料，穿起來舒適大方。

「天鵝牌」羽絨製品包括各種規格的滑雪衣、茄克、背心、童裝、手套等，由中國土畜產進出口公司北京市分公司經營出口。

山豆根片

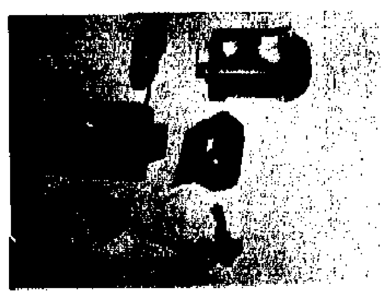
山豆根片是從中藥材山豆根（蝙蝠葛）中，用科學方法，提取其有效成份，製成糖衣片劑型。

山豆根為常用中藥材，始載於宋代《開寶本草》，性寒，味苦，具有清熱解毒，消腫止痛的功能。中醫常用以治療咽喉腫、喉痛、喘滿咳嗽等症，有良好功效。

中國鞍山製藥廠為提高其獨特療效，經過反覆試驗，提煉製成糖衣片劑型，經長期臨床應用，證明對咽喉腫痛、扁桃體炎、慢性氣管炎及哮喘等症有顯著療效。

彈子保險門鎖

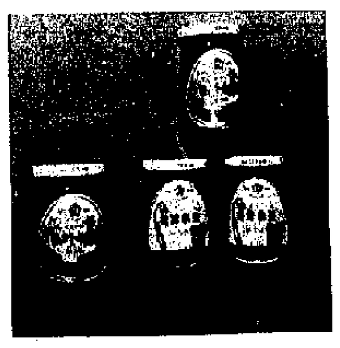
我國出口的門鎖有球型門鎖、執手門鎖和彈子門鎖三種類型，以堅固耐用、安全可靠而受歡迎。最近又增加幾個新品種，如上海新出產一種三保險彈子門鎖，安全程度更高。這種門鎖關鎖時，能隨意選用普通關鎖和三保險關鎖兩個方法，前者開關方便，後者經鎖後，竊賊無法撬開門鎖。北京也新出產了一種兩保險彈子門鎖，它與三保險門鎖大同小異。



國產門鎖種類繁多，款式新穎，牌子有馬牌、鐵錨牌、鑽石牌、紅燈牌、三環牌、鹿牌、海鷗牌等，產地包括北京、上海、江蘇、浙江、山東、廣東、天津、湖南、湖北等，行銷五十多個國家和地區。

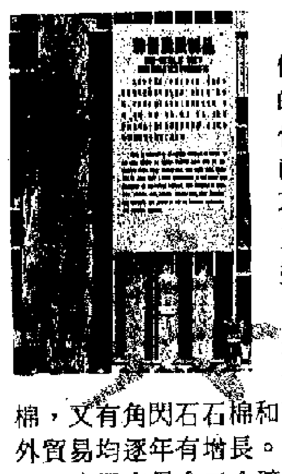
紅梅牌山珍小菜

紅梅牌山珍小菜，是用長白山麓高寒山區的野生薇菜、蕨菜、黃瓜香等多種山菜做原料；經過加工精製而成，風味獨特，營養豐富。



紅梅牌松茸小菜，用長白山原始森林中盛產的松茸，黃花松茸，木耳及薇菜、蕨菜等多種珍貴山菜為原料精製而成。松茸中含有大量蛋白質，山菜中含有多種維生素、胡蘿蔔素等，味道鮮美，營養豐富。

石棉



石棉是一種天然材料，由於它具備耐火、保溫、隔熱、消音、耐腐蝕的性能，使用範圍越來越廣泛。在近代工業發展史上，採用石棉作原料者已達一千餘種。如石棉布、石棉衣、石棉繩、線、石棉水泥（石膏）板、瓦、管等。其它工業部門採用石棉作塗料、填充料者更逐漸增多。

我國石棉的發現、開採和利用，是幾千年之前的事了。我國石棉資源十分豐富，既有品質優秀的蛇紋石石棉，又有角閃石石棉和蘭石棉。石棉的開採、工業利用和對外貿易均逐年有增長。

本屆交易會五金礦產館二樓北座展出了一塊蛇紋石石棉原礦樣品，其纖維長度達到二公尺以上，是當前已知世界上最長的石棉纖維。

黃銅閘閥

用於水管開關的黃銅閘閥，是我國出口的小五金製品之一。我國生產的鐵錨牌黃銅閘閥，採用優質黃銅製成，外型美觀，耐磨擦，經久耐用，從直徑四分到直徑四寸，規格齊備。

江蘇綢緞

位於長江三角洲的太湖之濱的江蘇省，由於氣候適宜，水質良好，蠶桑事業頗為發達，其中如白廠絲，質量優異，生產的綢緞在世界上久負盛譽。

江蘇綢緞有眞絲綢、人絲綢、合纖綢、交織綢和綢被面等，分紡、縐、緞、紗、絹、綢、綾、葛、綃等二百多個品種。其中南京「云錦」和蘇州「宋錦」保留古色古香的傳統藝術風格，花型、配色推陳出新。馳名中外的織錦緞和古香緞（又稱蘇州緞），具有東方民族特色，富麗堂皇，雅緻優美，是製作禮服、晨衣等的理想衣料。

江蘇眞絲綢緞採用高級廠絲織造，手感滑爽，彈性適中，透氣性好，光澤柔和。眞絲印花綢花派變化快，花樣新、花澤鮮、品種多，工藝先進、印製精細。

目前提供出口的江蘇綢緞包括有「湖心亭」牌眞絲印花綢，「水榭」牌眞絲綢緞和被面，「靈岩」牌的人絲綢緞，「錫山」牌交織綢緞，「劍池」牌合纖綢緞等，均由中國紡織品進出口公司上海分公司經營。

牛黃寧宮片

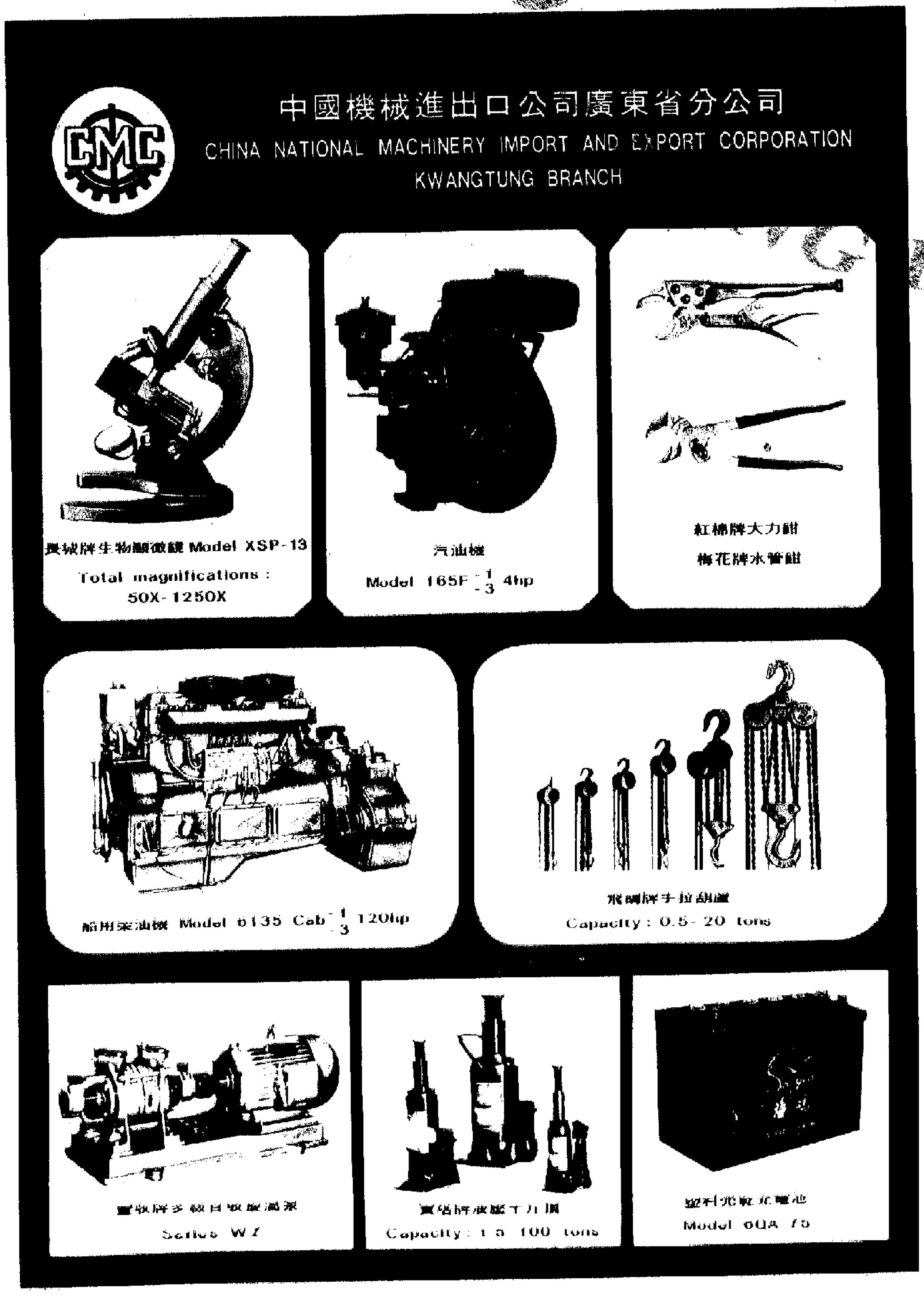
「牛黃寧宮片」是根據我國民間特效驗方配製，採用現代科學方法精工提煉而成。

「牛黃寧宮片」具有清腦止痛，安神鎮驚，解熱祛毒及降血壓的功能。對於身熱、頭痛、眩暈、失眠、舌乾眼花、咽喉腫痛、血壓上升、小兒內熱、驚風抽搐及癲癇症等有顯著療效。

青年牌圓珠筆

「青年牌」圓珠筆係用優質塑料和合金電化鋁製造。色樣繁多，有塑料筆桿和合金電化鋁筆桿；有不銹鋼套及金色鋁套。鋼套絲紋美觀，光澤鮮艷奪目，經久不變色，筆心有固定及自動伸縮裝置，書寫流利，字迹清晰，使用輕便。

中國輕工業品進出口總公司廣東省分公司經營此種商品出口。



慶祝一九七七年秋季
中國出口商品交易會開幕

廣安銀行
致意

總行：香港皇后大道中137—141號
電話：5-436231

想要人參（50mg）？
又要北芪（200mg）??
重要蜂乳精(275mg)???

食支(10c.c.)松樹牌
"蜂乳精"
口服液就得啦！

人參、北芪、
蜂乳精都齊晒！

Import, Export, Information,
Negotiation, Know-how

Let us assist you

ATC
ASIA TRADE CONSULTANTS LIMITED
1402A, Hang Chong Building
5 Queen's Road, Central, Hong Kong.
Telephone: 5-226429
Telex: 65588 TRADA HX
Cable: ONCOURSE

慶祝一九七七年秋季
中國出品商品交易會開幕

安田信託銀行
香港辦事處處長
辻 昭

THE YASUDA TRUST AND BANKING CO., LTD.
AKIRA TSUJI
Chief Representative
16th Floor Hutchison House
10 Harcourt Road, Hong Kong.
Tel: 5-266291
Telex: HX-83397
Cable: YASDATRUST

中國化工進出口

中國化工進出口公司河北省分
該公司經營的醫藥原料、化工原料
區，一些商品如消炎痛、一水葡萄
漸為港澳同胞及外國人士所熟悉。
河北省化工進出口分公司經營
最初的七個品種，增至現在的十六
該公司經營品種的發展前景甚為
廠，位於河北省境內。粉碎「四人
技術人員激發出更大的革命幹勁
斷增加，為我國社會主義對外貿易
省不少縣城都設有製藥廠，藥品的
該公司經營的抗菌素，主要有
鉀鹽、青黴素G鈉鹽、硫酸鏈黴素
)等。這些產品在港澳、東南亞、歐

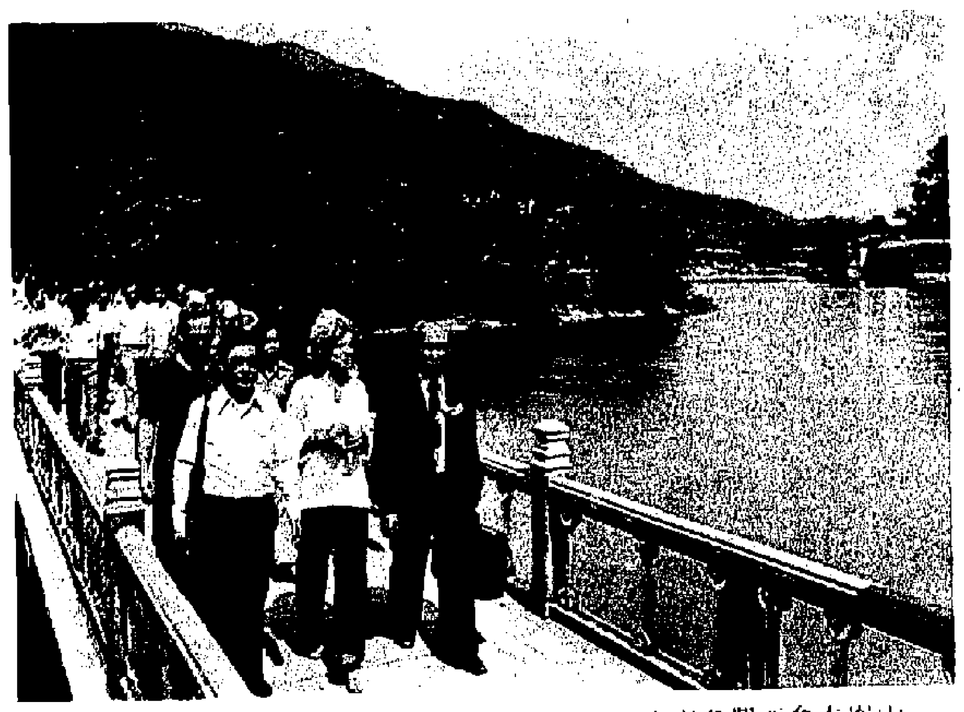
潔黴素鹽

白色結晶性粉末狀的潔黴素
於由革蘭氏陽性球菌（如鏈球菌
所引起的感染症如：呼吸道感染

軟X射

交易會化工館二樓首次展出
GX－3型軟X射線機，引起各
「DGX－3型軟X射線機
長較長的「單色波」，特別適宜
，可獲得對比清晰，層次豐富的
提供有力的依據。

來賓參觀廣州郊區的鐘落潭公社



來賓參觀新會圭峯山

來賓在選購簽織品

交易會來賓參觀工廠公社

在本屆交易會開幕後的第二個周末和周日，中外來賓在洽談業務之餘，分別前往廣州市和廣州市附近的工廠、人民公社以及江門市參觀訪問。

來賓參觀的江門紅星柴油機廠，現在年產柴油機共十二萬匹馬力，主要產品有八十匹的四一三五柴油機及一百二十匹的六一三五柴油機。自一九七二年起，該廠積極承担了柴油機的試製任務，並深入開展技術革新，自製缸頭自動線，使鑽孔、攻絲到鏜孔加工工序合共只需四分鐘，比原來單機加工的效率提高八十二倍。該廠車間目前正向缸頭加工自動化、機體生產流水化、造型氣動化、鍛件模具冲壓化以及零件生產專機化邁進。

南海繅絲廠近年來進行技術革新，提高產品質量，在趕超生絲生產先進水平方面作出了成績。該廠以本地蠶繭生產的生絲，質量已由F級提高到二A級。來賓們這次參觀了廠內的選繭、煮繭、繅絲、複搖、整理等一系列生產過程。

位於廣州市北郊的鐘落潭公社，這幾年間先後興建了三座水庫、十五個山塘，並與兄弟公社一起開鑿了流溪河灌渠，實現了自流灌溉，基本上做到了旱澇保收，水稻產量解放前不到三百斤，一九七六年增至九百九十二斤。鐘落潭公社目前還辦有一批社隊工廠，如糧食加工廠、農機修造廠等。

廣州東郊著名的魚米之鄉——增城新塘公社，七六年的水稻平均畝產高達一千二百多斤。公社興建的工藝廠、宮燈廠等，每年提供大批受歡迎的工藝產品出口。集體經濟的發展，改善了社員羣衆的生活。

華主席視察過的廣州市郊區竹料公社，現時全面整治了排灌系統，平整土地四萬多畝，改造了低產田。一九七六年平均畝產一千零九十六斤，林、牧、副、漁和其他經濟作物也有較大發展。前往訪問的交易會來賓曾到該公社的荔枝園、畜牧場等處參觀。

來賓們透過參觀，親身感到在粉碎「四人幫」後，我國人民生產積極性大大提高。

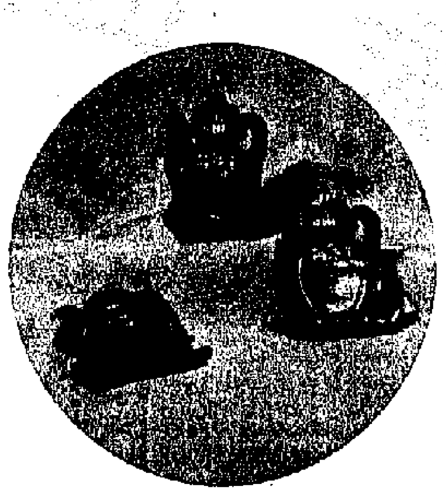
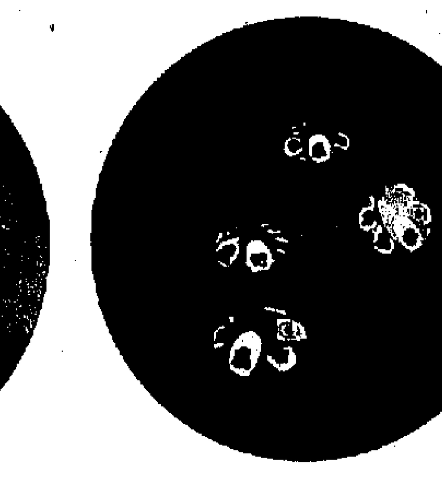
絢麗奇幻的中國烟花

交易會土畜產館二樓的烟花爆竹中心展台，陳列着來自湖南、廣東、廣西、江西等口岸公司的各式各樣的烟花和爆竹，五彩繽紛，不少來賓參觀後並在此拍照。

烟花和爆竹在我國已經有很長的歷史，燃放爆竹、烟花，是我國人民在佳節或喜慶日子裏用來增添熱鬧氣氛的一種傳統習慣。隨着這門工業的不斷發展，我國目前已經可以生產百多個品種的爆竹、烟花；尤其是烟花的花式品種，更加多姿多采。除了供應國內市場的需要外，我國生產的爆竹、烟花還遠銷世界很多國家和地區。去年的出口量比出口初期增加成百倍。

我國烟花在近年來的發展很快，在繼續發展具有我國獨特風格的烟花的基礎上，也同其他國家和地區進行技術交流，吸取外國的先進工藝，在進一步提高質量的同時，花式品種也越來越多，除傳統品種之外，還根據海外市場的需求，發展和生產了一批新的品種。例如本屆交易會展出的「水陸烟花」、「迎賓壺」、「魔術汽球」、「花燭」、「春筍」、「芙蓉花」等，就是其中一些較有新意的新品種。這些烟花，造型比以前的更美觀，而且還有一個共同的特點，就是烟花的花式變化多端。「水陸烟花」是一種在地上和水上都可燃放的烟花。燃放時藉火藥的冲擊力，使整個烟花跟着紙碟急速旋轉；各種顏色的火花混為一個圓圈，十分好看。

「迎賓壺」則以造型取勝，外形像一個古色古香的名貴酒壺，燃着後壺嘴卽噴出各種顏色的火花，並急速旋轉。「迎賓壺」還有一個特點是燃燒後壺身不會損壞，還可以把它掛起來作裝飾品。

「魔術汽球」燃燒時利用火藥發出來的汽體把汽球吹脹。「芙蓉花」烟花內藏有一朵美麗的紙花，當烟花燃燒後，就會出現一朵盛放的花朵，像耍魔術一樣。

此外，「花燭」和「春筍」等烟花，都是以造型為主的。例如「花燭」的造型，就像一對龍鳳花燭，燒起來倍添氣氛。